

tion of summary decrees for arrears of rent due thereon, and for the recovery of rent in mehals under the immediate management of the Officers of Government, at any period of the year, and not only at its close, any thing contained in Regulation VII. 1799 and Regulation XXVIII. 1803 notwithstanding; and no sale of an Under-Tenure, which may have been made previously to the passing of this Act, shall be set aside or reversed on the ground of its having been made before the close of the year, for an arrear of rent falling due within the year in which the sale was made.

[All sales of Under-Tenures to be made according to this Act.]

III. All sales of Under-Tenures in satisfaction of summary decrees for arrears of rent due thereon, for the recovery of arrears of rent in mehals under the immediate management of the Officers of Government, and for the recovery of arrears of revenue, or of other demands recoverable as arrears of revenue, shall be made under the provisions of this Act.

[By what Officers sales may be held.]

IV. Sales under this Act may be held by any Collector, Deputy Collector, or other Officer legally exercising the powers of a Collector, or by any Assistant to a Collector vested with special powers under Section XXI. Regulation VIII. of 1831. The provisions of Sections I., II., III. and IV. of Act No. VI. of 1853 shall be applicable to all sales made under this Act.

[Boards of Revenue may fix dates for sales. Proviso.]

V. The Boards of Revenue, with the sanction of the Local Governments, may fix for each district certain dates, not being fewer than one in each quarter of the official year, upon which Under-Tenures shall be brought to sale for the demands specified in Section III. of this Act. When dates of sale are so fixed, the said Boards shall give notice of the sales by advertisement in the Official Gazette, and shall direct corresponding publication to be made, as regards each district, in the language of that district in the office of the Collector, Deputy Collector, or other Officer authorized to hold sales under this Act, and in the Courts of the Judge, Magistrate, Principal Sudder Ameen, Spadder Ameen, and Moonsiffs; and the dates so fixed shall not be changed except by the said Boards by advertisement and notification in the manner above described. Provided that, if no dates are so fixed by the said Boards, sales may be made upon any dates for which notifications shall have been duly issued in the manner hereinafter prescribed.

[Notification of sale.]

VI. Previously to the sale of any Under-Tenure under this Act, a notification, specifying the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৯ ফেব্রুয়ারি।]

সরকারী ডিক্রী জারীকরে ও যে২ মহালের সরবরাহ গবর্ণ-  
মেন্টের কার্যকারকের। নিজে করেন তাহার খাজানা  
আদায়ের জন্য, এই তালুক বৎসরের কোন কালে নীলাম  
হইতে পারিবেক, ও কেবল বৎসরের শেষে হইবেক এমন  
নয়। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনে ও ১৮০৩ সালের ২৮ আ-  
ইনে ইহার বিপরীত কোন কথা থাকিলেও হইবেক। আর  
এই আইন জারী হইবার পূর্বে পেটাও তালুকের যে  
কোন নীলাম হইয়াছে তাহা, যে বৎসরে হইয়াছিল সেই  
বৎসরের মধ্যে যে খাজানা পাওনা হয় তাহার বাকীর  
বাবৎ এই বৎসরের শেষ কালের পূর্বে হইয়াছিল বলিয়া,  
অন্যথা কি অসিদ্ধ হইবেক না ইতি।

[পেটাও তালুকের সকল নীলাম এই আইনমতে হই-  
বেক।]

৩ ধারা। পেটাও তালুকের বাকী খাজানার বাবৎ,  
সরকারী ডিক্রী জারীকরে ও যে২ মহালের সরবরাহ গবর্ণ-  
মেন্টের কার্যকারকের। নিজে করেন তাহার বাকী খাজানা  
আদায়ের জন্য, ও বাকী খালগুজারী আদায়ের জন্য,  
কুথবা অন্য যে২ হাওরা বাকী খালগুজারীর ন্যায় আদায়  
হইতে পারে তাহা আদায় করিবার জন্য, পেটাও তালু-  
কের যে সকল নীলাম হয় তাহা এই আইনের বিধানমতে  
হইবেক ইতি।

[যে কার্যকারকেরদের দ্বারা নীলাম হইতে পারি-  
বেক।]

৪ ধারা। এই আইনমতে নীলাম কোন কালে কটর  
সাহেবের দ্বারা, কি ডেপুটী কালেক্টরের দ্বারা, কি অন্য  
যে কার্যকারক আইনমতে কালেক্টর সাহেবের কমতা-  
মতে কার্য করেন তাহার দ্বারা, কিম্বা কালেক্টর সা-  
হেবের যে কোন আদিকষ্ট সাহেব ১৮৩৯ সালের ৮  
অ আইনের ২১ ধারামতে বিশেষ কমতাদ্বারা হইয়াছেন  
তাহার দ্বারা হইতে পারিবেক। এই আইনমতে যে  
সকল নীলাম হয় তাহার উপর, ১৮৫৩ সালের ৬ আই-  
নের ১, ২, ৩ ও ৪ ধারার বিধান বাটতে পারি-  
বেক ইতি।

[কোর্ট রেভিনিউর সাহেবের। নীলামের ডাবিখ নির-  
পণ করিতে পারিবেন। বর্ণিত বিধি।]

৫ ধারা। বোর্ড রেভিনিউর সাহেবের। স্বাক্ষর গবর্ণ-  
মেন্টের অনুমতি লইয়া, একত্ৰ জিলার নিমিত্ত, সরকারী  
বৎসরের ভিন্ন২ মাসের মধ্যে একত্ৰ দিনের কম না হয়,  
এমত বিশেষ তরফে দিন নিরপণ করিতে পারিবেন, সেই  
দিনে, এই আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট হাওরার জন্য  
পেটাও তালুকের নীলাম হইবেক। নীলাম হইবার তা-  
রিখে সেই প্রকারে নিরপণ হইলে, উক্ত বোর্ডের সাহে-  
বেরা সরকারী প্রজ্ঞাতে ইশতিহার প্রকাশ করিয়া সেই  
তারিখের সন্ধান দিবেন, ও প্রত্যেক জিলার বিষয়ে তদনু-  
সারি একত্ৰ ইশতিহার এই জিলার চলৎ ভাবান্তে কালেক-  
টর সাহেবের ও ডেপুটী কালেক্টরের কি এই আইন-  
মতে অন্য যে কার্যকারকেরদের নীলাম করিবার কমতা  
আছে তাহারদের কাছারীতে ও মজ সাহেবের ও মাজিষ্টেট  
সাহেবের ও প্রধান মহুর আদীনের ও সদর আদীনের  
দের ও মুন্সেফেরদের আদালতে প্রকাশ হইবার আজ্ঞা  
করিবেক। আর সেই প্রকারে নিরপিত এই তারিখের  
পরিবর্তন হইবেক না। কেবল উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা  
পূর্বের নির্দিষ্ট প্রকারের ইশতিহার ও বিজ্ঞাপনের দ্বারা  
পরিবর্তন করিতে পারিবেক। পরন্তু যদি উক্ত বোর্ডের  
সাহেবেরা সেইরূপে কোন তারিখ নিরপণ না করেন,  
তবে নীলাম হইবার যে কোন তারিখের ইশতিহার ইহার  
পরের নির্দিষ্ট প্রকারে উপযুক্তমতে জারী হয়, এমত কোন  
তারিখে নীলাম হইতে পারিবেক ইতি।

[নীলামের ইশতিহার।]

৬ ধারা। এই আইনমতে কোন পেটাও তালুকের নী-  
লাম হইবার পূর্বে, সম্পূর্ণ পনের দিনের কম না হয় একত্ৰ

name of the proprietor, the name and description of the tenure, the amount of the demand, and the day of sale, shall be affixed for a period of not less than fifteen clear days in the Zillah Court, or highest Civil Court of the District or Division in which the Collector, or other Officer authorized to hold sales under this Act, has jurisdiction, and in the office of the Collector or other Officer as aforesaid, and also at the residence of the tenant, or at some conspicuous place upon the Tenure; the manner of the publication of such notification to be certified by the peon or other person employed for the purpose.

[Mode of conducting sale.]

VII. The sale shall be held in public Cutcherry on the day specified in the notice, or on any subsequent day to which the Collector, or other Officer as aforesaid, may adjourn the sale, unless the sum due be then or previously paid, or the party, for whose benefit the sale is to be made desire that it be not proceeded with. The Tenure shall be sold to the highest bidder, and the person who shall be declared the purchaser, shall be required to deposit immediately, or as soon after the conclusion of the sale as the Collector or other Officer as aforesaid may think necessary, fifteen per centum of the purchase-money in cash, Bank of Bengal notes, or Government Securities; and in default of such deposit, the Tenure shall forthwith be put up again and sold. The remainder of the purchase-money shall be paid before noon of the eighth day from the day of sale, or if the eighth day be a Sunday or other close Holiday, of the first office day after the eighth; and in default of payment within the prescribed period, then, and afterwards, as often as such default shall occur, the deposit shall be forfeited to Government, and the Tenure shall be re-sold; and in the event of the proceeds of the sale, which may eventually be consummated, being less than the price bid by the defaulting bidder aforesaid, the difference shall be leviable from him by any process authorized for realizing an arrear of public revenue, and it shall be so levied and credited to the proprietor of the tenure sold; and if default of payment of purchase-money shall have occurred more than once, the defaulting bidders shall be held jointly and severally responsible for such difference to the extent of the amount of their respective bids. When default is made by the payment of purchase-money, notice of the intended re-sale shall be immediately affixed in the Zillah Court or highest Civil Court of the District or Division as aforesaid, and the office of the Collector or other Officer as aforesaid; and unless the sum due be paid immediately by the proprietor of the Tenure, such re-sale shall be made on the office day next following the occurrence of such default, or on any subsequent day to which

কালপূর্ব্য, এবং ইশতিহার জিলার আদালতে, কিংবা কালেক্টর সাহেবের কি এই আইনমতে নীলাম করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের যে জিলার কি এলাকার মধ্যে কর্তৃত্ব থাকে সেই জিলার কি এলাকার অতিষ্ঠ দেওয়ানী আদালতে, ও কালেক্টর সাহেবের কিংবা পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারকের কাছারীতে, ও তালুকদারের নিবাসস্থানে কি তালুকদার উপর কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দেওয়া যাইবেক। আর এই ইশতিহার যে প্রকারে প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এই তরফেতে নিম্নলিখিত পোস্তান্না কি অন্য ব্যক্তি নটীফিকটে লিখিয়া জানাইবেক। এই ইশতিহারনামার যালিকের নাম, ও ভীলকের নাম ও বেওয়ারী, ও যত টাকা তার দায়ওয়া হয়, ও যে তারিখে নীলাম হইবেক, এই সকল কথা বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক ইতি।

[নীলাম করিবার নিয়ম।]

৭ ধারা। নীলাম হইবার যে দিন ইশতিহারনামাতে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিনে, যদি নীলামের সময় কি তাহার পূর্বে পাওনা টাকা না দেওয়া যায়, কিংবা যে ব্যক্তির উপকারের নিমিত্তে নীলাম হয় সে যদি নীলাম না হয় এতদ প্রার্থনা করে, তবে সেই দিনে, কিংবা তাহার পর যে কোন দিনপূর্ব্য কালেক্টর সাহেব কি পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক নীলাম স্থগিত করেন সেই দিনে, এই নীলাম খোলা কাছারীতে হইবেক। এই তালুক যে ব্যক্তি অতিষ্ঠ দ্বারা ডাকে তাহার নিজস্ব বিক্রয় হইবেক, আর যে ব্যক্তিকে খরীদার প্রকাশ করা যায় সেই ব্যক্তির তৎক্ষণাত, কিংবা নীলাম সমাপ্ত হইলে পর যত শীঘ্র কালেক্টর সাহেব কি পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক আদেশ্যক বোধ করেন তত শীঘ্র এই খরীদের টাকার শতকরা পনেরো টাকা রসম কি বাঞ্চাল দ্বারা নোট কি গবর্ণমেন্টের নিশানসম্বলিত আয়নাৎ করিতে আজ্ঞা হইবেক। আর সেই টাকা আয়নাৎ না হইলে এই তালুক তৎক্ষণাত পুনশ্চ নীলামে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক। এই খরীদের অবশিষ্ট টাকা নীলামের নিবসাবধি প্রথম দিনের দুই প্রহর বেলায় পূর্বে দিতে হইবেক। কিংবা যদি সেই অষ্টম দিবস রবিবার কি অন্য বঙ্গের দিন হয়, তবে সেই অষ্টম দিবসের পর প্রথম যে দিনে কাছারী খোলা যায় সেই দিনে দিতে হইবেক। আর এই টাকা নির্দিষ্ট বিক্রয়ের মধ্যে না দেওয়া গেলে, তখন, ও তাহার পর যতবার সেই প্রকারের কটী হয় ততবার, এই আদালতের টাকা সরকারে জমা হইবেক ও তালুকদার পুনরাবধি নীলাম হইবেক। আর শেষবার নীলাম নিষ্পত্ত হইলে তাহারোক্ত টাকা উপকারের তাহা যদি পূর্বোক্ত কটীকারি ডাকনিয়াক ডাককরা মূল্যের কম হয়, তবে যত টাকার বিশেষ থাকে তত টাকা সরকারী মাল-প্রকারীর দাকী টাকা আদালতের জমা যে কোন নিয়মের আজ্ঞা হয় তদনুসারে, তাহার স্থানে আদালত হইতে পারিবেক। আর সেই টাকা সেই প্রকারে আদালত হইয়া নীলামকরা তালুকদার যালিকের নামে জমা হইবেক। আর যদি খরীদের টাকা দিয়ার কটী প্রকারের অধিক হয় তবে ব্যক্তিগণ ডাকনিয়াক আপন২ প্রকারে টাকার শতকরা দশ টাকা ডাককরা টাকার বিশেষের জন্যে একত্র ও একত্রে দাখী হইবেক। যখন খরীদের টাকা দিয়ার কটী হয় তখন পুনশ্চ নীলাম হইবার ইশতিহার আয়োজ্য জিলার আদালতে, কিংবা পূর্বোক্তরূপে জিলার কি এলাকার অতিষ্ঠ দেওয়ানী আদালতে ও কালেক্টর সাহেবের কিংবা পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারকের কাছারীতে লটকাইয়া দেওয়া যাইবেক। আর সেই টাকা দিয়ার কটী হইলে পর প্রথম যে দিবসে কাছারী খোলা থাকে সেই দিবসে কিংবা তাহার পর যে দিবসপূর্ব্য কালেক্টর সাহেব কি পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক এই পুনশ্চ নীলাম স্থগিত রাখেন সেই দিবসে এই পুনশ্চ নীলাম হইবেক ইতি।



the Collector or other Officer as aforesaid may adjourn the re-sale.

[Provisions for appeal.]

VIII. Against every sale made under this Act an appeal shall lie to the Commissioner of Revenue; provided that, if the sale shall have been made in satisfaction of a summary decree for rent, an appeal shall be admitted only on the ground that the Tenure was not of a description liable to sale, or of some substantial defect in the proceedings. If the sale shall have been made for the recovery of any Government demand, there shall be no restriction of the grounds of appeal; and the Commissioner may pass such orders thereupon as he shall deem just and proper. But no appeal against a sale under this Act shall be received, unless it be presented to the Collector or other Officer as aforesaid, for transmission to the Commissioner, within eight days from the day of sale.

[Certificate of title.]

IX. When the whole of the purchase-money has been paid in, the purchaser, on the eighth day after the sale, shall receive from the Collector or other Officer as aforesaid, a certificate of title, such title bearing date from the day of sale, unless an appeal against the sale have been preferred, in which case the certificate shall be withheld until the orders of the Commissioner on the appeal shall have been received. Any balance of purchase-money that may remain after satisfying the demand for which the sale was made, shall be paid to the late proprietor of the Tenure, or, if there be more than one, to the late proprietors on their joint receipt.

[Certified purchaser not to be ousted on plea of benami purchase.]

X. Any suit brought to oust the certified purchaser of an Under-Tenure, on the ground that the purchase was made on behalf of another person, not the certified purchaser, though by agreement the name of the certified purchaser was used, shall be dismissed with costs.

[Period within which suit may be brought to set aside sale.]

XI. After the expiration of one year from the passing of this Act, no suit shall be entertained to set aside or reverse the sale of an Under-Tenure made before the passing of this Act under the provisions of Regulation VIII. 1819, as modified by Section XVI. Regulation VII. 1832, or of any Regulation or Act mentioned in Section I. of this Act. And no suit shall be entertained to set aside or reverse any sale made after the passing of this Act under the provisions of Regulation VIII. 1819 modified as aforesaid, or of this Act, unless the suit shall be instituted within the period of one year from the date of such sale.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

[দরখাস্ত নমুনা ১৮৫১ ৫ ফেব্রুয়ারি]

ইতিমধ্যে যদি ভাঙ্গকের মালিক সেই পাওনা টাকা দেয় তবে পুনশ্চ নীলাম হইবেক না ইতি।

[আপীল হইবার বিধান।]

৮ ধারা। এই আইনক্রমে যে কোন নীলাম হয় তাহার উপর রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারিবেক। পরন্তু যদি ঐ নীলাম রাজস্বের বাবৎ সরাসরী ডিক্রী জারীক্রমে হইয়াছিল, তবে ঐ ডিক্রী বিক্রয় হইবার যোগ্য প্রকারের নহে, কিম্বা মোকদ্দমার কার্যেতে কোন প্রকৃতরূপে ত্রুটি ছিল কেবল ইহার মধ্যে কোন হেতুতে আপীল গ্রাহ্য হইবেক। ঐ নীলাম যদি গবর্ণমেন্টের কোন দাওয়া আদায়ের জন্যে হইয়াছিল তবে তাহার আপীল করিবার হেতুর উপলক্ষে কোন বাধা হইবেক না। ও সেই আপীল হইলে কমিস্যনর সাহেব যে সকল যথার্থ ও উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন। কিন্তু এই আইনক্রমে যে নীলাম হয় তাহার বিপরীতে আপীলের দরখাস্ত যদি কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠান হইবার জন্যে নীলামের নিবন্ধাবধি আট দিনের মধ্যে কালেকটর সাহেবের কি পূর্বেকি অন্য কার্যকারকের নিকটে ইরাদেশ না হয় তবে সেই আপীল গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[অধিকারের সর্টিফিকেট।]

৯ ধারা। খরীদের সমুদয় টাকা যখন দাখিল করা গিয়াছে তখন খরীদার নীলামের পর অষ্টম দিবসে কালেকটর সাহেবের কিম্বা পূর্বেকি অন্য কার্যকারকের স্থানে অধিকারের সর্টিফিকেট পাইবেন। যে দিবসে নীলাম হয় সেই দিবসাবধি ঐ অধিকারের তারিখ দেওয়া হইবেক। কিন্তু যদি নীলামের উপর আপীল উপস্থিত করা যায় তবে সেই আপীলের উপর কমিস্যনর সাহেবের সন্তুষ্টি দাবী না পাওয়া যায় তাবৎ ঐ সর্টিফিকেট দেওয়া হইবেক না। যে দাওয়ার বাবৎ নীলাম হইয়াছে তাহা পরিশোধ করিলে পর, খরীদার টাকার যে কিছু অবশিষ্ট থাকে, তাহা ভাঙ্গকের সাহেব মালিককে দেওয়া হইবেক, কিম্বা যদি ভাঙ্গকের অধিক জন মালিক থাকে তবে সেই সাহেব মালিকেরদের সমীকরা সমীক্রমে সেই টাকা ভাহারসিগকে দেওয়া হইবেক ইতি।

[সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত খরীদার বেনামী খরীদার ছিল হালিরা তাহাকে বেদখল করা হইবেক না।]

১০ ধারা। পেটীও ভাঙ্গকের সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত খরীদারভিন্ন অন্য বক্রির জন্যে ঐ ডালুক খরীদ করা গিয়াছে, কিন্তু উভয়ের সমভিক্রমে সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত খরীদারের নাম দেওয়া গিয়াছে, এই হেতুতে ঐ সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত খরীদারকে বেদখল করিবার জন্যে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, তাহা খরতামসেত্তে ডিসমিস হইবেক ইতি।

[নীলাম অন্যথা করিবার মোকদ্দমা যে বিবাদে মধ্য উপস্থিত করা হইতে পারিবেক।]

১১ ধারা। ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ১৬ ধারার দ্বারা ১৮১১ সালের ৮ আইনের মতান্তরকরা বিধান, কিম্বা এই আইনের ১ ধারার লিখিত কোন আইনের কি আক্টের বিধানমতে পেটীও ভাঙ্গকের যে নীলাম এই আইন জারী হইবার পূর্বে করা গিয়াছিল, তাহা অন্যথা কি অন্যক্রমে করিবার কোন মোকদ্দমা এই আইন জারী হওনাবধি এক বৎসর অতীত হইলে পর, গ্রাহ্য হইবেক না। আর পূর্বেকি মতে মতান্তরকরা ১৮১১ সালের ৮ আইনের কি এই আইনের বিধানমতে যে কোন নীলাম এই আইন জারী হইবার পরে করা যায়, তাহা অন্যথা কি অন্যক্রমে করিবার মোকদ্দমা যদি সেই নীলামের তারিখাবধি এক বৎসরের মধ্যে উপস্থিত না করা যায় তবে গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

## LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 1st DECEMBER, 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 1st December, 1855, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 5th of March next:—

*A Bill to amend the Law relating to Bills of Lading.*

[Preamble.]

WHEREAS by the custom of Merchants a Bill of Lading of goods being transferable by endorsement, the property in the goods may thereby pass to the endorsee, but nevertheless all rights in respect of the contract contained in the Bill of Lading continue in the original shipper or owner, and it is expedient that such rights should pass with the property; and whereas it frequently happens that the goods in respect of which Bills of Lading purport to be signed have not been laden on board, and it is proper that such Bills of Lading in the hands of a *bona fide* holder for value should not be questioned by the Master or other person signing the same, on the ground of the goods not having been laden as aforesaid: It is enacted as follows:—

[Rights under Bills of Lading to vest in consignee or endorsee.]

I. Every consignee of goods named in a Bill of Lading, and every endorsee of a Bill of Lading to whom the property in the goods therein mentioned shall pass, upon or by reason of such consignment or endorsement, shall have transferred to and vested in him all rights of suit, and be subject to the same liabilities in respect of such goods as if the contract contained in the Bill of Lading had been made with himself.

[Not to affect right of stoppage *in transitu* or claims for freight.]

II. Nothing herein contained shall prejudice or affect any right of stoppage *in transitu*, or any right to claim freight against the original shipper or owner, or any liability of the consignee or endorsee, by reason or in consequence of his being such consignee or endorsee, or of his receipt of the goods by reason or in consequence of such consignment or endorsement.

[Bill of Lading in hands of consignee, &c., conclusive evidence of the shipment against Master, &c. *Proviso*.]

III. Every Bill of Lading in the hands of a

[Government Gazette, 5th February, 1856.]

ব্যবস্থাপক কোম্পানি।

ইকরেজী ১৮৫৫ খাল ১ ডিসেম্বর।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইকরেজী ১৮৫৫ খালের ১ ডিসেম্বর তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পানিতে বি-  
তরণের পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত  
হইল। আগামী মার্চ মাসের ৫ তারিখের পূর্ব তাহার-  
দের কমিটির রিপোর্ট করিতে হইবেক।

বিল অফ লেডিং অর্থাৎ মালবোকাই করিবার এক-  
রারনামাবিষয়ক আইন সংশোধন করিবার আইনের  
মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

লণ্ডনগরের মেরু ব্যবহারমতে বিল অফ লেডিংয়ের  
পুঁচে লিখনের দ্বারা তাহা হস্তান্তর করা বাইতে পারিতে,  
পুঁচে লিখনদ্বারা তাহাকে এই বিল দেওয়া দ্বারা তিনি মা-  
লের স্বামিপ্রাপ্ত হন, কিন্তু বিল অফ লেডিংয়ে যে  
করার লেখা থাকে তাৎক্ষণিকভাবে সকল বস্তু তাহাতে মাল  
প্রথম চালানিয়ার কি স্বামির হস্তে, আর স্বামিদের  
সহিত বস্তুও হস্তান্তর করা যায় ইহা বিহিত। আরও  
অনেকবার এমন হয় যে, যে মালের বিষয়ে এই বিল অফ  
লেডিংয়ে দস্তখত হইল বোকাই হয়, সেই মাল তাহাতে  
বোকাই করা যায় নাহি, ও যে ব্যক্তি এই বিল মুল্যের জন্যে  
প্রাপ্ত হইয়াছে তাহার হস্তগত এই বিলের বিষয়ে, পূর্বেক-  
মতে মাল বোকাই করা যায় নাহি বলিয়া, তাহারের দাবী  
কি তাহাতে দস্তখতকারি অন্য ব্যক্তি সন্দেহ উপাধন না  
করে ইহা উচিত। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে হস্তান্তর  
হইল।

[বিল অফ লেডিংকর্ত্রমে যে বস্তু তাহা এই মাল দ্বারা  
মাঝেতে চালান হয় কি বিলের পুঁচে লিখিয়া বাহাকে দে-  
ওয়া যায় তাহার প্রতি অর্পিত হইবেক।]

১ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে বিল অফ লেডিংয়ের  
লিখিত মাল চালান হওয়াতে, কিবা কোন ব্যক্তির নাম  
বিল অফ লেডিংয়ের পুঁচে লেখা হওয়াতে কি তাৎক্ষণিক,  
কোনরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই বিলের লিখিত মালের  
স্বামিপ্রাপ্ত নহ, তাহাকেই মোকদ্দমানামার সকল  
কাজ দেওয়া হইবেক ও অর্পিত হইবেক, ও সেই বি-  
লের লিখিত করার তাহারই লজ্জা করা গেলে এই মালের  
সম্পর্কে তাহার যে দায় হইত সেই দায় থাকিবেক ইতি।

[ইহাতে মাল চালান হইবার কালে তাহা আটক করি-  
বার ক্ষমতার কি বোকাইয়ের জাড়াই দায়ের দায় হই-  
বেক না।]

২ ধারা। মাল চালান হইবার সময়ে তাহা আটক  
করিবার কোন ক্ষমতা, কিবা যে ব্যক্তি প্রথমে মাল চা-  
লান করিলেন তাহার কি মালের স্বামির হিগকে বোকা-  
ইয়ের জাড়া দায়ের করিবার কোন ক্ষমতা, কিবা তাহার  
নামে মাল চালান হয় কি তাহার নাম বিলের পুঁচে লেখা  
যায় তাহার নামে চালান হওয়াতে কি তাহার নাম পুঁচে  
লেখা থাকিতে কি তাৎক্ষণিক তাহার কোন দায়ের, কিবা  
তাহার নামে মাল চালান হওয়াতে কি তাহার নাম বি-  
লের পুঁচে লেখা হওয়াতে কি তাৎক্ষণিক এই মাল গ্রহণ  
করাতে তাহার কোন দায়ের, কিছু দান কি ক্ষতি-  
বৃদ্ধি এই আইনের লিখিত কোন কথাতে হইবেক না  
ইতি।

[তাহার নামে মাল চালান হয় সেই ব্যক্তিপ্রকৃতির  
হাতে বিল অফ লেডিং থাকিলে তাহা তাহারের অধ্যাক-  
্ষকৃতির বিরুদ্ধে এই মাল বোকাই হওয়ার প্রমাণ হই-  
বেক। বর্জিত বিধি।]

৩ ধারা। মূল্যমান মুসাবিদার পরিবর্তে তাহার না-



consignee or endorsee for valuable consideration, representing goods to have been shipped on board a vessel, shall be conclusive evidence of such shipment as against the Master or other person signing the same, notwithstanding that such goods or some part thereof may not have been so shipped, unless such holder of the Bill of Lading shall have had actual notice at the time of receiving the same that the goods had not in fact been laden on board. Provided that the Master or other person so signing may exonerate himself in respect of such misrepresentation by showing that it was caused without any default on his part, and wholly by the fraud of the shipper, or of the holder, or some person under whom the holder claims.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 22ND DECEMBER, 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 22nd December, 1855, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 26th of March next:—

*A Bill for the trial and punishment of offences against the State.*

[Preamble.]

WHEREAS it is necessary for the due maintenance of the just authority of Government, that persons convicted of the crime of treason or rebellion should be liable to capital punishment: It is enacted as follows:—

[Punishment for treason or rebellion. Proviso.]

I. All persons who, after the promulgation of this Act, shall be guilty of treason or rebellion within any part of the Territories in the possession and under the Government of the East India Company, shall be liable, upon conviction, to the punishment of death, or to the punishment of imprisonment with labor and irons in transportation for life, or of imprisonment with hard labor for any term not exceeding fourteen years, and shall also forfeit all their property and effects of every description. Provided that nothing contained in this Section shall extend to any place subject to Regulation XIV. of 1827 of the Bombay Code.

[Executive Government may issue a Commission for the trial of persons charged with treason, &c., in any District proclaimed to be in a state of rebellion.]

II. Clause 1.—Whenever the Executive Government of any Presidency or place within the said territories shall think it necessary to proclaim that any District subject to its Government is in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ ফেব্রুয়ারি।]

যেহেতু মাল জাহান হয় কি বিন অন্য লেডিংয়ের পক্ষে জাহার নাম লেখা যায়, সেই ব্যক্তির হাতে যে বিন অন্য লেডিং থাকে, তাহাতে যদি এমন কথা লেখা থাকে যে, লেডিং থাকে, তাহাতে যদি এমন কথা লেখা থাকে যে, এই মাল কোম জাহাজে বোকাই তরু গিয়াছে, তবে সেই বিন জাহাজের অধ্যক্ষের কিম্বা এ বিনের মালিকের অন্য ব্যক্তির বিরুদ্ধে, এই মাল জাহাজে বোকাই তরু হইবার ইহার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবেক। সেই মাল কিম্বা জাহাজ কোন অংশ জাহাজে বোকাই না তরু। গেলেও প্রমাণ হইবেক। কিন্তু এ বিন যে ব্যক্তি প্রাপ্ত হইতাহেন তিনি যদি তাহা গ্রহণ করিবার সময়, এই মাল জাহাজে নিত্য বোকাই তরু যার মাই, এই মাল নিত্য পাইয় থাকে, তবে প্রমাণ হইবেক না। পরন্তু এ অসত্য প্রমাণ সেই অধ্যক্ষের কিম্বা তরু মালিকের অন্য ব্যক্তির নিম্ন কোন মোহেতে হয় নাই, ও সম্পূর্ণরূপে মাল বোকাই তরু ব্যক্তির কিম্বা এ বিনপ্রাপ্ত ব্যক্তির, কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির দ্বারা এ বিনপ্রাপ্ত ব্যক্তি দ্বারা করে তাহার ইহার হইতাহে। এই কথা লিখিত করিলে, এই অধ্যক্ষ কিম্বা মালিকের অন্য ব্যক্তি আপনাকে নিষেধ করিতে পারিবেন ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সাল ২২ ডিসেম্বর।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৫ সালের ২২ ডিসেম্বর তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সিলে বি-ভীরবার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি মার্চ মাসের ২৬ তারিখের পর তাহার দের তাহাতির রিপোর্ট করিতে হইবেক।

রাজ্যবিপরীত অপরাধের বিচার ও দণ্ড করিবার আইনের মুসাবিদা।

[যেহেতু।]

গবর্ণমেন্টের স্বার্থ রক্ষার উপায়রূপে তরু হইবার জন্য, যে লোকেরদের রাজ্যবিশুদ্ধিহীনতা কি রাজ্যবিরুদ্ধে অত্যাচারের অপরাধ সাব্যস্ত হয় তাহারদের প্রাণমতের যোগ্য হওয়া অবিশ্যক, এইহেতু নীচের লিখিতমতে কর্তব্য হইল।

[রাজ্যবিশুদ্ধিহীনতা কি রাজ্যবিরুদ্ধে অত্যাচারের দণ্ড বর্ণিত বিধি।]

১ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে, যে লোক কোন কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের কোন ভাবে রাজ্যবিশুদ্ধিহীনতা কি রাজ্যবিরুদ্ধে অত্যাচারের দোষী হয়, তাহারদের দোষ সাব্যস্ত হইলে তাহার প্রাণমতের যোগ্য হইবেক, কিম্বা বাকীদ্বারা দীপাভ্য পরিশ্রম ও যেহেতুসিদ্ধ করেন হইবার, কিম্বা কোন বন্দরের অধিক কোন কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসিদ্ধ করেন হইবার যোগ্য হইবেক, ও তাহারদের সর্বপ্রকারের সকল সম্পত্তি ও সুব্যক্ত হইবেক। পরন্তু জানিতে হইবেক যে, এই ধারার লিখিত কোন কথা বোকাই দেশের জিলি ১৮২৭ সালের ১৪ আইনের অধীন কোন স্থানের উপর খাটিবেক না ইতি।

[কোন জিলা রাজ্যবিপরীত করণবিন্যাস আছে এবং ঘোষণা হইলে সেই জিলাতে রাজ্যবিশুদ্ধিহীনতা প্রকৃতি করিবার মালিশ বাহাদুরের নামে হয় তাহারদের বিচার করিতে কর্তব্য কার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্ট লনস জারী করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। ১ প্রকরণ।—কোন রাজধানীর কিম্বা উল্ল দেশের অধঃপাতি স্থানের কর্তব্য কার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্টের অধীন কোন জিলা রাজ্যবিপরীত করণবিন্যাস আছে যখন সেই গবর্ণমেন্ট এই কথা প্রচার করা তাহা

a state of rebellion, it shall be lawful for such Government to issue a Commission for the trial of all persons who shall be charged with having committed, within such District, the crime of treason or rebellion, or of opposing by force of arms the authority of the British Government, or of any other crime against the State, or of murder, arson, robbery, or other heinous crime against person or property.

[Court may be held in any part of the District.]

Clause 2.—The Commissioner or Commissioners authorized by any such Commission may hold a Court in any part of the said District mentioned in the Commission, and may there try any person for any of the said crimes committed within any part thereof; it being the intention of this Act that the District mentioned in the Commission shall, for the purpose of trial and punishment for any of the said offences, be deemed one District.

[Government may vest certain powers in the Court.]

III. It shall be lawful for the Executive Government, by such Commission, to direct that any Court held under the Commission, shall have power, without the attendance or aid of a Law Officer or the assistance of Assessors, to pass upon every person convicted before the Court of any of the aforesaid crimes, any sentence warranted by law for such crime, and that the judgment of such Court shall be final and conclusive, and that the said Court shall not be subordinate to the Sudder Court.

[No sentence of death to be carried into effect without sanction of Government.]

IV. Clause 1.—No sentence of death passed by such Court shall be carried into effect without the sanction of the Executive Government.

[Magistrate &c., may commit persons for trial before a Court held under this Act.]

Clause. 2.—If any such Commission be issued, a Magistrate or other Officer having power to commit for trial, may commit any person charged with any of the aforesaid crimes within the District described in the Commission, to take his trial before a Court to be held under this Act.

[Act not to apply to British-born subjects or their children.]

V. Nothing in this Act shall extend to the trial or punishment of any of His Majesty's natural born subjects born in Europe, or of the children of such subjects.

[Government may issue proclamation prohibiting the carrying or possession of arms in any District.]

VI. Whenever the Executive Government shall deem it necessary for the public safety, it shall be lawful for such Government to declare, by proclamation, that, from and after a day to be named therein, it shall not be lawful for any per-

সন্য বোধ করেন, তখন সেই জিলার মধ্যে রাজবিদ্বেষ দ্বিতীয় ক্রমিক বিপ্লবকে অস্তিত্বের অপরাধ, কিম্বা অন্য-বলে ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের কর্তৃত্বের বিপ্লবতা করণের অপরাধ, কিম্বা রাজবিপ্লবকে অন্য কোন অপরাধ, কিম্বা অন্য কোন গৃহদাঘ কি লুণ্ঠপাতি কিম্বা ব্যক্তির জিন্দগিরি বিরুদ্ধে অন্য গুরুতর অপরাধ করিবার নালিশ যে সকল ব্যক্তির নামে হয় তাহারদের বিচার করিবার মনস জারী করিতে এই গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা থাকিবেক।

[উক্ত জিলার কোন অংশে আদালত হইতে পারিবেক।]

২ প্রকরণ।—সেইরূপ কোন মনসক্রমে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কমিশ্যনর সাহেব কি কমিশ্যনর সাহেবেরা এই মনসের লিখিত সেই জিলার কোন স্থানে আদালত করিতে পারিবেন, আর সেই জিলার কোন স্থানে উক্ত যে কোন অপরাধ করা গিয়াছে সেই অপরাধের জন্য কোন ব্যক্তির বিচার উহার। সেই আদালতে করিতে পারিবেন। যেহেতুক মনসপত্রে যে জিলা লিখিত হয় তাহা উক্ত কোন অপরাধের বিচার ও দণ্ড করিবার নিমিত্তে একি জিলা জান হয়, এই আইনের এই অতিশয় ইতি।

[গবর্ণমেন্ট এই আদালতে কোনও ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারিবেন।]

৩ ধারা। এই মনসক্রমে যে কোন আদালত স্থাপন হয়, সেই আদালতের সম্মুখে যে কোন ব্যক্তির পূরোক কোন অপরাধ করিবার ঘোর নাব্যক্ত হয় তাহার সেই অপরাধপ্রযুক্ত এই আদালত, মৌলবীর অনুপস্থানে কি উহার কতওয়ারিনা, কিম্বা সহকারিত্বের সহায়তাবিনা, আইনবিদ কোন দণ্ডের আদেশ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, আর সেই আদালতের বিচার চূড়ান্ত ও নিশ্চিত হয়, ও সেই আদালত সবার আদালতের অধীন না হন, উক্ত মনসক্রমে এই প্রকার আদেশ করিতে কর্তৃত্ব কার্য-নির্বাহক গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্টের অনুমতি বিনা আদালত প্রাপ্তদের আদেশা সকল করিবেন না।]

৪ ধারা। ১ প্রকরণ।—সেইরূপ আদালত প্রাপ্তদের আদেশ করেন তাহা কর্তৃত্ব কার্য-নির্বাহক গবর্ণমেন্টের অনুমতিবিনা সকল হইবেক না।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে বিচার হইবার নিমিত্তে লোকসমূহকে সোপান করিতে পারিবেন।]

২ প্রকরণ।—যদি সেই প্রকারের কোন মনস জারী হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব, কিম্বা বিচারার্থে সোপান করণের ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক, মনসের নিষিদ্ধ জিলার মধ্যে পূরোক কোন অপরাধ করিবার নালিশ যে কোন ব্যক্তির নামে হয় তাহাকে, এই আইনমতে স্থাপিত আদালতের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্তে, সোপান করিতে পারিবেন ইতি।

[এই আইন ব্রিটনীয় জাতি প্রজারদের কি উহারদের সহকারিত্বের উপর থাকিবেক না।]

৫ ধারা। খ্রীষ্টীয় মহারাণীর ইউরোপে জাতি কোন প্রকারের কি সেই প্রকারের সহকারিত্বের বিচার কি দণ্ডের উপর এই আইনের কোন কথা থাকিবেক না ইতি।

[গবর্ণমেন্ট অস্ত্র বহিরা লইবার কি নিকটে রাখিবার নিষেধ করণের ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিতে পারিবেন।]

৬ ধারা। কর্তৃত্ব কার্য-নির্বাহক গবর্ণমেন্ট যখন সাধারণ লোকেরদের নিরাপত্তার জন্য আবশ্যক বোধ করেন, তখন এই গবর্ণমেন্ট ঘোষণাপত্রের দ্বারা এই কথা প্রচার করিতে পারিবেন যে, এই ঘোষণাপত্রের লিখিত দিবসাবধি ও তাহার পর, কোন লোক কি নিষিদ্ধ কোন

son, or for any specified class of persons, to carry or have in their possession any arms or instruments used for warlike purposes, or any specified description of arms or instruments aforesaid within any District mentioned in the proclamation.

[Penalty for unlawful possession of arms, &c.]

VII. After the day named in the proclamation, whoever shall carry, or have in his possession, any arms or other such instrument as aforesaid contrary to the proclamation, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding Fifty Rupees, or to imprisonment for a period not exceeding six months; and the arms or other such instrument as aforesaid shall be confiscated.

[Magistrate empowered to search houses, &c. and seize arms, &c.]

VIII. It shall be lawful for a Magistrate, by warrant, to cause search to be made in any house or other place in which there may be reasonable grounds for suspecting that any arms or other such instrument as aforesaid, kept contrary to the proclamation, may be found; and any such arms or instrument may be seized and confiscated.

[Government may grant exemption to certain persons.]

IX. Nothing in Sections VI., VII. and VIII. of this Act, shall extend to any person who may be exempted by the authority of the Executive Government from the prohibition contained in such proclamation.

[Interpretation.]

X. The word "Magistrate" in this Act shall, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, include any person lawfully exercising the powers of a Magistrate and a Justice of the Peace; and any person hereby made punishable by a Justice of the Peace shall be punishable upon summary conviction.

W. MOREAN,  
Clerk of the Council.

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 876.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

The Commissary General having represented that the endorsements made by several Collectors on his letters of credit are in a very insufficient form, I have the honor in continuation of Circular No. 873, dated 30th May, 1855, to annex in the margin a specimen form of such endorsement.

\* Specimen form of filling up endorsements.

Paid by Treasury Order, No. 40, dated 18th June, 1855, for Company's Rupees 10,000, Ten Thousand.

(Signature in full)

Collector.

[বর্ণনামেট পেমেন্ট ১৮২৬।৫ ফেব্রুয়ারি।]

শ্রমীর মোকদ্দমা হুজুর কার্যের নিমিত্ত ব্যবহার করা কোন অস্ত্রশস্ত্র কি যন্ত্র, কিবা নির্দিষ্ট কোন প্রকারের অস্ত্রশস্ত্র কিবা পুর্নোক্ত প্রকারের যন্ত্র, ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট কোন জিলায় মধ্যে, হইতে তি দখলে রাখিতে পারিবেক না ইতি।

[অস্ত্রপ্রভৃতি বেআইনীমতে নিজে রাখিবার দণ্ড।]

৩ ধারা। ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট দিনের পরে, যে কেহ এই ঘোষণাপত্রের অন্যথায় পুর্নোক্ত প্রকারের কোন অস্ত্রশস্ত্র কি অন্য যন্ত্র বহে তি দখলে রাখে, তাহার মোহ বাজিফৌজ সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে, সেই লোক পুর্নোক্ত প্রকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিবা তাহার অনধিক কাল করেন হইবার যোগ্য হইবেক আর এই অস্ত্রশস্ত্র কি সেইরূপ অন্য যন্ত্র লইবেক ইতি।

[বাজিফৌজ সাহেব অস্ত্রপ্রভৃতি তলাশ করিতে ও অস্ত্রপ্রভৃতি জব্দ করিয়া লইতে পারিবেন।]

৪ ধারা। যে ঘরে তি অন্য স্থানে এই ঘোষণাপত্রের অন্যথায় রাখা কোন অস্ত্রশস্ত্র কি পুর্নোক্ত প্রকারের অন্য যন্ত্র পাওয়া যাইতে পারে এমত শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ থাকে, সেইরূপ কোন ঘর কি অন্য স্থান বাজিফৌজ সাহেব পরওয়ানাক্রমে তলাশ করাইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন অস্ত্রশস্ত্র তি যজ্ঞক্রান্ত হইয়া লভ হইতে পারিবেক ইতি।

[বর্ণনামেট কোন ব্যক্তিকে মুক্ত করিতে পারিবেন।]

৫ ধারা। কর্তৃক কার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্টের ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তিকে সেই ঘোষণাপত্রের লিখিত নিষেধহইতে মুক্ত করা যায়, তাহার উপর এই আইনের ৬, ৭, ও ৮ ধারার কোন কথা প্রযোজ্য হইবেক না ইতি।

[অর্থ করণ।]

১০ ধারা। এই আইনের মধ্যে "বাজিফৌজ" এই শব্দে, যে কোন ব্যক্তি আইনমতে বাজিফৌজের ও জুড়িস অফিস পীসের ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাহাকে বুঝাইবেক। কিন্তু যদি পদের মর্ম তি পুর্নোক্ত কোন কথা বুঝিয়া এই অর্থ করা অবলম্বন হয় তবে বুঝাইবেক না। আর যে কোন ব্যক্তির দ্বারা এতদ্বারা জুড়িস অফিস পীসের দ্বারা হইতে পারে, তাহার মোহ সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে তাহার দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

উদলিউ মর্গান।

কোম্পেনের দ্বারা।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আব্দোউল জেমরুল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

১৮৫৬ নব্বয়।

বালসাপ্রভৃতি যেনের জুমির স্বাক্ষরের প্রযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

প্রযুক্ত কমিসারি জেমরুল সাহেব কহিয়াছেন যে, মানি কালেক্টর সাহেব দ্বারা বরাবর ৭ টিয়ার পুটে যে কথা লিখিয়া থাকেন তাহা অতি অপ্রচুররূপে লেখা বাইতেছে। অতএব ১৮৫৫ সালের ৩০ মে তারিখের ১৭৩ নম্বরের সরকারি অতিরিক্ত আবিএ পুটে লিখিবার কথার নির্দেশের এক নকলা কপি লিখিতেছি। আর এই আদেশ

পুটের কথা লিখিবার পাঠ।

জেমরুল উপর ১৮৫৫ সালের ১৫ জুন তারিখের ৪ নম্বরের স্বাক্ষর। কোম্পানির ১৮৫০-৫১ নম্বরের টাকা দেওয়া গেল।

(সম্পূর্ণ নামের সহী।)

কালেক্টর।



ments, and to request that you will carefully conform thereto in future, and punctually return the letters of credit to the Commissary General, on the last day of each month, as prescribed in the circular referred to.

(Signed) E. F. HARRISON,  
Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,  
Revenue Department,  
The 25th August, 1855.

#### MEMORANDUM.

The following Additional Rule relative to Pensions is circulated for the information and guidance of Revenue Officers. It should be written in by hand at page 83 of the Pension Series.

The accompanying form of Register of Application is also forwarded in substitution of the form circulated on the 7th July last.

By order of the Board of Revenue, L. P.,

(Signed) A. GROTE,  
Secretary.

Fort William, the 7th December, 1855.

#### RULE 18.

[Court of Directors, No. 75, dated 15th August, 1855; Government of Bengal, No. 1415, dated 17th November, 1855.]

THE applicant for a Superannuation Pension must, ordinarily, have served Government for the requisite period *continuously*. Should there, however, be a break in his service, provided the interval do not exceed twelve months between two periods of service, such servant shall not thereby forfeit his claim to count both periods towards the retiring pension, but the privilege of so reckoning the time of service can only apply to two periods and no more: if there is any other interval, the service that may follow cannot be counted as continuous. The exception to this rule is the case of an Uncovenanted Servant, who may be dismissed for misconduct and subsequently re-admitted to employment. In such case the first service is not to count for pension at all, however short the interval of his non-employment may be.

Paid by Treasury Order, No. 43, dated 21st June, 1855, for Company's Rupees 15,000, Fifteen Thousand.

(Signature in full)

Collector.

[Government Gazette, 5th February, 1856.] P

করিতেছি যে, উত্তরকালে ভূমি অতি যত্নোযোগপূর্বক তদ-  
নুসারে কর্ম কর, আর উক্ত সরকারের আওতায় নির্দিষ্ট-  
কৃত প্রতিবাদের শেষ তারিখে জট না করিয়া এ  
বরাবর চিঠি কমিশনারি জেনারেল সাহেবের নিকটে ফিরিয়া  
পাঠাই।

ই এফ হারিসন।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আলিউন্ট আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আকৌন্টেন্ট সাহেবের দপ্তরখানা।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৫৫ সাল ২৫ আগস্ট।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

#### আরও লিপি।

পেন্সনের বিষয় নীচের লিখিত অতিরিক্ত বিধি  
স্বাক্ষরের কার্যকারক সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদে-  
শের নিমিত্তে পাঠান হইতেছে। এই বিধি পেন্সনদের  
বিধিপ্রণয়ী ৮৮ পৃষ্ঠার হস্তান্তরে লিখিতে হইবেক।

সরকার করণের রেজিষ্টারের যে নকশা গত জুলাই  
মাসের ৭ তারিখে পাঠান গিয়াছিল তাহার পরিবর্তে  
নীচের লিখিত নকশা পাঠান হইতেছে।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর স্বকুমারসে।

এ প্রোটি।

সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৭ ডিসেম্বর।

#### ১৬ বিধি।

[ক্রিয়ুত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের ১৮৫৫  
সালের ১৫ আগস্ট তারিখের ৭৫ নম্বরের হুকুম। বাল-  
লা দেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৫৫ সালের ১৭ নবেম্বর তা-  
রিখের ১৪১৫ নম্বরের হুকুম।]

বার্জিয়া কালের পেন্সনান যে ব্যক্তি প্রার্থনা করেন তা-  
হার সাধারণতঃ প্রয়োজন যে আদ্যকালপর্যন্ত  
অনবরত গবর্ণমেন্টের কর্ম করির থাকেন। পরন্তু  
যদি তাহার কর্ম করিবার কালের বিশেষ হয়, তবে  
ঐরূপ কর্ম করিবার দুই কালের মধ্যে বারো মাসের  
অধিক ফাঁক না গেলে, এই কার্যকারক কর্ম ত্যাগ করিবার  
কালে যখন পেন্সনের হিসাব করেন, তখন এই বিশেষ-  
প্রযুক্ত তাহার পূর্বের কাল ধরিতে তাহার কমতা লোপ  
হইবেক না। কিন্তু কর্ম করিবার কালের সেইপ্রকার  
হিসাব ধরিবার কমতা কেবল ঐ দুই কালের বিষয়ে হইতে  
পারিবেক, তাহার অধিক নয়। যদি অন্য কোন সময়ে  
কর্মের বিশেষ হয়, তবে তাহার পর যে কর্ম করা যায়  
তাঁহা পূর্ব কর্মের সঙ্গে অনবরত কর্ম জ্ঞান হইবেক না।  
পরন্তু যদি অতিরিক্ত কোন কর্মকারক অনুষ্ঠিত কর্মের  
নিমিত্তে তগীর হইয়া পুনরায় কর্মে নিযুক্ত হন তবে এই  
বিধি প্রাতিবেক না। এমত হলে তাহার কর্মের বিশেষ-  
দের যত অংশ কাল হউক, তাৎপূর্বে তাহার কর্ম  
করিবার কাল পেন্সনের হিসাব করণ সময়ে ধরা হই-  
বেক না।

ব্রহ্মপুত্র উপর ১৮৫৫ সালের ২১ জুন তারিখের ৪০  
নম্বরের হুকুম বারী কোম্পানির ১৫,০০০ পনের হাজার  
টাকা দেওয়া গেল।

(সম্পূর্ণ নামের সহী।)

জালেকুউর।



*preferred under the Rules passed by Government under date*

1	Name of the person by whom the Pension is applied for, with the name of his father.	
2	No. on the Establishment.	
3	Indelible marks and other signs or natural defects.	Identification of Applicant's person.
4	Feet. Inches.	Size.
5	Years. Months. Days.	Age of Applicant at the time of application.
6	Religion, Caste or Tribe.	
7	Province or Zillah. Pergunnah. Village.	Where Residing.
8	Present Employment.	
9	(Here enter the denomination of the several grades of office which the applicant may have filled, from date to date, the names of the officers under whom he has served, and the rate of monthly allowance or salary drawn by him in the several appointments filled by him during his official career.)	Specification of service.
10	Years. Months.	Total period of Service.
11	Applicant's service continuous or not.	
12	How long unemployed and under what circumstances.	
13	Date of application to Government.	
14	Average salary or authorized official allowance per annum for the five years preceding the date of application.	Ruppes. Annas. Pie.
15	Salary or authorized official allowance per annum at the time of application.	Ruppes. Annas. Pie.
16	Abstract of the grounds of application.	
17	Remarks by the Head of Office.	
18	Proposed amount of pension per annum.	Ruppes. Annas. Pie.
19	Treasury at which the party, if pensioned, wishes to draw his pension.	
20	Orders of Government.	

*N. B.*—It must be understood that this Register is not to supersede the detailed information required by the Pension Rules.

(Signature of the Head of the Office.)





# NOTIFICATION.

The following list of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays to be observed in the Revenue offices of the Lower Provinces during the year 1858, is published for general information.

Names of Holidays.	English Months.	Bengalee Months.	Days of the Week.
New Year's Day, ...	1st January, 1858, ...	18th Pous, 1262, ...	Tuesday.
Bussant Panchoonnee, ...	10th and 11th February, ...	29th and 30th Mang, ...	Sunday and Monday.
Sheorattree, ...	5th and 6th March, ...	23d and 24th Falgun, ...	Wednesday and Thursday.
Dola Jatra, ...	21st to 28d Do., ...	9th to 11th Choitro, ...	Friday to Sunday.
Baroonce Usnan, ...	2d April, ...	21st Do., ...	Wednesday.
Churruck Poojah, ...	10th and 11th Do., ...	29th and 30th Do., ...	Thursday and Friday.
Rannobomee, ...	13th April, ...	2d Bysack, 1263, ...	Sunday.
Bubabarrat, ...	20th Do., ...	9th Do., ...	Sunday; but if the Moon be not visible on the 6th April, then on the 21st April, Monday.
Queen's Birth Day, ...	24th May, ...	12th Joiet, ...	Saturday.
Kodool Fitur, ...	5th and 6th June, ...	24th and 25th Do., ...	Thursday and Friday; but if the Moon be not visible on the 4th June, then on the 6th and 7th June, Friday and Saturday.
Dussahara Gauga Poojah, ...	12th June, ...	31st Do., ...	Thursday.
Usnan Jattrah, ...	18th Do., ...	6th Assaur, ...	Wednesday.
Bath Jattrah, ...	4th July, ...	22d Do., ...	Friday.
Ookah Ruth, ...	12th Do., ...	30th Do., ...	Saturday.
Ede Zohah, ...	12th and 13th August, ...	29th and 30th Srawan, ...	Tuesday and Wednesday; but if the Moon be visible on the 1st August, then on the 11th and 12th August, Monday and Tuesday.
Bukaba Bandan, ...	16th August, ...	2d Bhadoon, ...	Saturday.
Junam Ushtomee, ...	23d and 24th Do., ...	9th and 10th Do., ...	Saturday and Sunday.
Moharrum, ...	2d to 11th September, ...	19th to 28th Bhadoon, ...	Tuesday to Thursday; but if the Moon be visible on 31st August, then from 1st to 10th September, Monday to Wednesday.
Mohalayah, ...	28th September, ...	14th Assin, ...	Sunday.

Names of Holidays.	English Months.	Bengalee Months.	Days of the Week.
Sun Eclipse, ...	29th September, ...	15th Asein, ...	Monday.
Doorga Poojah, ...	4th to 11th October, ...	20th to 27th Do., ...	Saturday to Saturday.
Luckhee Poojah, ...	13th and 14th Do., ...	29th and 30th Do., ...	Monday and Tuesday.
Kalee Poojah, ...	28th and 29th Do., ...	13th and 14th Kartick, ...	Tuesday and Wednesday.
Bhrateedekah, ...	30th Do., ...	15th Kartick, ...	Thursday.
Jugudhathree Poojah, ...	6th and 7th November, ...	22d and 23d Kartick, ...	Thursday and Friday.
Fattedh Doordahum, ...	11th November, ...	27th Kartick, ...	Tuesday; but if the Moon be visible on the 29th
Kartick Poojah, ...	14th and 15th November, ...	30th Kartick and 1st Aghran, ...	October, then on the 10th November, Monday.
Christmas Day, ...	25th December, ...	12th Pous, ...	Friday and Saturday.
			Thursday.

A. Ghora, Secretary.

By Order of the Board of Revenue, Lower Provinces,  
Fort William, the 23d January, 1856.

## বিজ্ঞপ্তি।

১৮৫৬-সাল ইকদর ও সুমলমান ও হিজর যে সকল পূজার দিন বাংলা প্রকৃতি কেন্দ্র হইতে প্রেরিত হইয়াছে তাহার নীচের লিখিত ফর্ম সকল লোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

পূজার নাম	ইকদর মাস	বাংলা মাস	সপ্তাহের দিন
মুহর রথদেবীর আড়ত	১৮৫৬ সাল ১ জানুয়ারি	১২৫২ সাল ১৮ পৌষ	সপ্তাহবার
বসন্ত পক্ষী	" ১৮/১১ কৈতুয়ারি	" ২২, ৩০ মঘ	রবি ও সোমবার
শিবরাত্রি	" ৬/৬ দ্বি	" ২০, ২৪ ফাল্গুন	বুধ ও বৃহস্পতিবার
মোলবারা	" ২১, ২২, ২৩	" ২, ১১, ১২ চৈত্র	শুক্র, শনি, রবিবার
বাংলার মাস	" ২ জ্যৈষ্ঠ	" ২১	বৃহস্পতি
শ্রাবণ	" ১১/১১	" ২২, ৩০	বৃহস্পতি ও শুক্রবার
শ্রাবণ	" ১০	" ২২/১১	রবিবার



পূর্ববর্তী দিন	বাক্য মাস	ইংরেজী মাস	পূর্ববর্তী দিন
রবিবার	১৮৮৬ সাল ২০ অক্টোবর	১৮৮৬ সাল ২০ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	২১ অক্টোবর	২১ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	২২ অক্টোবর	২২ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	২৩ অক্টোবর	২৩ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	২৪ অক্টোবর	২৪ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	২৫ অক্টোবর	২৫ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	২৬ অক্টোবর	২৬ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	২৭ অক্টোবর	২৭ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	২৮ অক্টোবর	২৮ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	২৯ অক্টোবর	২৯ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	৩০ অক্টোবর	৩০ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	৩১ অক্টোবর	৩১ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	১ অক্টোবর	১ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	২ অক্টোবর	২ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	৩ অক্টোবর	৩ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	৪ অক্টোবর	৪ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	৫ অক্টোবর	৫ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	৬ অক্টোবর	৬ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	৭ অক্টোবর	৭ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	৮ অক্টোবর	৮ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	৯ অক্টোবর	৯ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	১০ অক্টোবর	১০ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	১১ অক্টোবর	১১ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	১২ অক্টোবর	১২ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	১৩ অক্টোবর	১৩ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	১৪ অক্টোবর	১৪ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	১৫ অক্টোবর	১৫ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	১৬ অক্টোবর	১৬ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	১৭ অক্টোবর	১৭ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	১৮ অক্টোবর	১৮ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	১৯ অক্টোবর	১৯ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	২০ অক্টোবর	২০ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	২১ অক্টোবর	২১ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	২২ অক্টোবর	২২ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	২৩ অক্টোবর	২৩ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	২৪ অক্টোবর	২৪ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	২৫ অক্টোবর	২৫ অক্টোবর	রবিবার
সোমবার	২৬ অক্টোবর	২৬ অক্টোবর	সোমবার
মঙ্গলবার	২৭ অক্টোবর	২৭ অক্টোবর	মঙ্গলবার
বুধবার	২৮ অক্টোবর	২৮ অক্টোবর	বুধবার
গুণবার	২৯ অক্টোবর	২৯ অক্টোবর	গুণবার
শনিবার	৩০ অক্টোবর	৩০ অক্টোবর	শনিবার
রবিবার	৩১ অক্টোবর	৩১ অক্টোবর	রবিবার

এ প্রকৃতি। সেক্রেটারী।  
JOHN ROBERTSON, B.A., Secretary, Registrar.

No. 86.  
NOTIFICATION.

The following Return of Meritorious students for 1854-55 furnished by the Director of Public Instruction in pursuance of the Resolution of Government dated the 10th October, 1844, is published for general information.

Names of Candidates.	Age.	Residence.	Institution at which Educated.	Extent of acquirements.	Character and abilities.	Class attained and honorary distinction acquired.	Remarks.
Rajendernath Mitter, ...	20	Calcutta, ...	Calcuttollah Branch School and Presidency College, ...	Very good both in Literature and Mathematics,	Both very good,	First Class College Department, Senior Scholar of 4 years' standing. Held also a Junior scholarship for 2 years, and gained Baboo Pronouncement Tagore's Prize for proficiency in Law, ...	First Class.
Radhagobind Doaz, ...	20	Calcutta, ...	Ditto,	Ditto,	Ditto,	First Class College Department, Senior Scholarship, holder of 4 years' standing and held a Junior Scholarship for one year previously, ...	First Class.
Brummomohun Mullick,	20	Calcutta, ...	Ditto,	Ditto,	Ditto,	First Class College Department, Senior Scholar of 4 years' standing and was a Junior Scholar for one year, ...	First Class.

For William, the 22d January, 1856.

G. J. MORRIS, *Un. Secy. to the Govt. of Bengal.*



৮৬ নম্বর  
বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের সিদ্ধিরপত্রের মাধ্যমে বিদ্যাধ্যাপনের ক্ষেত্রে ইংরেজের সাহায্য ১৮৫৪। ৫৫ সালের মধ্যে ভারতবর্ষের নীচের লিখিত যে ব্রিটিশ পাঠ্যপুস্তকগুলি

সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

আবিস্কারকের নাম	বয়স	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যেপর্যন্ত শিক্ষা হইয়াছে তারিখ ও ণ	যে সম্প্রদায় ও সমাজের চিত্র প্রাপ্ত হন	যতন।
ব্রাহ্মসমাজের ...	২০	কলিকাতা	কলকাতার শাখা বিদ্যালয় ও ব্রাহ্মসমাজের কলেজ	প্রথম-বিদ্যা ও দ্বিতীয়-উচ্চতর তৃতীয়-উচ্চতর	কলেজ ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণী চারি বৎসর পর্যন্ত প্রধান বৃত্তিকোশী। দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তিকোশী দুই বৎসর ছিলেন ও আইনোডে ইমপ্লিমেন্টে বাক্স প্রথম কুমার কাকুরের পূর্ব- কার প্রাপ্ত হন।	প্রথম শ্রেণী
ব্রাহ্মসমাজের ...	২০	কলিকাতা			কলেজ ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণী। চারি বৎসর পর্যন্ত প্রধান বৃত্তিকোশী ও তারার পূর্বে ১ বৎসরপর্যন্ত দ্বিতীয় বৃত্তিকোশী ছিলেন।	প্রথম শ্রেণী
ব্রাহ্মসমাজের ...	২০	কলিকাতা			কলেজ ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণী। চারি বৎসর প্রধান বৃত্তিকোশী ও এক বৎসর দ্বিতীয় বৃত্তি- কোশী ছিলেন।	প্রথম শ্রেণী

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৫৬ সাল ২২ জানুয়ারি।

জি. জে. মরিস।

ব্রাহ্মসমাজের গবর্ণমেন্টের ফোর্ট উলিয়াম।

## NOTICE.

The Inspector of Jails, Lower Provinces, requests that for the next two weeks, such officers as may have to communicate with him will, taking into consideration the number of days the post will be on the road cause their letters to be directed to Moughyr, during the 1st week and to Dinapore during the 2nd, so as to reach him with the least practicable delay.

F. J. MOUTAT,

Inspector of Jails, L. P.

Dated Camp Deegah, the 19th January, 1856.

## NOTIFICATIONS.

## ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

## APPOINTMENTS.

The 24th January, 1856.

Moulvie Syud Ahmed, Moonsiff of Panghatta, Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore.

Mr. L. W. Hutchinson, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, to be Moonsiff of Panghatta, Zillah Nuddea.

The 31st January, 1856.

Cazeo Nuzseemooden, to officiate as Moonsiff of Olipore, Zillah Rungpore.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 24th January, 1856.

Syud Abdoolah, Moonsiff of Dharmapore, Zillah Jessore, for one month, in extension of that granted on the 20th November last, on Medical Certificate.

The 25th January, 1856.

Baboo Puddolochun Doss, Moonsiff of Lechrangunge, Zillah Dacca, for one month, in extension of that granted on the 4th idem, on Medical Certificate.

Moulvie Mazum Hossein, Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca, for two weeks.

The 31st January, 1856.

Baboo Srynath Bhooya, Moonsiff of Oolobaresh, Zillah Hooghly, for the 10th and 11th February, 1856.

Gholam Butool Tumkin, Moonsiff of Amdhura, for 15 days, and Moulvie Toofail Ahmed, Moonsiff of Kandera, for 10 days, Zillah Beerbhoom.

The 1st February, 1856.

Baboo Nobinohunder Paul, Moonsiff of Lackdah, Zillah Maunbhoom, for nine days.

J. J. GREY, Offg. Register.

[Government Gazette, 5th February, 1856.]

## বিজ্ঞাপন।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার জিহুত ইন্সপেকটর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন যে আগামি দুই সপ্তাহ পর্য্যন্ত তাঁহার নিকটে যে কোন কার্যকারকেরদের পত্র পাঠাইবার প্রয়োজন থাকে তাঁহারদের সেই পত্র সাধ্যমতে অল্প বিলম্বে তাঁহার নিকটে পৌঁছাই এই নিমিত্তে সেই পত্রের পথে আসিতে হইত কাল লাগিবেক ইহা বিবেচনা করিয়া তাঁহারা প্রথম সপ্তাহে বুকেরে ও দ্বিতীয় সপ্তাহে দিবাঙ্গপুর্বে পত্র পাঠান।

এক সপ্তাহ মোচারি।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার ইন্সপেকটর।  
দিবা হাউনি। ১৮৫৬ সাল ১১ জানুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

সদর বেওয়ারী আদালতের হুকুম।

বিহোগ।

১৮৫৬ সাল ২৪ জানুয়ারি।

জিলা নদীয়ার পানঘাটীর মুনসেফ জিহুত মোলবী সৈয়দ আহমদ জিলা রঙ্গপুরের কোটওয়ারীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা রঙ্গপুরের কোটওয়ারীর মুনসেফ জিহুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব জিলা নদীয়ার পানঘাটীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ জানুয়ারি।

জিহুত কাজী নাজিমুদ্দীন জিলা রঙ্গপুরের ওলিপুর্নের মুনসেফের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ জানুয়ারি।

জিলা বন্দোবস্তের বর্ধমানপুরের মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আবদুল্লাহ গভ নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তহকিরিক চিঠিখানের নটিকিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জানুয়ারি।

জিলা চাকার লেচরাগুণের মুনসেফ জিহুত বাবু পদ্ম-লোচন দাস বর্ধমান মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান তহকিরিক চিঠিখানের নটিকিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা চাকার বকসুদপুরের মুনসেফ জিহুত মোলবী বাবু মজলুম দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ জানুয়ারি।

জিলা জগদীর উলুবেড়িয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু জিহাৎ মুক ১৮৫৬ সালের ১০ ও ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা বীরজুয়ের আনন্দপুরের মুনসেফ জিহুত গোলাঘ বতুল ডায়তিন পনের দিনের ছুটি, ও কান্দেয়ার মুনসেফ জিহুত মোলবী ডুকাইল আহমদ দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জিলা মানসুয়ের লাকসহের মুনসেফ জিহুত বাবু মবীন-উল্লাহ পান মন দিনের ছুটি পাইরাছেন।

এক সপ্তাহ মোচারি।





জিলা পূরনিয়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ইচ্ছার দ্বারা সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে ১৮৫৬ সালের ১৪ জানু-  
আরি তারিখের পাওনা মালিকজারীর দ্বারকাজনো ও অন্য যেহে দাওয়া চলিত আইন ও আক্টুয়ে দ্বারকাজনো  
জারীর দ্বারা আদায় করিবার ক্ষমতা আছে জিলা পূরনিয়ার নীচের লিখিত মহাল ১৮৫৬ সালের ১০ ফে-  
ব্রুয়ারি তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওক্রে নীলামে ধরা হইবেক।

প্রথম শ্রেণী ১০০১ টাকার অধিক ভদ্রা চিত্রকালীন বন্দোবস্তের মহাল।

২৪২ নম্বর মোজা গমেরিয়া পং ফতেপুর লিংহিয়া লিখিত মালিক ষটপদ চৌধুরী ও অনোর। সদর জমা  
২৪০৮/১১ টাকা।

৮৬১ নম্বর রেজিষ্টারে মোজা কুরমাণা পং ঐ লিখিত মালিক মন্সীপত বা নীলামী খরীদার সদর জমা  
১৪৪/৭ টাকা।

দ্বিতীয় শ্রেণী ১০০১ টাকার অধিক ভদ্রা চিত্রকালীন বন্দোবস্তের মহাল।

১২২ নম্বর মোজা বেলগুয়া পং ধর্মপুর লিখিত মালিক গোবিন্দ মিশ্র ও অনোর। সদর জমা ৩৬৮/১ টাকা।

১২৮ নম্বর মোজা নাওলগুয়া পং হরীওথ লিখিত মালিক বেহারী মিশ্র ও অনোর। সদর জমা ৩৪৮/১১ টাকা।

১৪৭ নম্বর মোজা পীরমোক্তা পং ধর্মপুর লিখিত মালিক লেখ নথু ও অনোর। সদর জমা ২৮৮/২ টাকা।

১৫১ নম্বর মোজা ঐ পং ঐ লিখিত মালিক ঐ সদর জমা ৩৬৮/১৬ টাকা।

১৭২ নম্বর মোজা বরদহ পং হরীওথ লিখিত মালিক উগ্রনাথ বা অথবা মনু বা সদর জমা ১৫৮/২ টাকা।

১৮৬ নম্বর মোজা বিলাসদা পং ধর্মপুর লিখিত মালিক গোপীকৃষ্ণ চৌধুরী সদর জমা ২৫৮/৫ টাকা।

১৯৪ নম্বর মোজা ব্রজোদ্রা, রত্না বজ্রাধা, পং হরীওথ লিখিত মালিক ওমরাও লিংহ ও অনোর। সদর  
জমা ৫০৮/২ টাকা।

২১১ নম্বর মোজা বহিরাগাঁও পরগনা সুলতানপুর লিখিত মালিক মিত্র বা সদর জমা ৩২৮/২ টাকা।

২২৮ নম্বর মোজা শাহপুর ধর্মী পং ধর্মপুর লিখিত মালিক বেহারী দাস সদর জমা ৫০৮/৬ টাকা।

২৩৫ নম্বর মোজা ও পরগনা পৌরাণালী লিখিত মালিক পদ্মপদ লিংহ ও অনোর। সদর জমা ১২৮/৭ টাকা।

২৪৬ নম্বর মোজা বরুড়া নাম পং ধর্মপুর লিখিত মালিক লক্ষ্মীনাথ দাস ও অনোর। সদর জমা ২৬৮/১১ টাকা।

২৪৮ নম্বর মোজা খোটাকের পাল পং ঐ লিখিত মালিক মনেশ মহাক্তো সদর জমা ১২/০ টাকা।

২৫৪ নম্বর মোজা লিংহিয়া তপা চন্দ্রা কুমিয়া পং ফতেপুর লিংহিয়া লিখিত মালিক ইলাদী বসু ও অনোর।  
সদর জমা ৩০/৮ টাকা।

২৭৩ নম্বর মোজা সপ্তা পং সুলতানপুর লিখিত মালিক এতলাল চৌধুরী ও অনোর। সদর জমা ২২/৮/১১  
টাকা।

২৭৬ নম্বর মোজা মল্লিমপুর পং সূর্যাপুর লিখিত মালিক আসমিৎ উল। নীলামী খরীদার সদর জমা  
২৮৪/০ টাকা।

২৮০ নম্বর মোজা দুর্গাপুর তিরুমোহিনন্দলাল পং ধর্মপুর লিখিত মালিক গোপাল রাও ঐ ঐ সদর জমা  
৩৮৮/১১ টাকা।

২৯৮ নম্বর মোজা দীরা কাওরানপুর পং ঐ লিখিত মালিক মনোহর উদিতমনি উদাইন ঐ ঐ সদর জমা  
১৬/৫ টাকা।

৩০০ নম্বর মোজা ঐ পং ঐ লিখিত মালিক মনোহর ঐ ঐ ঐ সদর জমা ৩৩/৮ টাকা।

৩০৪ নম্বর মোজা মর্জীপুর পাকরমল পং ঐ লিখিত মালিক মহন্ত গুরুশরণ দাস সদর জমা ৩১/০ টাকা।

৩০৯ নম্বর মোজা চাঁদপুর নৌলখী পং ঐ লিখিত মালিক কৃষ্ণকান্ত রায় সদর জমা ২২/৮ টাকা।

৩৪৫ নম্বর মোজা শাহপুর ধর্মী পং ঐ লিখিত মালিক গঙ্গাগোবিন্দ চক্রবর্তী সদর জমা ২৪৮/১১ টাকা।

৩৪৬ নম্বর মোজা ও পরগনা ঐ লিখিত মালিক ঐ সদর জমা ২৪৮/২ টাকা।

৩৭৮ নম্বর মোজা কুরাইলা পং জীপুর লিখিত মালিক গঙ্গাপ্রসাদ ও অনোর। সদর জমা ৭৮/৭ টাকা।

৩৮৮ নম্বর মোজা নালিরদা নম্বর পং হাবেলী লিখিত মালিক গোলাম আখির। নীলামী খরীদার সদর জমা

৩১/৮ টাকা।

৪০১ নম্বর মোজা হুরলীচৌক পং ফতেপুর লিংহিয়া লিখিত মালিক মনোহর রাণী পদ্মাবতী সদর জমা  
২৩/৮ টাকা।

৪৪৫ নম্বর মোজা মিহতুর পং ধর্মপুর লিখিত মালিক জনন মিশ্র ও অনোর। সদর জমা ২২৮/৮ টাকা।

৪৫২ নম্বর মোজা মনসা বিষ্ণুপুর পং কদওয়া লিখিত মালিক মনোহর হসনদাই নীলামী খরীদার সদর জমা  
৭২/৮/১১ টাকা।

৪৭০ নম্বর মোজা ভাড়াবাড়ী পং হরীওথ লিখিত মালিক ভাড়া দাস ও অনোর। সদর জমা ২৩৮/৮ টাকা।

৪৮২ নম্বর মোজা মহেশপুর কুপারাম পং ধর্মপুর লিখিত মালিক বংশীধর বা সদর জমা ১৮/৮ টাকা।

৪৮২ নম্বর মোজা হোরহা হালুক ভাড়াবাড়ী পং সুলতানপুর লিখিত মালিক কিশোরী চৌধুরী সদর জমা  
১৬/০ টাকা।

৪৯২ নম্বর মোজা মহেশপুর পং ঐ লিখিত মালিক মহন্ত মহাসেন চরিত্রী সদর জমা ৪৪৮/১১ টাকা।

৫১৭ নম্বর মোজা ভেরাবাড়ী হালুক মোহাম্মদো পং ঐ লিখিত মালিক দেবীকান্ত বা ও অনোর। সদর  
জমা ২১/৮/৭ টাকা।

৫১২ নম্বর মোজা মুরসদা পং ধর্মপুর লিখিত মালিক আশফদ আলী সদর জমা ৩১৮/৮ টাকা।

৫৩৬ নম্বর মোজা মালদার পং সূর্যাপুর লিখিত মালিক মনোহর আলী দান ও অনোর। সদর জমা ৪০/২  
টাকা।

- ৫৪৮ নম্বর মোজা মহাশিমপুর পট্টী পাচমা পং ধর্মপুর লিখিত মালিক হরি চৌধুরী ও অনোর। নম্বর জমা ১৫৬১০ টাকা।
- ৭৯৪ নম্বর মোজা বৈষ্ণবপুর পং মুলতানপুর লিখিত মালিক মনিহারী ও অনোর। নম্বর জমা ৩৫/১ টাকা।
- ১১৪ নম্বর মোজা আডেরিয়া পং এই লিখিত মালিক গুরুনাথ চৌধুরী ও অনোর। নম্বর জমা ২২৬২ টাকা।
- ১৮২ নম্বর মোজা ধলেশ্বরী, সুমরিয়া, মৈফগাওর নিউট, পরগনা হাবেলি লিখিত মালিক বহাদুর নম্বর জমা ১৮০০ টাকা।
- ১০১৬ নম্বর মোজা শীতলপুর মহরিমপুর পং বাবোর লিখিত মালিক গুরুনাথ চৌধুরী নম্বর জমা ৩২০৪ টাকা।
- ১১০১ নম্বর রেজিষ্টারে মোজা সমেশ্বর ওগরুর পং ফতেপুর লিখিত মালিক রামতনু শর্ম্ম ও অনোর। নম্বর জমা ১৮ টাকা।
- তৃতীয় শ্রেণী কৃষিকার্যের বন্দোবস্তহওয়া জি ইজারা দেওয়া মহাল।
- ১৭৮ নম্বর মোজা অনন্তপুর ধর্মনারায়ণ পং ধর্মপুর লিখিত মালিক গিরিবরনারায়ণ নীলাম্বরী নম্বর জমা ২৪৬৮ টাকা।
- ৪০৭ নম্বর মোজা গোবিন্দপুর পরশাগরি পং ধর্মপুর লিখিত মালিক কুলচাঁদ ও অনোর। নম্বর জমা ১০৪১১ টাকা।
- ৪৪৬ নম্বর মোজা ঘোরানপুর পট্টী দেহীপুর পং এই লিখিত মালিক বেণীমাধব সিংহ নম্বর জমা ১২/১ টাকা।
- ৪৪৬ নম্বর মোজা দেওয়ানগাও পং হাবেলি লিখিত মালিক গুরুনাথ চৌধুরী ও অনোর। নম্বর জমা ৬০৬৭ টাকা।
- ৭৪০ নম্বর মোজা মদনী মুন্ডাপুর ওগরুর পং হাবেলি ওগরুর লিখিত মালিক এল ই বরকত সিংহ ও অনোর। নম্বর জমা ১৫৬৬৮ টাকা।
- ১০৫৫ নম্বর মোজা আলিনগর পং তাজপুর লিখিত মালিক মল্লিক সম্পত্তি নাহন নম্বর জমা ১২৬৮ টাকা।
- ১০৬৬ নম্বর মোজা বরামদিয়া পং ফতেপুর লিখিত মালিক কিশোরী সিংহ নীলাম্বরী নম্বর জমা ১০৮৮ টাকা।

চতুর্থ শ্রেণী অন্যান্য মহালের বাকীর জন্য জেলা মহালের নীলাম হইবেক।

পরগনা হাবেলীর মহালা লালাই চৌধুরী ১৫/ বিঘা জমী ও মুক্ত গোলাম হুসেনের বাড়ীর আদু ও তালগাছ সমেত পরগনা ফতেপুর লিখিত মালিক খনিয়াবাদের উদ্দেশ্য আলী মুন্ডাকিরের জামিন আলী বকশের সম্পত্তি।

মোজা সুরাবাও পং হাবেলি মীরমীরান আহমদ হুসেনের সম্পত্তি।

মোজা দেওগাঁও ও চন্দ্রগাঁও ইজারার পং হাবেলি উহার সম্পত্তি।

J. P. Buxa, Under. Deputy Collector in charge.

জিলা পুরনিয়া। কালেক্টরী অফিস। ১৮৪৬ সাল ২৬ জানুয়ারি।

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

স্বাধীন ব্যক্তিদের ইশতিহার।

#### বিজ্ঞাপন।

জিলা রূপপুরের কুণ্ডীকুলে জটনক শিকড়ের প্রয়োজন হইয়াছে এই শিকড়ের বেতন মালিক ৩০০ টাকা আবধারিত আছে, যিনি ২০। ২৫ জন ছাত্রকে বর্ষমান প্রচলিত নিয়ম অনুসারে ইংলণ্ডীয় এবং বহুভাষা শিক্ষা দানে পারদর্শী এবং এই কার্যের প্রার্থনীর হইবেন তিনি স্বীয় নাম ধাম ও যেখানে শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং যে যে গ্রন্থ পাঠ করিয়াছেন তাহা বিস্তারিত আধায়ে ৩০ মাঘ মধ্যে জানাইবেন। উপযুক্ত হইলে এক মাসের বেতন তাঁহার আগমনে পাঠের নিমিত্তক প্রেরণ করা হইবেক ইতি।

শ্রীমদাচার্য মুখোপাধ্যায়।

রূপপুর বাস্তবদেহ সম্পাদক।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ ইং।

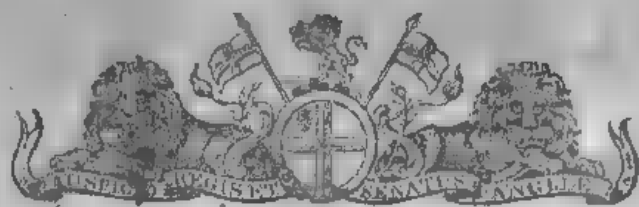
জিলা রূপপুরের নৈমিত্তিক বন্দরগঞ্জের ঘাটের উপর অখচ সরকারী হাটের এবং বহুমুখ্য নদীর ধারে মালীয়া নামক স্থানে ৪ বর্ষ হাবৎ ৩০ মাঘ এক মেলা হইয়া যথার্থপরিমাণে এক মেলা নামক স্থান আগন্ত হইলে প্রচলিত হয়। এই মেলা করিয়া ভেতুলীয়া মেলা করা যায় এবং ভেতুলীয়া গমনের সুযোগ আছে। শেখোক্ত মেলায় কোন ভর নাই এবং কোন প্রকার টেকন লাগে না ইতি।

শ্রী ডাক্তার মজুমদার সিং কুণ্ডী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ৫ ফেব্রুয়ারি।]

শ্রীমদপুরের বস্ত্রালয়ে শ্রীমত জে সি মদে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 12, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 20TH JANUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Governor General on the 21st January, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. I of 1856.

*An Act to prevent the sale or exposure of obscene Books and Pictures.*

[Preamble.]

WHEREAS the practice of offering for sale or exposing to public view obscene Books and Pictures encourages immorality, and it is expedient to make provision for the prevention of such practice: It is enacted as follows:—

[Penalty for the sale or exposure of obscene books, pictures, &c.]

I. Whoever, within the territories in the possession and under the Government of the East India Company, in any shop, bazar, street, thoroughfare, high-road, or other place of public resort, distributes, sells, or offers, or exposes for sale, or wilfully exhibits to public view, any obscene book, paper, print, drawing, painting, or representation; or sings, recites, or utters any obscene song, ballad, or words to the annoyance of others; shall, upon conviction, as hereinafter provided, before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding 100 rupees, or to imprisonment, with or without hard labor, for a period not exceeding three months, or to both.

[Apprehension of offenders.]

II. It shall be lawful for any person whatso-

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

আইন।

সংসদীয় আইন।

১৮৫৬ সাল ১০ জানুয়ারি।

সংসদীয় আইন কোমিশনের সভাপতি মহোদয়ের দ্বারা প্রাপ্ত আইন।  
১৮৫৬ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখে  
অপনার সম্মতি প্রকাশ করেন ও সেই আইন সকল  
লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা হই-  
তেছে।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১ আইন।

সুকার্যকরিত পুস্তক ও ছবি বিক্রয় করণ ও প্রকাশ করণ  
নিবারণ করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

সুকার্যকরিত পুস্তক ও ছবি বিক্রয় করিতে প্রস্তুত করি-  
বার কিম্বা লোকেরদের দৃষ্টিগোচরে প্রকাশ করিবার রী-  
তিতে কদাচিৎ ভুলি হয়, আর ঐ প্রকার রীতি নিবারণের  
বিধান করা উচিত। এইহেতুক নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য  
হইল।

[সুকার্যকরিত পুস্তক ছবিপ্রকৃতি বিক্রয় করিবার কিম্বা  
প্রকাশ করিবার দণ্ড।]

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত  
দেশের মধ্যে যে কেহ, কোন কোনকালে কিম্বা যাহার  
কিম্বা সকলের সম্মুখে পথে কি বড় রাস্তায় কি  
সকল লোকের সম্মুখস্থানের অন্য স্থানে, সুকার্যকরিত  
কোন পুস্তক, কি কাগজ, কিম্বা ছাপাওয়া কি ছাত্তর লেখা  
কি চিত্রকর, ছবি, কি আকার, বিতরণ কি বিক্রয় করে,  
কিম্বা বিক্রয় করিতে প্রস্তুত করে কি সেবার কিম্বা জামিনা-  
দানি। সাধারণের দৃষ্টিগোচরে প্রকাশ করে, কিম্বা যে  
কেহ অন্যের বৈরিক্রিয়াকরণে কোন সুকার্যকরিত বীজ  
গান করে কি কীটন করে কি হাঙ্গা করে, সেই ব্যক্তির  
এ ঘোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে নীচের লিখিত বিধান-  
মতে প্রমাণ হইলে, সে এক শত টাকার অধিক না হয়  
এক মাসের কারাদণ্ড, কিম্বা তিন মাসের অধিক না হয়  
মিরাদে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি ভাঙ্গা বিনা করণ হই-  
বার কিম্বা ঐ উভয় দণ্ডের, যোগ্য হইবেক ইতি।

[অপরাধিদের প্রস্তাব করণ।]

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোন অপরাধ

ever to apprehend any person found committing any of the abovesaid offences, and forthwith to deliver him to a Police Officer of the place where he shall have been apprehended, to be taken before any Magistrate having jurisdiction in such place; and it shall be the duty of every Police Officer to use his best endeavours to apprehend and to convey before a Magistrate any person that he shall find so offending, together with such obscene books, papers, prints, drawings, paintings, and representations, as may be found with such person.

[Mode of procedure by Magistrate.]

III. Upon information given or charge preferred, upon oath or solemn affirmation, a Magistrate, within whose jurisdiction the offence may have been committed, may issue a summons for the appearance, or a warrant for the apprehension, of any person accused of any of the offences enumerated in Section I, and such Magistrate shall proceed under the rules of the general law to hear and determine the case. Provided that it shall not be necessary to require the presentation of a complaint in writing, nor to require the attendance of any complainant, any thing contained in Section VI. Regulation IX. of 1807 of the Bengal Code, or in Section XV. of Regulation IX. of 1816 of the Madras Code, or any other law, to the contrary notwithstanding.

[Magistrate required to seize and destroy obscene books, &c.]

IV. Every Magistrate is required to destroy, or cause to be destroyed, all such obscene books, papers, prints, drawings, paintings, or representations as may come within his power or control.

[Importation of obscene books, pictures, &c. prohibited.]

V. After the passing of this Act, it shall not be lawful for any person to import into any part of the aforesaid territories any obscene book, print, or picture; and every such book, print, or picture shall be forfeited and shall be seized by any Officer of Customs, and the same shall be destroyed by such Officer.

[Appeal from orders or sentences passed under this Act.]

VI. All orders or sentences passed under this Act shall be appealable in the usual manner under the Regulations and Laws that are or may be in force relating to appeals from the orders of Magistrates or other Officers exercising the powers of a Magistrate.

[Act not to apply to representations in temples, &c.]

VII. Nothing contained in this Act shall apply to any representation sculptured, engraved, or painted, on or in any temple, or on any car used for the conveyance of idols.

[গণপূজার নীতি। ১৮৬৬। ১২ ফেব্রুয়ারি]

করিতে দেখা যায় তাহাকে, অন্য যে কোন হটক সে গ্রেপ্তার করিতে পারিবেক, ও সেই স্থানে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে তাহার সম্মুখে লইয়া হাইবার নিমিত্ত, যে স্থানে তাহাকে গ্রেপ্তার করা গিয়াছে সেই স্থানের পোলীসের কোন আমলার হাতে তাহাকে তৎক্ষণাৎ অর্পণ করিতে পারিবেক। আর পোলীসের প্রত্যেক আমলার কর্তব্য এই যে, সেই প্রকার অপরাধ করিতে যে কোন ব্যক্তিকে দেখে তাহাকে গ্রেপ্তার করিয়া, তাহার নিকটে সেই প্রকারের শুল্লারঘটিত যে কোন পুস্তক, কি কাগজ, কি ছাপাশয়, কি হাতের লেখা, কি রজকরা ছবি, কি আকার, পাওয়া যায় তাহা সমস্ত, মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চালান করিতে সাধ্যমতে উদ্যোগ করে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেখানে কার্য করিতে হইবেক।]

৩ ধারা। শপথ কি স্বীকৃতি: প্রতিজ্ঞাক্রমে মহাদেব ওয়া যেমন কি নালিশ হইলে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে এই অপরাধ করা গিয়াছে তিনি, ১ ধারার লিখিত কোন অপরাধে তাহার নামে নালিশ হয়, তাহার হাজির হইবার সমন কি গ্রেপ্তারী পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেক। আর সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব সাধারণ আইনের বিধানমতে এই বিষয় সুনিয়ম বিচার করিবেন। পরন্তু লিখিত নালিশ দাখিল করিবার, কিম্বা কোন করিবার দীর্ঘ হাজির হইবারি হুকুম করা আবশ্যক হইবেক না, বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৬ ধারাতে, কিম্বা মাদ্রাস দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১ আইনের ১৫ ধারাতে, কিম্বা অন্য কোন আইনেতে ইহার বিপরীত কোন কথা থাকিলেও হইবেক না ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি শুল্লারঘটিত পুস্তকাদি ক্রোক করিয়া নষ্ট করিবার আজ্ঞা।]

৪ ধারা। প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি আজ্ঞা হইতেছে যে, উক্ত প্রকার শুল্লারঘটিত যে সকল পুস্তক, কি কাগজ, কি ছাপাশয়, কি হাতের লেখা, কি রজকরা ছবি, কি আকার, তাহার শক্তির কি এলিয়ানের মধ্যে পড়ে, তাহা নষ্ট করেন, কিম্বা নষ্ট করান ইতি।

[শুল্লারঘটিত পুস্তক হরিপ্রভৃতি আয়তানী করিবার নিষেধ।]

৫ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে কোন ব্যক্তি শুল্লারঘটিত কোন পুস্তক, কি ছাপাশয়, ছবি, কি ছবি, পূর্বেক দেশের কোন স্থানে আয়তানী করিতে পারিবেক না। আর সেই প্রকারে আয়তানীকরা প্রত্যেক পুস্তক, কি ছাপাশয়, ছবি, কি ছবি নষ্ট হইবেক, ও হালিলের কোন কার্যকারকের দ্বারা তাহা ক্রোক করা হইবেক, ও সেই কার্যকারকের দ্বারা তাহা নষ্ট করা হইবেক ইতি।

[এই আইনমতে করা হুকুমের কি দণ্ডাজার উপর আপীল।]

৬ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের, কিম্বা মাজিস্ট্রেটের কর্মভাষিতে কর্মকরি অন্য কার্যকারকেরদের হুকুমের উপর আপীলের বিষয়ের যে সকল আইন ও হুকুম এই-কালে চলন আছে কি চলন হয়, তদনুসারে এই আইনমতে যে সকল হুকুম কি দণ্ডাজার হয় তাহার উপর আপীল রীতিমতে হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইন মন্দিরাদিতে খোদিত আকারের উপর প্রাতিবেক না।]

৭ ধারা। কোন মন্দিরে, কিম্বা দেবপ্রতিমার দ্বারায় অন্য যে রূপের ব্যবহার হয়, তাহাতে কি তাহার উপর গঠিত কি খোদিত কি রজকরা কোন আকারের প্রতি এই আইনের লিখিত কোন কথা প্রাতিবেক না ইতি।

[Conviction to be quashed on merits only.  
Form of conviction, &c.]

VIII. No conviction, order, or judgment of any Justice of the Peace shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*; and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

[Interpretation.]

IX. The following words in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say)—

The word "Magistrate" shall include Joint Magistrates and persons lawfully exercising the powers of a Magistrate, and Justices of the Peace.

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

Words importing the masculine gender shall include females.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### DRAFTS OF ACTS.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 19TH JANUARY, 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th January, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 28th of April next:—

*A Bill to facilitate the remedies on Bills of Exchange, Hoondies, and Promissory Notes by the presentation of frivolous or fictitious defences to actions thereon in Her Majesty's Supreme Courts.*

[Preamble.]

WHEREAS *bond fide* holders of dishonored Bills of Exchange, Hoondies, and Promissory Notes, are often unjustly delayed, and put to unnecessary expense in recovering the amount thereof by reason of frivolous or fictitious defences to actions thereon, and it is expedient that greater facilities than now exist should be given for the recovery of money due on such Bills, Hoondies, and Notes: It is enacted as follows:—

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

[দোষ সাব্যস্ত করণ কেবল দোষগুণক্রমে বাতিল হইতে পারিবেক। দোষ সাব্যস্ত করণপ্রকৃতির নিয়ম।]

৮ ধারা। কোন জুডিস অফ দি পীস যে দোষ সাব্যস্ত করেন কিম্বা যে জুজুম কি বিচার করেন তাহা রীতির কিম্বা কার্যের নিয়মের অন্তর্ভুক্তপ্রযুক্ত বাতিল হইবেক না। কেবল দোষগুণক্রমে হইতে পারিবেক। আর এই দোষ সাব্যস্ত কি জুজুম কি বিচার যে প্রমাণক্রমে হয় তাহা এই দোষ সাব্যস্ত করণপত্র কি জুজুমনাযার কি বিচারপত্র লেখা আবশ্যক হইবেক না। কিন্তু সটিওরীরনামক কোন পরওয়ানা হইলে তখনকারি, যে, জোবানবন্দী লওয়া গিয়াছে তাহা কিম্বা তাহার বকল, এই দোষ সাব্যস্ত করণপত্রের কি জুজুমনাযার কি বিচারপত্রের সঙ্গে পাঠান হইবেক। আর যদি এই দোষ সাব্যস্ত করণপত্র কি জুজুমনাযার কি বিচারপত্র দুটো, এলাকা মাই এমন দুটো হয় হটে কিন্তু যে জোবানবন্দী লওয়া গিয়াছে তাহাতে এই জুটির প্রতিকার হয়, তবে এই জোবানবন্দীতে সেই প্রকারে যাহা দুটো হয় তাহাতে এই দোষ সাব্যস্ত করণের কি জুজুমের কি বিচারের উপকার হইবেক ইতি।

[অর্থ করণ।]

৯ ধারা। এই ধারাতে এই আইনের নীচের লিখিত যে শব্দের যে অর্থ করা গিয়াছে সেই শব্দের সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি শব্দের যার কিম্বা পূর্বাগর কথা বুঝিয়া সেই অর্থ অসঙ্গত হয় তবে সেই অর্থ হইবেক না। বিশেষতঃ।

"ম্যাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেটেরা, ও যে সকল ব্যক্তি আইনমতে ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন তাহার, ও জুডিস অফ দি পীসেরা গণ্য হইবেন।

এক বচনের শব্দেতে বহুবচনের শব্দও গণ্য হইবেক ও বহু বচনের শব্দেতে এক বচনের শব্দও গণ্য হইবেক।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দেতে স্ত্রীরাও গণ্য হইবেক।

ডব্লিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

#### আইনের মুলাখিলা।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১৯ জানুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত মুলাখিলা। ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১৯ জানুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অপিত হইল। আগামি অপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

ক্রীতদাসী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে হিল অফ একচেঞ্জ ও হুণ্ডী ও প্রোমিসরি নোটের বিষয়ে যে দাওয়ার নালিশ হয় তাহাতে ডুফ্রীর কি অপ্রকৃত উত্তর দেওয়া নিবারণ করিরা, তাহার উপর টাকা পাওনের উপায় সহজ করণের আইনের মুলাখিলা।

[হেতুবাদ।]

হিল অফ একচেঞ্জ ও হুণ্ডী ও প্রোমিসরি নোট অগ্রাহ্য হইলে, ডব্লিউ মর্গান নামের উপর ডুফ্রীর ও অপ্রকৃত দাওয়ার হওয়াপ্রযুক্ত, বাহার প্রকৃতপ্রকারে সে হুণ্ডীপ্রকৃতি প্রাপ্ত হইয়াছে তাহারদের সেই হুণ্ডীপ্রকৃতির টাকা পাইবার অনেকবার অন্যান্যরূপে বিলম্ব ও অনাবশ্যকশ্রম হয়, আর সেইপ্রকার হিল ও হুণ্ডী ও নোটের উপর পাওনা টাকা পাইবার যে উপায় এইকণে আছে তদপেক্ষা সহজ উপায় করা বিধিত হইয়াছে, এইহেতুক নীচের লিখিতমতে জুজুম হইল।



[All actions upon Bills of Exchange, &c., may be by writ of summons in the form contained in Schedule A.]

I. From and after the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, all actions upon Bills of Exchange, Hoondies, or Promissory Notes commenced in any of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature within six months after the same shall have become due and payable, may be by writ of summons in the special form contained in the Schedule A. to this Act annexed, and endorsed as therein mentioned.

[Writ to issue on order of Judge obtained upon production of Bill of Exchange, &c., and affidavit showing that the amount is due, &c.]

II. Such writ of summons shall issue, without plaint filed, on an order to be obtained from a Judge of any of the said Courts upon production of the Bill of Exchange, Hoondie, or Promissory Note; and on an Affidavit or Affidavits showing that the amount sought to be recovered is due to the plaintiff as the holder of such Bill of Exchange, Hoondie, or Promissory Note from the party sought to be charged thereon, and that such party is subject to the jurisdiction of the Court.

[Time and manner of service of writ.]

III. The service of such writ shall in all cases be personal, unless a Judge of the Court out of which the same is issued shall upon special grounds have directed that a particular mode of substituted service shall be good service thereof; and the time to be named therein shall in no case be less than twelve days including the day of service, and shall be increased in proportion to the distance of the defendant's residence from the Court, according to the usual practice of the Court in like cases.

[Plaintiff, upon filing affidavit of due service, may at once sign final judgment as in the form contained in Schedule B.]

IV. If the defendant shall not have obtained leave to appear, and shall not have appeared to such writ according to the exigency thereof, it shall be lawful for a Judge of any of the said Courts, upon being satisfied by affidavit, and by the production of a copy of the said writ of summons and the endorsements thereon, that the same has been duly served, and upon such further proof of such service, and of the truth of the plaintiff's demand (if any) as he may see fit to require, to order that the plaintiff be at liberty to sign judgment in the form contained in Schedule B. to this Act annexed, for any sum not exceeding the sum endorsed on the writ, together with subsequent interest calculated to the date of judgment, and a sum for costs to be fixed by the Judges of the said Courts respectively, (unless on special grounds the Judge shall see fit to allow the plaintiff more than such fixed sum, in which case the costs shall be taxed in the ordinary

[বিদ্যমান অফ একচেঞ্জপ্রভৃতির উপর সকল দাওয়ার নালিশ A চিকিৎসিত তফসীলের লিখিত পাঠে সমনের দ্বারা হইতে পারে।]

১ ধারা। অমুক দিনের অমুক ঘণ্টার অমুক তারিখ অবধি ও তাহার পরে, বিল অফ একচেঞ্জ কি হুজী কি প্রোমিসরি নোটের টাকা যখন পাওনা ও দেমা হয় তখন অবধি হর ঘণ্টার মধ্যে তাহার উপর যে কোন দাওয়ার নালিশ খ্রীষ্টীয়সনীয় মহারাজার কোন সুপ্রিম কোর্টে আরজ হয়, তাহা এই আইনের শেষ ভাগের লিখিত A চিকিৎসিত তফসীলের বিশেষ পাঠে সমনের পরওয়ানাক্রমে হইতে পারিবেক, ও তাহার লিখিত প্রকারে তাহার পৃষ্ঠে লিখন হইবেক ইতি।

[বিল অফ একচেঞ্জপ্রভৃতি দেখান গেলে ও তাহার টাকা দেমা হইয়াছে প্রভৃতির আফিডেবিট হইলে জজ সাহেবের হুকুমক্রমে পরওয়ানা জারী হইবেক।]

২ ধারা। বিল অফ একচেঞ্জ কি হুজী কি প্রোমিসরি নোট উপস্থিত করা গেলে, আর যে টাকা পাটদার উদ্যোগ করি তাহা এই বিল অফ একচেঞ্জ কি হুজী কি প্রোমিসরি নোটক্রমে যাহার স্থানে পাইবার দাওয়া হয়, সেই ব্যক্তির স্থানে এই বিলপ্রভৃতি প্রাপ্ত ব্যক্তিরূপে করিয়া দীর্ঘ পাওনা আছে, ও সেই ব্যক্তি কোর্টের কবুলের অধীনে আছে, এই কথা প্রকাশ করিবার এক কি অনেক আফিডেবিট হইলে, নালিশের আরম্ভী রাখিল না হইলেও, উক্ত প্রকারের কোন কোর্টের জজ সাহেবের স্থানে যে হুকুম পাওয়া যাইবেক সেই হুকুমক্রমে সমনের এই পরওয়ানা জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[এ প্রকার পরওয়ানা জারী করিবার সময় ও নিয়ম।]

৩ ধারা। এই প্রকার পরওয়ানা সর্বদাই ব্যক্তিকে দিলে জারী হইবেক। কিন্তু যে কোর্টহইতে এই পরওয়ানা বাহির হয়, সেই কোর্টের এক জন জজ সাহেব যদি বিশেষ কারণে হুকুম করেন যে, এই প্রকারে সমন জারী করিবার পরিবর্তে অন্য বিশেষ প্রকারে সমন জারী হইলে যত্নবর হয়, তবে অন্য প্রকারে জারী হইবেক। আর তাহাতে যে সময় নির্দিষ্ট থাকিবেক তাহা, এই সমন জারী হইবার দিবস লইয়া কোন স্থলে বায়ো দিনের কম হইবেক না, ও কোর্টহইতে আসামীর বাসস্থানের দূরতা বুঝিয়া, এমন স্থলে আদালতের যে রীতি চলন আছে সেই রীতিমতে, এই সময় বৃদ্ধি হইতে পারিবেক ইতি।

[উপযুক্তমতে সমন জারী হইয়াছে করিয়া এই আফিডেবিট দাখিল করিলে, B চিকিৎসিত তফসীলের পাঠে শেষ ডিক্রীতে একবারে সমন্য করিতে পারিবেক।]

৪ ধারা। যদি আসামী উপস্থিত হইবার অনুমতি না পাইয়া থাকে, ও সেই পরওয়ানার তারীখমতে তাহার উপলক্ষে উপস্থিত না হইয়া থাকে, তবে উক্ত কোন কোর্টের এক জন জজ সাহেব, এই সমন উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে এই কথা আফিডেবিটক্রমে, ও সমনের উক্ত পরওয়ানার সকল ও তাহার পৃষ্ঠে লিখিত কথা উপস্থিত করণের দ্বারা স্বকোষমতে জারিলে, ও সেই সমন জারী হইবার, ও করিমানীর দাওয়ার বর্ধার্থতার অধিক প্রমাণ চাহিলে, যে অধিক প্রমাণ দাওয়া করা উচিত বোধ করেন তাহা পাইলে পর, উক্ত জজ সাহেব এই হুকুম করিতে পারিবেন যে, পরওয়ানার পৃষ্ঠে যত টাকা লেখা আছে তাহার অনধিক কোন টাকার, ও তৎপরে ডিক্রীর তারিখপর্যন্ত সুদের হিসাব করিয়া সেই সুদের, ও উক্ত প্রকার কোর্টের জজ সাহেবের। খরচার ব্যয় যত টাকা নির্ধারণ করেন সেই টাকার ব্যয়, এই আইনের শেষ ভাগে B চিকিৎসিত তফসীলের লিখিত পাঠের ডিক্রীতে, করিয়া দীর্ঘ সমন্য করিতে অনুমতি পায়। কিন্তু যদি বিশেষ হেতুতে জজ সাহেব খরচার এই নির্ধারিত টাকার অধিক টাকা করিয়া দীর্ঘ দেওয়া উচিত বোধ করেন তবে খরচা রীতিমতে

way); and the plaintiff may, upon such judgment, issue execution forthwith.

[Defendant showing a defence upon the merits to have leave to appear.]

V. A Judge of any of the said Courts shall, upon the application of the defendant at any time within the period fixed by the writ of summons for obtaining such leave, give leave to appear to such writ and defend the action, on the defendant paying into Court the sum indorsed on the writ; or upon affidavits, satisfactory to the Judge, which disclose a legal or equitable defence, or such facts as would make it incumbent on the holder to prove consideration, or such other facts as the Judge may deem sufficient to support the application, and on such terms as to security, making admissions, or otherwise, as to the Judge may seem fit; and in every such case the order giving leave to appear shall be filed by the defendant at the time of entering his appearance with the proper Officer, and no plea which is inconsistent with such order shall afterwards be received.

[Judge may, under special circumstances, set aside judgment, &c.]

VI. After judgment, the Court or a Judge may, under special circumstances, set aside the judgment, and, if necessary, stay or set aside execution, and may give leave to appear to the writ, and defend the action, if it shall appear to be reasonable to the Court or Judge so to do and on such terms as to the Court or Judge may seem just.

[Judge may order Bill, &c. to be deposited with Officer of Court in certain cases.]

VII. In any proceedings under this Act it shall be competent to the Court or a Judge to order the Bill, Hoondia, or Note sought to be proceeded upon, to be forthwith deposited with an Officer of the Court, and further to order that all proceedings be stayed until the plaintiff shall have given security for the costs thereof.

[Recovery of expenses of noting non-acceptance, &c. of dishonored Bill, &c.]

VIII. The holder of every dishonored Bill of Exchange, Hoondia, or Promissory Note, shall have the same remedies for the recovery of the expenses incurred in noting the same for non-acceptance, or non-payment, or otherwise, by reason of such dishonor, as he has under this Act for the recovery of the amount of such Bill or Note.

[One summons may be issued against all or any of the parties to a Bill, &c.]

IX. The holder of any Bill of Exchange, Hoondia, or Promissory Note, may, if he think fit, issue one writ of summons according to this Act against all or any number of the parties to such Bill, Hoondia, or Promissory Note, and such writ

সমুদায় বাইবেক। ও সেই ডিক্রী পাইলে ডিফেন্ডান্ট তাৎক্ষণিক ডিক্রী জারী করাইতে পারিবেন ইতি।

[আমাদি মোকদ্দমক্রমে জওদার দিতে চাহিলে উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইবেক।]

৫ ধারা। উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইবার জন্য সময়ের পরওয়ানাতে যে বিবরণ নিরূপণ হয় তাহার মধ্যে কোন কালে আমাদি মন্বাঙ্গ করিলে, ও সময়ের পূর্বে যত টাকা লেখা আছে আমাদি তত টাকী আদায় লভে নাখিল করিলে, অথবা জজ সাহেবের স্বাধোদয়তের যে আফিডেবিটে আইনমতে কি ন্যায়মতে জওদার প্রকাশ হয়, কিম্বা এই বিলপ্রকৃতি প্রাপ্ত ব্যক্তির মূল্যবান দ্রব্যাদি থাকিবার প্রমাণ করা বাছাতে আবশ্যক হয় এমন বৃত্তান্ত, কিম্বা জজ সাহেবের বিবেচনাতে এই মন্বাঙ্গের পোষকতার জন্য প্রচুর অন্য বৃত্তান্ত প্রকাশ হয়, সেইরূপ কোন আফিডেবিট নাখিল করিলে, উক্ত কোন কোর্টের জজ সাহেব জামিনীর বিষয়ে কি স্বীকার করণ কি প্রকারান্তরের বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে আমাদিকে এই সময়মতে উপস্থিত হইবার মোকদ্দমার জওদার করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। আর এক্ষত প্রত্যেক স্থলে, আমাদি কোর্টের উপযুক্ত কার্যকারকের নিকটে হাজিরী দেওন সম্বন্ধে, আপনাদি উপস্থিত হইবার অনুমতি যে হুকুমনামাতে হয় তাহা নাখিল করিবেন, আর তাহার পরে যে কোন জওদার সেই হুকুমে অসম্মত হয় তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[বিশেষ গতিতে জজ সাহেব ডিক্রীপ্রকৃতি অনুমিত করিতে পারিবেন।]

৬ ধারা। ডিক্রী হইলে পর, কোর্ট কিম্বা জজ সাহেব বিশেষ গতিতে ডিক্রী অঙ্গিত করিতে পারিবেন, এবং যদি আবশ্যক হয় তবে ডিক্রী জারী স্বগিত করিতে কি অঙ্গিত করিতে পারিবেন, আর যদি কোর্টের কি জজ সাহেবের বিবেচনার মুকিসিদ্ধ হয়, তবে কোর্ট কি জজ সাহেব যেই নিয়ম স্বার্থ বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে, সময়মতে হাজির হইবার ও মোকদ্দমার জওদার করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[জজ সাহেব কোনও গতিতে বিলপ্রকৃতি কোর্টের কার্যকারকের নিকটে নাখিল করিবার হুকুম করিতে পারিবেন।]

৭ ধারা। এই আইনমতের কোন মোকদ্দমাতে, যে বিল কি ছতী কি নোটের উপর মোকদ্দমা হইবার যন্থ হয় তাহা অগোণে কোর্টের এক জন কার্যকারকের নিকটে নাখিল করা বায় একত হুকুম করিতে, আর করিবার মোকদ্দমার খরচার জামিনী যেপর্যন্ত না দেয় সেই পর্যন্ত মোকদ্দমার সকল কার্য স্থগিত হয় এমন হুকুম করিতে, কোর্টের কি জজ সাহেবের ক্ষমতা থাকিবেক ইতি।

[অগ্রাহ্যকরা বিলপ্রকৃতির অগ্রাহ্য করণের কথা লিখিবার খরচ ফিরিয়া পাওন।]

৮ ধারা। অগ্রাহ্যকরা প্রত্যেক বিল অফ একচেণ্ডে কি ছতী কি প্রোমিসরি নোট প্রাপ্ত ব্যক্তি, এই আইনানুসারে এই বিলের কি নোটের টাকা ফিরিয়া পাইবার যে উপায় থাকে, এই বিলপ্রকৃতি অগ্রাহ্য হওয়াপ্রযুক্ত তাহা গ্রাহ্য না করণের কি টাকা না দেওনের কি প্রকারান্তরের কথা লিখিয়া দেওনতে যে খরচ লাগে, তাহাও ফিরিয়া পাইবার তাহার সেই উপায় থাকিবেক ইতি।

[বিলপ্রকৃতিসম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির কি কোন ব্যক্তির নামে এক সময় বাহির করা বাইতে পারে।]

৯ ধারা। বিল অফ একচেণ্ডে কি ছতী কি প্রোমিসরি নোট প্রাপ্ত ব্যক্তি যদি উচিত বোধ করে, তবে এই বিল কি ছতী কি প্রোমিসরি নোট সম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির কি তাহারদের কোন সংখ্যার লোকের নামে এই আইনমতে সময়ের এক পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর

of summons shall be the commencement of an action or actions against the party or parties therein named respectively; and all subsequent proceedings against such parties respectively shall be in like manner, so far as may be, as if separate writs of summons had been issued.

[If defendant have leave to appear, plaintiff to file plaint within one week of defendant's appearance. If plaintiff make default, defendant entitled to move for judgment as in case of non-suit.]

X. If the defendant in any such action shall, under the provisions of this Act, have obtained the leave of a Judge to appear, and shall have appeared to such action, the plaintiff shall, within one week from the date of such appearance, file a plaint in the usual form and rule the defendant to plead thereto; and if he shall make default herein, the defendant shall be entitled at any time thereafter to move for judgment, as in the case of a non-suit.

[Interpretation.]

XI. The term "Her Majesty's Supreme Courts" used in this Act shall be taken to include the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, and every division of that Court.

#### SCHEDULE A.

VICTORIA, by the Grace of God, &c.

To C. D. of

We warn you that, unless within days after the service of this Writ on you, inclusive of the day of such service, you obtain leave from one of the Judges of our Supreme Court of Judicature at to appear, and do within that time appear, in our said Court, in an action at the suit of A. B., the said A. B. may proceed to judgment and execution.

Witness, &c.

*Memorandum to be subscribed on the Writ.*

N. B. This Writ is to be served within six calendar months from the date hereof, or, if renewed, from the date of such renewal, including the day of such date, and not afterwards.

*Indorsement to be made on the Writ before service thereof.*

This Writ was issued by B. F. of Attorney for the plaintiff, or, this Writ was issued in person by A. B. who resides at (mention the City, Town, or Village, and also the name of the Street and Number of the House of the Plaintiff's Residence.)

*Indorsement.*

The plaintiff claims (Rs. principal and interest) or Rs. balance of principal and interest due to him as the payee (or indorsee) of a Bill of Exchange, Hoondie, or Promissory Note, of which the following is a copy:—

মুদ্রণমেট নোটেট। ১৮৬৬। ১২ ফেব্রুয়ারি।

সমনের এই পরওয়ানা, তাহার মধ্যে লিখিত এক কি অ-নকত জনের নাম লেখা হইয়াছে তাহারদের প্রত্যেকের নামে দাওয়ার এক কি অনেক মোকদ্দমার আরম্ভ হইবেক। আর এই ব্যক্তিদের নামে মোকদ্দমার তৎপরের সমস্ত কার্য্য যেপর্য্যন্ত হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত, পৃথক্ সমনের পরওয়ানা বাহির হওনের মতে হইবেক ইতি।

[যদি আসামী উপস্থিত হইবার অনুমতি পায় তবে তাহার উপস্থিত হইবার এক সপ্তাহের মধ্যে ফরিদাদী নালিশের আরম্ভী দাখিল করিবেক। যদি ফরিদাদী ক্রটি করে তবে ননসুট হইবার মতে আসামী অকুম প্রার্থনা করিতে পারিবেক।]

১০ ধারা। যেহেতু কোন দাওয়ার মোকদ্দমায় যদি আসামী এই আইনের বিধানমতে উপস্থিত হইতে ক্ষমতাহেবের অনুমতি পায়, ও সেই নালিশক্রমে উপস্থিত হয়, তবে তাহার সেইরূপ উপস্থিত হইবার তারিখঅবধি এক সপ্তাহের মধ্যে ফরিদাদী দীতিমতে নালিশের আরম্ভী দাখিল করিবেক ও আসামীকে তাহার ক্ষমতাহেবিত্তে আহ্বান করিবেক, আর যদি ইহাতে ক্রটি করে তবে তাহার পর কোন সময়ে, আসামী ননসুট হইলে যেমন করিতে পারে তেমন আদালতের অকুম প্রার্থনা করিতে পারিবেক ইতি।

[অর্থ করণ।]

১১ ধারা। "প্রিন্সিপাল মহারাজার সুপ্রিম কোর্ট" এই শব্দ এই আইনের মধ্যে লেখা হইয়াছে তাহাতে পুলু পিনাক ও সিংচপুর ও মলাকার বিচারআদালত ও সেই আদালতের প্রত্যেক অংশ লগ্ন্য হইবেক ইতি।

#### A তফসীল।

পরমেশ্বরের অনুগ্রহেতে বিকটোরিয়া প্রকৃতি।

অমুক স্থাননিবাসি ঐ অমুক প্রতি আগে।

আমরা তোমাকে সতর্ক করিতেছি যে, ঐ অমুকের নালিশক্রমে যে দাওয়ার মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে তাহাতে এই পরওয়ানা তোমার উপর জারী হইলে পর, তাহা জারী হইবার দিন লইয়া এত দিনের মধ্যে যদি তুমি অমুক স্থানের সুপ্রিম কোর্টের কোন এক জন নাহেবের নিকটে উপস্থিত হইবার অনুমতি না পাও ও সেই সময়ের মধ্যে আমায়নের এই কোর্ট উপস্থিত না হও, তবে উক্ত ঐ অমুক ডিক্রী পাইয়া ডিক্রী জারী করিতে পারিবেক।

আমায় সন্তুষ্ট আছি।

(পরওয়ানাতে লিখিতব্য আরক লিপি।)

যতব্য। এই পরওয়ানা, তাহার লিখিত তারিখঅবধি ইকরেজী হিসাবমতে ছয় মাসের মধ্যে, কিবা যদি পুনশ্চ নুতন বাহির করা যায় তবে তাহা নুতন বাহির করিবার তারিখঅবধি ঐ তারিখের দিবস লইয়া, ছয় মাসের মধ্যে জারী করিতে হইবেক, তাহার পরে নয়।

(পরওয়ানা জারী হইবার পূর্বে তাহার পৃষ্ঠে যে কথা লিখিতে হইবেক।)

এই পরওয়ানা ফরিদাদীর উক্ত অমুক স্থাননিবাসি অমুকের দ্বারা জারী হইয়াছে। (অথবা) অমুক স্থাননিবাসি (এই স্থানে ফরিদাদী যে শহরে কি নগরে কি গ্রামে বাস করে তাহা ও তাহার বাড়ী যে রাস্তার যে দিকের বাড়ী আছে তাহা লিখিতে হইবেক) ঐ অমুক আপনি এই সময় জারী করিয়াছেন।

(দৃষ্টের লিখিতব্য কথা।)

যে বিল অফ একচেঞ্জ কি স্থগী কি প্রোমিসসরি নোটের নকল নীচে দেওয়া বাইতেছে তাহার টাকা প্রাপণিয়া হইয়া (কিবা) পৃষ্ঠে লিখনের দ্বারা ফরিদাদীর নিকটে দেয়া হওয়াতে) ফরিদাদী আসল ও সুদ সমস্ত ... টাকা (অথবা আসলের ও সুদের অবশিষ্ট ... টাকা) দাওয়া করিতেছে।



(Here copy Bill of Exchange, Hoondie, or Promissory Note, and all Indorsements upon it.)

And if the amount thereof be paid to the plaintiff or his Attorney within      days from the service hereof, further proceedings will be stayed.

#### NOTICE.

Take notice that, if the defendant do not obtain leave from one of the Judges of the Court within      days after having been served with this Writ, inclusive of the day of such service, to appear thereto, and do not within such time cause an appearance to be entered for him in the Court out of which this Writ issues, the plaintiff will be at liberty, at any time after the expiration of such days, to obtain an order for final judgment for any sum not exceeding the sum above claimed, and the sum of Rs.      for costs, and issue execution for the same.

Leave to appear may be obtained on an application to any Judge of the said Court at his Chambers, in the Court House, supported by Affidavit, showing that there is a defence to the action on the merits, or that it is reasonable that the defendant should be allowed to appear in the action.

Indorsement to be made on the Writ after service thereof.

This Writ was served by X. Y. on L. M. (the defendant      the defendants) on Monday the      day of      19     

By X. Y.

#### SCHEDULE B.

In the Supreme Court of      on the day of      in the year of Our Lord 18

Calcutta to wit A. B. in his own person (or by his Attorney) sued out a Writ against C. D. indorsed as follows.

(Here copy indorsement of plaintiff's claim) and the said C. D. has not appeared. Therefore it is considered that the said A. B. do recover Rs.      against the said C. D. together with Rs.      for costs of suit.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 19TH JANUARY, 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 19th January, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 23rd of April next:—

*A Bill to remove all legal obstacles to the Marriage of Hindoo Widows.*

[Preamble.]

WHEREAS it is known that, by the law as administered in the Civil Courts established in the territories in the possession and under the Government of the East India Company, Hindoo

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

(এই হলো বিল অফ এক্সচেঞ্জ কি হুন্ডী কি প্রোমিসরি নোটের ও তাহার পুর্বে লিখিত সকল কথার নকল কর।) আর এই সময় জারী হইবার তালাবধি এক দিনের মধ্যে যদি সেই টাকা ফরিদাদীকে কি তাহার উত্তীলকে না দেওয়া যায় তবে মোকদ্দমার অধিক কার্য স্থগিত হইবেক।

#### বিজ্ঞাপন।

এই সময় লও যে, এই সময় জারী হইবার নিবন লইয়া সময়জারীর তারিখঅবধি এক দিনের মধ্যে যদি আসামী তৎক্রমে উপস্থিত হইবার জন্য কোর্টের এক জন জজ সাহেবের স্থানে উপস্থিত হইবার অনুমতি না পায়, আর যে কোর্টঘরে এই সময় স্থগিত হয় সেই কোর্ট উক্ত মিরাবের মধ্যে হাজিরী না দেয়, তবে ফরিদাদী সেই এক দিন অতীত হইলে পরে কোন সময়, উক্ত প্রকারের নাওয়ারা টাকার অনধিক কোন টাকা ও খরচার দাবী এত টাকার চূড়ান্ত ডিক্রী পাইতে পারিবেক ও সেই ডিক্রী জারী করিতে পারিবেক।

কোর্ট হোলে উক্ত কোর্টের কোন জজ সাহেবের চেম্বরে তাহার নিকটে সরাসরি দেওয়া গেলে, ও সেই সরাসরের পোষকতার্থে, মোকদ্দমার মোকদ্দমার রুওর আছে, অথবা সেই মোকদ্দমার আসামীকে উপস্থিত হইবার অনুমতি দেওয়া বিহিত, এই কথা প্রকাশ করিবার আফিডেবিত লিখিল করা গেলে, উপস্থিত হইবার অনুমতি হইতে পারিবেক।

(সমন জারী হইলে পর তাহার পুর্বে এই কথা লিখিতে হইবেক।)

এই সময় অমুক (আসামীর কি আসামীরদের) উপর অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখ মোমবারে অনুকের দ্বারা জারী হইল।

অমুকের দ্বারা (নকল)।

#### B তফসীল।

কলিকাতা জাজের অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখে অমুক সুপ্রিম কোর্টে জি অমুক আপনি (তিনি) উত্তীলের দ্বারা) জি অমুকের নামে সমন প্রার্থনা করিল। তাহার পুর্বে এই কথা লেখা যায়।

[এই হলো ফরিদাদীর নাওয়ারা যে কথা পুর্বে লেখা যায় তাহার নকল কর।]

ও উক্ত জি অমুক উপস্থিত হয় নাই। অতএব এই বিচার হইল যে, উক্ত জি অমুক (ফরিদাদী) উক্ত জি অমুকের (আসামীর) স্থানে এত টাকা ও মোকদ্দমার খরচার দাবী এত টাকা আদায় করে।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১১ জানুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত সুসাবিদা ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সিলে বিতীর্ণবার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অন্তর্ভুক্ত হইল। আগামি আশ্রিল মাসের ২৩ তারিখের পর তাহারদের তথ্যদের রিপোর্ট করিতে হইবেক।

হিন্দু বিধবারদের বিবাহবিবাহক আইনঘটিত সকল কার্য রহিত করিবার আইনের সুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

কৌন্সিলি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের মধ্যে স্থাপিত দেওয়ানী আদালতে আইনমতে যে প্রকারে কার্য নিকাহ হইতেছে তাহানুসারে, কোমর হল ছাড়, হিন্দু বিধবার, একবার বিবাহ হওয়ার পর বিতীর্ণ

widows, with certain exceptions, are held to be, by reason of their having been once married, incapable of contracting a second valid marriage, and the offspring of such widows by any second marriage are held to be illegitimate, and incapable of inheriting property: and whereas many Hindoos believe that this imputed legal incapacity, although it is in accordance with established custom, is not in accordance with a true interpretation of the precepts of their religion, and desire that the Civil law administered by the Courts of Justice shall no longer prevent those Hindoos who may be so minded from adopting a different custom, in accordance with the dictates of their own consciences: and whereas it is just to relieve all such Hindoos from this legal incapacity of which they complain; and the removal of all legal obstacles to the marriage of Hindoo widows will tend to the promotion of good morals and to the public welfare: It is enacted as follows:—

[No marriage between Hindoos to be invalid by reason of the woman having been previously married or betrothed to another person since deceased.]

I. No marriage contracted between Hindoos shall be invalid, and the issue of no such marriage shall be illegitimate, by reason of the woman having been previously married or betrothed to another person since deceased, any custom and any interpretation of Hindoo Law to the contrary notwithstanding.

[Estate of deceased husband to descend to next heirs on re-marriage of widow. Proviso.]

II. All rights and interests which any widow may by law have in her deceased husband's estate, either by way of maintenance or by inheritance, shall, upon her second marriage, cease and determine as if she had then died; and the next heirs of such deceased husband then living shall thereupon succeed to such estate. Provided that nothing in this Section shall affect the rights and interests of any widow in any estate or other property to which she may have succeeded by inheritance otherwise than through her deceased husband, or to which she may have become entitled under the will of her deceased husband, or in any estate or other property which she may possess as *stridhan*, or which she may have herself acquired, either during the life-time of her deceased husband, or after his death.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNT- ANT GENERAL.

No. 878.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Pro-  
vinces.

The question of the adjustment of the return  
registration fee on documents received by Collec-

[বিশেষকৈ বেজেট। ১৮৫১। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

বাই আইনসিদ্ধ বিবাহ সম্বন্ধ করিতে অপারক আছে  
এমত জ্ঞান হয়, আর বিধিব্যবহারের কোন বিবাহ হইলে  
এই বিধিব্যবহারের যে সন্তানাদি জন্মে তাহার জারজ ও  
সম্পত্তির অধিকার করিতে অপারক জ্ঞান হয়, এই কথা  
সকলেই জানেন। আর আইনসিদ্ধ সেই আরোপিত  
অকমতা পূর্ক স্থাপিত রীতিনুযায়ি হইয়াও হিন্দু ধর্মের  
বিধির প্রকৃত অর্থানুযায়ি নহে, অনেক হিন্দু লোক এই  
প্রকার জ্ঞান করিয়া ইচ্ছা করিয়াছেন যে বিচারআদা-  
লতে যে দেওয়ানী আইনমতে কার্য হয় তদ্বারা, যে  
হিন্দুরা আপনাদের বিবেকসিদ্ধ বিচারমতে অন্য রীতি-  
ক্রমে কর্ম করিতে মনঃ করেন, তাহারদের বাধা না হয়।  
আর সেই সকল হিন্দুরা আইনসিদ্ধ এই যে অকমতার  
বিষয়ে আদালত করেন তাহাইতে তাহারদিগকে মুক্ত করা  
ন্যায়্য বটে। আর হিন্দু বিধিব্যবহারের বিবাহবিষয়ক  
আইনসিদ্ধ সকল বাধা রহিত হইলে সুনীতি ও সাধারণ-  
ত্বের মঙ্গলবৃদ্ধির সম্ভাবনা। এইরূপে নীচের লিখিত-  
বস্তু প্রস্তাব হইল।

[প্রীর পূর্ক বিবাহহওয়ার প্রযুক্ত কিয় পড়ে যে মরিয়াছে  
এমত অন্য পুরুষের সঙ্গে বাগদান হওয়া প্রযুক্ত, হিন্দুর-  
দের মধ্যে কোন বিবাহ অসিদ্ধ হইবেক না।]

১ ধারা। হিন্দুরদের মধ্যে বিবাহের যে কোন সম্বন্ধ  
হয় তাহা, প্রীর পূর্ক বিবাহহওয়ার প্রযুক্ত, কিয় পড়ে যে  
মরিয়াছে এমত কোন পুরুষের সঙ্গে তাহার বাগদান  
হওয়ার প্রযুক্ত, অসিদ্ধ হইবেক না, ও সেইপ্রকারে বিবাহ  
হইলে যে সন্তানাদি জন্মে তাহার জারজ হইবেক না।  
কোন রীতি ও হিন্দু ব্যবহার কোন অর্থ ইহার বিপরীত  
হইলেও, হইবেক না ইতি।

[বিধবার বিবাহ হইলে তাহার পূর্ক স্বামির সম্পত্তি  
তাহার পর উত্তরাধিকারিদের প্রতি বর্জিত। বর্জিত  
বিধি।]

২ ধারা। কোন বিধবার যদি বিবাহ হয় তবে তাহার  
মৃত স্বামির সম্পত্তিতে ভরণপোষণার্থে কি উত্তরাধি-  
কারিঅক্রমে তাহার আইনমতে যে স্বত্ব ও সম্পদ থাকে  
তাহা সকলি তাহার মৃত হইবার মতে লোপ ও রহিত  
হইবেক। ও সেই মৃত স্বামির প্রীর পরে যে উত্তরাধি-  
কারিরা তখন জীবৎসম থাকে তাহার এই সম্পত্তির  
অধিকার পাইবেক। কিন্তু এই বিধবার মৃত স্বামির দ্বারা  
না হইয়া প্রকারান্তরে যে যে কোন ভূমিকি অন্য সম্পত্তির  
উত্তরাধিকারিণী হয় সেই সম্পত্তিতে, কিয় তাহার মৃত  
স্বামির উইলক্রমে যে সম্পত্তিতে বন্ধনবর্তী হইয়া থাকে  
সেই সম্পত্তিতে, কিয় ভ্রীধন বসিরা যে কোন ভূমিকি  
অন্য সম্পত্তি প্রাপ্য হয় সেই সম্পত্তিতে, কিয় মৃত স্বামির  
বর্তমান কালে কি তাহার মৃত্যুর ঠাদে আপনাতঃ গোপা-  
কিত কোন সম্পত্তিতে এই প্রীর যে স্বত্ব ও সম্পদ থাকে তা-  
হার আসবুতি এই দ্বারা কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

আর্কোটেট জেমরল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

১৭৮ নম্বর।

বাহাদুরীজি দেলের ডুমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর।  
সাহেব বরারের।

রাজধানীতে ইষ্টাঙ্গের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা  
ইষ্টাঙ্গ বসাইবার জন্য সাধারণ নোতেরা যেহ নলিল

from the Public for the purpose of being stamped by the Superintendent of Stamps at the Presidency, having been referred for decision, I have the honor in communication with the Director General of the Post Office in India to request that in future you will in all such cases enclose a postage stamp of the value of 4 Annas with the documents forwarded to be stamped to enable the Superintendent to meet the registration fee for the return of the documents.

(Signed) J. A. CRAWFORD,  
Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 31st August, 1855.

No. 876.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

The Accountant having concurred in a proposition made by the Deputy Military Auditor General\* to the effect that, the charges for the remission of Revenue (or rent) for lands taken for Military Cantonments and other Military purposes, should be entered in periodical statements, and submitted for audit, instead of bills being drawn, as at present, at irregular and uncertain intervals, I have the honor to request that from the first quarter of 1855-56, commencing from 1st May last, you will have the goodness to prepare Quarterly Statements for such charges in the accompanying form, and after audit by the Civil Auditor debit their amounts as usual to the head of "Military Department" in your Treasury Account.

2nd. To ensure uniformity of adjustment, these statements should be prepared punctually in the month succeeding the close of each quarter, and charged in the accounts of that or the following month.

(Signed) R. F. HARRISON,  
Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 12th July, 1855.

\* Circular No. 268, dated 21st May, 1824, is superseded.

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

কালেক্টর সাহেবেরদিককে দেন, সেই মল্লিক ফিরিয়া পাঠাইলে ভাতমের ভাতার রেজিষ্টারী করণের রসুম দিবার কি নিয়ম, এই বিষয়টা নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্তে আর্পণ করা গিয়াছে, অতএব ভারতবর্ষের ভাতমের প্রযুক্ত ইন্ডেক্সের কেনরল সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া ইহা আদেশ করিতেছি যে ইহার পরে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব মল্লিক ফিরিয়া পাঠাইবার কালে রেজিষ্টারী করণের রসুম দিতে পারেন এইনিমিত্তে তুমি যখন ইন্ডেক্স হইবার জন্য মল্লিক পাঠাইবা তখন তাহার সঙ্গে ১০ চারি আনা মুল্যের ভাতামুলের ইন্ডেক্স পাঠাও।

ই এক ফার্ম।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের আনিকোন্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌন্টেন্ট সাহেবের মকরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৫৫ সাল ৩১ আগস্ট।

৮৭৬ নম্বর।

বাহাদুর প্রকৃতি দেশের জুমর রাজস্বের প্রযুক্ত ইন্ডেক্সের সাহেব বরাহরেন্দ্র।

প্রযুক্ত জেনারেল মিলিটারী আডিটর কেনরল সাহেব এই মর্মের এক প্রস্তাব করিয়াছেন যে, সৈন্যেরদের হাউসের নিমিত্তে, ও সৈন্যালয়তীর অন্যান্য কার্যের নিমিত্তে যে ভূমি লওয়া যায় তাহার রাজস্ব (জি বাজার) কবার উপলক্ষে এরূপের বিল যেমন এইকণে অসম্মিত ও অনিশ্চিত সময়ের মধ্যে যাইতেছে, তেমনই আর না হইয়া, নিয়মিত সময়ের কক্ষিতে লিখিত হইয়া আডিট হইবার জন্য পাঠান যায়। সেই প্রস্তাবে প্রযুক্ত আককৌন্টেন্ট সাহেবের সম্মতি হওয়াতে, তোমাকে এই আদেশ করিতেছি যে, ১৮৫৫।৫৬ সালের প্রথম তিন মাস অবধি, অর্থাৎ গত যে মাসের ১ তারিখে আরম্ভ করিয়া, তুমি সেই সকল এরূপের তিন মাসের কক্ষিতে লিখিত নকশামতে প্রস্তুত কর, ও তাহা লিখিত আডিটর সাহেব আডিট করিলে তুমি তাহার টাকারীতে "মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট" এই শিরনামার আগল খাজানাবানার হিসাবে বরচ লেখ।

২। এই হিসাবের নিষ্পত্তি প্রতি প্রদান হয় এই নিমিত্তে প্রতি তিন মাসের শেষে তুমি তাহার পরে মাসিক এক কক্ষিতে প্রস্তুত করা উচিত ও সেই মাসের কি তাহার পর মাসের হিসাবে তাহা বরচ লেখা উচিত।

ই এক ফার্ম।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের আনিকোন্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌন্টেন্ট সাহেবের মকরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ১২ জুলাই।

\* ১৮২৪ সালের ২১ মে তারিখের ২৮ নম্বরের সরকারি বাতিল হইয়াছে।

Quarterly Statement of Remission of Revenue on account of Land taken for the Military Cantonment at Secrole and Sultanpore within the Collectorate of Benares for the Fuzles Year, 1260, or A. D. 1853-54.

1	2	3		4		5		6	
		Quantity of land.		Amount of Revenue per Annum.		Periods for which remission granted.		Amount of Revenue remitted.	
		Beegah.	B. C.	Rs.	A. P.	Anno Fuz-lee.	Anno Domini 1853-54.	Rs.	A. P.
1	Ramdial Sing, ...	5	"	15	"	1st Kist, 1261	1st Oct. 31st Dec.	3	12
2	Gurrub Sing, heir of Gopaul Sing, ...					"	"		"
3						"	"		"
4						"	"		"
5						"	"		"
6						"	"		"
7						"	"		"

(1) Whenever a change in the recorded Proprietor occurs, the names of the former and present proprietor are to be cited in the statement first presented immediately after the change.

A. B.,  
Collectorate.

See page 476, Calcutta Gazette, dated 6th May, 1855.  
A. B., Collector.

Total Company's Rupees  
I do hereby &c. &c. (see the form laid down at page 476 in the Calcutta Gazette, dated 6th May, 1855.)  
185.  
Collectorate,



বারাণসীর কালেক্টরীর অফিসে ও মুলতানপুরে ইমেনেবলের হাউসিং নির্মাণের যে অর্থ প্রদত্ত হইবে তাহার জন্য ইংরেজী ১৮৫০।৫৪ সালের  
যে রাজস্ব কর হইবে তাহার ভিন্ন সালের তৈরি

নম্বর	লিখিত মালিকের নাম	বর্তমান	মালিকানা	বর্তমানের জন্য		বর্তমানের জন্য
				কমলী নাম	ইংরেজী ১৮৫০।৫৪ সাল	
১	মিক্রোলের হাউসিং	৫৮	১৮৫১	প্রথম ভিত্তি	১ অক্টোবর ০১ ডিসেম্বর	০৫০
২	রামদাস সিংহ	...	...	১২৬০	"	"
৩	গরীব সিংহ (মোপাল সিংহের উত্তরা- ধিকারী (১)	৫৮	১৮৫১	"	"	"
৪	মুলতানপুরের হাউসিং	৫৮	১৮৫১	"	"	"
৫				"	"	"
৬				"	"	"
৭				"	"	"

মোট কোম্পানির টাকা

১৮৫৫ সালের ৩ মে তারিখের কমিকার্স গেজেটের ৪৭৬ পৃষ্ঠা দেখ।

আমি একদ্বারা প্রকৃতি (১৮৫৫ সালের ৩ মে তারিখের কমিকার্স গেজেটের ৪৭৬ পৃষ্ঠায় যে পাঠ আছে তাহা দেখ।)

কালেক্টরী কার্য

নম্বর ৩৭

অনুলিপি

অনুলিপি

( ১০০ )

(১) বকন লিখিত মালিকের নামের পরিবর্তন হইলে তাহার পর প্রথম যে ইকিতর  
কোম্পানীর তাহাতে সাবেক ও বর্তমান উভয় মালিকের নাম লিখিত হইবেক।

No. 877.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honor to request you will have the goodness from 1st of the current month, to open a new head in your accounts to be denominated "Public Works Ordinary" and credit to it all sums received as Revenue from Public Works as detailed in the margin\* charges incurred on account of collection of such Revenue, as well as of maintenance, or repairs of the said Public Works, should be debited to the same head and entered distinctly under the subordinate heads above marginally noted the charges being supported as usual by audited bills.

2nd. The head of Ferry Funds in the accounts of Magistrates, Joint Magistrates, &c., will henceforward be exhibited subordinate to that of Public Works charges for repairs, maintenance, Establishments, &c., appearing under "Public Works Ordinary." The construction of new works or permanent masonry additions to old ones being shown under "Public Works Extraordinary." The existing† distinction between appropriated and unappropriated Ferry Funds, will not continue to be observed.

3rd. The Receipts and charges of any Local Funds in your district which are not devoted wholly to Public Works, are to be exhibited in your accounts under the head of "Local Funds." Disbursements from such Funds, under Government authority on account of Public Works will be charged to Public Works,—charges for repairs to "Public Works Ordinary" and those for construction to "Public Works Extraordinary" and to meet these charges—credits should be afforded to those heads by per contra debits to "Local Funds."

(Signed) J. A. CRAWFORD,

Asst. Acctt. to the Govt. of Bengal,

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 31st August, 1855.

No. 879.

To the

Under orders of the Government of Bengal, No. 1068, of the 23d August last, I have the honor to direct that you will invariably comply with requisitions for advances of money made by the Commissioner of your division, for the public service, placing all such advances to the personal debit of that officer, until finally adjusted and entering his name, under the heading of "Disbursing Officer" in your statements of "Miscellaneous Advances."

\* Roads, Bridges, Drains, Tanks, &c., Embankments, Canals.

† For Regulation Districts only.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৫। ১২ সেপ্টেম্বর।]

১৭৭ নম্বর।

বাংলাপ্রকৃতি দেশের সুমির রাজস্বের জম্মুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

আদেশ করিতেছি যে, চলিত মাসের ১ তারিখঅবধি ভূমি আপন হিসাবের বহীতে "সরকারের নির্মিত সাধারণ কার্য" এই নুতন শিরনামা কর, আর নীচের লিখিত\* সরকারী বিষয়হইতে ভূমি রাজস্বরূপ যে সকল টাকা পাও তাহা সেই শিরনামার কমা কর। সেই রাজস্ব আদায়ের জন্যে ও সেই বিষয়ের ব্যয় কি যেরা-মতের জন্যে যে সকল খরচ হয় তাহাও সেই শিরনামার লিখিত, নীচের লিখিত বিশেষ‡ সরকারে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক। ও সেই খরচের পোষকতা রীতিমতে আডিটকরা বিলের দ্বারা হইবেক।

২। মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটপ্রকৃতি সাহেবদের হিসাবে ফেরি ফণ্ডের যে শিরনামা, তাহা ইহার পর "সরকারের নির্মিত কার্য" এই শিরনামার নীচে লেখা হইবেক। যেহেতু ও রক্ষা করণ ও নিরীক্ষা-প্রকৃতির খরচ "সরকারের নির্মিত সাধারণ কার্য" এই শিরনামার লিখিতে হইবেক। ও নুতন কার্য নির্মাণ, কি পুরাতন কার্যোক্তে চিরকালের নুতন গাঁথনি করিবার খরচ "সরকারের নির্মিত অতিরিক্ত কার্য" এই শির-নামার লিখিতে হইবেক। নির্দিষ্ট কর্মে ব্যয়করা ও অনির্দিষ্ট কর্মে ব্যয়করা ফেরিফণ্ড, এই যে বিশেষ মানা হইতেছে † তাহা আর মানিতে হইবেক না।

৩। জোয়ার জিলার মধ্যে কোন স্থানীয় যে তহবীলের টাকা সরকারের ইহার‡আদি নির্মাণকর্ম অন্য কার্যোক্তে ব্যয় হয় তাহার কথা ও খরচকরা টাকা "লোকাল ফণ্ড" এই শিরনামার জোয়ার হিসাবে লিখিতে হইবেক। সেই প্রকার তহবীলের যে টাকা গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে সরকারের নির্মিত কর্মে খরচ হয়, তাহা "সরকারের নির্মিত কর্মের" হিসাবে খরচ লেখা হইবেক। সেহেতু খরচ "সরকারের নির্মিত সাধারণ কর্ম" এই শিরনামার, ও নুতন গাঁথনির খরচ "সরকারের নির্মিত অতিরিক্ত কর্ম" এই শিরনামার লেখা হইবেক। আর সেই খরচ পোষাইবার নিমিত্ত "লোকাল ফণ্ডের" হিসাবে খরচ লিখিয়া এই শিরনামার কথা করিতে হইবেক।

ডে এ ক্রফোর্ড।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট অ্যাককৌন্টেন্ট ফোর্ট উলিয়ম। অ্যাককৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটস্থ।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ মাস ৩১ আগস্ট।

১৭৯ নম্বর।

শ্রী অমৃত বরাবরেষু।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের গত আগস্ট মাসের ২৩ তারিখের ১০৬৮ নম্বরের জরুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে, জোয়ার এলাকার কমিস্যনর সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত যে সকল টাকা আগাম চাহেন তাহা ভূমি সর্ক-মাই দেও। আর এই সকল আগাম টাকার যাবৎ ফুড়া-রূপে নিষ্কাশিত না হয় তাবৎ তাহা এই কার্যকরতার নিম্ন নামে খরচ লেখ। ও "সুখকরককা আগাম দেওয়া টাকা" জোয়ার এই ইঞ্চিরতের মধ্যে "খরচকরণি কার্যকা-রক" এই শিরনামার নীচে এই কমিস্যনর সাহেবের নাম লেখ।

\* রাস্তা। নীলো। সরস্বা। পুতুরপ্রকৃতি। বীথ। খাল।

† কেবল আইনের অধীন জিলাতে।

You will however be pleased though not personally responsible to call the attention of the Commissioner at convenient intervals, to any long standing item of advance which may stand against his name but any correspondence, which may become necessary for purposes of adjustment will be carried on direct between him and this office.

(Signed) J. A. CHAWFORD,

*Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.*

Fort William, Accountant's Office,  
Revenue Department,  
The 30th September, 1855.

No. 880.

*To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.*

The Government having decided that the correspondence of the several Funds, as per margin,\* as also covers enclosing Remittances, or advices of the recovery of subscriptions, shall hereafter be subject to Postage, I have the honor to request your attention to the following rules:

1st. All letters addressed by Public Officers to the managers or Secretaries of the above Funds, shall be sent "Bearing" unless the Funds prepay the postage by supplying the said public officers with the requisite quantity of postage stamps.

2d. All covers enclosing Drafts, and their accompaniments, on account of subscriptions, shall likewise be sent Bearing, but it shall be optional with the managers to require such covers to be prepaid, the charge in the latter case, being deducted from the subscriptions in hand and the residue remitted in the Drafts.

3d. The monthly Statement of realization of subscription on account of the Uncovenanted Service Family Pension Fund, shall likewise be sent under bearing covers, but it shall be optional with the managers to require such covers to be prepaid, the charge in the latter case, being deducted from the subscriptions in hand, and the residue only credited to the Fund in the accounts of the receiving Treasury.

(Signed) E. F. HARRISON,

*Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.*

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 31st October, 1855.

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published

\* Bengal Military Fund. Military Orphan Fund. Medical Retiring Fund.

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

পরন্তু যদিও ভূমি নিয়ে দাখী নহে তথাপি কমিস্যনার সাহেবের নামে আগামদেওয়া কোন টাকা অনেক কাল লেগা থাকিলে ভূমি উপযুক্ত সমস্যা করে তদ্বিষয়ে তাঁহাকে মনোযোগ করাইবা। কিন্তু যদি ঐ টাকার নিষ্পত্তির বিষয়ে কোন পত্রের লিখনপঠনের আবশ্যক হয়, তবে তাঁহার সেই লিখনপঠন এই দফরখানার সঙ্গে চলিবেক।

হে এ কাকড়া।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আনিস্টাট আককৌণ্টেন্ট।  
ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌণ্টেন্ট সাহেবের দফরখানা।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৫৫ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

৮৮০ নম্বর।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের জুমির রাজস্বের প্রযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে যু।

গবর্ণমেন্ট নির্ধার্য করিয়াছেন যে, নীচের লিখিত কণ্ডের যে সকল পত্রের লিখনপঠন হয় তাহার, ও যে পত্রের টাকা পাঠান যায়, কি তাঁহার টাকা পাইবার সম্বন্ধ দেওয়া যায়, তাহার উপর এই অবধি ডালের মামুল লাগিবেক। অতএব তোমাকে নীচের লিখিত বিধির ব্যবহায়ে মনোযোগ করিতে আদেশ করি।

প্রথম।—ঐ তহবীলের প্রধান কর্মকারকেরদের কি সেক্রেটারী সাহেবেরদের নিকটে সরকারী কার্যকারক সাহেবেরা যে সকল পত্র পাঠান তাহা তাঁহার "বেরিং" পাঠাইবেন। কিন্তু যদি উক্ত সরকারী কার্যকারক সাহেবদিগকে উপযুক্ত সংখ্যার ডাকমাসুলের ইষ্টান্স দিয়া ঐ তহবীলহইতে মাসুল পূর্বে দেওয়া গিয়া থাকে তবে "বেরিং" পাঠাইতে হইবেক না।

দ্বিতীয়।—যে সকল পত্রের নামের মধ্যে তাঁহার ব্যবহৃত ও তাহার সঙ্গে পত্র পাঠান যায় সেই পত্রও "বেরিং" পাঠান যাইবেক। কিন্তু প্রধান কর্মকারক সাহেবেরা যদি চাহেন তবে সেই পত্রের মাসুল পূর্বে দেওয়া যায় এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এমত হলে তাঁহার টাকাহইতে ডাকমাসুলের খরচ বাদ দেওয়া যাইবেক ও অবশিষ্ট টাকা হুজীতে পাঠান যাইবেক।

তৃতীয়।—অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের পরিবারের পেনশনের তহবীলের নিমিত্তে টাকাপ্রাপ্তহওয়ার বার্ষিক ইতিফাকৎ নামে দিয়া সেই প্রকারে "বেরিং" পাঠান যাইবেক। কিন্তু ঐ তহবীলের প্রধান কর্মকারক সাহেবেরা যদি চাহেন তবে ঐরূপ পত্রের মাসুল পূর্বে দেওয়া যায় এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এমত হলে তাঁহার টাকাহইতে ডাকমাসুলের খরচ বাদ দেওয়া যাইবেক ও অবশিষ্ট টাকা থাকে কেবল তাহাই ঐ টাকাপ্রাপ্তদ্বারা খাজানাদানার হিসাবে ঐ তহবীলের নামে রক্ষা হইবেক।

ই এক হারিসন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আনিস্টাট আককৌণ্টেন্ট।  
ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌণ্টেন্ট সাহেবের দফরখানা।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ৩১ অক্টোবর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাদানার নামের পার্শ্বে যে ২ ডাব্লিও ও বর্ত টাকা লেখা আছে সেই ২ টারিখে তত নগদ টাকা হোজুর থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব

বাকলা মিলিটারী কন্ড। মিলিটারী আর্মি কন্ড।  
মেডিকাল ডিপার্টমেন্ট।

for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorsheda- bad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

#### Bills available.

Backergunge, ...	to	1st November,	2,50,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to	1st November,	80,000
		15th January,	1,00,000
		1st April,	70,000
		1st July,	30,000
Buldooh,* ...	to	1st November,	2,00,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	2,50,000
		1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to	10th November,	2,50,000
		15th January,	3,50,000
		1st April,	2,00,000
		1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to	10th November,	1,50,000
		15th January,	2,30,000
		1st April,	1,00,000
		1st July,	60,000
Sylhet,* ...	to	28th January,	1,00,000
		1st May,	1,00,000
Pubna,* ...	to	1st November,	1,00,000
		15th January,	1,00,000
		1st April,	80,000
Rungpore,* ...	to	1st November,	1,80,000
		15th January,	2,70,000
		1st April,	3,50,000
		1st July,	1,00,000
Dinagapore, ...	to	1st November,	70,000
		15th January,	4,50,000
		1st April,	5,50,000
		1st July,	10,00,000
Nuddea, ...	to	1st November,	2,00,000
		15th January,	80,000
		1st April,	20,000
Jessore, ...	to	1st November,	3,00,000
		15th January,	8,00,000
		1st April,	3,00,000

এই ফর্ম সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিসকন্টপ্রকৃতির ও বিনা শিয়ারের হুজী কেনরল ত্রেজুরীতে পাওয়া হইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইবেক, কিংবা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া হইতে পারিলে দেওয়া হইবেক। কোন ঋজানাবানার টাকা কুরিরা গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভ্রম হয় এই জন্য, ঋজারদের হুজীতে প্রয়োজন থাকে তাহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তা- হারা বিলম্ব না করিয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আ- কৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে তাহাদের পত্র লেখেন।

যে সকল ঋজানাবানার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই ঋজানাবানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হুজী দিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে এই ঋজানাবানার বত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদ্দি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্য এই ফর্ম প্রকাশ করা হই- তেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে ২ যে তা- রিখে বত টাকা নানা ঋজানাবানার মোজুম থাকে তাহা দ্রুতিতে লভ্যহে২ ফর্ম প্রকাশ হইবেক।

#### হুজীর বত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০
* বুলুয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	২,০০,০০০
* তিপুরা ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মুনসিংহ ...	১০ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	৬০,০০০
* সিলেট ...	২৮ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মেপর্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৮০,০০০
* রংপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাইপর্যন্ত	১০,০০,০০০
নুদীয়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	২০,০০০
যশোর ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুআরিপর্যন্ত	৮,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০



Purneah, ... to 1st November, 1,00,000  
15th January, 3,00,000  
1st April, 4,00,000  
E. DAUMMORD,  
Accountant to the Govt. of Bengal.  
Fort William, the 9th October, 1855.

## NOTICE.

The Inspector of Jails, Lower Provinces, requests that, from and after the 16th instant, such Officers as may have to communicate with him will cause their letters to be directed to the Presidency.

F. J. MOUTAT,

Inspector of Jails, L. P.

Dated Camp Monghyr, the 5th February, 1856.

## NOTIFICATIONS.

## ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

## APPOINTMENT.

The 8th February, 1856.

Mahomed Mufzil, to officiate as Moonsiff of Satkaneah, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent, or until further orders.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 1st February, 1856.

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Indoss, Zillah East Burdwan, for three days.

The 2d February, 1856.

Baboo Gungagobind Surboddhicaree, Moonsiff of Khundghose, Zillah East Burdwan, for six days.

The 8th February, 1856.

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Satkaneah, Zillah Chittagong, for one month, on Medical Certificate.

Moulvee Mofizoddin Mahomed, Moonsiff of Cowcolly, Zillah Backergunge, for five days.

Syed Ahmed, Moonsiff of Panghutta, Zillah Nuddea, for three weeks.

Bahoo Mudhoosoodun Dutt, Acting Moonsiff of Mohanad, Zillah Hooghly, for the 10th and 11th instant.

J. J. GREY, Offg. Registrar.

## রাজকক্ষে নিয়োগ

১০৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৫ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

চলিশপরগনার একটি কালেক্টর জিহুত এক এ লিশটন সাহেব (Mr. F. A. Lushington,) রেলরোডের নিমিত্ত জুমি লইবার অভিপ্রায়ে ১৮২৪ সালের ১ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণ ও ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের ২ ও ৩২পর ধারার বিধি অনুযায়ী প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ জানুয়ারি।

জিহুত ডবলিউ দেশম সাহেব (Mr. W. Heysham,)

[Government Gazette, 12th February, 1856.]

পূর্বনিরা ১ নবেম্বরপর্য্যন্ত ১,০০,০০০  
১৫ জানুয়ারিপর্য্যন্ত ৩,০০,০০০  
১ অপ্রিলপর্য্যন্ত ৪,০০,০০০

ই ড্রহু।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের আডকৌন্সেলর।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ১ অক্টোবর।

## বিজ্ঞাপন।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার জিহুত ইন্সপেক্টর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন যে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে ও তাহার পরে যে কোন কার্যাকারক উহার মাঝে পত্র পাঠাইতে চাহেন তিনি আপনাব পত্র রাজধানীতে প্রেরণ করিবেন।

এক জে মোআটি।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার ইন্সপেক্টর।  
মুন্সেবের হাউস। ১৮৫৬ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

নদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জিলা চাটগাঁয়ের সাতকাণির মুনসেফের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত জিহুত মহম্মদ মফজিল ও ছানের মুনসেফী কর্ম্ম নিকাহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের ইন্দামের মুনসেফ জিহুত বাবু দিগম্বর বিহাস তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের খচোখের মুনসেফ জিহুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সর্কাদিকারী ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জিলা চাটগাঁয়ের সাতকাণির মুনসেফ জিহুত মোলবী আবদুল জব্বার চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বাতরগঞ্জের কাওখালির মুনসেফ জিহুত মোলবী হফিজুদ্দীন মহম্মদ পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা নদীরার পাণসাতার মুনসেফ জিহুত সৈয়দ আহমদ তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা জগলীর মহানাদার মুনসেফ জিহুত বাবু আবদুল নব্ব বর্তমান মাসের ১০ ও ১১ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

জে জে গু। একটি রেজিষ্টার।

জিলা চলিশপরগনার ও চলিশাতার ১৮৫৬ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটি কালেক্টর হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ জানুয়ারি।

নব আদালত চিকিৎসক জিহুত বৈদ্যনাথ ব্রহ্ম কৃষ্ণ নগরের দাকন্য হাসপাতালের ও ঔষধালয়ের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৭ জানুয়ারি।

১৮৫৬ সালের ১ আইনানুসারে বর্তমানের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু বাবরচন্দ্র চট্টোয়া বোর্ড রেভিনিউর হুকুমক্রমে যে ছুটি পান তদুতিরক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ৮ জানুয়ারি।

বাতরগঞ্জের জজ জিহুত এক বি কম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) আপন নির্দেশতার চলিত কর্ম্মের আর

এ বিলার একটি অতিরিক্ত ভর সাহেবের প্রতি অর্থস্ব প্রদান মনঃ আশীনের প্রতি অর্পণ করিয়া। দুটিবিশয়ক মতন সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার জজ জিযুত আর এন ফার্কুহার্সন (Mr. R. N. Farquharson,) আপনার কর্মস্থানে পঁছলিবার বি-  
মিত ছুটিবিশয়ক মতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারার ৪  
প্রকরণানুসারে মনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-  
মিক্টো জিযুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chap-  
man,) এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৭ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিযুত আর এন ফার্কুহার্সন  
সাহেব ও জিযুত সি পি লেটর সাহেব (Messrs. R. N.  
Farquharson and G. P. Lyster,) বাঙ্গালনামক  
বাঙ্গালী জাহাজে বর্তমান মাসের ২ তারিখে রাজধানীতে  
প্রত্যাপন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১১ জানুয়ারি।

১৮৫২ সালের ৩৭ আইনের ৬ ধারানুসারে বাঙ্গলা  
দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে ক্ষমতা-  
প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই ক্ষমতানুসারে এতদ্বারা প্রকাশ করা  
যাইতেছে যে উপরের উক্ত আইন ১৮৫৬ সালের জানু-  
য়ারি মাসের ১৫ তারিখ মঙ্গলবারাবদি ও তৎপরে প্র-  
বল হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
হুকুমকমে *By Order*।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ জানুয়ারি।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা জাতিগত লাভাভাব বিদ্ভা-  
ধাপানের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিযুত সি চাপমান সাহেব (Mr. C. Chapman,)

জিযুত আর এন রুসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,)

জিযুত এন জে বাম্বর সাহেব (Mr. H. J. Bamber,)

জিযুত বাবু অমরচন্দ্র দাস।

১৮৫৬ সাল ১১ জানুয়ারি।

জিযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) রাজধানীতে  
উকীলী পরাকাঙ্কিতদের পরীক্ষার্থে দ্বিগুণ কমিটির  
মেম্বর হইবেন।

জিযুত ডাক্তর এচ এফ উলিয়ামস সাহেব (Dr. H. F.  
Williams,) ত্রিপুরার সিভিল অসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হই-  
বেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ জানুয়ারি।

জিযুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) বাকরগঞ্জের  
কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. R. Alexan-  
der,) পাবনার আইস্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের  
কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) ময়-  
মুনসিংহের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

মাকার কালেক্টর জিযুত আর সি রেক্স সাহেব (Mr.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

B. C. Raikes,) অন্য জুজ না হওনপর্যন্ত উক্ত জিলার  
মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour,) বাঁকু-  
ড়ার ওয়ারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টিকা ব্য-  
বহারের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৪ জানুয়ারি।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জিযুত সৈয়দ আবদুল  
মজিদ খীর অত্যাধিক কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি  
পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৪ জানুয়ারি।

ফরিদপুরে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটি  
কালেক্টর জিযুত বাবু মীলকমল শীল পাটনাতে নিযুক্ত  
হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ জানুয়ারি।

জিযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. J. Ward) কট-  
কের সিভিল ও মেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr. E. E. Woodcock,) পাটনার  
কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত ডবলিউ টি ট্রকর সাহেব (Mr. W. T. Tucker,) ভাগলপুরের  
মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) মুন্সের  
কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। তাঁহার না  
পঁছলনপর্যন্ত মুন্সেরের একটি মাজিস্ট্রেট জিযুত লর্ড  
এচ ইউ ব্রোম সাহেব (Lord H. U. Browne,) কলিক-  
তালের নিম্নে কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত এচ সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. C. Richard-  
son,) শাহাবাদের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত আর এন শোর সাহেব (Mr. R. N. Shore,) কটকের  
মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের ও নিমকের এম-  
েন্টের ও পেনসনী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আ-  
মিক্টোের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) রেলওয়ে  
কমিশ্যনরের কর্ম নির্যাহ করিবেন। তিনি ১৮২৪ সালের ১  
আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণ ও ১৮৫০ সালের ৪২ আইনের  
২ ও তৎপরে ধারার নিম্নীক ক্ষমতা-  
প্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিযুত জে এম লোইস সাহেব (Mr. J. M. Lewis,) পাটনার  
মাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন। যজুর কোম্পানী  
জিযুক্তী মহারাণীর ১৮৫০ সালের ৭ জানু-  
য়ারি তারিখের হুকুমকমকমে, যে কোন সৈন্য কি অন্য  
ব্যক্তি রাজনিন্দোহারবিষয়ক মতন আইনমতে জিযুক্তী  
মহারাণীর ওয়ারেন্টের বিধানানুসারে জিযুক্তী  
মহারাণীর ও তাঁহার উত্তরাধিকারিকদের ও তাঁহার পর  
বাহক প্রাপ্তদের অধীনে নিপাহী বলিয়া আপনার  
নাম লেখাইতে কি পুনরায় লেখাইতে চাহে তাহার নাম  
লিখিবার ও তাহাতে স্বাক্ষর করিবার নিমিত্তে জিযুক্ত  
লোইস সাহেব জুজিস অফ দি পীসের পদোপলক্ষে  
ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

আরো যে সকল নিপাহী কি অন্য ব্যক্তির কোম্পানি  
বাহাদুরের অধীনে নিপাহী বলিয়া আপনার নাম  
পুনরায় লেখাইতে চাহে কি উত্তরায়ের স্বাক্ষর করাইতে  
চাহে তাহার নাম লিখিতে ও তাহাতে স্বাক্ষর করিতে  
উক্ত সাহেবকে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুক্ত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins) চম্পাপুরগনা ও জগলী ও নদীয়া ও পূর্বা ও পশ্চিম বর্ধমানের অতিরিক্ত সেশন জজের কর্ম নিষ্পাদিত করিবেন।

শ্রীযুক্ত ডাক্তার সি আর্চার সাহেব (Dr. C. Archer) হাবড়ার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ জে পায়র সাহেব (Mr. W. J. Palmer) নদীয়ার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুক্ত কুমার হরেন্দ্রকৃষ্ণ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে বীরভূম জিলাতে ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন। এবং উক্ত জিলায় ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত এচ বি বেলি সাহেব (Mr. H. V. Bayley) জগলীর সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত আর জে স্কট সাহেব (Mr. R. J. Scott) চাঁদার ও বাতগঞ্জের অতিরিক্ত জজ হইবেন।

উপরের উক্ত দুই নিয়োগ বর্তমান সালের ১ তারিখ অবধি চলিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১২ জানুয়ারি।

চাম্পারনের আইস্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত এচ সি বেক্স সাহেব (Mr. H. C. Baikes) আপনার কর্মস্থানে পৌছিবাব নিমিত্তে যে সময় পান তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ জানুয়ারি।

পাটনাত্তে ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত সি জে মলর সাহেব (Mr. C. J. Muller) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১ জানুয়ারি।

ছোটনাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত ক্যাপ্টান আর টি লে সাহেব (Captain R. T. Leigh) গত অপ্রিল মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৩ তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৫ জানুয়ারি।

চাটগাঁয়ের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুক্ত পণ্ডিত গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যারতন গত নবেম্বর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

১৮৫৬ সাল ১৭ জানুয়ারি

ব্রিহত্তর ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত এ ই রুসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell) গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার রহিত হইয়াছে।

ভাগলপুরের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত সি ই চ্যাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তাহার রহিত হইয়াছে।

ডবলিউ জে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের

জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১২ জানুয়ারি।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা মুর্শিদাবাদ নগর ও বরদহমানপুর মোকাম আরো উত্তর ও সুশোভিত করিবাব সময়ে মিউনিসিপল কমিটির মেম্বর হইবেন।

মুর্শিদাবাদের কালেক্টর

সাহেব মুর্শিদাবাদের আসিষ্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব

মুর্শিদাবাদের সিভিল চি-

কিৎসক সাহেব

শ্রীযুক্ত এচ লেনার্ড সাহেব (Mr. H. Leonard)

শ্রীযুক্ত বাবু বিশ্বম্ভর সেন।

১৮৫৫ সালের ৩৭ আইনের বিধানানুসারে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব লাল্লা পরগনাত্তে নিম্নের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত এচ জেন ফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth) কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত অনরবিল এ ইডেন সাহেব (Hon'ble A. Eden) ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা আসিষ্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ সি টেলর সাহেব (Mr. W. C. Taylor)

শ্রীযুক্ত ব্রোন উড সাহেব (Mr. Browne Wood) ও

শ্রীযুক্ত জে এম জি চীক সাহেব (Mr. J. M. G. Cheek)

শ্রীযুক্ত বাবু শ্যামলাল মুখুযা মহা-আসিষ্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

নওয়াবাদীতে ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ শর্মা ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেটও হইবেন এবং উক্ত জিলায় ১৭২৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ১ আইনানুসারে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের চিকিত্ত আসিষ্ট্যান্টের কমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত মোলবী জহুর আলী ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেটও হইবেন এবং যেদিনপুর্বে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিম্নিত্তে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিষ্ট্যান্টের কমতানুসারে কার্য করিবেন এবং উক্ত জিলাতে ১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ জানুয়ারি।

মজলদার আলামের কমিস্যনর সাহেবের মহা-আসিষ্ট্যান্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ ও এবেকট সাহেব (Mr. W. O. A. Beckett) আলাম দেশে ফৌজদারী মোকদমার বিচার কার্য করণার্থে বিধির ১ ধারার ৪।৫।৬ প্রকরণে যে কমতা নিম্নিত্তে আদে তাহা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ১৯ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত ডাক্তার সি আর্চার সাহেব (Dr. C. Archer) হাবড়াত্তে দলীলনজাবেরের রেজিষ্ট্রারের কর্ম নিষ্পাদিত করিবেন।

শ্রীযুক্ত মোলবী নাজির উদ্দীন মহম্মদ ও শ্রীযুক্ত মোলবী আলিহাদাদ খাঁ ফরিদপুরে গঙ্গারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৯ জানুয়ারি।

পুরণিরা এলাকাত্তে সরকারের নির্মিত কার্খার আসিষ্ট্যান্ট কন্সল্টারক শ্রীযুক্ত আর পাউসন সাহেব (Captain H. C. James) প্রধান চক্কিনিগর সাহেবের স্থানে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২১ জানুয়ারি।

মহম্মদনগরের ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু জগদ্রা ওহ বীর্জ কন্সোলক তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ জে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেন্ট ইন্ডিস্ট্রিয়ার  
নিয়মক।

সীমিতকারী বিধায়ে মোকুফ নমক মার ও পরসেসে গোলা তালি হাওর লাসাং ও সানুখারি মন ১৮৫৬ মাল প্রত্যেক একজন্মীর ও শালিকার গোলাজালির।

একজন্মীর নাম।	মন ১২৫৭ মাল ইং- ব্রাতি ১৮৫০।৫১ মাল এবং পূর্ক সমহারে	মন ১২৫৮ মাল মোতিবক ইং	মন ১২৫৯ মাল মোতিবক ইং	মন ১২৬০ মাল মোতিবক ইং	মন ১২৬১ মাল মোতিবক ইং	মন ১২৬২ মাল মোতিবক ইং	মোকুফ নমক একজন্ম।
হিজলী।	.	.	.	.	.	.	
পাঙ্গা নমক ঘাট রতুলপুর।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই কুমারপুর।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই রাইনগর।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই উত্তর কালীনগর।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই পুরীঘাটা।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭

একজন্ম।

ভয়লুক।

পাঙ্গা নমক ঘাট নারায়ণপুর।

.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭

একজন্ম।

চট্টগ্রাম।

পাঙ্গা নমক বেলারপুর ঘাট ভোমখালি।

ই আরাকিন।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই মাহর ঘাট একজন্মী।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
ই আরাকিন।	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭
.	.	.	.	.	.	.	১৮৫৬/২৫৫৫৭

একজন্ম।





## WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentioned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindoo and Persian, can write a neat legible hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Foudary and Collectory duties, including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory testimonials of their past services and good conduct.

A. Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A. Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A. Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

## আবশ্যক।

যে মোকাম কাকস বাক্সারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডিঃ মাজিস্ট্রেটী অফিসের নিয়োক কার্যকারকের পক্ষে যে ন্যাকি বাঙ্গলা ও উর্দু ও পারস্য ভাবার সুশিক্ষিত হাট ও তাহা পরিচ্ছন্ন ও সুপাঠ্যকারে লিখিতে পারে ও জৌ-জমারী ও কালেক্টরী লিখিত্যর কর্মের রীতি ও সুবিধাশিষ্ট বিদ্যা ও বন্দোবস্ত কর্ম ভালরূপ জ্ঞাত আছে তাহারদিগকে নিযুক্ত করা যায় অতএব কর্মাকাক্ষিকগণের উচিত যে বর কৃত কর্মের ও লংঘত্যের সম্বন্ধে সমত হলিল।

সহ এ কালেক্টরীতে উপস্থিত হই ইতি ১৮৫৫ ইং ৩০ জুন।

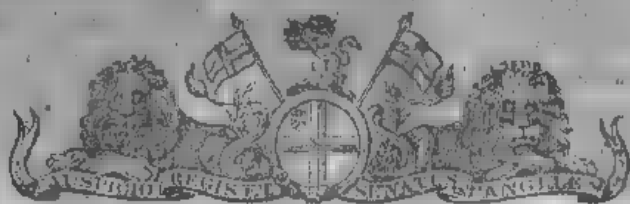
১	পেডার	যাসিক বেতন	...	...	১২১
১	মহাফেজ	ই	...	...	৮
১	মোহুরের	ই	...	...	৭

এল বারবার। ডিপুটী কালেক্টর।

এখিত্যে ডিপুটী মাজিস্ট্রেটী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

কিরামপুরের মহালয়ে প্রিন্ট হইল যেরে বাহেবতরীক মুদ্রিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট



গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 19, 1856.

কলিকাতা বঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

## DRAFT OF ACT.

### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 26TH JANUARY, 1856.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 26th January, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 30th of April next:—

*A Bill to improve the Law relating to sales of Land for arrears of Revenue in the Bengal Presidency.*

#### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient to discontinue the practice of obtaining the previous sanction of the Board of Revenue to sales of estates for arrears of revenue, or other demands of Government, in the Province of Cuttack; and whereas it is just that a person having a lien upon an estate, and paying the money necessary to protect it from sale for arrears, of revenue, should be reasonably secured; and whereas it is expedient to afford shareholders in estates who duly pay their shares of the Budder Jamma of their estates, easy means of protecting their shares from sale by reason of the default of their co-sharers; and whereas it is expedient to afford landholders, particularly absentees, facilities in guarding against the accidental sale of their estates for arrears of revenue by reason of the neglect or fraud of their agents; and whereas it is expedient to enforce the registration of dependent talooks existing at the time of settlement, and to give absolute security to such talooks when so registered; and whereas it is expedient to protect the holders of under-tenures created in good faith, not resumable by the grantors or their representatives and held at rents fully sufficient for the security of the public revenue, from

## আইনের মূলাবিদ্য।

### ব্যবস্থাপক কোম্পানি।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ২৬ জানুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য। ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পানি দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অন্তর্ভুক্ত হইল। আগামী অপ্রিল মাসের ৩০ তারিখের পর তাহারদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবেক। বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে মালগজারীর বাকীর জন্যে জুমির নীলামের আইন আরো উত্তম করিবার আইনের মূলাবিদ্য।

#### [যেতুবান।]

কটক প্রদেশে বাকী মালগজারীর কিম্বা গবর্ণমেন্টের অন্য দাওয়ার নিমিত্তে বোর্ড রেভিনিউর অনুমতি প্রার্থ্যে না পাইলে মহালের নীলাম না করিবার ক্রীতি রহিত করা বিহিত হইয়াছে। আর কোন ব্যক্তির কোন মহালের উপর দাওয়া থাকিতে সেই মহালের বাকী মালগজারীর জন্যে নীলাম না হইবার জন্যে যত টাকা আবশ্যক তাহা সেই ব্যক্তি দিলে তাহার উপযুক্তমতে সুরক্ষা হওয়া যোগ্য হইবে, আর মহালের যে অংশের আপনাদেবের জুমির সনদ জমার নিম্নে অংশ উপযুক্তমতে দেয়, তাহারদের সন্নি অংশেরদের ক্রটিপ্রযুক্ত তাহারদের অংশের নীলাম না হইবার সহজ উপায় করা বিহিত। আর ভূম্যধিকারিদের, বিশেষতঃ বাহারী উপস্থিত না থাকে তাহারদের গোহাশ্রিতদের অমনোযোগে কি প্রবন্ধনপ্রযুক্ত বাকী মালগজারীর জন্যে তাহারদের মহালের নৈবদ্য নীলাম না হয় এমন রক্ষা করিবার সহজ নিয়ম তাহারদের নিমিত্তে করা বিহিত। আর মহালের বন্দোবস্ত হইবার সময়ে যে মফঃসলী তালুক থাকে তাহার রেজিষ্টারী করণ ও তালুক সেইপ্রকারে রেজিষ্টারী করণ। গেলে তাহার সম্পূর্ণ সুরক্ষা করা বিহিত। আর যে পেটীও তালুক প্রকৃতপ্রকারে হইয়াছে ও তালুকদেওনিয়ারদের দ্বারা কি তাহারদের স্থলাভিষিক্তেরদের দ্বারা পুনরায় লওয়া হইতে পারে না অথচ সরকারী মালগজারীর সুরকার নিমিত্তে যত খাজানা প্রচুর হয় তত খাজানা দিয়া কোন রকম হইতেছে সেইরূপ পেটীও তালুক যে মহালের হয়, তাহার যে বাকী মালগজারীর বিষয়ে পেটীও

loss by the avoidance of their tenures on the occasion of a sale of the superior estate for arrears of public revenue, for which such holders may not be in any degree responsible; and it is therefore proper for the above and other purposes to improve the law relating to sales of land for arrears of revenue in the Bengal Presidency: It is enacted as follows:—

[Laws repealed.]

I. Act I. of 1845, except in so far as it repeals other laws, and except in regard to sales made or advertised, suits commenced, and acts done under authority thereof; Regulation X. of 1818; and Sections XV., XVI., XVII., and XVIII. of Regulation XIV. of 1793, are hereby repealed.

[What is an arrear of revenue.]

II. If the whole or a portion of a kist or instalment of any month of the era, according to which the settlement and kisthunder of any mehal have been regulated, be unpaid on the first of the following month of such era, the sum so remaining unpaid shall be considered an arrear of revenue.

[Latest day of payment in permanently settled districts and in Cuttack.]

III. Upon the promulgation of this Act, the Board of Revenue at Calcutta shall determine upon what dates all arrears of revenue and all demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue, shall be paid up in each permanently settled district under their jurisdiction, and in each of the districts not permanently settled in the Province of Cuttack; in default of which payment the estates in arrear in those districts, except as hereinafter provided, shall be sold at public auction to the highest bidder. And the said Board shall give notice of the dates so fixed in the official Gazette, and shall direct corresponding publication to be made as far as regards each district, in the language of that district, in the office of the Collector, or other officer duly authorized to hold sales under this Act, in the Courts of the Judge, Magistrate, (or Joint Magistrate, as the case may be,) Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, and Moonsiff, and at every Thannah station of that district; and the dates so fixed shall not be changed except by the said Board by advertisement and notifications, in the manner above described, to be issued at least three months before the close of the official year preceding that in which the new date is, or dates are, to take effect.

[Latest day of payment in other districts.]

IV. In the Province of Benares and in districts not permanently settled, with the exception of the districts in the Province of Cuttack, no sale shall take place for arrears of land revenue or other demands of Government, without the special sanction of the Board of Revenue previously obtained in each several case of sale. Provided that the

[সর্বশেষকৈ গেজেট। ১৮৫১। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

তালুকদার কোন প্রকারে দায়ী নহে তাহার জন্য, এই মহাল, নীলাম হইলে, এই গেজেট তালুকদারের পাট্টা বিহিত করণের দ্বারা এই তালুকদারেরদের ক্ষতিহইতে রক্ষা করা বিহিত। অতএব পূর্বেকার ও অন্য অধিকারের দাবীরা রক্ষাধানীর মধ্যে বাকী মালগজারীর জন্য জুমির নীলামের আইন আরও উন্নত করা উচিত। এইরূপে নীচের লিখিতরূপে হুকুম হইল।

[১৮৫১ আইন রদ হইল।]

১ ধারা। ১৮৪৫ সালের ১ আইন রদ হইল, কিন্তু তাহার যে কথাকে অন্য কোন আইন রদ হয় সেই কথা রদ হইল না। ও সেই আইনের ক্রমবর্ত্তন্যে যে সকল নীলাম হইয়াছে, কি নীলামের ইশতিহার হইয়াছে, কি যে মোকদমা আরম্ভ হইয়াছে, ও যে কার্য করা গিয়াছে, তাৎসপর্ক এই আইন রদ হইবেক না। আর ১৮১৮ সালের ১০ আইন ও ১৭২০ সালের ১৪ আইনের ১৪, ১৬, ১৭ ও ১৮ ধারা এতদ্বারা রদ হইল ইতি।

[মালগজারীর বাকী বাধ্য জান হইবেক।]

২ ধারা। যেপ্রকার মনে কোন মহালের বন্দোবস্ত ও কিস্তিবন্দী হইয়াছিল, সেই মনের কোন মাসের সমুদয় কিস্তী অথবা কিস্তীর কতক অংশ সেই মনের তৎপর মাসের প্রথম তারিখে যদি না দেওয়া গিয়া থাকে তবে এই না দেওয়া টাকা রাজস্বের বাকী জান হইবেক ইতি।

[ইন্ডমরারী বন্দোবস্তের জিলাতে ও কটকে মালগজারী দিবস শেষ দিন।]

৩ ধারা। এই আইন জারী হইলে, কলিকাতার বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের তাহে ইন্ডমরারী জমা ধার্য্য হওয়া প্রত্যেক জিলার মধ্যে, ও কটক প্রদেশের অন্তর্গত ইন্ডমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া প্রত্যেক জিলার মধ্যে, সমস্ত বাকী মালগজারী, এবং যে সকল দাওয়া চলিত আইনানুসারে বাকী মালগজারীর মত আদার করিতে হুকুম আছে সেইরূপ দাওয়ার টকা, সেই তারিখে দাখিল করিতে হইবেক, সেই তারিখ কলিকাতার বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা নিরূপণ করিবেন। এবং এই টাকা না দেওয়া গেলে, পক্ষাৎ লিখিত বর্ণিত বিবরণী, এই জিলার বাকীপড়া জমীদারীর নীলাম হইবেক, এবং যে যাকি অধিক ডাকিলেক তাহাকে বিক্রয় করা হইবেক। এবং এই বোর্ডের সাহেবেরা সরকারী গেজেটে আপ-নারদের এরূপে নিরূপিত তারিখের সন্ধান দিবেন, এবং প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেবের, অথবা অন্য যে কার্যকারক এই আইনের নিদিষ্ট নীলাম করিতে ক্রমতাপন্ন আছেন, তাহার কাছারীতে, এবং জজ, ও মাজিস্ট্রেট, (অথবা বিবরণিশেষে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে,) এবং প্রধান সদর আমীন, ও সদর আমীন, ও খুনসেফেরদের কাছারীতে, এবং প্রত্যেক থানায়, সেই তারিখের সন্ধান সেই জিলার চলিত ভাষায় ঘোষণা করিতে হুকুম দিবেন। এবং সেই তারিখ উল্লিখিত নিরূপণ হয় সেই তারিখ, উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত প্রকারে ইশতিহার ও এডলস দেওয়ার দ্বারা দাব্য পরি-বর্তন করেন, তাৎস তাহার পরিবর্তন হইবেক না, এবং যে বৎসরে এই নুতন তারিখ বা তারিখসকল চলন হইবেক, তাহার পূর্বে সরকারী বৎসরের অন্ত্যন্ত হিসাব থাকিলে, এই ইশতিহার ও এডলসনামা জারী করিতে হইবেক ইতি।

[অন্য জিলাতে মালগজারী দিবস শেষ দিন।]

৪ ধারা। সুবে বারানসি, এবং কটক প্রদেশের জিলাদ্বারা, যে জিলাতে ইন্ডমরারী জমা ধার্য্য হয় নাই, সেই জিলার প্রত্যেক নীলামের বিষয়ে বোর্ড রেভিনিউর বিশেষ অনুমতি পূর্বে না পাওয়া গেলে, জুমির রাজস্বের বাকীর অথবা সরকারের অন্য দাওয়ার নিষিতে কোন নীলাম হইবেক না। কিন্তু উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা এমন নীলাম করিবার হুকুম দেওন সময়ে



said Board, at the time of authorizing such sale, shall fix the latest day on which in each case such arrears or demands shall be received.

[Proviso in the case of certain descriptions of arrears.]

V. Provided always, that no estate, nor share or interest in any estate, shall be sold for the recovery of arrears or demands of the descriptions mentioned below, otherwise than after a notification in the language of the district, specifying the nature and amount of the arrears or demand, and the latest date on which payment thereof shall be received, shall have been affixed for a period of not less than fifteen clear days preceding the date fixed for payment, according to Section III. or Section IV. of this Act as the case may be, in the office of the Collector or other officer duly authorized to hold sales under this Act, in the Court of the Judge within whose jurisdiction the land advertised lies, in the Courts of the Principal Sudder Ameer and Sudder Ameer of the district, and in the Moonsiff's Court and Police Thannah of the division in which the estate to which the notification relates, or a part of it, is situated, the same to be certified by the receipt of the officer at whose office such notification may have been affixed; and also at the outcherry of the malgoozar or owner of the estate, or at some conspicuous place upon the estate, the same to be certified by the peon or other person employed for the purpose.

First,—Arrears due from estates in the Province of Benares.

Secondly,—Arrears due from estates, not permanently settled, other than estates in the Province of Cuttack.

Thirdly,—Arrears other than those of the current year, or of the year immediately preceding.

Fourthly,—Arrears due on account of estates other than that to be sold.

Fifthly,—Arrears of estates under attachment by order of any judicial authority.

Sixthly,—Arrears due on account of tucavee, poolbundee, or other demands not being land revenue, but recoverable by the same process as arrears of land revenue.

[Notifications of sale to be issued, and no tender after latest day of payment to stop the sale.]

VI. The Collector or other officer duly authorized to hold sales under this Act shall, as soon as possible after the latest day of payment fixed in the manner prescribed in Section III. or Section IV. of this Act, issue notifications in the language of the district, to be affixed in his own office and in the Court of the Judge of the district, and to be published in the official Gazette, specifying the estate or estates which will be sold as aforesaid, and the day on which the sale of the same will commence, which day shall not be less than fifteen or more than thirty clear days from

শেষ যে তারিখে উক্ত রাজস্বের বাকী অথবা সরকারের অন্য দায়ের টাকা লওয়া হইবেক, সেই তারিখ প্রত্যেক নথিতে নিম্ন নিরূপণ করিবেন ইতি।

[বিশেষঃ প্রকারের বাকীসম্পর্কে বর্ণিত বিধি।]

৫ ধারা। কিন্তু জানা করিয়া যে নীচের লিখিত প্রকার বাকী বা দায়ের আদায় করণার্থে কোন মহাল, কিম্বা কোন মহালের কোন অংশ, কি তাহাতে কোন সম্পর্ক নীলাম করিতে হইবে, এইরূপে কার্য্য করিতে হইবেক। বিশেষতঃ বিবর দৃষ্টিকা এই আইনের ও অথবা ৪ ধারানুসারে টাকা দিবার যে দিন নিরূপণ হয়, সেই দিনের পূর্বে অন্যান্য সম্পূর্ণ পনের দিনপর্য্যন্ত, কালেক্টর সাহেবের, অথবা এই আইনক্রমে নীলাম করণের কমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের কাছারীতে, এবং ইন্সতিহারহওয়া জুমি যে জম সাহেবের এলাকার মধ্যে থাকে সেই জম সাহেবের কাছারীতে, এবং সেই জিলার প্রধান সদর আমীন ও সদর জামীনের কাছারীতে, এবং যে ভাগে এডেলানামার জমিদারী কিম্বা তাহার কোন অংশ থাকে সেই ভাগের মুনসেফের কাছারীতে, ও পোলীসের থানার, সেই জিলার চলিত ভাষার লিখিত এক এডেলানামা লটকাইতে হইবেক। এবং যে কার্য্যকারকের কর্মস্থানে এই এডেলানামা লটকান যাক, তিনি এই এডেলানামা পাওনের এক নটিফিকট দিবেন। আরো এই এডেলানামা এই জমিদারীর মালজ্বানার কি বাবির কাছারীতে, অথবা এই জমিদারীর মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান হইবেক, এবং যে পেরাশা অথবা অন্য যে ব্যক্তি সেই কর্মে নিযুক্ত হয় সেই ব্যক্তি তাহার বিবরের এক নটিফিকট দিবেক। এবং এই এডেলানামার মধ্যে এই বাকী টাকা অথবা দায়ের প্রকার, এবং তাহার সংখ্যা, এবং যে শেষ তারিখে এই টাকা লওয়া হইবেক তাহা লেখা থাকিবেক। এবং এইরূপ এডেলানামা লেওয়া গেলে নীচের লিখিত প্রকার বাকী বা দায়ের বিষয়ে কোন জমিদারী নীলাম হইবেক না ইতি।

বিশেষতঃ প্রথম। সুবে বারানসের জমিদারীর বাকী।

দ্বিতীয়। কটক প্রদেশের অধঃপাতি জমিদারীছাড়া ইন্সতিহারী জমা খার্ব না হওয়া জমিদারীর বাকী।

তৃতীয়। হালের অথবা তাহার অবাবহিত পূর্ব বৎসরের ছাড়া অন্য বৎসরের বাকী।

চতুর্থ। যে জমিদারী বিক্রয় হইবেক তাহাছাড়া অন্য জমিদারীর বাকী।

পঞ্চম। আদালতের কার্য্যকারকেরদের অকৃতকমে যে জমিদারী জেল হইয়াছে তাহার বাকী।

ষষ্ঠ। ভাগাদী বা পুলবন্দী অথবা জুমির রাজস্ব না হইকা, অন্য যে কোন দায়ের জুমির রাজস্বের বাকী আদায় করণের নিয়মানুসারে আদায় হইতে পারে তাহার জন্য পাওনা বাকী টাকা।

[নীলামের ইন্সতিহার জারী হইবেক। ও মালজ্বানার দিবার শেষ দিন অতীত হইলে পর মালজ্বানার দিবার প্রকার হইলেও নীলাম বন্ধিত হইবেক না।]

৬ ধারা। কালেক্টর সাহেব, অথবা অন্য যে কার্য্যকারক এই আইনানুসারে নীলাম করিতে উচিততঃ কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি, এই আইনের ও কিম্বা ৪ ধারানুসারে টাকা দাখিল করিবার যে শেষ দিন নিরূপিত হইয়াছে, সেই দিনের পূর্ব যত দীর্ঘ হইতে পারে তত দীর্ঘ, সেই জিলার চলন ভাষার লিখিত এডেলানামা প্রকাশ করিবেন, এবং তাহা আপনায় কাছারীতে এবং জিলার জম সাহেবের কাছারীতে লটকাইবেন, এবং এই এডেলানামা সরকারী মোহরে প্রকাশ করাইবেন। এবং যে জমিদারী বা জমিদারীসকল পূর্বেলিখিত নীলাম হইবেক তাহার বৃত্ত, এবং যে বিষয়ে এই নীলাম আরম্ভ হইবেক তাহা এই এডেলানামা

the date of affixing the notification in the office of the Collector or other officer as aforesaid. And, except as hereinafter provided, all estates so specified shall, on the day notified for sale, or on the day or days following, be put up to public auction by and in the presence of the Collector or other officer as aforesaid, and shall be sold to the highest bidder. And no payment, or tender of payment, made after sunset of the said latest day of payment, shall bar or interfere with the sale, either at the time of sale or after its conclusion.

[Notice to ryots, &c.]

VII. Whenever an estate is notified for sale as provided by Section VI. of this Act, the Collector or other officer as aforesaid shall affix a proclamation in the language of the district in his own office, and as soon thereafter as may be in the Moonsiff's Courts and Police Thannahs within which the estate or any part of it is situated, and also at the catcherry of the malgoozar or the owner of the estate, or at some conspicuous place upon the estate, forbidding the ryots and under-tenants to pay rent to the defaulting proprietor from the date of the day after that fixed for the last day of payment, on pain of not being entitled to credit in their accounts with the purchaser for any sums paid after the date aforesaid.

[Claims against Government not to invalidate a sale.]

VIII. No claim to abatement or remission of revenue, unless the same shall have been allowed by the authority of Government, and no private demand or cause of action whatever, held or supposed to be held by any defaulter against Government, shall bar or render void or voidable a sale under this Act; nor shall the plea that money belonging to the defaulter, and sufficient to pay the balance or part of it, was in the Collector's hands, bar or render void or voidable a sale under this Act, unless such money stand in the defaulter's name alone and without dispute, and unless after application in due time made by the defaulter, or after the written agreement provided for in Section XV. of this Act, the Collector shall have neglected, or refused on insufficient grounds, to transfer it to the credit of the estate.

[Deposits receivable from persons not proprietors.]

IX. The Collector or other officer as aforesaid

[গবর্ণমেন্ট খেজেট। ১৮৫৬। ১৯ ডিসেম্বর]

স্বামীর মধ্যে লেনদেন থাকিবেক। এবং যে তারিখে এবং লালিয়া কালেক্টর সাহেবের অথবা পূর্বোক্ত প্রকার অন্য কার্যকারকের কাছারীতে লইকান হইবে, সেই তারিখের পর সম্পূর্ণ লনের দিনের তম না হইবে ও তিন দিনের অধিক না হইবে এবং কাল গত না হইলে এই নিয়ম আরম্ভ হইবেক না। এবং পক্ষাৎ লিখিত জব্বানবান্দী, উক্ত প্রকারে লিখিত সকল জমিদারী নিলামের নিয়মিত দিবসে, অথবা তৎপরে দিবস বা দিবসকলে, কালেক্টর সাহেবের অথবা পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারকের কাছারী এবং তাঁহার কাছারী নিলামে ধরা যাইবেক, এবং যে ব্যক্তি অধিক থাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক। এবং টাকা দেওয়ার উক্ত যে শেষ দিবস নিয়মণ আছে, সেই শেষ দিবস সূর্যাস্তের পর টাকা দেওয়া গেলে, অথবা দিবার প্রস্তাব হইলেও, উক্ত নিলামের সময়ে অথবা নিলাম হওয়ার পর, এই নিলামের নিবারণ অথবা সেই নিলামের কিছু বাধা হইবেক না ইতি।

[রাইয়তপ্রভুক্তকে এংলো।]

১ ধারা। এই আইনের ৩ ধারাক্রমে কোন জমিদারীর নিলামের এংলো হইলে, কালেক্টর সাহেব অথবা উক্ত প্রকার অন্য কোন কার্যকারক আপন স্বত্ব-খানার, এবং তৎপরে যত শীঘ্র হইতে পারে যে মুন-সেকের কাছারী ও পোলীসের খানার সীমার মধ্যে এই জমিদারী কি তাহার কোন অংশ থাকে, তাঁহারদের কাছারীতে ও খানার, এবং এই জমিদারীর মালজ্বারের কি স্বামীর কাছারীতে, অথবা এই জমিদারীর মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে এই জিলার চলিত ভাষায় লেখা এক ইশতিহারমাফা লটকাইয়া দেওয়া হইবেক। এই ইশতিহারমাফাতে, এই জমিদারীর রাইয়ত ও পাতিদার প্রজামিগের প্রতি এই লুক্কম হইবেক যে, মাল-জ্বারী দেওয়ার যে শেষ দিবস নিয়মণ হইয়াছে সেই দিবসের পর অর্থাৎ তাহার বাকীদারকে আর খাজানা না দেয়, এবং এই তারিখের পর তাহার মত খাজানা দেয় তাহা জমিদারীর খরীদারের হিসাবে তাহারদের নামে জমা হইবেক না ইতি।

[গবর্ণমেন্টের উপর দাওয়া থাকিলে তদ্বারা নিলাম অসিদ্ধ হইবেক না।]

৮ ধারা। মালজ্বারীর কमी বা জাকহুগনের বিষয়ে যে কোন দাওয়া থাকে, যদি সরকারের জব্বানবান্দী-মারে মঞ্জুর না হইয়া থাকে, তবে এই দাওয়ার দ্বারা, অথবা সরকারের হাফে বাকীদারের কোন মিড দাওয়ার দ্বারা, কিম্বা সরকারের লিখিত বোক্তকম করণের কোন কারণ বা অনুমানওর কোন কারণের দ্বারা, এই আইনানুসারে নিলাম নিবারণ কি অসিদ্ধ হইবেক না, কিম্বা অসিদ্ধ হইবার যোগ্য হইবেক না। এবং তাহাতে বাকী টাকা অথবা তাহার কোন ভাগ প্রত্যয়তে পরিশোধ হইতে পারে, বাকীদারের এত টাকা কালেক্টর সাহেবের হাতে আছে, এই ওরূপে এই আইনানুসারে নিলাম নিবারণ কি অসিদ্ধ হইবেক না কি অসিদ্ধ হইবার যোগ্য হইবেক না। কিন্তু যদি এই টাকা বিনাবিরোধে কেবল বাকীদারের নামে জমা থাকে, এবং যদি বাকীদার উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দরখাস্ত করিলে পর, অথবা এই আইনের ১৫ ধারাতে যে লিখিত করানামার বিধান হইয়াছে তাহা করা গেলে পর, কালেক্টর সাহেব এই টাকা এই মহালের হিসাবে জমা করিতে অটী করিয়া দেন, অথবা অগ্রতর কারণে অস্বীকার করিয়া দেন, তবে তাহাতে নিলাম নিবারণ হইতে পারে, এবং এই আইনক্রমে হওয়া নিলাম রদ হইতে না রদ হইবার যোগ্য হইতে পারে ইতি।

[মানিক্তির অন্য লোকেরদের স্থানে আদানতের টাকা গ্রাহ্য হয়।]

৯ ধারা। এই আইনের ৩ ধারা কি ৪ ধারাক্রমে জমা

shall, at any time before sunset of the latest day of payment determined according to Section III. or Section IV. of this Act, receive as a deposit from any person not being a proprietor of the estate in arrear the amount of the arrear of revenue due from it, to be carried to the credit of the said estate at sunset as aforesaid, unless before that time the arrear shall have been paid by a defaulting proprietor of the estate. And in case the person so depositing, whose money shall have been credited to the estate in the manner aforesaid, shall be a party in a suit pending before a Court of Justice for the possession of the same or any part thereof, it shall be competent to the said Court to order the said party to be put into temporary possession of the said estate or part thereof, subject to the rules in force for taking security in the cases of parties in Civil suits. And if the person so depositing, whose money shall have been credited as aforesaid, shall prove before a competent Civil Court that the deposit was made in order to protect an interest of the said person, which would have been endangered or damaged by the sale of the estate, or which he believed in good faith would have been endangered or damaged by such sale, he shall be entitled to recover the amount of the deposit, with or without interest, as the Court may determine, from the proprietor of the said estate. And if the party so depositing, whose money shall have been credited as aforesaid, shall prove before such a Court that the deposit was necessary in order to protect any lien he had on the estate, the amount so credited shall be added to the amount of the original lien.

[Separation of shares held in common tenancy.]

X. When a recorded sharer of a joint estate, held in common tenancy, desires to pay his share of the Government revenue separately, he may submit to the Collector a written application to that effect. The application must contain a specification of the extent and nature of the interest held in the estate by the applicant. The Collector will then cause to be published in his own cutcherry, in that of the Judge, Magistrate, (or Joint Magistrate, as the case may be), Principal Sudder Amoen, Sudder Amoen, and Moonsiff, and in the Police Thannahs in whose jurisdiction the estate or any part thereof is situated, as well as on some conspicuous part of the estate itself, a copy of the application made to him. If within six weeks from the date of the publication of these notices, no objection is made by any other recorded sharer, the Collector will open a separate account with the applicant, and will credit separately to his share all payments made by him on account of it. The date on which the Collector records his sanction to the opening of a separate account, shall be held to be that from which the separate liabilities of the share of the applicant commence.

[Government Gazette, 19th February, 1856.]

কাজিল করণের নিয়মিত শেষ দিবস সূর্যাস্তের পূর্বে কোন সময়ে, বাকীপড়া জমীদারীর মালিকব্যক্তিরিক অন্য কোন ব্যক্তির স্থানে ঐ জমীদারীর মালিকজারীর বাকী টাকা, কালেক্টর সাহেব কিম্বা পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য কার্যকারক আয়ামৎদরূপ লইতে পারিবেন। এবং যদি সূর্যাস্তের পূর্বে ঐ জমীদারীর বাকীদার মালিক ঐ বাকী টাকা পরিশোধ না করিয়া থাকে, তবে ঐ আয়ামতী টাকা সূর্যাস্ত সময়ের ঐ জমীদারীর হিসাবে কালেক্টর সাহেব জমা করিবেন। এবং যে ব্যক্তি ঐ আয়ামৎদর টাকা পূর্বোক্তমতে জমীদারীর হিসাবে জমা করা যায়, সেই ব্যক্তি যদি ঐ জমীদারী কি তাহার কোন অংশের দখল পাইবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালতে উপস্থিতথাকা কোন মোকদ্দমার এক পক্ষ হয়, তবে ঐ আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার বাস্তবিকবাসিরদের স্থানে জামিন লগ্নের চলিত বিধি রক্ষা করিবে, কিন্তু কালের নিমিত্ত উক্ত ব্যক্তিকে ঐ জমীদারীর কি তাহার অংশের দখল দেওয়াইবার হুকুম করিতে পারিবেন। এবং যে ব্যক্তি ঐ আয়ামৎদর টাকা পূর্বোক্তমতে জমা করা গিয়া থাকে, সে যদ্যপি কোন কলতাপদ দেওয়ানী আদালতে এমন প্রমাণ করিতে পারে যে, ঐ জমীদারীতে আবার যে সম্পর্ক ভাষা নীলামের দ্বারা বিঘ্ন বা ক্ষতি হইতে পারিত, কিম্বা ঐ নীলামের দ্বারা বিঘ্ন বা ক্ষতি হইতে পারে আবার প্রকৃত এমন বিশ্বাস হয়, অতএব তাহা যজার রাখিবার নিমিত্ত আনি টাকা আয়ামৎ করিরাছি, তবে সেই ব্যক্তি ঐ আয়ামতী টাকা সুদলমতে, কিম্বা আদালতের বিবেচনামতে সুদহিনা, ঐ জমীদারীর মালিকের স্থানে উসুল করিতে পারিবেন। আর যে ব্যক্তি ঐ আয়ামৎদর টাকা পূর্বোক্তমতে জমা করা গিয়া থাকে, সেই ব্যক্তি যদি এরূপ আদালতে এমন প্রমাণ করে যে, ঐ জমীদারীর উপর আবার যে দাওয়া আছে যেত কোন দাওয়ার রক্ষার জন্য ঐ টাকা আয়ামৎ করা আবশ্যক হইল, তবে সেইপ্রকারে বাকী টাকা জমা হইয়াছে তাহা ঐ প্রথম দাওয়ার টাকার সঙ্গে যোগ করিয়া দেওয়া হইবেক ইতি।

[সাধারণরূপে অধিকারকরা সুমির অংশ বিভাগ করণ।]

১০ ধারা। যখন সাধারণরূপে অধিকারকরা জমীদারী জমীদারীর এক জন লিখিত অংশী, গবর্ণমেন্টের মালিকজারীর যে অংশ আপনাদের দিতে হয় তাহা স্বতন্ত্ররূপে দিতে চাহে, তবে সে ঐ যজের এক লিখিত দরখাস্ত কালেক্টর সাহেবকে দিতে পারিবেন। দরখাস্তকারির ঐ জমীদারীতে যেপর্যন্ত ও যেপ্রকারের সম্পর্ক থাকে তাহা সেই দরখাস্তকারি, বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক। পরে কালেক্টর সাহেব, আপনাদের নিকটে করা ঐ দরখাস্তের নকল আপনাদের কাছারীতে, ও সেই মহাল কি তাহার কোন অংশ বাহারদের এলাকার মধ্যে থাকে অতঃকাল সাহেবের, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের, (অথবা বিষয়বিশেষে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের) ও প্রধান মহর আমীনের, ও মহর আমীনেরদের ও মুন্সেফেরদের কাছারীতে, ও পোলীসের থানার ও সেই মহালের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দিবেন। ঐ নকল এতদা প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি জর সত্তাপর্ধ্যন্ত যদি লিখিত অন্য কোন অংশী কিছু আপত্তি না করে, তবে কালেক্টর সাহেব ঐ দরখাস্তকারির পৃথক এক হিসাব রাখিবেন, আর কেই ব্যক্তি আপন অংশের জন্য যে সকল টাকা দেয় তাহা তাহার অংশে পৃথকরূপে জমা করিবেন। কালেক্টর সাহেব স্বতন্ত্র হিসাব করিতে আপনাদের অনুমতি যে তারিখের বিচার করেন, সেই তারিখ অবধি দরখাস্তকারির অংশের স্বতন্ত্র দার আরম্ভ হয়, এবং জরি হইবেক ইতি।

[Separation of shares consisting of specific portions of land.]

XI. When a recorded sharer of a joint estate, whose share consists of a specific portion of the land of the estate, desires to pay his share of the Government revenue separately, he may submit to the Collector a written application to that effect. The application must contain a specification of the land comprised in his share, and of the boundaries and extent thereof, together with a statement of the amount of sudder jumma heretofore paid on account of it. On the receipt of this application, the Collector will cause it to be published in the manner prescribed for publication of notice in the last preceding Section. In the event of no objection being urged by any recorded co-sharer within six weeks from the time of publication, the Collector will open a separate account with the applicant, and will credit separately to his share all payments made by him on account of it. The date on which the Collector records his sanction to the opening of a separate account, shall be held to be that from which the separate liabilities of the share of the applicant commence.

[Summary inquiry by the Collector.]

XII. If any recorded proprietor of the estate, whether the same be held in common tenancy or otherwise, object that the applicant has no right to the share claimed by him, or that his interest in the estate is less than, or is of a different nature from, that claimed by him, the Collector will institute a summary inquiry into the fact of possession, and if he be satisfied that the applicant is really in possession of the share as claimed by him, he will open a separate account for his share, as directed in one or other of the last two preceding Sections. If, in the case of a claimant of specific land, the objection be that the jumma alleged by the applicant to be the separate jumma of his specific share of the lands of the estate is not the jumma which has been recognized as such by the other sharers, the Collector will make a summary inquiry into the fact, and will reject or admit the application. The orders of the Collector under this Section shall be subject to appeal to the higher revenue authorities in regular course, and shall be subject to reversal or alteration by a regular suit in the Civil Courts, provided that such suit shall have been instituted within one year from the date of the final award of the revenue authorities, but not otherwise.

[Sale of separate shares.]

XIII. Whenever the Collector shall have ordered a separate account or accounts to be kept for one or more shares, if the estate shall become liable to sale for arrears of revenue, the Collector in the first place shall put up to sale only that share, or those shares of the estate from which, according to the separate accounts, an arrear of revenue may be due. In all such cases, notice of the intention of excluding the share or shares

[জুমির বিশেষ খণ্ডের অংশ বিতান।]

১১ ধারা। একমাসী জমিদারীর লিখিত আংশির যে অংশ থাকে, তাহা যদি জমিদারীর জুমির বিশেষ খণ্ড হয়, ও সেই অংশী গবর্ণমেন্টের মালিকদারীর আপন অংশ স্বতন্ত্ররূপে দিতে চাহে, তবে সে ঐ অংশের এক লিখিত দরখাস্ত কালেক্টর সাহেবকে দিবেক। সেই দরখাস্তে, দরখাস্তকারির অংশের মধ্যে যে জমী আছে তাহা ও তাহার পরিসীমা ও পরিমাণ বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক, ও সেই ভাগপর্য্যন্ত ঐ খণ্ডের বত জমা দেওয়া বাইতেছে তাহার ফর্দ দরখাস্তে লিখিতে হইবেক। সেই দরখাস্ত পাইলে পর, ১০ খারিতে এতলা প্রকাশ করিবার যে নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে, সেই নিয়মমতে কালেক্টর সাহেব ঐ দরখাস্তের এতলা প্রকাশ করিবেন। তাহার প্রকাশ হইবার কালাবধি দর জমাদানের মধ্যে যদি লিখিত কোন সনি অংশী কিছু আপত্তি না করে, তবে কালেক্টর সাহেব ঐ দরখাস্তকারির পৃথক হিসাব রাখিবেন, আর সেই ব্যক্তি আপন অংশের জন্য যে সকল টাকা দেয় তাহা তাহার অংশে পৃথকরূপে জমা করিবেন। কালেক্টর সাহেব স্বতন্ত্র হিসাব করিতে আপনার অনুমতি যে ডারিখে রিকর্ড করেন, সেই তারিখ-অবধি দরখাস্তকারির স্বতন্ত্র দার আরম্ভ হয়, এমন জাম হইবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের দ্বারা সরাসরী তত্ত্বাবধি।]

১২ ধারা। সাধারণরূপে কি প্রকারেই হউক যে জমিদারীর অধিকার হয় তাহার কোন লিখিত মালিক যদি ঐ আপত্তি করে যে, দরখাস্তকারী যে অংশের দাওয়া করে তাহাতে তাহার কোন স্বত্ত্ব নাই, অথবা জমিদারীতে যেপর্য্যন্ত কিবা প্রেক্ষারের সম্পর্কের দাওয়া করে তাহার সেইপর্য্যন্ত ও সেই প্রকারের সম্পর্ক নয়, তবে কালেক্টর সাহেব সকলের বিষয়ের সরাসরী তত্ত্বাবধি করিবেন। আর দরখাস্তকারির দাওয়ার মতেই সেই অংশ বিভাজ্য তাহার দখলে আছে, এই বিষয় প্রমাণমতে জানিলে, তিনি ১০ কিবা ১১ ধারার লিখিতমতে তাহার অংশের স্বতন্ত্র হিসাব রাখিবেন। বিশেষ খণ্ডের দাওয়া হইলে, যদি ঐ আপত্তি করা যায় যে, দরখাস্তকারী জমিদারীর জুমির আপন বিশেষ অংশের পৃথক জমা বলিয়া বত জমা লিখিতাছে, তাহা অন্য অংশীরা ঐ খণ্ডের জমা বলিয়া স্বীকার করে নাই, তবে কালেক্টর সাহেব সেই কথার সরাসরী তত্ত্বাবধি করিয়া ঐ দরখাস্ত অগ্রাহ্য কি গ্রাহ্য করিবেন। এই ধারামতে কালেক্টর সাহেব যে তত্ত্বাবধি করেন তাহার উপর আপীল রীতিমতে রাজহের উপরিব কার্যকারকেরদের নিকটে হইতে পারিবেক, ও দেওয়ানী আদালতে জাহেজমত মোকদ্দমায় অনিশ্চয় কি মতান্তর হইতে পারিবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, ঐ মোকদ্দমা রাজহের কার্যকারকেরদের চূড়ান্ত ফরমলার তারিখঅবধি এক বৎসরের মধ্যে দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা যায়, নতুবা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[স্বতন্ত্র অংশের নীলাম।]

১৩ ধারা। যখন কালেক্টর সাহেব এক কি ততোধিক অংশের নিষিদ্ধ এক কি ততোধিক পৃথক হিসাব রাখিবার আজ্ঞা করেন, তখন জমিদারী বাণী মালিকদারীর নিষিদ্ধ নীলাম হইবার ঘোণা হইলে, ঐ পৃথক হিসাব অনুসারে জমিদারীর যে এক কি ততোধিক অংশের কিছু মালিকদারী পাওনা থাকে, কালেক্টর সাহেব কেবল সেই অংশ প্রথমে নীলাম করিবেন। এমন সকল পদ্ধতিতে, যে এক কি ততোধিক অংশের কিছু বাণী পাওনা না থাকে সেই অংশ ছাড়িয়া দিবার অতিপ্রায়ের

from which no arrear is due, shall be given in the advertisement of sale prescribed in Section VI. of this Act. The share or shares sold, together with the share or shares excluded from the sale, will continue to constitute one integral estate, the share or shares sold being charged with the separate portion or the aggregate of the several separate portions of jummas assigned thereto.

[Entire estate may be sold under certain conditions.]

XIV. If in any case of a sale held according to the provisions of the last preceding Section, the highest offer for the share exposed to sale shall not equal the amount of arrear due thereupon to the date of sale, the Collector shall stop the sale, and shall declare that the entire estate will be put up to sale for arrears of revenue at a future date, unless the other recorded sharer or sharers, or one or more of them, shall within ten days purchase the share in arrear by paying to Government the whole arrear due from such share. If such purchase be completed, the Collector or other officer as aforesaid shall give such certificate as is provided for in Section XXVII. of this Act, to the purchaser or purchasers, who shall have the same rights as if the share had been purchased by him or them at the sale. If no such purchase be made within ten days as aforesaid, the entire estate shall be sold, after the notification and in the form prescribed in Section VI. of this Act, in the same manner as if the entire estate had been in arrear after the latest day of payment.

[Deposit for the protection of an estate from sale.]

XV. If any recorded proprietor or co-partner of an estate shall deposit with the Collector money, or Government Securities endorsed and made payable to the order of the Collector, and shall sign an agreement pledging the same to Government by way of security for the jumma of the entire estate, and authorizing the Collector to apply to the payment of any arrear of revenue that may become due from that estate the whole or any portion of the said money or securities that may be necessary for that purpose, then in the case of any arrear of revenue due from the said estate not being paid before sunset of the latest day of payment fixed under Section III. or Section IV. of this Act, the Collector shall apply to the payment of such arrear the said money or securities, or such part thereof, or of any interest due on the said securities, as may be necessary; and for this purpose the Collector shall first apply any money that may be in his hands, and any interest that may be due upon such securities. And so long as any money or securities as aforesaid shall remain and be available as aforesaid, the estate for the protection of which the said deposit was made shall be exempted from sale for arrears of revenue.

[Government Gazette, 19th February, 1858.]

সময়, এই আইনের ৬ ধারার নিষিদ্ধ নীলামের ইচ্ছা হইলে লেখা যাইবেক। নীলামের এক কি ভৌতিক অংশ, ও নীলামহইতে ছাড়িয়া দেওয়া এক কি ভৌতিক অংশ লইয়া, মোটে একি মহাল হইয়া থাকিবেক, ও যে এক কি অনেক অংশের নীলাম হইয়াছে, তাহাহইতে তাহার জমার পৃথক অংশ, কিম্বা জমার পৃথক অংশের মোট, আদায় করা হইবেক ইতি।

[বিশেষ নিয়মসমূহ সম্পূর্ণ জমিদারীর নীলাম হইতে পারিবেক।]

১৪ ধারা। উক্ত ১৩ ধারার বিধানমতে কোন নীলাম হইলে, যে অংশ নীলামে ধরা যায় তাহার বিষয়ে অভ্যাক্ত যে মুন্সীর ডাক হয়, তাহা যদি নীলাম হইবার তারিখপর্যন্ত যত বাকী পাওনা থাকে তাহার সমান না হয়, তবে কালেক্টর সাহেব নীলাম বন্ধ করিয়া এই আজ্ঞা করিবেন যে, এই অংশের যত বাকী পাওনা হয় তাহা লম্বনর যদি লিখিত অন্য এক কি অনেক অংশী, কিম্বা তাহারদের মধ্যে কোন এক কি ভৌতিক জন, দশ দিনের মধ্যে সরকারে দিয়া এই বাকী-দার অংশ খরীদ না করে, তবে অন্য দিবসে সম্পূর্ণ মহাল বাকী মালজমদারীর নিমিত্তে নীলাম হইবেক। যদি সেইপ্রকারে খরীদ হয়, তবে কালেক্টর সাহেব কিম্বা পূর্বেক প্রকারের অন্য কার্যকারক এই আইনের ২৭ ধারার নিষিদ্ধ সীমিতকৃত এই খরীদারকে কি খরীদার-নিষেধ দিবেন, তাহাতে নীলামে এই অংশ খরীদ করিলে এই খরীদারের কি খরীদারদেরকে যে বন্ধ হইতে সেই বন্ধ হইবেক। যদি পূর্বেকমতে দশ দিনের মধ্যে এরূপ খরীদ না করা যায়, তবে মালজমদারী দাখিল করিবার শেষ দিনের পর, সম্পূর্ণ জমিদারী বাকীদার হইবার মতে, এই আইনের ৬ ধারার নিষিদ্ধ প্রকারে দেওয়া গেলে পর ও সেই ধারার নিষিদ্ধ প্রকারে, সম্পূর্ণ জমিদারী নীলাম হইবেক ইতি।

[জমিদারীর নীলাম না হয় এই নিমিত্তে টাকা আদায় করা।]

১৫ ধারা। যদি জমিদারীর কোন লিখিত মালিক কিম্বা বখরাদার কালেক্টর সাহেবের নিকটে টাকা আদায় রাখে, কিম্বা কোম্পানির কাগজের পৃষ্ঠে কালেক্টর সাহেবের নাম লিখিয়া তাহার অনুমতে এই কাগজের টাকা দেয়া করিয়া কাগজ তাঁহার নিকটে আদায় করে, আর সম্পূর্ণ জমিদারীর জমার জামিনীবরূপ এই টাকা কি কাগজ গচ্ছিত করিলাখ ও সেই জমিদারীর কিছু মালজমদারী বাকী হইলে কালেক্টর সাহেব এই টাকা কি কোম্পানির কাগজের এই টাকা কি তাহার যত আবশ্যক হয় তাহা লইয়া এই বাকী শোধ করিবেন, এই মজের একরানামায় দস্তখত করে, তবে এই আইনের ৩ ধারা কি ৪ ধারামতে মালজমদারী দাখিল করিবার যে শেষ দিন নির্ধারিত হয়, সেই দিবসে সূর্যাস্ত হইবার পূর্বে যদি এই জমিদারীর পাওনা কিছু বাকী মালজমদারী দাখিল না করা যায়, তবে কালেক্টর সাহেব এই টাকা কি কোম্পানির কাগজের টাকা, কি তাহার যে অংশ কিম্বা এই কাগজের উপর পাওনা কোন মুন্সীর হ অংশ আবশ্যক, তাহা লইয়া এই বাকী শোধ করিবেন। আর কালেক্টর সাহেবের হাতে যে লম্বন টাকা থাকে ও সেই কাগজের উপর কিম্বা মূল পাওনা হয় তাহাই তিনি এই কার্যে প্রথমে লইবেন। আর সেই কার্যে ব্যয় হইতে পারে, এইরূপ পূর্বেকমতে কিছু টাকা কি কোম্পানির কাগজ যত ভাল থাকে, তত ভাল যে জমিদারীর রক্ষার নিমিত্তে তাহা আদায় করা যায় তাহা বাকী মালজমদারীর নিমিত্তে নীলাম হইবেক না ইতি।



## [Withdrawal of the deposit.]

XVI. It shall be competent to the person making a deposit under the provision of the last preceding Section, or his representative or assignee, at any time to withdraw the deposit, and to revoke the pledge of the same; and from the date of such withdrawal and revocation the estate shall be subject to the ordinary rules relating to sales for arrears of revenue.

## [Estates under Court of Wards or attachment.]

XVII. No estate shall be liable to sale for the recovery of arrears which have accrued during the period of its being under the management of the Court of Wards; and no estate the sole property of a minor or minors, and descended to him or them by the regular course of inheritance, duly notified to the Collector for the information of the Court of Wards, but of which the Court of Wards has not assumed the management under Regulation VI. 1822, shall be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their succession to the same, until the minor or minors, or one of them, shall have attained the full age of eighteen years. And no estate held under attachment by the revenue authorities otherwise than by order of a judicial authority, shall be liable to sale for arrears accruing whilst it was so held under attachment. And no estate held under attachment by a revenue officer, in pursuance of an order of a judicial authority, shall be liable to sale for the recovery of arrears of revenue accruing during the period of such attachment, until after the end of the year in which such arrears accrued.

## [Estates may be exempted from sale. Proviso.]

XVIII. It shall be competent to the Collector at any time before the sale of an estate shall have commenced to exempt such estate from sale; and in like manner it shall be competent to the Commissioner of Revenue at any time before the sale of an estate shall have commenced, to exempt such estate from sale by a special order to the Collector to that effect in each case; and no sale of an estate shall be legal if held after the receipt of an order of exemption in respect to such estate. Provided, however, and it is hereby enacted, that the Collector or Commissioner shall duly record in a proceeding the reason for granting such exemption; and provided also, that an order for exemption so issued by the Commissioner shall not affect the legality of a sale which may have taken place before the receipt by the Collector of the order for exempting it from sale.

## [Sales where to be made.]

XIX. Sales shall ordinarily be made by the Collector in the Land Revenue Cutcherry at the sudder station of the district, provided, however, that it shall be competent to the Board of Revenue to prescribe a place for holding sales other than such cutcherry, whenever they shall consider it beneficial to the parties concerned.

[সর্বপ্রথম নোটে। ১৮৬১। ১১ ফেব্রুয়ারি।]

## [আদালতের নীলাম্বলি ক্রিয়াক্রম।]

১৬ ধারা। উক্ত ১৫ ধারার বিধানমতে যে ব্যক্তি আদালত রাখে, সেই ব্যক্তি কি তাহার প্রতিনিধিক কি তাহার আদালত যখন চাইতে উদ্ভব হইবে আদালত ক্রিয়াক্রম হইতে পারিবেক, ও তাহা জমিদারের দায়িত্বের অন্তর্গত নাহি বাকিল করিতে পারিবেক। আর তাহা ক্রিয়াক্রমের ও বাতিল করণের তারিখ অবধি এই জমিদারীর উপর, যাকী মালগজারীর জন্য নীলামের সাধারণ বিধি চলন হইবেক ইতি।

## [কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন কি ক্রিয়াক্রম করা যাইবে।]

১৭ ধারা। কোর্ট ওয়ার্ডসের সাহেবদিলের আবেদনকারী থাকিল সময়ে যে মালগজারী বা কী পড়ে, তাহা আদালতের নিমিত্ত এই জমিদারী নীলামের যোগ্য হইবেক না। এবং যে জমিদারী এক কি ততোধিক মালগজারীতে সম্পত্তি হয়, এবং উত্তরাধিকারিকের নামে তাহার বা তাহারদের অধিগত, এবং তাহার বিষয় কোর্ট ওয়ার্ডসের বিক্রয়পত্রের নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবকে জ্ঞাত করা গিয়াছিল, কিন্তু ১৮২২ সালের ৬ আইনক্রমে কোর্ট ওয়ার্ডসের সাহেবেরা তাহার সববাহারের তার লন্ বাহি, এই জমিদারী তাহার বা তাহারদের উত্তরাধিকারিকের হস্তের পর তাহাতে যে মালগজারী বা কী পড়ে, তাহা আদালতের নিমিত্ত এই এক কি ততোধিক মালগজারী কি তাহারদের কোন এক জন সম্পূর্ণ অধিগত বর্ষব্যস্ত না হওয়া পর্যন্ত বিক্রয় হইবেক না। এবং রাজস্বের কার্যকারকেরা আদালতের জরুরীকর্তৃত্বের, অন্য কোন প্রকারে যে কোন জমিদারী ক্রোক করুন, তাহা ক্রোক থাকিল সময়ে বা কী মালগজারীর নিমিত্ত নীলামের যোগ্য হইবেক না। এবং যে জমিদারী আদালতের জরুরীকর্ত্বের রাজস্বের কার্যকারকের দ্বারা ক্রোক হইয়া থাকে, তাহাতে ক্রোক থাকিল সময়ে যে মালগজারী বা কী পড়ে, তাহা আদালতের নিমিত্ত যে বৎসরে এই ব্যক্তি পড়িল, সেই বৎসরের শেষ না হইলে এই জমিদারী বিক্রয় হইবেক না ইতি।

## [জমিদারী নীলামহইতে মুক্ত হইতে পারিবেক। বর্জিত বিধি।]

১৮ ধারা। জমিদারীর নীলাম আরম্ভ হওনের পূর্বে কোন সময়ে কালেক্টর সাহেব এই জমিদারীর নীলাম কমা করিতে পারিবেন। এবং সেই প্রকারে জমিদারীর নীলাম আরম্ভ হওনের পূর্বে কোন সময়ে রাজস্বের কমিস্যার সাহেব কালেক্টর সাহেবকে প্রত্যেক গতিকে বিশেষ আজ্ঞা দিয়া এই জমিদারীর নীলাম কমা করিতে পারবেন। এবং কোন জমিদারীর দিবসে কমান হইয়া প্রাপ্ত হওনের পর যদি সেই জমিদারী নীলাম হয় তবে তাহা দেওয়ানী হইবেক। কিন্তু এই ধারাক্রমে জরুরীকর্ত্বের এইরূপ কমান করণের কারণ কালেক্টর সাহেব অথবা কমিস্যার সাহেব রীতিমত এক রসদারীতে লিখিবেন। কিন্তু নীলাম কমা করণের যে জরুরীকর্ত্ব সাহেব দেন তাহা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পৌঁছাইবার পূর্বে যদি নীলাম হইয়া গিয়া থাকে, তবে কমান করণের এই জরুরীকর্ত্ব দ্বারা এই নীলাম অসিদ্ধ হইবেক না ইতি।

## [নীলাম যে স্থানে হইবেক।]

১৯ ধারা। কালেক্টর সাহেব জিলার সমস্ত মোকামে জুমির রাজস্বের কাজারীতে সামান্যতঃ নীলাম করিবেন। কিন্তু যখন জুমিসম্পত্তির ব্যক্তি পক্ষে উপকারক বোধ হয়, তখন বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা এই জমিদারীতে অন্য কোন স্থানে নীলাম করণের জরুরীকর্ত্ব পারেন ইতি।

## [Adjournment of sales.]

XX. In case the Collector shall be unable from sickness, from the occurrence of a holiday, or from any other cause, to commence the sale on the day of sale fixed as aforesaid, or if, having commenced it, he be unable, from any cause, to complete it, he shall be competent to adjourn it to the next day following, not being Sunday or other close holiday, recording his reasons for such adjournment, forwarding a copy of such record to the Commissioner of Revenue, and announcing the adjournment by a written proclamation stuck up in his cutcherry; and so on, from day to day, until he shall be able to commence upon, or to complete the sale; but, with the exception of adjournments so made, recorded, and reported, each sale shall invariably be made on the day of sale fixed in the manner aforesaid.

## [Order of selling.]

XXI. On the day of sale fixed according to Section VI. of this Act, sales shall proceed in regular order; the estate to be sold bearing the lowest number on the towjee or register in use in the Collector's office of the district being put up first, and so on in regular sequence; and it shall not be lawful for the Collector or other officer as aforesaid to put up any estate out of its regular order by number, except where it may be necessary to do so on default of deposit, as provided in Section XXII of this Act.

## [Deposit on account of purchase money.]

XXII. The party who shall be declared the purchaser of an estate at any such public sale as aforesaid, shall be required to deposit immediately, or as soon after the conclusion of the sale of the estate as the Collector may think necessary, either in cash, Bank of Bengal Notes, or Post Bills, or Government Securities duly indorsed, 25 per cent. on the amount of his bid, and, in default of such deposit, the estate shall forthwith be put up again and sold.

## [Full payment of purchase money. Proviso 1st. Proviso 2nd.]

XXIII. The full amount of purchase money shall be made good by the purchaser before sunset of the thirtieth day from that on which the sale of the estate bought by him took place, reckoning that day as one of the thirty; or if the thirtieth day be a Sunday or other close holiday, then on the first office day after the thirtieth; and in default of payment within the prescribed period as aforesaid, then and afterwards as often as such default shall occur, the deposit shall be forfeited to Government, the estate shall be re-sold, and the defaulting purchaser shall forfeit all claim to the estate, or to any part of the sum for which it may subsequently be sold, and in the event of the proceeds of the sale which may be eventually consummated being less than the price

## [নীলাময় অন্য দিন পর্যন্ত স্থগিত করণ।]

২০ ধারা। পূর্বেকল্পিতে নীলামের নিরূপিত দিন উপস্থিত হইলে, যদ্যপি কালেক্টর সাহেব পীড়, কি পরী, অথবা অন্য কোন কারণ প্রযুক্ত নীলাম আরম্ভ করিতে না পারেন, কিম্বা আরম্ভ করিয়া যদ্যপি কোন কারণপ্রযুক্ত তাহা শেষ করিতে না পারেন, তবে তাহার পর দিবস, রবিবার না হইলে অথবা অন্য কোন পরবর্ত্তমান বঙ্গের দিন না হইলে, পর দিন পর্যন্ত এই নীলাম বিলম্ব করিতে পারিবেন। এইরূপ বিলম্ব করণের কারণ রূপকারীতে লিখিয়া, তাহার নকল রেভিনিউ কমিশনার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, ও এই বিলম্ব করণের সম্বন্ধে ইন্স্পেক্টর-জেনারেল লেখাইয়া আশুন কাছারীতে লটকাইয়া সকলকে জ্ঞাতাইবেন। এবং সেইরূপে যেপর্যন্ত এই নীলাম আরম্ভ করিতে অথবা তাহা শেষ করিতে না পারেন, সেইপর্যন্ত দিনদিন এপ্রকার কর্ম করিবেন, কিন্তু যদি এক্ষণে নীলাম বিলম্ব না হয়, ও তাহা অবসরিতে না লেখা যায়, এবং তাহার রিপোর্ট না করা যায়, তবে নীলামের উক্তমত নিরূপিত বিলম্ব প্রত্যেক নীলাম অবশ্য হইবেক ইতি।

## [নীলাম করিবার ক্রম।]

২১ ধারা। এই আইনের ৬ ধারামুতাবে নিরূপিত নীলামের দিনে, নীলাম একান্তক্রমে হইবেক, অর্থাৎ নীলাম করিতে নিম্নলিখিতরূপে যে কর্মকারী এই জিলায় তোলাইতে অথবা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ব্যবহৃত রেজিষ্টারের পূর্ব নম্বরে থাকে তাহা নীলামে প্রথম ধর্য হইবেক এবং এইরূপে একান্তক্রমে নীলাম হইবেক। এবং এই নম্বর অর্থাৎ সংখ্যার ক্রম ব্যতিক্রম করিয়া কোন কর্মকারী নীলামে ধরিত কোন কালেক্টর সাহেবের কি উক্ত প্রকার কোন কার্যকারকের সম্মতি নাহি। কিন্তু এই আইনের ২২ ধারার নিরূপিত বারনার টোকা দ্বারা ক্রটি হওয়াতে আবশ্যক হইলে কালেক্টর সাহেব নম্বর ব্যতিক্রম করিয়া কর্মকারী নীলামে ধরিতে পারিবেন ইতি।

## [খরীদী টোকায় উপর বারনা।]

২২ ধারা। পূর্বেকল্পিতে কর্মকারী নীলাম হইলে, যে ব্যক্তি এই কর্মকারীর খরীদার নির্ধারিত হয়, সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ অথবা কর্মকারীর নীলাম শেষ হওয়ার পর কালেক্টর সাহেবের নীচ আদেশ্যক বোধ করেন তাহার মধ্যে, আপন ডাকের সংখ্যার চতুর্থাংশ টাকা নগদ, কি বাজান ব্যাঙ্ক নোট, অথবা এই ব্যক্তির পোষ্ট বিল, কিম্বা দাঁড়ানত নগদরূপে কোম্পানির প্রে মিনিরি নোট বা অন্যরূপ দিবেন, এবং এই বারনার টোকা না মিলে এই কর্মকারী অগোচ্রে নীলামে ধরা দিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি।

## [খরীদী সন্মুখ টোকা দেওন। বর্জিত দুই বিধি।]

২৩ ধারা। খরীদার যে দিবসে কর্মকারী খরীদ করে সেই দিবসের পর ত্রিশপঞ্চম দিন সূর্য্যাস্তের পূর্বে খরীদার সন্মুখ টোকা এই কর্মকারীর দিতে হইবেক এবং যে দিবসে নীলাম হইয়াছিল তাহা এই ত্রিশ দিনের এক দিন পর্যন্ত হইবেক। যদি এই ত্রিশপঞ্চম দিবস রবিবার বা অন্য কোন পরবর্ত্তমান বঙ্গের দিন হয়, তবে ত্রিশপঞ্চম দিবসের পর যে প্রথম দিবসে কাছারীতে কার্য হয়, সেই দিবসে সন্মুখ টোকা দিতে হইবেক। এবং যদি পূর্বেকল্পিতে নিরূপিত ত্রিশদিন টোকা দিতে ক্রটি হয়, তবে সেই সময়, এবং তৎপরে যতদূর ক্রটি হয় ততদূর বারনার টোকা সরকারে নগদরূপে দিতে হইবেক, এবং এই কর্মকারী পুনর্বার নীলাম হইবেক, এবং এই কর্মকারীর উপর অথবা পক্ষাৎ তাহা যত টাকার বিক্রয় হয় তাহার কোন অংশের উপর ক্রটিকারি খরীদারের কোন দাওয়া থাকিবেক না। এবং যে নীলাম শেষে লিখিত হয় তাহাতে যদ্যপি পূর্বেকল্পিত ক্রটিকারি ডাকনিয়া যে মূল্য প্রাপ্ত হইয়াছিল তাহা হইতে কম মূল্য হয়, তবে যত কম হয় তাহা সরকারী দাবী মাল-তরকারী আদায়ের নিমিত্তে যেহেতু অল্প নিমিত্তে আছে তা-

bid by the defaulting bidder aforesaid, the difference shall be leviable from him by any process authorized for realizing an arrear of public revenue, and it shall be so levied and credited to the defaulting proprietor of the estate sold; and if default of payment of purchase money shall have occurred more than once, the defaulting bidders shall be held jointly and severally responsible for such difference to the extent of the amount of their respective bids. Provided always, that every such resale shall be made after notification and in the forms prescribed by Section VI. of this Act; and that such notification shall not be issued until the expiration of three clear days after the day on which the default shall have occurred. Provided also, that payment or tender of payment by or on behalf of the proprietor of the arrear for which the estate was first sold and of the arrear which may have subsequently become due, if such payment or tender of payment be made before sunset of the day preceeding the day of the notification of re-sale and after the defaulting purchaser shall have made the deposit required by Section XXII. of this Act, shall bar such re-sale.

[Appeals.]

XXIV. It shall be lawful for the Commissioner of Revenue to receive an appeal against any sale made under this Act if preferred to him on or before the fifteenth day from the date of sale, reckoning as in Section XXIII., or if preferred to the Collector for transmission to the Commissioner, on or before the tenth day from the day of sale, and not otherwise; and the Commissioner shall be competent in every case of appeal so preferred, to annul any sale of an estate made under this Act, which shall appear to him not to have been conducted according to the provision of this Act, awarding at the same time to the purchaser a payment from the proprietor of any moderate compensation for his loss, if the sale shall have been occasioned by neglect of the proprietor, such compensation not to exceed the interest, at the current rate of Government Securities, on the amount of deposit or balance of purchase money during the period of its being retained in the Collector's office; and the order of the Commissioner shall, in such cases, be final.

[Annulment of sale in special cases.]

XXV. It shall be competent to the Commissioner of Revenue, on the ground of hardship or injustice, to suspend the passing of final orders in any case of appeal from a sale and to represent the case to the Board of Revenue, who, if they see cause, may recommend to the local Government to annul the sale; and the local Government in any such case may annul the sale and cause the estate to be restored to the proprietor on such conditions as may appear equitable and proper.

[Sales when final.]

XXVI. All sales of which the purchase money has been paid up as prescribed in Section XXIII.

[গবর্ণমেন্ট দেওরা। ১৮৫৬। ১১ কলকাতা।]

হার কোন এক লুক্কায়িত তাহার নামে আদান হইবেক, এবং এই টাকা সেইরূপে আদান হইয়া বিক্রয়হওয়া কয়ীদারীর বাকীদার মালিকের নামে জমা হইবেক। এবং যদি একবারের অধিক খরীদের টাকা দেওনের ক্ষতি হয়, তবে কটিকারি ভুক্তনিয়ম প্রত্যেক জন যত ভুক্তিপ্রাপ্ত তাহার হিসাবমতে এই কয়ীদারীর বিষয়ে তাহার সাধারণ এবং একতরফী হইবেক। কিন্তু এইরূপ প্রত্যেক পুনর্নীলাম এই আইনের ৬ ধারার লিখিত এতেনানামা দেওনের পর এবং এই ধারার নির্দিষ্ট বীতিমতে করা হইবেক এবং নিম্নলিখিত যে দিনে টাকা দিতে ক্ষতি হয় সেই দিনের পর সম্পূর্ণ তিন দিন গত না হইলে এই এতেনানামা ঘোষণা করা হইবেক না। কিন্তু যে বাকী টাকার নিমিত্তে প্রথমে জমিদারী নীলাম হইয়াছিল তাহা, এবং তৎপরে যাহা বাকী পড়িয়াছে সেই টাকা, যদি পুনর্নীলামের এতেনা দেওনের নিয়মের পূর্বে মিয়ন সূর্য্যোদয়ের পূর্বে, এবং এই আইনের ২২ ধারার নিম্নলিখিত বাকীদারী টাকা বাকীদার খরীদারের দাবিগহওনের পর, জমিদারীর সাধক মালিকের দ্বারা অথবা তাহার পক্ষে দাখিল হয়, অথবা দাখিল হইবার প্রস্তাব হয়, তবে পুনর্নীলাম নিবারণ হইবেক ইতি।

[আপীল।]

২৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে কোন নীলাম হয় তাহার উপর আপীল যদি রাজস্বের কমিশনার সাহেবের নিকটে ২০ ধারার অনুসারে হিসাব করিয়া নীলামের তারিখঅবধি পঞ্চদশ দিবসে বা তাহার পূর্বে করা যায়, অথবা যদ্যপি কমিশনার সাহেবের নিকটে প্রেরণ হওনের নিমিত্তে নীলামের দিবসের পর দশম দিবসে বা তাহার পূর্বে কালেক্টর সাহেবের নিকটে করা যায়, তবে রাজস্বের কমিশনার সাহেব এই আপীল লইতে পারেন, নতুবা লইতে পারেন না। এবং এইরূপে আপীল হইলে যদি কমিশনার সাহেব বোধ করেন যে, এই আইনানুসারে হওয়া কোন জমিদারীর নীলাম এই আইনের বিধিমতে নির্বাহ হয় নাহি, তবে সেই নীলাম রদ করিতে পারেন, এবং যদি সূচ্যধিকারির কটীপ্রযুক্ত নীলাম হইয়া থাকে তবে খরীদারের কতিপূরণের নিমিত্তে তাহার উপযুক্ত টাকা দিতে সূচ্যধিকারিকে হুকুম করিতে পারেন। এবং কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে হারনার টাকা কিংবা খরীদার অবশিষ্ট টাকা থাকন সময়ে তাহার উপর গবর্ণমেন্টের চলিত প্রোমিসরি নোটের যে সুদ হয় সেই সুদঅপেক্ষা অধিক টাকা এই কতিপূরণের নিমিত্তে দেওয়া হইবেক না ইতি।

[বিশেষ স্থলে নীলাম অলিঙ্গ করণ।]

২৫ ধারা। রাজস্বের কমিশনার সাহেব যদ্যপি এইরূপ বোধ করেন যে, নীলাম করণেতে অতিকঠিন ব্যবহার বা অন্যায় হইয়াছে, তবে নীলামের উপর আপীল হইলে চূড়ান্ত হুকুম দেওয়া হইয়া থাকিতে পারিবেক, এবং সেই বিষয় বোর্ড রেভিনিউর সাহেবদ্বিককে জানাইতে পারিবেক, এবং তাহার উপযুক্ত কারণে দাখিলে তথাকার গবর্ণমেন্টকে নীলাম অন্যথা করিতে পরামর্শ দিতে পারিবেক, এবং তথাকার গবর্ণমেন্ট একতরফীতে এই নীলাম রহিত করিতে, এবং যে২ মিয়ন তাহার যথার্থ ও উচিত বোধ হয় সেই২ মিয়নে এই জমিদারী মালিককে কিরূপ দেওয়াইতে পারিবেক ইতি।

[সারা হইলে নীলাম চূড়ান্ত হয়।]

২৬ ধারা। যে নতল নীলামের খরীদার টাকা এই আইনের ২০ ধারার নিম্নলিখিতমতে দেওয়া গিয়াছে এবং

of this Act, and against which no appeal shall have been preferred, shall be final and conclusive at noon of the thirtieth day from the day of sale, reckoning the said day of sale as the first of the said thirty days. And sales against which an appeal may have been preferred, and the appeal dismissed by the Commissioner, shall be final and conclusive from the date of such dismissal, if more than thirty days from the day of sale, or if less, then at noon of the thirtieth day as above provided.

[Certificate of sales.]

XXVII. Immediately upon a sale becoming final and conclusive, the Collector or other officer as aforesaid shall give to the purchaser a certificate of title in the form prescribed in Schedule A. annexed to this Act. And the said certificate shall be deemed in any Court of Justice sufficient evidence of the title to the estate or share of an estate sold being vested in the person or persons named from the date specified; and the Collector shall also notify such transfer by written proclamation in his own cutcherry, and in those of the Moonsiff and Darogah of the jurisdiction within which any part of the estate or share of an estate sold shall be situated, and also at the cutcherry of the malgoozar or owner of the estate, or share of an estate, or on some conspicuous place on the estate, or share of an estate.

[Application of purchase money. Proviso.]

XXVIII. The Collector shall apply the purchase money first to the liquidation of all arrears due from the estate or share sold upon the latest day of payment; and secondly, to the liquidation of all outstanding demands debited to the estate or share of an estate in the public accounts of the district, holding the residue, if any, in deposit on account of the late recorded proprietor or proprietors of the estate or share of an estate sold, to be paid to his or their receipt on demand in the manner following: to wit, in shares proportioned to their recorded interest in the estate or share of an estate sold, if such distinction of shares were recorded, or if not, then as an aggregate sum to the whole body of proprietors upon their joint receipt. Provided that, if before payment to the late proprietor or proprietors of any surplus that may remain of the purchase money, the same be claimed by any creditor in satisfaction of a debt, such surplus shall not be payable to such claimant, nor shall it be withheld from the proprietor, except under precept of a Civil Court.

[Effects of annulment by decree of Court of sales under this Act.]

XXIX. If a sale made under this Act be annulled by a final decree of a Civil Court, execution of such decree must be obtained before six months after the date thereof; otherwise the party obtain-

তাহার উপর আপীলের কোন প্রভাব হয় না, সেই সকল নীলাম, নীলামের দিবসের পর ত্রিশতম দিবসে দুই প্রহরের সময়, চূড়ান্ত ও সিদ্ধ হইবেক, এবং এই নীলামের দিবস এই ত্রিশ দিবসের প্রথম দিবস লগ্ন হইবেক। এবং যে নীলামের উপর আপীল হইয়াছে এবং এই আপীল কমিশনার সাহেবের দ্বারা ডিসমিস হইয়াছে, যদি নীলামের দিবসের পর ত্রিশ দিবসের অধিক হইলে তাহা ডিসমিস হয় তবে এই ডিসমিসের তারিখঅবধি এই নীলাম চূড়ান্ত ও সিদ্ধ হইবেক, এবং যদি ত্রিশ দিবসের মধ্যে ডিসমিস হয়, তবে পূর্বেকথিত ত্রিশতম দিবস দুই প্রহরের সময় তাহা চূড়ান্ত ও সিদ্ধ হইবেক ইতি।

[নীলামের নটিফিকট।]

২৭ ধারা। কোন নীলাম চূড়ান্ত এবং সিদ্ধ হইয়া যাকালেক্টর সাহেব, অথবা পূর্বেকথিত অন্য কোন কার্য-তত্ত্বক এই আইনের শেষ ভাগের লিখিত A চিত্রিত তফসীলের পাঠানুসারে, প্রকৃতপক্ষে অধিকারের নটিফিকট অর্থাৎ নিবন্ধনপত্র দিবে। এবং তাহার লিখিত তারিখঅবধি বিক্রয়হওয়া জমিদারীতে কি জমিদারীর অংশে নিবন্ধনপত্রের লিখিত ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের অধিকার হইয়াছে উক্ত নটিফিকট সকল স্থানান্তরে ইহার প্রকৃত প্রমাণ জান হইবেক। এবং কালেক্টর সাহেব এই ব্যক্তিগণকে হওনের সম্বন্ধে এক লিখিত ইশতিহারের দ্বারা আপনাদের কাছারীতে, এবং যে মুনসেফ ও মাদোঙ্গার এলাকার মধ্যে বিক্রয়হওয়া জমিদারীর কি জমিদারীর অংশের কোন ভাগ থাকে তাহার মুনসেফের কাছারীতে, এবং জমিদারীর কি জমিদারীর অংশের মালিকদের কি বামির কাছারীতে, অথবা জমিদারীতে, কি জমিদারীর অংশে, সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে প্রকাশ করিবেন ইতি।

[প্রকৃত টাকা লইয়া বাহা করিতে হইবেক। বর্জিত বিধি।]

২৮ ধারা। কালেক্টর সাহেব এই প্রকৃত টাকা লইয়া, মালিকদ্বারা দাখিল করিবার নিরূপিত শেষ দিবসে বিক্রয়হওয়া জমিদারীর কি তাহার অংশের যে সকল ভাগ বাকী ছিল, তাহা প্রথমে পরিদর্শন করিবেন। বিতীর্ণতা এই জমিদারী সরকারী হিসাবে এই জমিদারীর কি তাহার অংশের খাতির যে সকল পাওনা টাকা লেখা থাকে তাহা পরিদর্শন করিবেন। যদি কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা বিক্রীত জমিদারীর কি তাহার অংশের রেজিস্ট্রারীহওয়া লোকের হালিকের কি হালিকদের নিমিত্তে আদান হইবে, ও সে কি তাহার দাওয়া করিলে তাহারদের রুমী লইয়া নীচের লিখিতমতে এই টাকা তাহারদিগকে দিবে, অর্থাৎ যদ্যপি বিক্রীত জমিদারীর অংশ তিন লেখা গিয়া থাকে তবে এই জমিদারীতে কি তাহার অংশ তাহারদের লিখিত সম্পদের হিসাবানুসারে অংশ করিয়া তাহারদের মধ্যে টাকা বাঁটরা দিবে, কিন্তু যদ্যপি তাহার প্রত্যেক অংশ তিন লেখা না লেখা গিয়া থাকে, তবে তাহারদের সকলের সমুদায় এক রুমী লইয়া মোট টাকা সমস্ত জুয়াধিকারিতে দিবে। কিন্তু প্রকৃত টাকার অবশিষ্ট বাহা থাকে তাহা লোকের হালিককে কি হালিকদিগকে দেওয়ার পূর্বে যদি কোন মহাজন কর্তৃক তাহার দাওয়া করে, তবে এই অবশিষ্ট টাকা এই দাওয়াদারকে দেওয়া হইবেক না এবং দেওয়ানী আদালতের হুকুমতির জুয়াধিকারির হাতছাড়া রাখা হইবেক না ইতি।

[এই আইনমতের নীলাম আদালতের ডিক্রীতে অসিদ্ধ হইলে যে ফল হয়।]

২৯ ধারা। যদি এই আইনানুসারে করা নীলাম দেওয়ানী আদালতের চূড়ান্ত ডিক্রীক্রমে অসিদ্ধ হয়, তবে তাহার তারিখঅবধি ছয় মাস অতীত হইবার পূর্বে এই ডিক্রী জারীর হুকুমপাইতে হইবেক। তাহা না হইলে

ing the decrees shall lose all benefit therefrom. And when execution of such a decree is duly obtained, the party obtaining it shall not be restored to possession, until any amount of surplus purchase money that may have been paid away by order of a Civil Court be repaid by him, with interest at the highest current rate of Government Securities. And if such party shall neglect to pay any amount so recoverable, within six months from the date of such final decree, he shall lose all benefit therefrom.

[To be continued.]

### CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 881.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

In supersession of the orders contained in the Circular letter noted in the margin,\* in which you were instructed to exhibit all transactions on account of Public Works under the head of "Public Works Ordinary" or "Public Works Extraordinary" under certain prescribed rules, I have now the honor to request that you will bring to account all receipts and disbursements on account of Public Works indiscriminately to the head of "Remittances of the Engineer Department" to which head only supplies of Cash made to the Public Works Department are now charged.

(Signed) E. F. HARRISON,

Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Port William, the 22nd November, 1855.

No. 882.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honor to annex for your information and guidance copy of a Circular issued to Pension Pay Masters by the Accountant Military Department No. 8472 of the 3rd ultimo.

(Signed) E. F. HARRISON,

Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Port William, Accountant's Office,  
Revenue Department,  
The 30th November, 1855.

### CIRCULAR.

No. 3472 of 1855-56.

Office of Account, Military Department, Port William, 3rd October, 1855.

To all Pension Pay Masters.

My attention having been drawn to the inconvenience and interruption to public business in the Collectorates at the several stations which

\* Revenue Circular, No. 877, of 31st August, 1855.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ ফেব্রুয়ারি।]

ডিক্রীপ্রাপ্ত ব্যক্তি তাহাইতে কিছু উপকার পাইবেক না। আর সেইজন্য ডিক্রীকারী হইবার হুকুম পাওয়া গেলে, যে ব্যক্তি তাহা পাই সেই ব্যক্তি, বরীদার টাকার অবশিষ্ট অংশের যত টাকা দেওয়ানী আদালতের হুকুম-মতে কোন কারাকে দেওয়া গিয়াছে তাহা কোম্পানির কাগজের উপর অতিউচ্চ হারের সুদসহেত মা দিলে, পুনরায় দখল পাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই ব্যক্তি সেইপ্রকারেই দেবা কোন টাকা এই চুক্তির ডিক্রীর কারিখানায় ছয় মাসের মধ্যে না দেয়, তবে সে ডিক্রী হইতে কিছু উপকার পাইবেক না ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

আক্টোপেট জেনরল সাহেবের সরকারের অর্ডার।

৮৮১ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জমির রাজস্বের জীবন্ত কালেক্টর সাহেবের বরাবরে।

মীচের লিখিত \* পত্রের্তে জোয়ার প্রতি এই আদেশ হইয়াছিল যে, সরকারের নির্মিত কার্যের ব্যবসাসকল জমা ও খরচ, নিম্নলিখিত বিশেষ বিধিমতে "সরকারের নির্মিত সাধারণ কর্ম" অথবা "সরকারের নির্মিত অতিরিক্ত কর্ম" ইহার মধ্যে কোন এক শিরনামার লেখা। সেই সরকারের পত্রের লিখিত হুকুম বহিত হইয়াছে। তাহার পরিবর্তে জোয়ার এই আদেশ করিতেছি যে, সরকারের নির্মিত কর্মের ব্যবসাসকল টাকার জমা ও খরচ দুই "ইঞ্জিনিয়ার সিরিসতার প্রেরিত টাকা" এই শিরনামার লেখা। সরকারী ইয়ারুআদি নির্মাণের সিরিসতার যে সকল মগস টাকা দেওয়া যায় তাহা কেবল সেই শিরনামার এইক্ষেপে খরচ লেখা যাইতেছে।

ই এক হারিসন।

বাল্য দেশের গবর্ণমেন্টের আলিফাউট আক্টোপেট।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ২২ নবেম্বর।

৮৮২ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জমির রাজস্বের জীবন্ত কালেক্টর সাহেবের বরাবরে।

মিসিটারী ডিপার্টমেন্টের আক্টোপেট সাহেব গত মাসের ৩ তারিখের ৩৪৭২ নম্বরের যে পত্র পেনসানের বকশী সাহেবেরদের নামে কারী করিয়াছিলেন তাহার এক নকল জোয়ার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে ইহার সঙ্গে পাঠাইতেছি।

ই এক হারিসন।

বাল্য দেশের গবর্ণমেন্টের আলিফাউট আক্টোপেট।  
ফোর্ট উলিয়াম।

আক্টোপেট সাহেবের সরকারে।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ৩০ নবেম্বর।

সরকার।

১৮৫৫। ২৬ মাসের ৩৪৭২ নম্বর।

হিসাবের সরকারে। মিসিটারী ডিপার্টমেন্ট, ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৩ অক্টোবর।

পেনসানের জীবন্ত সকল বকশী সাহেবের বরাবরে।

পেনসানের বকশী সাহেবের। যে স্থান আপনাদের সদর মোকাম করিয়াছেন, কিম্বা আপনাদের নিরূপিত সহরের পর্যটন কালে যে স্থানে তাঁহাদের বাইতে হয়,

\* ১৮৫৫ সালের ৩১ আগস্ট তারিখের ৮৭৭ নম্বরের রাজস্বসংশ্লিষ্ট সরকার।



from the Head Quarters of Pension Pay Masters, or which they are required to visit on their periodical tours, in consequence of the frequent requisitions addressed to such Collectors for Drafts in payment of Pensioners residing at distant station or reimbursement of advances made at other Collectors, I have resolved with the concurrence of the Accountant North Western Provinces that Drafts for such purposes shall in future be granted by the Pension Pay Masters themselves, in assimilation to the practice of the Pay Department of this Presidency; the duty of the local Collectors being restricted to the provision of specie for the local requirements of the Pension Pay Masters. For example in the case of the Pension Pay Master at Meerut, he will draw upon the Collector of Meerut for the funds required for the payments to the Pensioners at that station and its immediate vicinity. If he should require a Draft for the payment of a Pensioner (borne on his Bills) at Umballa, or for the reimbursement of an advance made at Umballa, the Pension Pay Master will himself issue the Draft on that Treasury, in place of obtaining it from the Collector of Meerut, as at present.

2d. This arrangement will take effect from the next periodical payment or from the 1st November, 1855.

3rd. You will be good enough in future to conform to this arrangement, including the Drafts drawn by you under these orders in the monthly Register of Drafts rendered by you to this Department, and observing in all other respects the rules in force with regard to the issue of Drafts.

(Signed) E. DRUMMOND,

Accountant Military Department.

(True Copy.)

(Signed) R. LLOYD,

Head Uncovenanted Assistant.

No. 883.

To the Collectors of Land Revenue, Lower Provinces.

I have the honor to request, that henceforward you will be good enough invariably to note at foot of your Cash Balance Report, as per margin,\* the aggregate amount of all Drafts, of which you may have been advised, remaining uncashed up to the date of the return.

(Signed) E. DRUMMOND,

Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 22nd December, 1855.

\* Amount Bills advised but not yet cashed. 000  
[Government Gazette, 19th February, 1856.]

সেই ২ দ্বানের কালেক্টরীর উপর, দূর স্থানবাসি পেন-  
সানভোগিরদের পেনসান দেওয়ার জন্য, কিম্বা অন্যান্য  
কালেক্টরীর আগাম দেওয়া টাকা ফিরিয়া দেওয়ার জন্য,  
হুজী দিবার আদেশ অনেকবার হওয়া প্রযুক্ত, এই কালেক-  
টরিতে সরকারী কার্যের বেশ ও বাধা আছে, এতদ্বারা  
আজ্ঞার বনোবোণ হইয়াছে। অতএব আমি উত্তরপশ্চিম  
দেশের আককোটেন্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে এই নি-  
ষ্কার্য করিয়াছি যে, এই রাজধানীর "পে ডিপার্টমেন্টে"  
অর্থাৎ টাকা দেওয়ার নিরীক্ষার যে দ্বীতি চলন আছে  
সেই দ্বীতানুসারে, সেই প্রকারের সকল হুজী পেনসান-  
দের বক্শী সাহেবেরা আপনাদ্বারা উত্তর কালে দিবেন।  
আর স্থানবিশেষের পেনস্যাম দিবার জন্য বক্শী সাহে-  
বেরদের হস্ত নগদ টাকার প্রয়োজন হয় কেবল তাহা ঘো-  
ষাইয়া দেওন সেই স্থানের কালেক্টরীর তরফ কর্তব্য হই-  
বেক। ইহার উদাহরণ। যিরটে পেনস্যামের যে বক্শী  
সাহেব আছেন, তাঁহার সেই মোকামের ও তাহার নিকট  
স্থানবাসি পেনস্যামভোগিরদের পেনস্যাম দিবার জন্য  
হস্ত টাকার প্রয়োজন হয় তাহা তিনি যিরটের কালেক্টর  
সাহেবের স্থানে লইবেন। কিন্তু যদি তাঁহার খাজানার  
কোন পেনস্যামভোগী অস্থানান্তে থাকে, তবে তাহার পেন-  
স্যাম দিবার জন্য, কিম্বা অস্থানান্তে এই পেনস্যাম দেওয়া  
গেল সেই টাকা ফিরিয়া দিবার জন্য, যদি বক্শী সাহে-  
বের হুজীর প্রয়োজন হয়, তবে এইকণে যেমন করুন যে-  
মনি যিরটের কালেক্টর সাহেবের স্থানে হুজী না লইয়া,  
তিনি আপনি অস্থানান্তে খাজানাদানের উপর হুজী দি-  
বেন।

২। এই নিয়ম পেনস্যাম দিবার নিয়মিত আগামি  
কালাবধি অর্থাৎ ১৮৫৫ সালের ১ নবেম্বর তারিখ অবধি  
চলিবেক।

৩। তুমি উত্তর কালে এই নিয়মমতে কর্ম করিবা।  
এই ক্ষমমতে তুমি যে সকল হুজী দেও তাহা তুমি এই  
নিরীক্ষার হুজীর যে মাসিক রেজিষ্টার পাঠাইয়া থাক  
তাহার মধ্যে লেখ। ও হুজী জারী করিবার যে বিধি  
চলন আছে অন্য সকল বিষয়ে সেই বিধিমতে কার্য  
কর।

ই ড্রমন্ড।

আককোটেন্ট। মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট।

(যথার্থ নকল।)

আর লরড।

প্রধান অতিরিক্ত সিনিয়র।

১৮৫০ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের জিজ্ঞাস্য কালেক্টর  
সাহেব বরাবর।

কোনো এক আদেশ করিতেছি যে, এই অফিসে জো-  
য়ার নগদ বাণীর রিপোর্টের তলভাগে, যে সকল হুজীর  
বিবরের আপনপত্র পাঠাইয়া অথচ এই রিপোর্টের তারি-  
খে তাহার টাকা দেওয়া যায় নাই সেই সকল হুজীর  
যোটে হস্ত টাকা হয় তাহা নীচের লিখিতমতে \* লেখ।

ই ড্রমন্ড।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আককোটেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আককোটেন্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে।

ক্রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৫ সাল ১২ ডিসেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

\* যে হুজীর আপনপত্র পাঠাইয়া গিয়াছে কিন্তু টাকা  
এখন পর্যন্ত দেওয়া যায় নাই তাহার যোটে ...

## NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshada-bad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

## Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	4,00,000
Bograh,* ...	to 1st November,	80,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	70,000
	1st July,	80,000
Balooah,* ...	to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tipperah,* ...	to 10th November,	2,50,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,* ...	to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,80,000
	1st July,	80,000
Sylhet,* ...	to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Patna,* ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rangpore,* ...	to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagopore, ...	to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nudda, ...	to 1st November,	1,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000

[পরিপূর্ণতা দেখতে : ১৮৬৬ ৩১ ফেব্রুয়ারি।]

## বিজ্ঞপন।

নীচের লিখিত খাজানাখানার নামের পার্শ্বে যে২ তারিখ ও বহু টাকা লেখা আছে সেই২ তারিখে তত নগদ টাকা মৌজুদ থাকিবেন এবং অগেফল হই। অতএব এই ফর্ম সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। বিনা ডিসকোন্ট প্রকৃতির ও বিনা মিরাসের হুজী জেনরল ত্রেজুরীতে পাওয়া হইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইবেক, কিংবা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া হইতে পারিলে দেওয়া হইবেক। কোন খাজানাখানার টাকা ফুরিয়া গেলে, নাহে কোন কাহার আশা শুধ হই এই জন্যে, ঐহারদের হুজীতে প্রয়োজন থাকে উহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে উহার বিলম্ব না করিয়া বাকী দেশের গবর্ণমেন্টের আয়েকোট্টে নাহেদের নিকটে উত্তরনের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাখানার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই২ খাজানাখানার উপর টাকা কি হুজিমায়াস কি পাটনার কালেক্টর নাহেব হুজী নিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে ঐ২ খাজানাখানার বহু টাকা থাকে তত টাকা পর্যন্ত হুজী নিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে কতিবুদি হইতে পারে উহারদের উপকারের জন্যে এই ফর্ম প্রকাশ করা হইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে২ যে তারিখে বহু টাকা নানা খাজানাখানার মৌজুদ থাকে তাহ রীতিমতে নগদে২ ফর্ম প্রকাশ হইবেক।

## হুজীর বহু টাকা।

বাংলাবন্দ	... ১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া	... ১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৮০,০০০
* ভুলুয়া	... ১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা	... ১০ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
* ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	৮০,০০০
* সিলেট	২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্যন্ত	১,০০,০০০
* পটনা	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৮০,০০০
* রংপুর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্যন্ত	১০,০০,০০০
নুদীয়া	১ নবেম্বর পর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্যন্ত	২০,০০০

Jessore, ...	to 1st November, 8,00,000
	15th January, 8,00,000
	1st April, 8,00,000
Purneah, ...	to 1st November, 1,00,000
	15th January, 8,00,000
	1st April, 4,00,000

E. DROMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

## NOTICE.

The Inspector of Jails, Lower Provinces, requests that, from and after the 10th instant, such Officers as may have to communicate with him will cause their letters to be directed to the Presidency.

F. J. MOUNT,

Inspector of Jails, L. P.

Dated Camp Monghyr, the 5th February, 1856.

## NOTIFICATIONS.

## ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENT.

The 8th February, 1856.

Moonshie Mahomed Allee, to officiate as Moonshie of Cusba, Noornugger, Zillah Tipperah, during the absence on leave of the incumbent or until further orders.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 8th February, 1856.

Moonshie Rameezodeen, Moonshie of Cusba, Noornugger, Zillah Tipperah, for one month.

Moulvie Syed Moazzum Hossein, Moonshie of Sunkerpossa, Zillah Sylhet, for two months, in extension of that granted on the 14th December last, on Medical Certificate.

The 16th February, 1856.

Moonshie Hameedul Huq, Moonshie of Bhatra, Zillah East Burdwan, from the 18th to the 21st instant.

J. J. GARY, Offg. Registrar.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

২২৬ নম্বর।

বাকলা মেমোরি জিহুত লেফটেনেন্ট পবনবর সাহেবের ছুতুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১২ জানুয়ারি।

জিহুত ক্যাপ্টেন এচ সি জেমস সাহেব (Captain H. C. James) কিলিং কালের নিমিত্তে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীন নিযুক্ত হইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা মেমোরি গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 19th February, 1856.]

যশোহর	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০
পূরনিয়া	১ নবেম্বরপর্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৩,০০,০০০

ই ডুমডা।

বাকলা মেমোরি গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়াম: ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বাকলাপ্রভৃতি মেমোরি জেলখানার জিহুত ইন্সপেক্টর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন যে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে ও তাহার পরে যে কোন কার্যকারক তাহার নামে পত্র পাঠাইতে চাহেন তিনি আপনীর পত্র রাখা-নীতে প্রেরণ করিবেন।

এক রে বৌআট।

বাকলাপ্রভৃতি মেমোরি জেলখানার ইন্সপেক্টর।

মুন্সেফের ছাউনি: ১৮৫৬ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

সহর বেওয়ানী আমালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ত্রিপুরার কসবা নুরনগরের মুনসেফের অনুপস্থান কি অন্য ছুতুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মুনশী মহম্মদ আলী এ হানের মুনসেফী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৬ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ত্রিপুরার কসবা নুরনগরের মুনসেফ জিহুত মুনশী রুমীউদ্দিন এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

জিলা ছিলটের সহরপনার মুনসেফ জিহুত মোলবী মৈয়দ মজাহুর হুসেন গত তিনমাসের মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তাহারিফক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের কাটুরিয়ার মুনসেফ জিহুত মুনশী হাবিদুল হক বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅর্থাৎ ২১ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন।

জে জে গ্রে। এক্টিং রেজিষ্টার।

২৫৬ নম্বর।

বাকলা মেমোরি জিহুত লেফটেনেন্ট পবনবর সাহেবের ছুতুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২১ জানুয়ারি।

বেহারের একেটীতে আফিনের সহ-ডেপুটী একেট জিহুত জে বীন সাহেব (Mr. J. Bean) পঞ্চম শ্রেণীহইতে চতুর্থ শ্রেণীলুকা হইরাছেন।

বারাণসী এলাকার আফিনের স্যাসিটীকে সহ-ডেপুটী একেট জিহুত এচ ডবলিউ কুক সাহেব (Mr. H. W. Cooke) বেহারে একেটীতে আফিনের পঞ্চম শ্রেণীর সহ-ডেপুটী একেট হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২২ জানুয়ারি।

সহ-আসিটীকে চিকিৎসক জিহুত শ্যামচরণ সরকার কিলিংকালের নিমিত্তে কটকের হাডবা উষখাল ও চিকিৎসাভাগের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জানুয়ারি।  
তালপুত্রে ১৮০৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটি  
কালেক্টর জিযুক্ত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় পাটনাকে  
নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২২ জানুয়ারি।  
চাকর একটিং মাজিস্ট্রেট জিযুক্ত টি বি লেন সাহেব  
(Mr. T. B. Lane,) ছুটিবিষয়ক নুতন সংশোধিত বি-  
ধির ৬ ধারার ১ প্রকরণানুসারে ডিক্রিগণকের সার্টিফি-

কটক্রমে ইউরোপে গমনার্থে পনের মাসের ছুটি পাই-  
য়াছেন।

১৮৫৬ সাল ২৩ জানুয়ারি।

বীরভূমের জজ জিযুক্ত এক লোধ সাহেব (Mr. F. Lowth.) ছুটিবিষয়ক নুতন সংশোধিত বিধির ১২ ধা-  
রানুসারে আগামি মার্চ মাসের ৯ তারিখঅবধি এক মা-  
সের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বালক দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহৌ।

১৮৫৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা লম্বান দেওয়া হইতেছে যে জেলা জিহৌর নীচের লিখিত  
বহালিক ১৮৫৬ সালের ১৮ জানুয়ারিপর্ষাৎ বাকী খালগজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য  
২১ নং আইন দ্বারা বাকী খালগজারির দ্বারা আদার হইবার লক্ষ্যে আছে তাহার নিমিত্তে চলিত সালের ৩ মার্চ মোতাবিক  
২১ ফাল্গুন মন ১২৬২ বাৎ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টর কাছারিকে খীলামে ধরা হইবেক ও বিরা বাধাতে বি-  
ক্রয় হইবেক।

প্রথম জোদী ইকুয়ারি জমা খার্বাহওরা মহাল।

মৎ সলুনা

পৎ ঢাকা দক্ষিণ

৫৪ তাৎ হরিদ্রায়ায় মত ও হাক্কুত মত রেজিটরীহওরা খালিক চণ্ডীপ্রসাদ দেব সনদ জমা ১৬৪০

৩৭২ নং তাৎ বিজয়রায় মত রেজিটরীহওরা খালিক রাধাবল্লভ মত সনদ জমা ১০৮১

৩৭৩ নং তাৎ বাধবরায় মত রেজিটরীহওরা খালিক কালিকাপ্রসাদ মত সনদ জমা ১০৮৩

পৎ উত্তর কাছ

৪ নং তাৎ অনন্তরাম চৌধুরী রেজিটরীহওরা খালিক সুবলরাম খাল সনদ জমা ২৭৪৮

মৎ বাজেন্দ্রাশি

পৎ হুনকাইত

২৩৯২ নং ৪ নং মোদনমাল ইং মৎ মতি খন্দকার

৭ নং মগনবিবি রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ১৬৮৮

পৎ ঢাকা দক্ষিণ

২৬৩২ নং ১ নং তনখা ইং গণেশ্বর ভট্ট

১১১ নং রামজোচন ন্যায়পঞ্চানন রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ৩৫৮৫

পৎ উত্তর কাছ

৪২৭৫ নং ২২ নং মোদনমাল ইং রহিম খা

৩ নং আলফজুলানী রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ১০৮২

পৎ চাপঘাট

১৫৮০ নং তাৎ উষেশরায় রেজিটরীহওরা খালিক নিজ গওরহ সনদ জমা ২১৮১

পৎ ভবন

১৩ নং তাৎ উনফতমাং রেজিটরীহওরা খালিক হরিদ্রায়ায়ওরহ সনদ জমা ২০৮৫

পৎ পঞ্চাধিকার

১৬ নং তাৎ রঘুরাম পাল রেজিটরীহওরা খালিক লদানন্দগওরহ সনদ জমা ২৪৮

পৎ হাছাধুরপুর

৫৮ নং তালুক ইমাম বকুল রেজিটরীহওরা খালিক জিরাউজাগওরহ সনদ জমা ১০৮২

পৎ কুলিয়ারকুল

২৮২ নং তাৎ আমীরখান রেজিটরীহওরা খালিক কালীচরণ শর্মাগওরহ সনদ জমা ১২৮১

৩৩৭ নং তাৎ সুনারাম মুকারাম রেজিটরীহওরা খালিক মোদুচন্দ্র সনদ জমা ২০৮৩

৩৪০ নং তাৎ উনফত উওয়ারিশ রেজিটরীহওরা খালিক উওয়ারিশ খাংগওরহ সনদ জমা ১১৮২

পৎ চাপঘাট

মৎ বাজেন্দ্রাশি

৪৬৩৬ নং ৬ নং মোদনমাল ইং সৈদ মুতা খন্দকার

৪ নং খামারুলিয়া ও গোলাম রুজা রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ১০৮৪

পৎ পঞ্চাধিকার

২১২৮ নং ৩ নং চেরানী মুক্তি মাং দাইম

১ নং গৌরীচরণ পাল রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ১১৮৫

পৎ প্রভার্তগড়

১৯৯৮ নং ৮ নং চেরানী কুতুব আউলিয়া

ইং হাকিম বকুল খন্দকার

১ নং মৌলবি খনি উল রেজিটরীহওরা খালিক নিজ সনদ জমা ১০৮৬

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ ফেব্রুয়ারি।]

## পাণ্ডারহাল

২৪৮২ নং ১ নং মোদনমাল ইংল করকজান মাং বাহির ওং দানামিরা সাহেব

২ নং মাং হালের ও গোলামরজা রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০৬/১০

৩ নং মাং মনসুর ও মাং বাহির ও মাং নাজিম ও সফাত বাসু রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০/১১

## পাণ্ডা

৪৪৫৫ নং ১ নং মনিয়ার কানুনগো ইংল মহমদক কানুনগো

২ নং জরমদি শর্মা ও মোহনরাম দাস ও রূপচরণ শর্মা ও নিতাই দাস ও ভানীকুখী দেবী ও পর্জিতা দেবী ও গৌর দাস ও কালীচরণ দাস ও চন্দ্রমহরায় শর্মা ও জিউনি দাসী ও চণ্ডীচরণ শর্মা ও রামচরণ দাস ও রাজকান্ত দাস ও রাজকৃষ্ণ দাস ও করগোবিন্দ দাস ও কৃষ্ণকান্ত শর্মা ও শঙ্কর পাল রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০৬

## পাণ্ডা

১৫০১ নং ৩৭ মাং দুর্গা রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক রেজান আলী সদর জমা ১৫/৪

৫৫৪ নং ৭ নং চেরাণী দুর্গাই শাহা ককির

৩ নং আজগর আলী ও বিতন বিহি রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১১০/৪

১৫০০ নং ৭৮ নং মোদনমাল ইংল লৈম মাং নইম

১ নং হাকিমা খাওন ও লৈম নাজির আলী ও লৈম দুকান উলি ফুলম রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক সদর

জমা ১২৫০/৮

## পাণ্ডা সুনৈতা

৬৬ নং ডালুচরমোলত বাঁ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক মাধবরাম শর্মা সদর জমা ০০/১১

৮৭ নং ৩৭ জররাম বাঁ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক রামগোবিন্দগএরহ সদর জমা ১০৬

## পাণ্ডা জাওয়া

২ ডালুচ গোবিন্দ লচেনব রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক গজারামগএরহ সদর জমা ৪৭৫৭

## পাণ্ডা জোড়িয়া

৩২৮ ৩৭ কাজি জলাল উলি রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক কামদেব রায়গএরহ সদর জমা ১৭/১

৩৪৮ ৩৭ ভদ্রানীচরণ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক রাজাগএরহ সদর জমা ২৫৮ ১/৭

৩৫১ ৩৭ বিনোদরাম রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক বিজয়রামগএরহ সদর জমা ১৬১/৩

## পাণ্ডা সুনৈতা

১-০ ৩৭ রাজকৃষ্ণ রাজ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক ইছা মাংগএরহ সদর জমা ১৬০/৫

## পাণ্ডা লাউড়

৪৪ নং ৩৭ করম হাজারি রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক বরুণীগএরহ সদর জমা ১৭/১

## পাণ্ডা

৬৭ নং ৩৭ কেশব রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক পির আলীগএরহ সদর জমা ০১০/৪

## পাণ্ডা

১১৪ নং ৩৭ বনারাম রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক রাধাকান্ত দাস সদর জমা ০৭/১১

## পাণ্ডা

১২১ নং ৩৭ অনন্তরাম আনন্দ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৫৫৭

## পাণ্ডা হালদাবাদ ছেগে বজার সিংহ

৪ নং শহবউল্লা ও আবির উল্লা ও রহমত উল্লা ও জলাল ও বেদু শাহা ও নান মাং রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০ ১/২

## পাণ্ডা নৈগাজ

## ছেগে মাছাম আলী খা

৫ নং মোজুমাত বনুবিহি ও চান্দবিহি ও মুহম্মত লৈমাখাওন ও জেজুবরাম দাস রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ৫৪ ১/২

## পাণ্ডা আদ্রাজান

০০৫২ নং ৩ নং মোদনমাল পীর বদর আলম

৬ নং খুররুজ আলম ও ইংল জহর আলম ও লৈম জিরদাইম আলম রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৭১/৫

## পাণ্ডা সুনৈতা

৪৫৪১ নং ১ নং মনিয়ার

২ নং মাং আলজান রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০ ১/১০

## পাণ্ডা পানদা

০১০২ নং ২ নং মোদনমাল ইংল দানামিরা

১ নং মোহরবাসু রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ২২১/৭

## পাণ্ডা জোড়িয়া

২২৪১ নং ২০ নং চেরাণি গের জমা খা

৩ নং আবদুল আলী মাং আদিন ও জনিম বাঁ ও মাযুদ আসরফ রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ২৫১/২

## পাণ্ডা

২২৫২ নং ৪২ নং মোদনমাল মাং ডালি

১ নং শামশাদ দাস রেজিষ্ট্রীহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ২০১/১



৫ নং সেক উমেশ ও শ্রীকৃষ্ণ শর্মা ও আশিস ও সেক ইয়াছদি ও গুরুপ্রসাদ চৌঃ রেজিষ্টারীহওরা মালিক  
নিজ সদর জমা ১২৮/০

পং এ

২৯৫৮ নং ৬২ নং মদনমালি খিরা কাকর

৭ নং আনিরুজা চৌঃ ও মাঃ আজিম রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ২১/২

পং এ

২৯৫৯ নং ৮০ নং মোদনমালি ইংঃ রহিম খা

১ নং সেক সাহেবদি ও নদি ও নুর মাঃ ও লবু ও চাকু ও সেক বিরাট রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর  
জমা ১৩৫/৬

পং ইছাকমল

৩০২৭ নং ১১ নং মদনমালি ইংঃ রহিম খা

২৪ নং বৈকুণ্ঠচরণ ধর ও ব্রজকিশোর দেব রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১৮/০

পং কিং আওরাজান

৩০৩০ নং ১ নং মোদনমালি আবজান আলী

৫ নং সৈয়দ মুহুতুর আলী রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১৮/১

পং নাউড়

৪২৬১ নং ১ নং চেরাঙ্গী মওরাজ সাহা গং

১ নং হুদি সাহা ও শাহাবান সাহা রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১৮/২

১০ নং কাচারাম দাস ও গণেশরাম শর্মা ও রাহমতি শর্মা ও বিনোদরাম দেব রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ  
সদর জমা ১০৮/৫

পং বাজু সুনিভা

৬ কালুক রামকৃষ্ণ তোতা রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ২০/১৩

পং কলকতা

৫০ তাং কলকতা রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ৭৫৮/২

পং কিং বাজু সুনিভা

১৮১৭ নং ১ নং মালিকার মোহরুই

১৪ নং কালীনাথ শর্মা ও ব্রজগোবিন্দ কুই ও মোল্লী মাহমদ ইলকিছ খা বাহাদুর ও রামগোবিন্দ কুই রে-  
জিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১৫০/৬

পং বাজিরাচুর্ক

৩৭২২ নং ২ নং নানকার উমেশরজা ও কুরবান রজা

৩ নং জহান রজা রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১৭/০

পং এ

৪৪৯৬ নং চৌগড় খানাবাড়ি

১৭২২ নং মুহম্মদ উমান ওএর বিবি রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১০/১৮

১২৬৮ নং উমান ওএর বিবি রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১/৮

পং মোওরান জুড়

৩৬৭২ নং ১ নং চেরাঙ্গী ইংঃ মাহব উজা

১ নং গৌরচরণ দাস রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১০/১০

পং বেংরিকোম

৩৬৪৭ নং ৫ নং মোদনমালি গরাজউদ্দি

২ নং মাঃ আজগর ও আহিমউজা ও জাকির মাঃ ও বাজির মাঃ ও আমির মাঃ ও সেক বেপারি ও মাঃ  
কাজিম ও খান মাঃ ও সেক বাক রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১৬/০

মাঃ হানাবাদি পং খুলালী

৫ নং তাং জগদীপাল চৌঃ ও শাহানন্দ রায় রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১২০/২

পং আলিনমর

১ নং তাং রজুন্নাম রেজিষ্টারীহওরা মালিক কানাই পাল পং সদর জমা ৩১৮/৭

পং এ

৫ নং তাং জীবন রায় রেজিষ্টারীহওরা মালিক আওরি মুক্ত বিনহিষ্ট সদর জমা ৮৮/৮

পং হাং মউরাপুর

২১ নং তাং কপুয়ার রেজিষ্টারীহওরা মালিক আনিভারায় সদর জমা ১২০/৭

পং বালিসিরা

২৭ নং তাং গোলায় গোছ রেজিষ্টারীহওরা মালিক চাকুরায় মওরহ সদর জমা ৪৭৮/২

পং সাতগাউ

৪৭৭৮ নং ১১ নং খানাবাড়ি ইংঃ আমলরাম দত্ত ও গৌরকিশোর দত্ত মৌলবক দত্ত ও নং বৈদ্যনাথ দেবজ  
ও গোবিন্দ ইংঃ ও চৈতন্যরায় দেব ও গনাইনাথ ও শঙ্কুনাথ ও সেকদাম ও মলিক ও বাহব চক ও গোবিন্দ চক ও  
মৌলুরাম নাউ ও নালুরাম হনার ও জগদরাম হনার ও হুনাথ ও মুনানাথ ও নারনাথ ও শিবনাথ ও অনিনাথ ও  
কুনিনাথ ও সেক লিঙ্গী ও জগদাথ দত্ত ও দুর্জনাথ রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ২২৭

পং চৈতন্য নগর

৪৪৯২ নং ১ নং চেরাঙ্গী

৫৫ নং আনিমউদ্দি ও মাঃ হাজি ও কুমারায় দেব ও মহরম খা ও ইদ্রবউজা ও আবিজা বিবি রেজিষ্টারীহও-  
রা মালিক দুর্গাচরণ মজুমদার সদর জমা ১৪০/৮

[স্বর্ণশ্রী, পৃষ্ঠা ১৮৫৬, ১৯ ফেব্রুয়ারি]

পাং বেঙ্গল

২৭৪ নং তাং মোক্তারাম রেজিষ্টারীহওরা মালিক দুর্গাচরণ দেব গএরহ সদর জমা ৪৩ ১/৪

পাং তরফ

২ নং তাং নৈম আহামদ আলী হিয়া নৈম সদর জমা রেজিষ্টারীহওরা মালিক রাইবরহ দেব গএরহ সদর জমা ২৮৭০/২

পাং এ তাং এ

এ নং হিলো নৈম হাখিম জমা রেজিষ্টারীহওরা মালিক শাহা করিমুল হুদন গএরহ সদর জমা ৭১০ ১/৪

এ নং পাং এ তাং এ

হিয়া নৈম কনিষ জমা রেজিষ্টারীহওরা মালিক জগদীন্দ্র রায় গং সদর জমা ৭১৮৫০

পাং এ

৭৫৮ তাং আবুতরাম রেজিষ্টারীহওরা মালিক সাহেবরাম গএরহ সদর জমা ১০৫১০

পাং এ

১১২০ নং তাং মোক্তারাম বেপারি রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ২০ ১/৭

পাং এ

১২২০ নং তাং কানীপালা হস্তশিল্পক আতা ও গাকির মাং রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১ ১/৪

পাং এ

১২৫৪ নং তাং আহামদ আহিম রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১৮/১

পাং এ

১০০৮ নং তাং আবিছা বাবু রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ৪০৫২/১১

পাং বাইম

১৫৩ তাং তাকিৎ লিংহ রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১১ ১/৭

পাং তরফ

১১৮০ নং ও নং মোদনরাম বৈং নৈম বাই বেদি

৭ নং অন্তরচরণ কর ও শামাচরণ কর ও নৈম আরুল আলী রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১৫৪১১

পাং গদাহানন নগর

১১১১ নং ২ নং মোদনরাম বৈং শাহা গদাহানন

৮৫ নং লেক মিরাম রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১০/২

পাং লাইটন নগর

১৮৬৪ নং ১ নং খানে বাড়ি বৈং মাং আপকন

৫ নং ইবরাইম রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ১০৪৫

পাং বাইম

২২ নং ১ নং মোদনরাম বৈং চক জাহান মাং

১ নং রাধাগোবিন্দ অধিকারী রেজিষ্টারীহওরা মালিক নিজ সদর জমা ২১০/১

F. A. GLOVER, Officiating Collector.

## WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentioned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindes and Persian, can write a neat legible hand, and are well-acquainted with the ministerial routine of the Foudary and Collectory duties, including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory testimonials of their past services and good conduct.

A. Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafez, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1855.

## আবশ্যক।

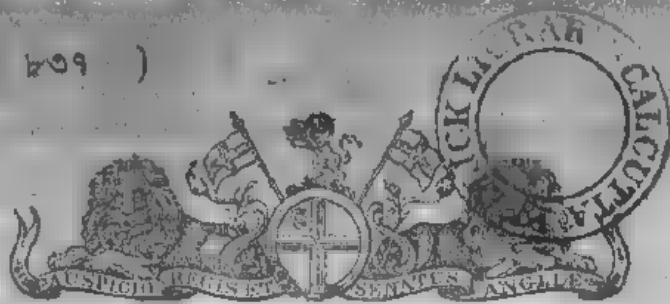
যে মোকাম কাকল বাজারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডিপুটী মাজিস্ট্রেটী আফিসের নিম্নোক্ত কার্যকারকের পক্ষে যে মালিক বাজলা ও উর্দু ও পারস্য ভাষায় সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যাকারে লিখিতে পারে ও জো-জমারী ও কালেক্টরী নিরীক্ষতার কর্মের রীতি ও কৃষিপরিমাপক হিঙ্গা ও বন্দোবস্ত কর্ম স্থানরূপ আত্ম আত্মে তা-হারদিগকে নিযুক্ত করা বাহ অন্তঃকর্ম্যকাজিগণের উচিত যে স্ব স্ব কৃত কর্মের ও সম্বন্ধভাবের সমস্তোজনক দলীল-সহ এ কাছারীতে উপস্থিত হয় ইতি ১৮৫৫ ইং ৩০ জুন।

১	পেকার	মালিক বেতন	...	...	১২১
১	মহাফেজ	এ	...	...	৮
১	মোহুরির	এ	...	...	৭

এল কারবর। ডিপুটী কালেক্টর।

এপ্রিলের ডিপুটী মাজিস্ট্রেট।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 26, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

## ACTS.

### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 9TH FEBRUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 4th February, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. II. of 1856.

*An Act to enable Magistrates and certain other Officers to take cognizance of certain offences without requiring a written complaint.*

[Preamble.]

WHENAS it is expedient to enable Magistrates and certain other Officers to take cognizance of all offences which affect the public, without requiring a complaint in writing or the attendance of a complainant: It is enacted as follows:—

[Laws repealed.]

I. So much of Section V. Regulation IX. 1793, of Section V. Regulation VI. 1803, of Section VI. Regulation IX. 1807, of the Bengal Code, and so much of Section XV. Regulation IX. 1816 of the Madras Code, and so much of any other enactment, as require a complaint in writing, or the attendance of a complainant, shall not apply to any offence, which affects the public.

[Magistrate may take cognizance of offences affecting the public on information sworn to.]

II. A Magistrate or other Officer having jurisdiction over such offence may, on the information of a Police Officer or other person, to be given on oath or affirmation, or on his own personal

[Government Gazette, 26th February, 1856.]

## আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইসরুজী ১৮৫৬ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে প্রিন্সিপাল মোহন গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইসরুজী ১৮৫৬ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি জারীকরি আপনাদি সজ্ঞাতি জ্ঞাপন করেন ও সেই আইন সকল জনকে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা হইতেছে।

ইসরুজী ১৮৫৬ সাল ২ আইন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে ও অন্য কএক জন কার্য-কারককে লিখিত মালিশ না চাহিয়া কোন অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতা দেওনের আইন।

[যেহেতু।]

মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে ও অন্য কএক জন কার্যকারককে, যে অপরাধে সাধারণ লোকেরদের অপকার হয় এমত সকল অপরাধের মালিশ লিখিয়া দিতে, কি করিয়াস্বীকৃতি দিতে হইতে হইবেক না করিয়া, বিচার করিবার ক্ষমতা দেওরা যিহিত। এইহেতু নীচের লিখিত-মতে হুকুম হইল।

[যে আইন রদ হয়।]

১ ধারা। বাংলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ১ আইনের ৫ ধারা, ও ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৫ ধারা, ও ১৮০৭ সালের ১ আইনের ৬ ধারা, ও ঝাড়খণ্ড দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১ আইনের ১৫ ধারা যে আইন-সমূহ অন্য কোন আইনের যে অংশেতে এমত হুকুম হইয়াছে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে মালিশ লিখিয়া দাখিল করিতে, কি করিয়াস্বীকৃতি উপস্থিত হইতে হইবেক, সেই সকল অংশ সাধারণ লোকেরদের অপকারজনক কোন অপরাধের বিষয়ে প্রাতিবেক না হইল।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধের বিষয়ে সন্ধান পাইলে সাধারণ লোকেরদের অপকারজনক অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। পোলীসের কোম্পানী, কিবা অন্য ব্যক্তি, লক্ষ্য কি ধর্মত: প্রতিজ্ঞা, কিবা আপনাদি নিজ জ্ঞানমতে, সেইরূপ অপরাধের সন্ধান দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব, কিবা সেইরূপ অপরাধের বিষয়ে বিচার এলাকা

knowledge (having first recorded the grounds thereof in his own hand-writing), proceed against any person for such offence in the same manner as if a complaint in writing had been preferred and duly deposed to.

[Appeal.]

III. All proceedings under this Act shall be subject to the like appeal as other proceedings of such Magistrates and Officers.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 9TH FEBRUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 8th February, 1856, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. III. of 1856.

An Act to amend Act No. XI. of 1849 and Act No. XIX. of 1852.

[Preamble.]

WHEREAS the office of Commissioner for the superintendence of the Abkaree Revenue, heretofore existing under Act No. XXV. of 1840, has been abolished, and it is expedient to make provision for the exercise of the powers and duties vested by Act No. XI. of 1849 in the Commissioner of Abkaree; and whereas it is also expedient to declare the powers of Abkaree officers to make arrests in certain cases: It is enacted as follows:—

[Powers and duties of Commissioner of Abkaree vested in Commissioner of Revenue.]

I. The Commissioner of Revenue of the Division within which the Town of Calcutta is or may be situated, shall possess the powers and perform the duties vested by Act No. XI. of 1849 in the Commissioner of Abkaree.

[Abkaree officers empowered to make arrests in certain cases.]

II. Whenever an Abkaree officer shall, under Section XIX. Act XI. of 1849 or Section XIX. Act XIX. of 1852, seize any spirituous or fermented liquors or intoxicating drugs, as liable to confiscation, he may also arrest the person whose possession such liquors or drugs may be found; and all the provisions of the aforesaid Acts relative to arrests shall be applicable to arrests made under this Act.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 9TH FEBRUARY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General on the 8th February, 1856,

[গবর্ণমেন্টে দেওয়া: ১৮৫৬। ২৬ ফেব্রুয়ারি।]

থাকে এমন অন্য কোন কার্যকারক, (প্রথমে এই মালিশের হেতু বহুতে রিকোর্ড করিয়া,) মালিশ লিখিয়া দাখিল করা গেলে ও তাহার উপযুক্তমতে জোবানবন্দী দেওয়া মেলে যেমন করিতেন, তেমনি এই অপরাধের জন্য কোন ব্যক্তির বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

[আপীল।]

৩ ধারা। এই মালিশক্রমে সাহেবেরদের ও কার্যকারকেরদের অন্যতর কার্যের উপর হেরুপে আপীল হইতে পারে, এই আইনমতের সকল কার্যের উপরও সেইরূপে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের সারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে জিহুত মোকদ্দমা নোহল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫২ সালের ৮ ফেব্রুয়ারি তারিখে আপনাতর লক্ষ্যে জ্ঞাপন করেন ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ৩ আইন।

১৮৪৯ সালের ১১ আইন ও ১৮৫২ সালের ১১ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[ফ্রেডারিক।]

আবকারীর রাজস্বের তত্ত্বাবধানের জন্য কমিশনারের যে পক্ষ ১৮৪০ সালের ২৫ আইনানুসারে ছিল তাহা উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে, ও আবকারীর কমিশনার সাহেবের প্রতি ১৮৪৯ সালের ১১ আইনেতে যে ক্ষমতা ও তর্ক অর্পিত হইয়াছিল তদনুসারে কার্য হইবার বিধান করা বিহিত হইয়াছে, এবং কোনও গতিকে আবকারীর আদালত প্রস্তাব করিতে পারিবেন এমন নির্দিষ্ট করা বিহিত হইয়াছে। এই হেতুতে নীচের লিখিতমতে প্রবৃত্ত হইল।

[আবকারীর কমিশনারের ক্ষমতা ও তর্ক রাজস্বের কমিশনার সাহেবের প্রতি অর্পিত হয়।]

১ ধারা। ১৮৪৯ সালের ১১ আইনানুসারে আবকারীর কমিশনার সাহেবের প্রতি যে সকল ক্ষমতা ও তর্ক অর্পিত হইয়াছিল, কমিস্যন্ট নগর যে এলাকার মধ্যে থাকে সেই নগর সেই এলাকার রাজস্বের কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ও সেই তর্ক নির্বাহ করিবেন ইতি।

[কোনও গতিকে আবকারীর আদালত প্রস্তাব করিতে পারিবেন।]

২ ধারা। আবকারীর কোন আদালত এখন ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে, অথবা ১৮৫২ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে, জন্ম হইবার যোগ্য বলিষ্ঠ কোন ব্যক্তি কি নির্দিষ্ট করা শরায় কিছু যাক লক্ষ্যে তর্ক করিবে তখন এই শরায় কিছু বাছার নিমিত্তে পাঠ্য হইয়া থাকিবে ও প্রস্তাব করিতে পারিবেন। ও প্রস্তাবের বিষয়ে পূর্বেই দুই আইনের সকল বিধান এই আইনমতের প্রস্তাবের বিষয়ে থাকিবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

#### ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের সারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে জিহুত মোকদ্দমা নোহল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সালের ৮ ফেব্রুয়ারি তারিখে



and is hereby promulgated for general information :—

Act No. IV. of 1856.

An Act to prevent the malicious or wanton destruction of Cattle.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the apprehension and punishment of persons who maliciously or wantonly destroy cattle: It is enacted as follows:

[Malicious or wanton destruction of Cattle to be proceeded against under Regulation XX. 1817 as a heinous offence. Punishment.]

I. Within the territories under the Presidency of Fort William in Bengal, whoever is charged with maliciously or wantonly causing the death of any cattle, the property of another, may be proceeded against in the mode prescribed in Section XXV, Regulation XX. 1817 of the Bengal Code for proceeding against persons charged with a heinous offence, and shall, on conviction before a Magistrate or other officer exercising the powers of a Magistrate, be liable to imprisonment with hard labor for any period not exceeding three years, or, at the discretion of the said Magistrate, may be committed for trial before the Sessions Judge, and, on conviction, shall be liable to imprisonment with hard labor for any period not exceeding nine years.

[Provisions of Act XVI. 1850 applicable.]

II. The provisions of Act XVI. of 1850 shall be applicable to persons convicted of offences under this Act.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

#### DRAFT OF ACT.

A Bill to improve the Law relating to sales of Land for arrears of Revenue in the Bengal Presidency.

[Concluded from page 144.]

[No suits on the ground of benames purchase.]

XXX. Any suit brought to oust the certified purchaser as aforesaid, on the ground that the purchase was made on behalf of another person not the certified purchaser, or on behalf partly of himself and partly of another person, though by agreement the name of the certified purchaser was used, shall be dismissed with costs.

[Notification of annulment of sale.]

XXXI. The annulment by a Commissioner or by Government of a sale made under this Act shall be publicly notified by the Collector or other officer as aforesaid, in the same manner as the

[Government Gazette, 20th February, 1856.]

আপনার সম্মতি আপন করেন ও সেই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা হইতেছে।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ৪ আইন।

মোঘেবাদি ইর্যাপূরক কি অকারণে নষ্ট করা নিবারণ করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

যে লোকেরা মোঘেবাদি ভাবে ইর্যাপূরক অকারণে নষ্ট করে, তাহারদিগকে প্রেতার ও নষ্ট করিবার বিধান করা বিধিত হইয়াছে। এইহেতুক নীচের নিশ্চিতমতে কর্তব্য হইল।

[মোঘেবাদি ইর্যাপূরক কি অকারণে নষ্ট করা গেলে প্রকৃত অপরাধ বলিয়া ১৮১৭ সালের ২০ আইনমতে মোকদ্দমা চলিবেক। নং ১]

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন যেহে, যদি কোন ব্যক্তির নামে এই নালিশ হয় যে, সে ইর্যা করিয়া কি অকারণে অন্য ব্যক্তির মোঘেবাদি কোন জন্তর মৃত্যুর কারণ হইয়াছে, অথবা প্রকৃত অপরাধের নালিশ বাহারদের নামে হয়, তাহারদের বিচার করিবার যে নিয়ম বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৫ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা কলিকট সেই নিয়মে বিচার হইতে পারিবেক। আর মাজিস্ট্রেট নাহেবের, কিম্বা মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্মকারি অন্য কার্যকারকের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে, সেই ব্যক্তি তিন বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত করণ হইবার বোধ্য হইবেক। অথবা উক্ত মাজিস্ট্রেট নাহেবের বিবেচনামতে তাহাকে লেশন জন্ম নাহেবের সম্মুখে বিচারার্থে অর্পণ করা হইতে পারিবেক, আর দোষ সাব্যস্ত হইলে, সেই ব্যক্তি নব বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমসহিত করণে বাতিবার বোধ্য হইবেক ইতি।

[১৮৫০ সালের ১৬ আইনের বিধান খাটিতে পারে।]

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে ব্যক্তিরদের দোষ সাব্যস্ত হয় তাহারদের উপর ১৮৫০ সালের ১৬ আইনের বিধান খাটিতে পারিবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কোর্টক্লেকের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

#### আইনের মূল্যবিদ্যা।

বাঙ্গলা রাজধানীর মধ্যে মালিকদারীর বাকীর জন্য জুমির মীলামের আইন আরো উত্তর করিবার আইনের মূল্যবিদ্যা।

[১৪৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[কোনো বরীদ হওরাপ্রাপ্ত মোকদ্দমা হইবেক না।]

৩০ ধারা। পুরোক্তমত সটিকিটপ্রাপ্ত বরীদারকে যেহেতু করিবার নিমিত্তে যদি এই বাবতে নালিশ করা যায় যে, সে সটিকিটপ্রাপ্ত বরীদারতিন অন্য ব্যক্তির নিমিত্তে, অথবা অংশত আপনার ও অংশত অন্য ব্যক্তির নিমিত্তে, জমিদারী বরীদ হইয়াছিল, কিম্বা আলোচ্যে সে সটিকিটপ্রাপ্ত বরীদারের প্রকৃত নাম দেওয়া গেল, তবে এই নালিশ পরতালমতে ডিসমিস হইবেক ইতি।

[নীলাম অনিচ্ছ হইবার প্রকল্প।]

৩১ ধারা। কমিশনার সাহেব কি গবর্নমেন্টে হদ্যপি এই আইনমতের নীলাম অনিচ্ছ করেন, তবে এই আইনের ২৬ ধারার যেহেতু নীলাম নিষেধ ও চূড়ান্ত হওনের সংবাদ দিবার কর্তব্য আছে, সেইরূপ কালেক্টর সাহেব

becoming final and conclusive of sales is required to be notified by Section XXVI. of this Act; and the amount of deposit and balance of purchase money shall be forthwith returned to the purchaser with interest thereon at the highest rate of the current public securities.

[Liability of purchaser.]

XXXII. The party certified as the proprietor of an estate or share of an estate by purchase under this Act, shall be answerable for all instalments of the revenue of Government which may fall due subsequently to the latest day of payment aforesaid.

[Jurisdiction of Civil Courts in suits to amend sales. Proviso.]

XXXIII. No sale for arrears of revenue or other demands, realizable in the same manner as arrears of revenue are realizable, made after the passing of this Act, shall be annulled by a Court of Justice, except upon the ground of its having been made contrary to the provisions of this Act: and no such sale shall be annulled upon such ground, unless such ground shall have been declared and specified in an appeal made to the Commissioner under Section XXIV. of this Act: and no suit to annul a sale made under this Act shall be received by any Court of Justice unless it shall be instituted within one year from the date of the sale becoming final and conclusive, as provided in Section XXVI. of this Act: and no person shall be entitled to contest the legality of a sale, after having received any portion of the purchase money. Provided, however, that nothing in this Act contained shall be construed to debar any person considering himself wronged by any act or omission connected with a sale under this Act, from his remedy in a personal action for damages against the person by whose act or omission he considers himself to have been wronged.

[If sale annulled, purchase money to be refunded.]

XXXIV. In the event of a sale being annulled by a final decree of a Court of Justice, the purchase money shall be refunded to the purchaser by Government, together with interest at the highest rate of the current public securities.

[Rights of a purchaser of permanently settled estate sold for its own arrears.]

XXXV. The purchaser of an entire estate sold under this Act for the recovery of arrears due on account of the same, in the permanently settled districts of Bengal, Behar, Orissa, and Benares, shall acquire the estate free from all encumbrances which may have been imposed upon it after the time of settlement; and shall be entitled to avoid and annul all under-tenures, and forthwith to eject all under-tenants, with the following exceptions:—

First.—Istamzars or mukarrars tenures, which were held at a fixed rent, more than twelve years before the permanent settlement, which

কি উক্তরূপ অন্য কার্যকরক অসিদ্ধ হওনের সংবাদ লব্ধ হইবে। এবং খরীদার যে বারনার টাকা দাখিল করিয়াছিল, ও খরীদার যে অবশিষ্ট টাকা দিয়াছিল, তাহা, এবং গবর্ণমেন্টের চলিত প্রোমিসরি নোটের সকল-ইহাতে উক্ত সুদের হারানুসারে সুদ, তৎক্ষণাত্ তাহাকে ফিরাই দেওয়া হইবেক ইতি।

[খরীদারের দায়।]

৩২ ধারা। এই আইনমতে জমিদারী কি ভাচার অংশ যে ব্যক্তি খরীদ করিয়া মালিকীর সার্টিফিকেট পাই-  
রাছে, সে ব্যক্তি, টাকা হেণ্ডনের পূর্বেকালতে নিরূপিত শেব দিবসের পর, সরকারী মালগজারীর যে সকল বিধি-  
মেনা হয় তাহার দায়ী হইবেক ইতি।

[নীলাম অসিদ্ধ করিবার মোকদ্দমার দেওয়ানী আদা-  
লতের এলাকা। বর্জিত বিধি।]

৩৩ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর মালগজা-  
রীর বাকীর নিষিদ্ধ, অথবা অন্য যে কোন দাওয়া মাল-  
গজারীর বাকীর দায়ী আদায় হইতে পারে তাহার নি-  
ষিদ্ধ, যে নীলাম হয় তাহা, কেবল এই হেতুতে কোন  
দেওয়ানী আদালতে অসিদ্ধ হইতে পারে যে, এ নীলাম  
এ আইনের বিধির বিরুদ্ধ হইয়াছিল। এবং যদি এ  
হেতু এই আইনের ২৪ ধারাক্রমে কমিশনার সার্টি-  
ফেট করে আপীলতে বিশেষরূপে লেখা ও  
নির্দিষ্ট না হইয়াছিল, তবে সেই হেতুতেও অসিদ্ধ হইবেক  
না, এবং এই আইনের ২৬ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারে, যদি  
নীলাম চূড়ান্ত ও সিদ্ধ হওনের তারিখের পর এক বৎস-  
রের মধ্যে মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত না  
হয়, তবে এই আইনমতের নীলাম অসিদ্ধ করণের কোন  
মোকদ্দমা কোন দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইবেক না।  
এবং কোন ব্যক্তি খরীদের টাকার কিছু গ্রহণ করিলে পর,  
নীলাম বেআইনী হইয়াছে বলিয়া দাখিল করিতে পারি-  
বেক না। পরন্তু এই আইনক্রমে হওরা নীলামমতের কোন  
কার্য বা ক্রটিতে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে অন্যায়গুণ্ড  
বোধ করে তবে যে ব্যক্তির কার্যেতে অথবা ক্রটিতে অ-  
পনাকে ক্ষতিগ্রস্ত জ্ঞান করে সেই ব্যক্তির নামে ক্ষতি-  
পূরণের দাওয়া দাখিল করণের দ্বারা প্রতিকারের চেহী  
করিতে তাহার প্রতি নিষেধ হইয়াছে এই আইনের  
কোন ভাগের অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

[নীলাম অসিদ্ধ হইলে খরীদারের টাকা ফিরাই দেওয়া  
হইবেক।]

৩৪ ধারা। আসালতের চূড়ান্ত ডিক্রীক্রমে কোন নী-  
লাম অসিদ্ধ হইলে, খরীদারের টাকা এবং গবর্ণমেন্টের  
চলিত প্রোমিসরি নোটের সকলহইতে উক্ত সুদের হারানু-  
সারে সুদ সরকারহইতে খরীদারকে ফিরাই দেওয়া হা-  
ইবেক ইতি।

[উক্তমরাদী বন্দোবস্তের মহালেরই বাকীর নিষিদ্ধে  
সেই মহালের নীলাম হইলে খরীদারের যে বস্তু হয়।]

৩৫ ধারা। বঙ্গলা ও বেহার ও উড়িষ্যা এবং বারাণ-  
সের ইন্ডমরাদী জমা ধার্মিকওয়া জিয়ার কোন জমিদারীর  
মালগজারীর বাকী আদায়ের নিষিদ্ধ, এই সম্পূর্ণ জমী-  
দারী এই আইনক্রমে বিক্রম হইলে, যে ব্যক্তি তাহা  
খরীদ করে, সে ব্যক্তি, বন্দোবস্তের সময়ের পর এই জমী-  
দারীতে যে সকল দায় সংযোগ করা গিয়া থাকে, সে  
সকল দায় রহিত হইয়া, জমিদারী পাইবেক। এবং নী-  
চের লিখিত বর্জিত বিষয়সমূহ এই জমিদারীর সমস্ত  
পেটীও পাট্টা কার্য ও অসিদ্ধ করিতে পারে এবং সমস্ত  
পেটীও প্রত্যেক উঠাইয়া দিতে পারে।

প্রথম। ইন্ডমরাদী কি মোকররী পাট্টার যে জমি চিরকা-  
লীন বন্দোবস্ত হইবার পূর্বে বারো বৎসরের অধিক কাল-  
পর্যন্ত নির্ধারিত স্বাক্ষরভায়ে ধার্য হইয়াছিল, ও এই আ-

have been duly registered under Section XXXVI. of this Act, and whereon no arrear of rent was due on the latest day of payment of revenue as fixed under Sections III. and IV. of this Act.

*Secondly*,—Tenures existing at the time of settlement, which have not been, or may not be proved to be liable to increase of assessment on the ground stated in Section LJ. Regulation VIII. of 1798, which shall have been duly registered under Section XXXVI. of this Act, and whereon no arrear of rent was due on the latest day of payment of revenue as fixed under Sections III. and IV. of this Act.

*Thirdly*,—Tenures of whatsoever description, and farms for terms of years, which have been created since the time of settlement, which have been duly registered under Section XXXVII. of this Act, and whereon no arrear of rent was due on the latest day of payment of revenue as fixed under Sections III. and IV. of this Act.

*Fourthly*,—Lands whereon dwelling houses, manufactories, or other permanent buildings have been erected, or whereon gardens, plantations, tanks, wells, canals, places of worship, or burning or burying grounds have been made, or wherein mines have been sunk.

And such a purchaser as is aforesaid shall be entitled to proceed in the manner prescribed in Sections IX. and X. of Regulation V. of 1812 for the enhancement of the rent of any land coming within the fourth class of exceptions above made, if he considers the same to have been held at an unfair rent, and if the same shall not have been held at a fixed rent, equal to the rent of good arable land, for a term exceeding twelve years; but not otherwise.

#### [Proviso.]

Provided always, that nothing in this Section contained shall be construed to entitle any such purchaser as aforesaid to eject any khodkasht kudeemas ryot, or any resident hereditary cultivator having a prescriptive right of occupancy at fixed rents, or at rents assessable according to fixed rules under the regulations in force, or to enhance the rent of any such ryot or cultivator otherwise than in the manner prescribed by the laws in force, or otherwise than the former proprietor at the time of settlement may have been entitled to do.

#### [Registration of old talookdaree tenures.]

XXXVI. The following rules for the registration of talookdaree tenures, forming the first and second classes except in the last preceding Section, shall be observed:—

*First*,—The holder of the under-tenure shall be at liberty to apply for the registration of his under-tenure, by petition presented to the Collector of the district in whose jurisdiction the parent estate is situated, within three years from the date of the passing of this Act. The application shall

[Government Gazette, 28th February, 1850.]

ইহের ৩১ ধারানুসারে উপযুক্তমতে রেজিষ্টারী করা যি-  
রাছে, ও মালকদারী মাশিল করিবার যে শেষ দিন এই  
আইনের ৩ ও ৪ ধারামতে নিরূপিত হইয়াছে সেই দিনে  
সেইরূপ যে জমীর কিছু খাজানা বাকী ছিল না।

*দ্বিতীয়*। বন্দোবস্তের সময়ে থাকা যে পাট্টার বিষয়ে  
এক প্রকার দেওয়া যায় নাহি অথবা দেওয়া হইতে  
পারে না যে ইজারের ১৭৯০ সালের ৮ আইনের ৫১  
ধারার লিখিত হেতুপ্রযুক্ত বেশী খাজনার যোগ্য হইবে  
যে পাট্টা এই আইনের ৩৬ ধারানুসারে উপযুক্তমতে  
রেজিষ্টারী হইয়াছে, ও মালকদারী মাশিল করিবার যে  
শেষ দিন এই আইনের ৩ ও ৪ ধারামতে নিরূপিত হই-  
য়াছে সেই দিনে সেইরূপ যে জমির কিছু খাজানা বাকী  
ছিল না।

*তৃতীয়*। যে কোন প্রকারের যে পাট্টা, ও কতক  
বৎসর মিরাসের যে ইজারা বন্দোবস্ত করিবার কালের পর  
করা গিয়াছে, ও এই আইনের ৩৭ ধারানুসারে উপযুক্ত-  
মতে রেজিষ্টারী হইয়াছে, ও মালকদারী মাশিল করিবার  
যে শেষ দিন এই আইনের ৩ ও ৪ ধারামতে নিরূপিত  
হইয়াছে সেই দিনে সেইরূপ যে জমির কিছু খাজানা বাকী  
ছিল না।

*চতুর্থ*। যে সকল জমির উপর বলতবাটী কি কুটী কি  
তিরকালের অন্য যারের নির্মাণ হইয়াছে, কি যে জমির  
উপর বাগান কি বিশেষ বৃক্ষের বাগান কি পুকুর কি  
কূপ কি খাল কি সজ্ঞানাল কি শস্যান কি কবরস্থান  
করা গিয়াছে, কি আকর খনন হইতেছে।

আর পূর্বোক্ত প্রকারের কোন বরীদার যদি একত  
বোধ করে যে, উক্ত প্রকারের বর্জিত চতুর্থ শ্রেণীর কোন  
জমি অনুচিত খাজানা দিয়া ভোগদখল হইতেছে  
আর যদি সেই জমি চাষ করার যোগ্য উন্নয় জমির  
খাজনার তুল্য নির্ধারিত খাজানারূপে দায়ে বৎসরের  
অধিক মিরাস দখল হয় নাই, তবে সেই বরীদার ১৮১২  
সালের ৫ আইনের ১ ও ১০ ধারার বিধিটীতে এই  
জমির খাজানা বৃদ্ধি করিবার কার্য্য করিতে পারিবেক।  
কিন্তু তাহা না হইলে করিতে পারিবেক না।

#### [বর্জিত বিধি]

পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, খোদকদারী কদীমী  
কোন হাইরতকে, কিম্বা খোদকদারী কদীমী যে হাইরত বহু  
তালাবধি নির্ধারিত খাজানারূপে, কিম্বা যে খাজানা চলিত  
আইনমতে নির্ধারিত বিধিক্রমে ধার্য্য হয় সেই খাজানা-  
রূপে, ভোগদখল করিতে সেইরূপে দখলের যত্ন পাই-  
য়াছে, তাহাকে বেদখল করিতে, কিম্বা চলিত আইনে যে  
প্রকারে বিধিটী হইয়াছে, অথবা সাবেক মালিক বন্দো-  
বস্তের সময়ে যে প্রকারে করিতে পারিত তদ্বির অন্য  
প্রকারে, সেইরূপ কোন হাইরতের কি চাষার খাজানা বৃদ্ধি  
করিতে সেই প্রকার কোন বরীদারের ক্ষমতা আছে, এই  
ধারার কোন কথাই একত অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

#### [পুরাতন তালুকদারী পাট্টার রেজিষ্টারী করণ।]

৩৬ ধারা। উক্ত ৩২ ধারার বর্জিত প্রথম ও দ্বিতীয়  
শ্রেণীর তালুকদারী পাট্টার রেজিষ্টারী করণের জন্য নী-  
চের লিখিত বিধি মানিতে হইবেক,

*প্রথম*। জমীদারী যে জিলার মধ্যে থাকে সেই জিলাতে  
যে কালেক্টর সাহেবের এলাকা আছে, তাঁহার নিকটে  
পেটীও তালুকের দখীলদার এই আইন জারী হইবার  
তারিখের পর তিন বৎসরের মধ্যে হুজুখ করিয়া, আ-  
পন পেটীও তালুকের পাট্টার রেজিষ্টারী হইবার প্রার্থনা  
করিতে পারিবেক। নীচের লিখিত বিশেষ কথা বেপর্জিত

contain the following particulars as far as the same are ascertainable :

1. The pergunnah or pergunnahs in which the tenure is situated.
2. The denomination of the tenure.
3. The name or names of the village or villages whereof the land is composed, or wherein it is situated.
4. The arrear of the land comprised in the tenure, with its boundaries in complete detail.
5. The amount of rent and cesses payable annually for the tenure, and the duties, if any, required to be performed on account of it.
6. The date of the deed constituting the tenure, or the date when the tenure was created.
7. The name of the proprietor who created the tenure.

8th. The name of the original holder of the under-tenure.

9. The name of the present possessor, and if he be not the original holder, his relationship to that person, and the mode in which he succeeded to the tenure, whether by inheritance, gift, purchase, or otherwise, and whether he holds jointly or solely.

*Secondly.*—The Collector on receipt of such application shall serve a notice on the recorded proprietor of the estate in which the tenure is situated, with a copy of the application, and shall also cause a notice with a copy of the application annexed to be published at the places and in the manner prescribed by Section VI. of this Act, requiring the proprietor or any party interested, within thirty days from the date of the issue of the said notice, to file any objection he may have to the registry of the tenure, or to any statement contained in the application. In the absence of any objection, the Collector, if after making due inquiry he is satisfied of the applicant's claim, shall register the tenure. If any objection is made, he shall require both parties, within a reasonable time, to produce their respective proofs, and shall fix a day, by notification in his cutcherry, for the summary investigation of the case. If after such summary investigation he shall be of opinion that the applicant has failed to establish his claim, he shall reject the application. If after such investigation he shall be of the contrary opinion, he shall forthwith register the under-tenure in the provisional registry book. Any party dissatisfied with the Collector's award may, within one year from the date of the award, but not afterwards, institute a suit in the Civil Court for the reversal of the same, and after the final decision of the Civil Court, the tenure shall be dealt with according to such decision. If the decision be in favor of the claimant of the tenure, on his producing an authenticated copy of such final decree, the tenure shall be transferred from the provisional registry to the permanent registry book; but if the final decision be otherwise, on the proprietor pro-

নিক্রমণে জানা হইতে পারে সেইপৰ্য্যন্ত তাহা এই মর-  
খাতের মধ্যে লেখা থাকিবেক।

১। যে এক কি অনেক পরগনার মধ্যে ভালুক থাকে তাহা।

২। ভালুকের নাম।

৩। যে এক কি ততোধিক গ্রামের জমী সেই ভালুকে থাকে, কিবা ভালুক যে গ্রামে আছে তাহার নাম।

৪। ভালুকে কালি তরীয়া বহু জমী আছে ও তাহার সীমান্তবাদের বিশেষ কথা।

৫। ভালুকের মালিকানা বহু খাজানা ও কর দিতে হয়, ও তৎপ্রযুক্ত যদি কোন কর করিতে হইবেক তবে তাহা।

৬। যে মালিকক্রমে ভালুক হইয়াছে তাহার তারিখ কিবা যে তারিখে ভালুক করা যায় তাহা।

৭। যে মালিক ভালুক করিয়া দিয়াছে তাহার নাম।

৮। পেটীও ভালুকের প্রথম মালিকতার নাম।

৯। বর্তমান মালিকতার নাম, ও আপনি যদি প্রথম মালিকতার না হয় তবে সেই মালিকতার সঙ্গে বর্তমান মালিকতার যে সম্পর্ক, ও সে যে প্রকারে অর্থাৎ উত্তরাধিকারক্রমে কি দানপত্রক্রমে কি খরীদ করিয়া কি প্রকারভাবে এই ভালুকের অধিকারী হইয়াছে, ও সে অন্যেরদের সঙ্গে কি একা মালিকতার আছে, এই কথা।

বিভীয়া। কালেক্টর সাহেব এরূপ মরখাত পাইলে, এই ভালুক যে জমীদারীতে থাকে তাহার লিখিত মালিকের নামে এতেনা জারী করিবেন, ও তাহার সঙ্গে মরখাতের এক তেতা নকল দিবেন। ও মরখাতের এক তেতা নকলের সঙ্গে এক এতেনা এই আইনের ৬ ধারার নিমিত্ত স্থানঃ ও প্রকারে প্রকাশ করাইবেন, তাহাতে এই ভালুক থাকিবেক যে, যদি এই ভালুকের পাট্টার রেজিষ্টরী করণের বিষয়ে, কিবা এই মরখাতের লিখিত কোন কথা বিবরে মালিকের কি উদ্বিগ্নের সম্পর্কযুক্ত কোন ব্যক্তির কিছু আপত্তি থাকে, তবে সেই আপত্তি এই এতেনা জারী হইবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে মামল কর। যদি কিছু আপত্তি না হয়, তবে কালেক্টর সাহেব, উপযুক্তমতে উদ্বারক করিয়া মরখাতকারির দাওয়া স্বত্বাধিকারে জ্ঞাত হইলে, এই ভালুকের রেজিষ্টরী করিবেন। যদি কিছু আপত্তি করা যায়, তবে তিনি উক্ত পক্ষকে উপযুক্ত সময়ের মধ্যে আপনঃ প্রমাণ উপস্থিত করিতে আজ্ঞা করিবেন, ও আপন জাহাজীতে ইন্সপেক্টরান্স লটকাইয়া যোক্তমহার সন্ধানদ্বারা তদন্ত করিবার দিন নিরূপণ করিবেন। সেইরূপ সন্ধানী তদন্ত করিলে পর, যদি তিনি বোধ করেন যে মরখাতকারী আপনঃ দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারে নাই, তবে তিনি মরখাত অগ্রাহ্য করিবেন। যদি সন্ধানী তদন্ত করিলে পর তাহার অন্য মত হয়, তবে তিনি অসম্পূর্ণ রেজিষ্টরী বহীতে সেই ভালুকের রেজিষ্টরী করিবেন। কালেক্টর সাহেবের ক্ষমলাতে যে কোন ব্যক্তি সম্মতি না হয়, সে এই ক্ষমলার তারিখঅবধি এক বছরের মধ্যে তাহার অন্যথা হইবার নিমিত্তে মওয়ানী আদালতে যেকন্ম উপস্থিত করিতে পারিবেক, কিন্তু তাহার পর নয়। আর মওয়ানী আদালতের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি হইলে পর, এই নিষ্পত্তিতে এই ভালুক লইয়া কার্য্য হইবেক। যদি এই নিষ্পত্তি ভালুকের দাওয়াদারের পক্ষে হয়, তবে সে এই চূড়ান্ত তিরীক বহুখতর। নকল উপস্থিত করিলে, এই ভালুক অসম্পূর্ণ কালের রেজিষ্টরী বহীদেই উঠাইয়া তির-  
কালের রেজিষ্টরী বহীতে লেখা হইবেক। কিন্তু যদি চূড়ান্ত নিষ্পত্তি তাহার বিপক্ষে হয়, তবে মালিক এই নিষ্প-

ducing an authenticated copy of the same, the tenure shall be erased from the provisional registry book.

[Registration of new talookdaree tenures and farms.]

XXXVII. The following rules for the registration of talookdaree tenures and farms, forming the third class of tenures excepted in Section XXXV. of this Act, shall be observed.

All the rules prescribed in the last preceding Section shall apply to this class of tenures also, with the following additional rules.

Immediately upon receipt of the application, the Collector shall cause whatever measurement, survey, and local enquiry he may deem necessary for the security of the Government revenue, to be made. When no objection on the part of the proprietor of the parent estate, or of any other party interested is filed; or when, if such objection is filed, the Collector after summary investigation may be of opinion that the applicant has established his claim so far as the rights of the proprietor and other private parties are concerned; before registering the tenure, the Collector shall satisfy himself that it was created in good faith so far as the interests of the Government revenue are concerned, and that the rent payable by the holder is not less than is fully sufficient to afford a fair proportion of the revenue assessed upon the parent estate. If the Collector be not satisfied upon this point, he shall reject the application. If he be satisfied upon this point, he shall register the tenure in the provisional registry book under the rules prescribed in Section XXXVIII. of this Act. Provided always that, in the case of such tenures created after the passing of this Act, no application for registration shall be received, unless the same be submitted within one month from the date of the deed constituting the tenure.

[Protection of under-tenures provisionally registered.]

XXXVIII. Talookdaree tenures, for the registration of which application shall be made within the prescribed time shall, in case of the sale of the parent estate for arrears of revenue, be protected pending the summary investigation of the Collector, and shall be protected eventually by provisional or permanent registration, if the award of the Collector upon such application be in favor of the applicant, or in case of that award being against the applicant, if that award be reversed by the final decision of a Civil Court.

[Appeals from Collector's registration awards.]

XXXIX. The awards of Collectors passed under Sections XXXVI. and XXXVII. of this Act shall be open to appeal to the superior revenue authorities in the usual course.

[Restriction of jurisdiction of Civil Courts.]

XL. No Civil Court shall be competent to interfere with any award of any revenue authority

[Government Gazette, 28th February, 1856.]

স্বর দখল করিয়া নতুন উপস্থিত করিলে, ঐ ডালুক অংশ কালের রেজিষ্টারী বহীতে উঠাইয়া দেওয়া হইবেক।

[নতুন ডালুকদারী ও ইজারা দেওয়া জমির রেজিষ্টারী করণ।]

৩৭ ধারা। এই আইনের ৩৫ ধারার বর্ণিত তৃতীয় শ্রেণীর জমি, অর্থাৎ ডালুকদারী ও ইজারা দেওয়া জমির রেজিষ্টারী করণের নিম্নের লিখিত বিধি মানিতে হইবেক।

৩৮ ধারার লিখিত সকল বিধি এই প্রকার জমির উপরও খাটিবেক। তদতিরিক্ত এই বিধি আছে।

মরখাত্ত পাইবারাক, কালেক্টর সাহেব সরকারের রাজস্বের রক্ষার নিমিত্ত যে কোন দাপ ও জরীপ ও মরখাত্তের তদারক আশ্রয়ক বোধ করেন তাহা করাইবেন। যদি জমীদারীর মালিকের কিবা ভবিষ্যতের সম্পর্কযুক্ত অন্য কোন ব্যক্তির তরফে কিছু আপত্তি দাখিল করা যায় হাই, অথবা দাখিল করা গেলেও যদি কালেক্টর সাহেব সরাসরী উজবীজ করিয়া, মালিকের ও অন্য বিশেষ ব্যক্তির সম্মত বৈপর্য্যক্য সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত, মরখাত্তকারী আপনাদি দাপের দাপন করিয়াছে, বোধ করেন, তবে পরবর্ত্তের রাজস্বের ক্ষতিবৃদ্ধির বৈপর্য্যক্য সম্পর্ক থাকে, সেইপর্য্যন্ত ঐ ডালুক প্রকৃতপ্রকারে হইয়াছিল, ও মরখাত্তকারের যে খাজানা দিতে হইত তাহা জমীদারীর উপর ধার্য্য করা যালকদারী বুকিয়া তাহার উপযুক্ত অংশের কব না হয়, এই বিষয় কালেক্টর সাহেব ঐ ডালুক রেজিষ্টারী করিবার পূর্বে জ্ঞাতব্যমতে জানিবেন। এই বিষয়ের যদি তাহার জ্ঞাতব্যমতের জ্ঞান না হয়, তবে তিনি ঐ মরখাত্ত অগ্রাহ্য করিবেন। যদি সেই বিষয়ের তাহার জ্ঞাতব্যমতের জ্ঞান হয় তবে তিনি এই আইনের ৩৮ ধারার নিম্নলিখিত বিধিতে ঐ ডালুক ভিজিৎ কালের রেজিষ্টারী বহীতে রেজিষ্টারী করিবেন। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, এই আইন জারী হইবার পরে সেই প্রকারের যে ডালুক করায় তাহার রেজিষ্টারী করিবার মরখাত্ত, যদি ঐ ডালুক করিবার মালিকের তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে না দেওয়া যায়, তবে গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[ভিজিৎ কালের রেজিষ্টারী বহীতে যে পেটীঃ ডালুক লেখা হইত তাহার রক্ষা করণ।]

৩৯ ধারা। যে ডালুকদারী জমির রেজিষ্টারী হইবার মরখাত্ত নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে করা যায় তাহা, জমীদারী বা কী যালকদারীর নিমিত্ত নীলাব হইলে, কালেক্টর সাহেবের সরাসরী উজবীজ বৈপর্য্যক্য সমাপ্ত না হয় সেইপর্য্যন্ত সুরক্ষিত হইয়া থাকিবেক। আর তাহার পরে যদি সেই মরখাত্তের উপর কালেক্টর সাহেবের করসলা মরখাত্তকারির সপক্ষে হয়, কিবা বিপক্ষে হইলে যদি দেওয়ানী আদালতের চূড়ান্ত নিষ্পত্তিতে ঐ করসলার অন্যথা হয়, তবে ভিজিৎ কালের রেজিষ্টারী বহীতে কিবা চিরকালের রেজিষ্টারী বহীতে রেজিষ্টারী হইয়া, সুরক্ষিত হইবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টারী করণের করসলার উপর আপীল।]

৪০ ধারা। কালেক্টর সাহেবের এই আইনের ৩৮ ও ৩৭ ধারামতে যে করসলা করেন, তাহার উপর সরকারের উপস্থিত কার্য্যকারকেরদের নিকটোপস্থিতভাবে আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

[দেওয়ানী আদালতের এলাকার সীমাননিয়মণ।]

৪১ ধারা। এই আইনের ৩৮ ও ৩৭ ধারামতে, পরবর্ত্তের রাজস্বসম্পর্কীয় ক্ষতিবৃদ্ধি বৈপর্য্যক্য হয় সেই-



passed under Sections XXXVI. and XXXVII. of this Act, founded upon any consideration regarding the good faith in which a tenure may have been created so far as the interests of the Government revenue are concerned, or the adequacy of the rent for the security of that revenue.

[Protection of under-tenures permanently registered.]

XL. After the expiration of one year from the date of registration in the provisional registry book, the Collector shall transfer the registration to the permanent registry book, unless it be shown that a Civil suit has been filed to annul the registration; in which case he shall suspend registration in the permanent registry book pending the final result of such suit. The entry in the permanent registry book shall be an effectual protection of the under-tenure so registered, unless within sixty years from the date of registry a decree be passed at the suit of Government by a Civil Court, pronouncing the registration to have been obtained by fraud, to the injury of the Government revenue.

[Rights of a purchaser of an estate not permanently settled-sold for its own arrears.]

XLII. The purchaser of an estate sold under this Act for the recovery of arrears due on account of the same in districts other than those mentioned in Section XXXV. shall acquire the estate free from all encumbrances which may have been imposed upon it after the time of settlement, and shall be entitled to avoid and annul all tenures which may have originated with the defaulter or his predecessors, being representatives or assignees of the original engager, as well as all agreements with ryots or the like settled or accredited by the first engager or his representatives, subsequently to the last settlement, as well as all tenures which the first engager may, under the conditions of his settlement, have been competent to set aside, alter or renew, saving always and except *bona fide* leases of ground for the erection of dwelling-houses or buildings, or for offices thereunto belonging, or for gardens, tanks, canals, water courses, or the like purposes, which leases or engagements shall, so long as the land is duly appropriated to such purposes, and the stipulated rent paid, continue in force and effect. Provided that nothing in this Act contained shall be construed to entitle any purchaser of land at a public sale to demand a higher rate of rent from any persons whose tenure or agreement may be annulled as aforesaid than was demandable by the former malgoozar, except in cases in which such persons may have held their lands under engagements, stipulating for a lower rate of rent than would have been justly demandable for the land, in consequence of abatements having been granted by the former malgoozars from the old established rates by special favor, or for a consideration, or the like, or in cases in which it may be

[সর্বস্বত্ব মেজদে। ১৮৭৬। ২৬ ফেব্রুয়ারি]

পর্যন্ত ২৬ জানুয়ারি প্রকৃতপ্রকারে হওনের বিবেচনাকরে, অথবা মালগুজারীর রক্ষার নিমিত্তে খাজানা উচিত হওনের বিবেচনাকরে, রাজস্বের কোন কার্যকারক যে কোন ক্ষয়ক্ষতি করেন, তাহা হইলে কোন মেজদারী আদালতের হস্তক্ষেপ করিবার ক্ষমতা হইবেক না ইতি।

[যে পেটোও ডালুকের চিরকালীন রেজিস্ট্রী হইয়াছে তাহার সুরক্ষা।]

৪১ ধারা। কিঞ্চিৎ কালের রেজিস্ট্রী বহীতে রেজিস্ট্রী হওনের তারিখঅবধি এক বৎসর অতিক্রম হইলে পর, কালেক্টর সাহেব এই রেজিস্ট্রী করণ চিরকালের রেজিস্ট্রী বহীতে লিখিয়া দিবেন। পরন্তু এই রেজিস্ট্রী অনিল করিবার জন্য মেজদারী মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে, এই কথা স্থানীয় গেজে, তিনি এই মোকদ্দমার শেষ ফল দাব্য না হয় তাবৎ চিরকালের রেজিস্ট্রী বহীতে এই রেজিস্ট্রী করিতে নিবৃত্ত থাকিবেন। চিরকালের রেজিস্ট্রী বহীতে রেজিস্ট্রী হইবার তারিখঅবধি সাইট বৎসরের মধ্যে, যদি সেই রেজিস্ট্রী প্রকৃতপ্রকারে হইয়াছে ও তাহারিৎ গবর্ণমেন্টের রাজস্বের ক্ষতি হয়, এই ক্ষেত্রে এক ডিক্রী গবর্ণমেন্টের বামিশাক্ষে মেজদারী আদালতে না হয়, তবে সেই রেজিস্ট্রী হওনের বলে সেই প্রকারের রেজিস্ট্রীকরা পেটোও ডালুকের সম্পূর্ণরূপে সুরক্ষা হইবেক ইতি।

[চিরকালের বন্দোবস্ত না হওয়া যে জমিদারীর নিজ বাকীরা অন্য নীলাম হয় তাহার শ্রীকারের ক্ষতি।]

৪২ ধারা। ৩৫ ধারার লিখিত জিলাভিত্তিক অন্য কোন জিলায় যে জমিদারীর মালগুজারী বাকী পড়িয়াছে তাহা আদালতের নিমিত্তে, এই আইনক্রমে সেই জমিদারী বিক্রয় হইলে, তাহার শ্রীকার বন্দোবস্তের সময়ের পর যে সকল দার তাহাতে সংযোগ হইয়া থাকে তাহা রহিত হইয়া সেই জমিদারী পাইবেক, এবং বাকীকার কিম্বা তাহার পূর্ববর্তি ব্যক্তি আদৌ বন্দোবস্তকারির স্থলাভিষিক্ত বা আইনমি হইয়া যে২ নিমর্শনপত্রাদি লিখাছিল তাহা, এবং শেষ বন্দোবস্তের পরে সেই আদৌ বন্দোবস্তকারী কিম্বা তাহার স্থলাভিষিক্ত লোক প্রজাইজ্যাদিরূপিতক যে২ পাট্টা দিয়া থাকে কিম্বা বহাল রাখিয়া থাকে তাহা, এবং আদৌ বন্দোবস্তকারী আপন জমির বন্দোবস্তের নিয়মানুসারে যে২ পাট্টাইত্যাদি রূপ কি মতাদেশ করিতে অথবা পুনর্নতন করিয়া দিতে পারিত তাহা, এই শ্রীকার রহিত ও রহ করিতে পারিবেক। কিন্তু বসন্তবাটী কিম্বা তৎসম্পর্কীয় কার্যার্থে অন্য গৃহ, কিম্বা বাগান, অথবা পুষ্করিণী, কি খোলা খাল, কিম্বা কলের নালাইত্যাদির নিমিত্তে জমির যে২ পাট্টা হইয়া থাকে, যাবৎ ৬০ জুমি ও ২ কার্ঘ্য ব্যতীত হয়, ওস্তাদার নির্ধারিত খাজানা মেজদারী দার, তাবৎ কখন সেই২ পাট্টা রূপ করিতে পারিবেক না। কিন্তু এই আইনের তাৎপর্য্য এমন নহে যে, নীলামে যে ব্যক্তি জুমি শ্রীদ করে সে ব্যক্তি পাট্টাদারের পাট্টা বা বন্দোবস্ত উল্লম্বে রহিত করিলে সেই পাট্টাদার রাইজডের দ্বানে পূর্বের মালগুজার যে খাজানা লইতে পারিত তাহার বেশী লইতে পারে। কিন্তু যদি ইহা বোধ হয় যে বিশেষ অনুগ্রহপ্রযুক্ত কিম্বা কোন লাভইজ্যাদির নিমিত্তে পূর্বের মালগুজারের প্রাচীন নিরপিত জমার কিছু কক্ষী করিতে পাট্টাদার প্রকার ওয়াকীদী কমা হইতে কয় জমার বন্দোবস্ত অনুসারে জুমি ভোগ করিগায়ে, কিম্বা যদি এমন প্রমাণ হয় যে, এই জুমি যে পরগনার কিম্বা মোজার কি জুমির অন্য কিসমতের মধ্যগত হয় তথাকার যে দফতর থাকে তদনুসারে সেই পাট্টাদার প্রকারদিগের দ্বানে সরকারের আইনের অনিষিদ্ধ কিছু বেশী খাজানা তলব হইতে পারে, কিম্বা

proved that, according to the custom of the pergunnah, mouzah, or other local division, such persons are liable to be called upon for any new assessment, or other demand not interdicted by the regulations of Government.

[Rights of a purchaser being a sharer in any estate. And of a purchaser of an estate not sold for its own arrears.]

XLIII. Excepting sharers in estates under butwarrah who may have saved their shares from sale under Sections XXXIII. and XXXIV. Regulation XIX. of 1814, and those who have done so under Section X. or Section XI. of this Act, any recorded proprietor or co-partner who may purchase in his own name or in the name of another the estate of which he is proprietor or co-partner; or who by re-purchase or otherwise may recover possession of the said estate after it has been sold for arrears under this Act; and likewise any purchaser of an estate sold for arrears or demands other than those accruing upon itself, and due for the current or last preceding year, shall by such purchase acquire the estate subject to all its encumbrances existing at the time of sale, and shall not acquire any rights in respect to under-tenants or ryots which were not possessed by the previous proprietor at the time of the sale of the said estate.

[Recovery of arrears due to defaulters.]

XLIV. Arrears of rent which on the latest day of payment may be due to the defaulter from his under-tenants or ryots shall, in the event of a sale, be recoverable by him after the said latest day, by any process, except distraint, which might have been used by him for that purpose on or before the said latest day.

[Punishment for contempt.]

XLV. Any Collector or Officer exercising the powers of Collector in respect to sales, shall be competent to punish any contempt committed in his presence in open court or office for the time being, by fine, to an extent not exceeding Company's Rupees two hundred, commutable, if not paid, to imprisonment in the Civil Jail for a period not exceeding one month; and the Magistrate to whom such an offender may be sent by a Collector as aforesaid, shall carry his sentence into effect. Provided that an appeal from any order passed under this Section shall lie to the Revenue Commissioner, whose decision shall be final.

[Default in making deposit to be considered a contempt.]

XLVI. A default to make good a bid by making the deposit required by Section XXII. of this Act shall be held to be a contempt.

[Government may purchase at a sale.]

XLVII. When an estate is put up for sale under this Act for the recovery of arrears of revenue due thereon, if there be no bid, or if the highest bid be insufficient to cover the said arrears

আর কিছু দাওয়া করা হইতে পারে, তবে বেশী কম লইতে পারিবেক ইতি।

[কোন জমিদারীৰ অংশী শরীদার হইলে তাহার বক্ষ। ও যে মহালের নিজ দাকীৰ অন্য খীলায় না হয় তাহার শরীদারের বক্ষ।]

৪৩ ধারা। যে জমিদারী হীটওয়ার হইতে তাহার যে অংশীদার ১৮১৪ সালের ১১ আইনের ৩৩ এবং ৩৪ ধারানুসারে ও বাহারা এই আইনের ১০ কি ১১ ধারানুসারে আপন অংশ খীলায়দেই রক্ষা করিয়াছে, এবং অংশীদার যদি কোন প্রকৌটরীওয়া সুবাদিকারী অথবা শরীক যে জমিদারীর মালিক অথবা শরীক হয় সেই জমিদারী আপন নামে অথবা অন্য নামে শরীদ করে, অথবা এই আইনক্রমে দাকীৰ নিষিদ্ধ জমিদারী খীলায় হওনের পর পুনরায় শরীদে দান অথবা অন্য প্রকারে পুনরায় তাহার সম্বল পায়, তবে সেই সুবাদিকারী এবং আরো জমিদারীর উপর যে দাকী পড়ে বা যে দাওয়া দাওয়া ও বহমান কি গত ১৭৯৯য়ের পাওনা হয়, তাহা তাহা অন্য দাকী, অথবা দাওয়ার নিষিদ্ধ জমিদারী খীলায় হইলে তাহার শরীদার, এ শরীদার দান খীলায়দেই জমিদারীর উপর যে সকল দান সংযোগ ছিল সেই দানসম্বন্ধে তাহা পাইবেক, এবং খীলায়দেই সমস্ত দাওয়া এবং পাট্টা দান প্রভাদিগের উপর উক্ত জমিদারীর দাবীক মালিকের যে বক্ষ ছিল না, এমন বক্ষ এ শরীদার পাইবেক না ইতি।

[বাকীদারেরদের পাওনা বাজানা প্রাপণ।]

৪৪ ধারা। মালিকজারী দাবিল করণের শেষ তারিখে আপন পাট্টা দান প্রভাদিগের কি রাইয়তেরদের দানে বাকীদারের যে বাকী বাজানা পাওনা থাকে, সেই জমিদারী খীলায় হইলে, সেই বাকী বাজানা যে কোন দীতিক্রমে শেষ দিবসে কি এ দিবসের পূর্বে এ বাকীদার আদায় করিতে পারিত, সেই দীতিক্রমে উক্ত শেষ দিবসের পর সে আদায় করিতে পারিবেক, কেবল ক্রোক করিতে পারে না ইতি।

[অবজার দণ্ড।]

৪৫ ধারা। কোন কালেক্টর সাহেব, অথবা খীলায়দেই বিবি কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্য-কারক, খোলা, কাছারীতে অথবা যে ক্ষেত্রে কোন সময়ে কার্য করেন তাহাতে আপন বাকীদার কোন অজ্ঞা হইলে, তাহার ১০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন, এবং যদি তাহা না দেওয়া যায়, তবে তাহার পরিবর্তে এক মাসের অনধিক কাল দেওয়ানী জেলখানায় অপরাধিত করণ করিতে পারেন, এবং পূর্বে-যতে কালেক্টর সাহেব যে যাকিউট সাহেবের নিকটে অপরাধিত পাট্টা তিনি এ দণ্ডের হুকুম জারী করিবেন। কিন্তু এই ধারাক্রমে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হাজির করিয়ানর সাহেবের সমীপে হইতে পারে, এবং তাহার করা নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

[আদায় করিবার কটি অবজা জাম হইবেক।]

৪৬ ধারা। এই আইনের ২২ ধারায় যে বারনা করণের দান ডাক দিতে হয় সেই বারনা না দেওয়া আদালতের অবজা গণ্য হইবেক ইতি।

[গণপক্ষে খীলায় শরীদার হইতে পারিবেন।]

৪৭ ধারা। কোন জমিদারী দাকী মালিকজারী নিষিদ্ধ খীলায় দান গেলে, যদি তাহার অন্য কোন ডাক না হয়, কিবা অভ্যুত মুদ্যের যে ডাক হয় তাহা সেই বাকী ও তৎপরে খীলায়দেই তাহা অপব্যয় হইবেক ইতি।

and those subsequently accruing up to the date of sale, the Collector may purchase the estate on account of the Government, in which case the Government shall acquire the property subject to the provisions of this Act.

[Fees and charges demandable by Collector.]

XLVII. The Collector on the part of the Government shall be entitled to demand from applicants, under Sections X. or XI. or Sections XXXVI. or XXXVII. of this Act, fees and expenses not exceeding the rates specified in Schedule B. to this Act annexed, which Schedule shall be taken as part of this Act; and applications under the said Sections shall not be received unless the said fees and charges are tendered therewith.

[Regulations VII. 1822 and IX. 1825 to be in force in certain estates.]

XLIX. The provisions of Regulation VII. of 1822 and Regulation IX. of 1825 shall be in force in every estate in any part of which a measurement, survey, or local enquiry may be made under this Act; and in every estate purchased on account of Government under Section XLVII. of this Act.

[Interpretation.]

L. In the construction of this Act, the word "Collector" shall include a Deputy Collector, or other officer exercising by the authority of Government the powers of a Collector or Deputy Collector.

[Application and commencement of this Act.]

LI. The operation of this Act shall be confined to the Provinces and places in the Presidency of Fort William in Bengal which are or shall be subject to the general regulations of that Presidency: and this Act shall commence to have effect on the of 185 .

#### SCHEDULE A.

I certify that A. B. has purchased under Act No. of the mehal (or share of a mehal) specified below, standing in the towjee of the district of , and that his purchase took effect on the day of (being the day after that fixed for last day of payment.)

(Signed) D. E.,  
Collector.

#### SPECIFICATION.

(If of an entire Mehal.)

Towjee number

Name of Mehal

Name of the former proprietor

Sudder Jumma

(If of a share of a Mehal.)

Towjee number of the entire Mehal

Name of the entire Mehal

Sudder Jumma of the entire Mehal

Description of the share sold

Subordinate Towjee number of the share sold

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ২৬ ফেব্রুয়ারি ।]

যাকী হই তাহা পরিশোধ করিবার প্রচুর না হই, তবে কালেক্টর সাহেব ঐ জমিদারী গবর্ণমেন্টের জন্য খরীদ করিতে পারিবেন। তাহা করিলে গবর্ণমেন্ট এই আইনের বিধানের অধীনে সম্পত্তিপ্রাপ্ত হইবেন ইতি।

[কালেক্টর সাহেব যে রসুমের ও খরচের দাওয়া করিতে পারেন।]

৪৮ ধারা। যাহারা এই আইনের ১০ কি ১১ ধারা কিম্বা ৩৬ কি ৩৭ ধারামতে দরখাস্ত করে, তাহাদের দ্বায়ে গবর্ণমেন্টের পক্ষে কালেক্টর সাহেব এই আইনের শেষ ভাগে B চিত্রিত তফসীলের নির্দিষ্ট হারের অধিক না হই এমনকি হিসাবে রসুম ও খরচের দাওয়া করিতে পারিবেন। ঐ তফসীল এই আইনের এক অংশ জ্ঞান হইবেক। আর উক্ত ধারামতে দরখাস্তের সঙ্গে সেই রসুম ও খরচ না দেওয়া গেলে দরখাস্ত গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

[কোন জমিদারীতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ১ আইন প্রবল হইবেক।]

৪৯ ধারা। এই আইনানুসারে যে কোন জমিদারীর কোন অংশের মাপ কি জরীপ কি সরেজমিনের তদারক করা যায় সেই জমিদারীতে এবং এই আইনের ৪৭ ধারামতে গবর্ণমেন্টের জন্য যে জমিদারী খরীদ করা যায় সেই জমিদারীতে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ও ১৮২৫ সালের ১ আইনের বিধান প্রবল হইবেক ইতি।

[অর্থকল্পণ।]

৫০ ধারা। এই আইনের অর্থ করণে "কালেক্টর" এই শব্দের মধ্যে ডেপুটী কালেক্টর, কিম্বা অন্য যে কার্যকরক গবর্ণমেন্টের আজ্ঞামতে কালেক্টরের কি ডেপুটী কালেক্টরের নিকটস্থ কার্য করেন, তিনিও গণ্য হইবেন ইতি।

[এই আইন যে স্থানে ও যে সময়াবধি চলন হইবেক।]

৫১ ধারা। এই আইন, বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হেং প্রদেশ ও স্থান ঐ রাজধানীর সাধারণ আইনের অধীন আছে কি হইবেক তেজল সেই প্রদেশে ও স্থানে বলবৎ হইবেক। ও এই আইন অমুক সালের অমুক তারিখঅবধি চলন হইতে লাগিবেক ইতি।

#### A. চিত্রিত তফসীল।

আমি নিম্নলিখিত জ্ঞানদিত্তি যে ঐ অমুক, অমুক জিলার ভৌকীতে লিখিত নীচের নির্দিষ্ট মহাল (কি মহালের অংশ) অমুক সালের অমুক আইনমতে খরীদ করিয়াছে। আর তাহার সেই খরীদ অমুক সালের অমুক তারিখঅবধি (অর্থাৎ যালগতকারী দিবার নিরূপিত শেষ দিনের পর সিবসাবধি) প্রবল হইল।

D. E.

কালেক্টর।

বিশেষ কথা।

(যদি পুরা মহাল হই তবে)

ভৌকীতে নম্বর।

মহালের নাম।

সাহেব খালিকের নাম।

সদর জমা।

(যদি মহালের এক অংশ হই তবে)

ভৌকীতে পুরা মহালের নম্বর।

পুরা মহালের নাম।

পুরা মহালের সদর জমা।

যে অংশ বিক্রয় হইল তাহার দেওয়া।

যে অংশ বিক্রয় হইল ভৌকীতে তাহার তাহার নম্বর।

Name of the former proprietor of the share sold  
Sudder Jumma for which the share sold is separately liable.

### SCHEDULE B.

#### FEES.

For filing an application under Section X. or Section XI. for opening a separate account for a share of an entire estate.

If the annual jumma of the share do not exceed Rs. 500 ... 10 0 0

If the annual jumma of the share exceed Rs. 500 and do not exceed Rs. 2,000, at the rate of two per cent. upon the jumma.

If the annual jumma of the share exceed Rs. 2,000 ... 100 0 0

For filing an application under Section XXXVI. or Section XXXVII. for the registration of an under-tenure.

If the annual rent of the under-tenure do not exceed Rs. 500 ... 25 0 0

If the annual rent of the under-tenure exceed Rs. 500 and do not exceed Rs. 2,000, at the rate of five per cent. upon the rent.

If the annual rent of the under-tenure exceed Rs. 2,000, at the above rate up to Rs. 2,000, and at two per cent. upon all above that amount.

#### CHARGES.

For measurement, survey, and local enquiry under the provisions of Section XXXVII.

If the district in which the entire estate is situated has been officially surveyed—at the rate of for every 100 beegas comprised in the under-tenure.

If the district in which the entire estate is situated has not been officially surveyed—at the above rate according to the extent of the under-tenure—with an additional charge at one quarter of the above rate according to the extent of the entire estate.

Fees and Charges under this Schedule must be tendered according to the terms of the application. After the disposal of the case, the account will be adjusted according to the result of any survey that may be made. Any balance due upon this adjustment shall be recoverable as an arrear of revenue.

W. MORGAN,  
Clerk of the Council.

### CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 8.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.  
The Court are pleased to direct that the prin-  
[Government Gazette, 26th February, 1850.]

যে অংশ বিক্রয় হইল তাহার সাবেক মালিকের নাম।  
যে অংশ বিক্রয় হইল তাহা স্বতন্ত্ররূপে যত সদর জমার  
নিমিত্তে দায়ী হয়।

### B চিহ্নিত তফসীল।

#### ফীস্

পুরা মহালের এক অংশের স্বতন্ত্র হিসাব করিবার  
জন্যে ১০ তি ১১ খারামতে দরখাস্ত দাখিল করিবার  
জন্যে।

যদি সেই অংশের মালিকানা কমা ৫০০ টাকার  
অধিক না হয় তবে ... ১০

যদি সেই অংশের মালিকানা কমা ৫০০ টাকার  
অধিক হয় কিন্তু ২০০০ টাকার অধিক না হয়  
তবে জমার উপর শতকরা ২ টাকার হিসাবে।

যদি সেই অংশের মালিকানা কমা ২০০০ টা-  
কার অধিক হয় তবে ... ১০০

পেটীও ডালুকের রেজিষ্টারী করিবার জন্যে ৩৬  
খারা তি ৩৭ খারামতে দরখাস্ত দাখিল করি-  
বার জন্যে।

যদি পেটীও ডালুকের মালিকানা খাজানা ৫০০  
টাকার অধিক না হয় তবে ... ২৫

যদি পেটীও ডালুকের মালিকানা খাজানা ৫০০  
টাকার অধিক হয় ও ২০০০ টাকার অধিক  
না হয় তবে খাজানার উপর শতকরা ৫ টা-  
কার হিসাবে।

যদি পেটীও ডালুকের মালিকানা খাজানা ২০০০  
টাকার অধিক হয় তবে ২০০০ টাকার পর্যন্ত  
উক্ত হিসাবে, ও তাহার অধিক যত টাকা হয়  
তাহার উপর শতকরা ২ টাকার হিসাবে।

#### খরচ।

৩৭ খারার বিধানমতে মাপ ও জরীপ ও সরেজমীনের  
জরাজীক করিবার জন্যে।

পুরা মহাল যে জিলার মধ্যে থাকে তাহা যদি সর-  
কার হইতে জরীপ করা গিয়া থাকে, তবে পেটীও ডালু-  
কের মধ্যে যত বিঘা আছে তাহার কিসত বিঘার উপর  
এক টাকার হিসাবে।

পুরা মহাল যে জিলার মধ্যে থাকে তাহা যদি সরকার-  
হইতে জরীপ করা যায় নাই, তবে পেটীও ডালুকের পরি-  
মাণ অনুসারে উক্ত হিসাবে, আর তদ্বিধা পুরা মহালের  
পরিমাণ অনুসারে উক্ত হিসাবের অধিক নিকিহ হি-  
সাবে।

এই তফসীলের যত্নের রসুম ও খরচ দরখাস্তের নিয়মা-  
নুসারে দাখিল করিতে হইবেক। মোটামুট নিষ্কাশিত  
হইলে পর যে কোন জরীপ করা যায় তাহার ফল বুঝিয়া  
হিসাব নিষ্কাশিত হইবেক। সেই হিসাব করিলে যদি কিছু  
বাকী পাওনা থাকে তবে তাহা মালিকজারীর বাকীর ব্যাধ  
আদায় হইতে পারিবেক।

ডবলিউ মর্গান।

কৌশলের ক্লাক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওর।

৩ নম্বর।

বালসাপ্রভৃতি দেশের প্রকৃত দেওয়ানীর কার্যকারক  
সাহেব বরাবরের।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা আজ্ঞা করিয়া।

ciple of their Circular Order No. 20, dated the 26th of July last, respecting the custody and preservation of the libraries attached to the English offices of the Zillah Judges, be considered applicable, as far as possible, to the courts of the Principal Sudder Amceens, the Sudder Amceens and Moonsiffs under their jurisdiction.

2. Catalogues should be formed by each Native judge of the Regulations, Acts, Gazettes, &c., furnished by Government for the use of his office, and on receiving charge of any judicial post, the relieving Officer should satisfy himself that the library of the court to which he is appointed is complete and in good order, and the catalogue correct. Should any books be found wanting, or their condition materially damaged, he should report the fact without delay to the judge to whom he is subordinate, or else he will be held answerable for the deficiency.

(Signed) J. J. GREY,

Offg. Registrar.

Fort William, the 25th January, 1856.

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorsheadabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

#### Bills available.

Backergunge, ...	to	1st November,	2,50,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	4,00,000
Bograh,*	... to	1st November,	80,000
		15th January,	1,00,000
		1st April,	70,000
Buldoah,*	... to	1st July,	30,000
		1st November,	2,00,000
		15th January,	2,50,000
		1st April,	2,50,000
		1st July,	2,00,000

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে। ১৮৫৬। ২৫ জানুয়ারি।]

জেন বে, জিলাজ ২০ নং সার্কেলের ইন্সপেক্টর জেনারেল পুস্তকালয় রাখিবার ও উত্তমরূপে রক্ষা করিবার তাঁহারদের গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখের ২০ নম্বরের যে লরকুলার আর্ডার হইয়াছিল, তাহার মূল নিয়ম যেরূপক হইতে পারে সেইরূপক তাঁহারদের এজাকার মধ্যে প্রধান সদর আমীনেরদের ও সদর আমীনেরদের ও মুন্সেফেরদের আদালতের উপর বাটে এমন জান হয়।

২। একেশীয় প্রত্যেক বিচারকর্তার দস্তখতানার ব্যবহার হইবার জন্যে গবর্ণমেন্ট যে সকল আইন ও আর্কট ও গেজেট প্রকৃতি দেন তাহার একতালিকা এই বিচারকর্তার করিয়া রাখিবেন। আর কোন ব্যক্তি বিচারকর্তার পক্ষে কার্য গ্রহণ করিলে তখন এই কর্ম গ্রহণ করেন তখন তাঁহার এই কর্ম ব্যতী, আপনি যে আদালতে নিযুক্ত হইয়াছেন সেই আদালতের সকল পুস্তক পুরা ও উত্তম অবস্থায় আছে, ও পুস্তকের তালিকা ঠিক আছে, এই বিষয় আপনার জবাব দিবেন। যদি কোন পুস্তক না পাওয়া যায়, কি কোন পুস্তকের প্রকৃতির জানি হইয়াছে, তবে তিনি যে কত নাহেবের অধীন আছেন, তাঁহার নিকটে এই কথা অগোনে রিপোর্ট করিবেন। না করিলে তিনিই সেই জানির জন্যে দায়ী হইবেন।

কে কে গ্রে।

একটিং রেজিষ্টার।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ২৫ জানুয়ারি।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

খীচের লিখিত খাজানানামার নামের পার্শ্বে যে ২ তারিখ ও যত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা যৌজুম থাকিবেক এমনত অপেক্ষা হয়। অতএব এই কর্ম সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে। যিনি ডিসকন্ট প্রকৃতির ও যিনি মিরাবের হুজী জেনরল জেজুরিতে পাওয়া যাইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া যাইবেক, কিম্বা তাহার পূর্বে টাকা পাওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবেক। কোন খাজানানামার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভুল হয় এই জন্যে, তাহারদের হুজীতে প্রয়োজন থাকে তাঁহারদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা বিলম্ব না করিয়া বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট সাহেবের নিকটে ভবিষ্যের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানানামার নামের পার্শ্বে (\*) এই চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে সেই ২ খাজানানামার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কাসেক্টর সাহেব হুজী নিকে পারিবেক অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে এই খাজানানামার যত টাকা থাকে তত টাকা পর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তির এই বিষয়ে অভিযুক্ত হইতে পারে তাঁহারদের উপকারের জন্যে এই কর্ম প্রকাশ করা যাইতেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে ২ যে তারিখে যত টাকা নানা খাজানানামার যৌজুম থাকে তাহ দীতিমতে নগদে ২ কর্ম প্রকাশ হইবেক।

#### হুজীর যত টাকা।

বাকরগঞ্জ	...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,৫০,০০০
		১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
		১ অপ্রিল পর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া	...	১ নবেম্বর পর্যন্ত	৮০,০০০
		১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	১,০০,০০০
		১ অপ্রিল পর্যন্ত	৭০,০০০
* জুলুয়া	...	১ জুলাই পর্যন্ত	৩০,০০০
		১ নবেম্বর পর্যন্ত	২,০০,০০০
		১৫ জানুয়ারি পর্যন্ত	২,৫০,০০০
		১ অপ্রিল পর্যন্ত	২,৫০,০০০
		১ জুলাই পর্যন্ত	২,০০,০০০

Tipperah,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,60,000
	15th January,	2,30,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Hungpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	3,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	2,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

## NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.

## APPOINTMENT.

The 18th February, 1856.

Moonshee Fuqueer Ahmud, (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Belmariah in Zillah Rajshahye.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 18th February, 1856.

Baboo Sreenath Bhooja, Moonsiff of Ooloo-bareah, Zillah Hooghly, for five days, on Medical Certificate.

The 20th February, 1856.

Baboo Tarakishen Halder, Moonsiff of Cutwah, Zillah East Burdwan, for four days.

Mahomud Allum, Moonsiff of Soeksaugor, Zillah Nuddea, for two weeks.

J. J. GRAY, Offg. Register.

## রাজকক্ষে নিয়োগ।

২৮৭ নম্বর।

বাংলা দেশের জিহুত সেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৪ জানুয়ারি।

জিহুত জি আর পেটর সাহেব (Mr. G. R. Payter,) [Government Gazette, 26th February, 1856.]

• ত্রিপুরা	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
• ময়মনসিংহ	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৬০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৩০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৬০,০০০
• সিলেট	২৮ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
• পাবনা	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮০,০০০
• রংপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১০,০০,০০০
নদীয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২০,০০০
যশোর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
পুরনিয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০

ই প্রথম।

বাংলা দেশের গবর্নমেন্টের আকসৌটেট।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

## বিজ্ঞাপন।

সদর বেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

বোয়াকার পরপ্রাণ জিহুত মুনশী কতীর আহমদ জিলা রাজশাহীর বেলায়ারিয়ার মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

জিলা হুগলীর উলুবেড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু জিনাথ সূত্রা চিকিৎসকের শটিকিকটকমে পাঁচ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের কাঁটওয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু তারাকুজ হালদার চারি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা নদীয়ার মুখসাগরের মুনসেফ জিহুত মহম্মদ আলম দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

জে জে গ্রে। একটীং রেজিস্টার।

দিনাজপুরে ওসারার মোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাভা ব্যরকরণের কমিটিং মেম্বর হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৬ জানুয়ারি।

জিহুত এ আর তামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) সাহাল পরগনার ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম নিরীহ করিছেন।

জিহুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram,) জিহুত কালের মিথিবে বীরজুয়ের মাজিস্ট্রেটের





## IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of MATHEW STEEL TEMPLETON, an Insolvent.

On Saturday, the 2d day of February instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1,238 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 8 per Cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 1,163) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 19th February, 1856.

## যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন ম্যাথিউ স্টীল টেম্পলটন সাহেবের বিষয়ে।

আইসনি সাহেব বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে কর্তৃক হইল যে উক্ত যোত্রহীনের সকল দায়িত্ব মঙ্গল হইরাহে তাহা উক্ত আইসনি সাহেবের খতিয়ানবলিতে লান হইয়াছে তাহার হাতে কোম্পানির যে ১,২৩৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দায়িত্বের উপর শতকরা ৮ টাকা হিসাবে ডিভিডেন্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ ১,১৬৩ কোং টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া গেল।

সরকারি আইসনির নকরখানা। কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

The like notice in the matter of JOSEPH DESSA, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 517-14-7, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 10 per cent., (amounting to Rs. 514-5-4,) be paid.

যোত্রহীন জোসেফ ডেসা সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সন্ধান দেওয়া হইতেছে। এই বিষয়ে কর্তৃক হইল যে কোং ৫১৭-১৪-৭ টাকা হইতে শতকরা ১০ টাকার হিসাবে ডিভিডেন্ড দেওয়া যার অর্থাৎ সর্বমুদ ৫১৪-৫-৪ টাকা দেওয়া যার।

The like notice in the matter of NETTERTVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, (3d Insolvency,) wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1,833-7-10, a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 3, 5 as. 4 pie per cent., (amounting to Co.'s Rs. 1,683-12-6,) be paid.

তৃতীয়বার যোত্রহীন নেট্টারভিল হেনরি আলেকজান্ডার ক্যাম্পবেল সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সন্ধান দেওয়া হইতেছে। এই বিষয়ে কর্তৃক হইল যে কোং ১,৮৩৩-৭-১০ টাকা হইতে শতকরা ৩ ৫/৮ টাকার হিসাবে ডিভিডেন্ড দেওয়া যার অর্থাৎ সর্বমুদ ১,৬৮৩-১২-৬ টাকা দেওয়া যার।

In the matter of STEPHEN WILLIAMS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 1st day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 2d day of May, 1853, until the 1st day of February instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 19th February, 1856.

যোত্রহীন স্টেফেন উইলিয়ামস সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে ডিভিডেন্ড প্রকাশ করিবার জন্য এই বিষয়ের সন্ধান আদালতি মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে পুনশ্চ হইবেক। এই বিষয়ে আইসনি সাহেবের কথ্য খরচের সকল হিসাব ১৮৫৩ সালের ২ মেম্বর বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত দাখিল করা গিয়াছে তাহা প্রধান ক্লাক সাহেবের নকরখানার দেখা হইতে পারিবেক। যে কোন মহাজন কিংবা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইকোটেটর উপর কোন দায়িত্ব লান করিতে কি প্রতিবন্ধতা করিতে চাহেন তিনি সন্ধানের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের নকরখানার সন্ধান দিলে তাহার কথা সন্ধান হইবেক।

সরকারি আইসনির নকরখানা। কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

In the matter of GEORGE MAY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the first day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of December, 1853 until the 31st day of January, 1856, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

Assignee's Office, 19th February, 1856.

যোত্রহীন জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া হইতেছে যে ডিভিডেন্ড প্রকাশ করিবার জন্য এই বিষয়ের সন্ধান আদালতি মার্চ মাসের ১ তারিখ শনিবারে পুনশ্চ হইবেক। এই বিষয়ে আইসনি সাহেবের কথ্য খরচের সকল হিসাব ১৮৫৩ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি ১৮৫৬ সালের জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত দাখিল করা গিয়াছে তাহা প্রধান ক্লাক

[Government Gazette, 26th February, 1856.]

সাহেবের মন্তব্যাদি দেখা হইতে পারিবেক। যে কোন আদালত দ্বারা এই বিষয়ে লিপ্যন্তর যে কোন ব্যক্তি উক্ত ঘোষণাদিগের ইন্টেন্টের উপর কোন দাবী সাব্যস্ত করিতে চাহিতব্যতা করিতে চাহেন তিনি যখনই দিবসের পূর্ণ দিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের মন্তব্যাদির সম্বন্ধে দিলে তাঁহার কথা শুনা হইবেক।

জান কাকেন। সরকারী আইন।

আইনটির মন্তব্যাদি। ১৮৫৬ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

# MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্টের বিজ্ঞাপন।

রিসিভর অফিস।

জমিদারিদিগের ইজারা।

আবদোব মেসিগর

রাজকুমারী দাসীদিগর

বাসী।

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে আগামি ১০ মার্চ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিমকোর্টের রিসিভর জিহুস্ত চার্লস স্ট্রীট হাঙ্গ সাহেব তাঁহার অফিসে মৃত কুমারদাস বিশ্বাসের ইন্টেন্টের নকল নীচের লিখিত জমিদারিদিগের ইজারার তাল লইবেন বাহারা ইজারা লগুনইচ্ছুক হইলে উপরোক্ত সময়ে উক্ত অফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা ২৪ পরগনার অস্থাপতি মোঃ বারানতের আইন্ট মাজিস্ট্রেটের অধীন।

নং ১৪৬

পরগনে আনওয়ারপুরের ১০ আট আনার রকমের মধ্যে নীচের লিখিত তরফ ও মোজা।

জায়।

জিহি বালুড়িয়া জিহি কুতুলশহি জিহি কুতপুর জিহি কালিকাপুর জিহি বোকা জিহি বাসুদেবপুর জিহি বোদাই জিহি চৌরখাঁড়া জিহি বেতুরা ও জিহি সাহেড়া ও মোজে তালখাতিরা মোজে পানিহাড়া মোজে বেহারি ও মোজে বনমালিপুর মার কাছারিবাটী ও হাট ও বাজার ও সাগর ও হাট ও পুষ্করিণী ও বাগান ও বোকা ও নীলের কুঠি-দিগর সেওয়ার মধ্যস্থতার নীলের কুঠি মুহলম ও জিহি ও মোজা হার।

নং ১১৭৮

কিসমত বাসুদেবপুরের দেবোত্তর বাসেজাতি বন্দবস্তী মহাল মার কাছারি বাটী ও হাট ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

এ জিলার মধ্যস্থতার মধ্যস্থতার নীলের কুঠি মার সাগর ও পুষ্করিণী

উপরোক্ত জিলার অস্থাপতি জিলা ২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেটের অধীন।

নং ১৪৫

মহাল মদনপুর রকম ১০ আট আনার মধ্যে নীচের লিখিত তরফ ও মোজা ও কিসমত হার।

জায়।

তরফ জালাড়া পাঁচুড়িয়া ও হাল ও কোদালিয়া ও হাটগাছা ও মোজে বনমালিপুর ও কিসমত বাসুদেবপুর মার কাছারি বাটী ও বাজার ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

নং ১৪৭

পরগনে কলিকাতার অস্থাপতি তরফ বেঁড়া বাহাতে জিহাটি কহে তাহার রকম ১০ আট আনার মধ্যে নীচের লিখিত তরফ ও মোজা ও কিসমত।

জায়।

তরফ বেরাঙ্গপুর ও তরফ মোসুল ও তরফ রঘুনাথপুর ও মোজে দুর্গা বাটী ও কিসমত বাসুদেবপুর মার কাছারি বাটী ও হাট ও বাগান ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

নং ১৪৯

তরফ হাতিআড়ার নীচের লিখিত তরফ ও মোজা ও কিসমত হার।

জায়।

তরফ নিঃ হাতিআড়া ও বাতুরা ও মোজে বরাখোলা ও আহারাঙ্গপুর ও গাতি ও বাইনাঙ্গদিগর ও কিসমত সাইটগাতি ও সোনার আইট ও ছাপনা মার কাছারিবাটী ও হাট ও বাজার ও বাগান ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

নং ১

সাহেবান বাগীচার মধ্যে খাসদাইনি বন্দবস্তী মহাল তরফ পলতাদিগর মার কাছারি বাটী ও হাট ও বাজার ও বাগান ইত্যাদি উপরের লিখিত হকুক।

নং ১০৭২ ১০৭৪

কালেক্টরীর ইজারা বন্দবস্তী মহাল চণ্ডীবাড়িয়া ও তেজুরিয়া মার কাছারিবাটী হাট ও বাজার ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

নং ২১৭

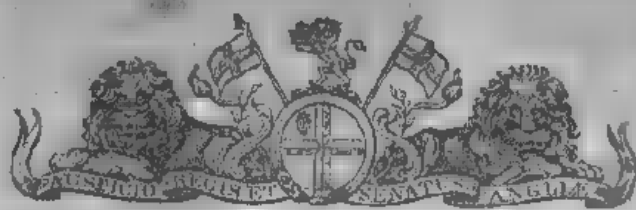
কিসমত বাসুদেবপুর মধ্যে ৮ গোকুলচন্দ্র গোস্বামির নামীয় তালুক ৭৫ পাঁচ পাইর মধ্যে রকম ৫ এক পাই মার কাছারিবাটী ও হাট ও বাজার ইত্যাদি উপরের লিখিতমত হকুক।

আরও বৃহত্তর রিসিভর অফিসে শুদ্ধ করিলে জানিতে পারিবা ইতি।

রিসিভর অফিস। সুপ্রিমকোর্ট। তারিখ ২১ ফেব্রুয়ারি ১৮৫৬ সাল।

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৫৬। ২৬ ফেব্রুয়ারি।]

জিলাপুরের ব্রাহ্মণের জিহুস্ত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট



গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 4, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ৪ মার্চ।

২৭৭০ নম্বর।

বিজ্ঞপ্তি

সামান্য মোতেরদের উপকারের জন্য যে কার্য ১৮৫৩ সালে রাজস্বপ্রকৃতি দ্বারা বিশেষ মোতেরদের  
প্রদে করা যায় তাহার নিচের লিখিত ভিত্তিতে সকল মোতের আপনাদের প্রকাশ করা হইতেছে।

বিলা	কাজকারী কের মোতেরদের নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ।
নগরাধালী...	মিস্ত্রী কলী দেবী ...	পুকুর	মৌজা মোলোকপুরা	৩৫১
	মিস্ত্রী লক্ষ্মী দেবী ...	...	...	১০০
	রামচন্দ্র দাস ...	...	...	৬৫
	শরৎচন্দ্র ওষ্ঠী ...	...	মৌজা টাঙ্গপুরা	১০০
	রামচন্দ্র দাস ...	...	আড়ালিয়া	১০০
	নন্দীচাঁদ পাটওয়ারী ...	...	হুজিগ্রাম	৬৫
	তালিমদাস বরুণ ...	...	জীরভলী	৫৫
	রামচন্দ্র দাস ...	...	কালীপুর	৬৫
	তাপীনাথ চাকুর ...	...	মোহিনীপুর	৮৫
	মল্লিক মল্লিক বিহি ...	...	ধেমধাঙ্গা	৫৫
টুগ্রাম ...	মিস্ত্রী চক্রবর্তী ...	...	লক্ষ্মীপুরা	৬৫
	ইমামদা ...	...	অসমদীয়া	১৭
	মহারাজ আলী ...	...	মল্লিকপুর	৬৫
	উদয়চন্দ্র মুন্সী ...	...	বাখুয়া	১০০
	রাধারাম ...	...	চাঙ্গল	৬৫
	মজিন দাস ও হরিদাস ...	রাঙা	লাখরীপুর	১৫০
	ইলাফর চৌধুরী ...	...	শেরখালী	৮৫
	রাপাই চৌধুরী ...	...	মিলা	১৫০
	ই ...	...	মাকেরখালি	১৫০
	রাজমোহন মোহ ...	পুকুর	মোক্তার	৩৫১
মিশুরা ...	মল্লিক মল্লিক বেওরা ...	...	মালিরনগর	১১১
	মল্লিক চৌধুরী ...	রাঙা	বেয়রা	১৫০
	লাল চাকুর ...	পুকুর	বেয়রা	৮৫
বাকরগ ...	হুসেনচাঁদ চৌধুরী ভালুকদার ...	৪ মণের এক রাঙা	লাখরীপুর অথবা হাট রাহমানপাড়া	১০০
	ই ...	খাল	বেয়খালী অথবা কলুতা নদী	...
	হুসেনচাঁদ চৌধুরী ভালুকদার ...	৪ মণের এক রাঙা	ই খালের উপর	১৫০
	...	...	...	...

জিলা	যে ব্যক্তিরা করেন উদ্বৃত্তির নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ।
মুন্সিপুর	রামধীজা দেবী ...	পুকুর	হিলিনবা গ্রামে ...	২০০০
	সদাশিব চক্রবর্তীজীতলাস	এ	রাজলাকুটী এ ...	১০০০
	মহম্মদ আকবর মজুমদার	এ	চাতিয়া এ ...	১৫০০
	ভালুকদার ...	এ	হাট মধেশপুরের পূর্বে দিগের থা- লের উপর ...	৫০০
	কমলাচরণ পাল ভালুকদার	কার্যের নীচে	হাট মধেশপুরের পূর্বে দিগের থা- লের উপর ...	৫০০
	সরস্বতী পেশকার ...	এ	হাট মধেশপুরের এ ...	৫০০
	মহম্মদ জলেনভালুকদার ...	পুকুর	চেকুটিয়া গ্রামে ...	২৫০০
	মোলায় সরস্বতী ...	এ	গারাকুল এ ...	১২৫০
	রাজা লক্ষ্মণ ঘোষাল ...	রাজার খরচের অ- ধিক	হাকরগঞ্জ নগর মোকামের ও তুলা তুলীর মধ্যে ...	৩০০০
	হরশঙ্কর বাবু ...	পুকুর	কাশীঘরের টেক, থানা বাড়িগঞ্জ ...	১০০০
ঢাকা	নিকারাম শা, রামচাঁদ শা, উরুপ্রসাদ কুণ্ডু, পণ্ডিত অলিত শা, মোহিন্দচন্দ্র বাবু ও অন্যেরা ...	কার্যের নীচে	চারিগছোপ। থানা বাড়িগঞ্জ ...	১৫০০
	ভারামণি চৌধুরাণী পরগনা শেরপুরের জমিদার ...	পুকুর	মোজা চৌধুরাণী পরগনা শেরপুর কুদীপাটকা পাটকাপুর পরগনা পুকুরিয়া ...	৬০০০ ৫০০০
ময়মনসিংহ	নাগর মঞ্চল ...	এ	আগরজানা থানা বাড়িগঞ্জ ...	২৫০০
	রুমমৎ মঞ্চল ...	এ	জালকা। থানা বাড়িগঞ্জ ...	৬২০০
পূরী	রামকিশোর ধোপ ...	এ	মোজা চৌধুরাণী পরগনা শেরপুর কুদীপাটকা পাটকাপুর পরগনা পুকুরিয়া ...	৬০০০ ৫০০০
	ইন্দ্রবজ্রলাল মহাজন ...	ইন্দ্রবজ্রলাল	পূরীতে বসিচৌ শাই ...	১৫০০/৭৮
	এ ...	এ	এ বড়সাকার ...	১৫০০/৬
	এ ...	এ	এ বাড়িঘাট ...	১৫০০/৬
বীরভূম	ভীমাই শাহী ...	পুকুর	বালিকুলপুর ...	১২০০
	বিক্রমজিৎলাল ...	পুকুরের পাকা ঘাট কদীয়া	...	৫০০
জগন্নাথ	যোগেন্দ্রচন্দ্র রায় ...	ইন্দ্রবজ্রলাল পাটকালা	মোজা চৌধুরাণী পরগনা বীরভূম ...	১০০০
	ইন্দ্রচন্দ্র বিদ্যালোগর ...	বালকা ও লক্ষ্মণ এ	বীরভূমপুর পরগনা বীরভূম ...	৮০০০
	জয়নারায়ণ লস্কর ...	পুকুর	মোজা চৌধুরাণী পরগনা বীরভূম ...	১০০০০
	রায়নারায়ণ মুখুযা ...	ইন্দ্রবজ্রলাল পাটকালা	মোজা চৌধুরাণী পরগনা বীরভূম ...	২৫০০০
	ইন্দ্রচন্দ্র বসু ...	এ	মোজা চৌধুরাণী পরগনা বীরভূম ...	১২৫০০
মুরশিদাবাদ	মজল মজির মুখালি থা ...	অতিথি শালা	গৈনপোরা ...	অনন্যত
	মোহন দাস ...	ভাগীরথীর তীরে	...	...
	রাখাগোবিন্দ মঞ্চল ...	পাকা ঘাট	মাইমুলগঞ্জ ...	১০০০
নদীয়া	হিল সাহেব ...	পাকা	মাইমুলগঞ্জ ...	৫০০০
	বেহারিলাল রায় ...	পুকুর	মোজা চৌধুরাণী পরগনা বীরভূম ...	১০০০
	গঙ্গানারায়ণ মুখুযা ...	এ	নাকিলীপাড়া ...	১০০০
	শিতনারায়ণ ঘোষ ...	এ	মধেশপুর ...	৫০০০
	ব্রজকুমার সরকার ...	এ	মোহিন্দপুর ...	২০০০
	নোল মনি ঘোষ ...	এ	শালিগ্রাম ...	৮০০০
	মুখির থা ...	এ	মাদিরা মনোহরপুর ...	২৫০০
	কালীকুমার মিত্র ...	এ	ত্রিহি ...	১০০০
	অম্বরচরণ কাকিলাল ...	এ	বীরনগর ...	৫০০০
	...	এ	মহনপুর ...	৬০০০
চবিশ পরগনা	নীলমণিচাঁদ কর্মকার ...	পাকা ঘাট	পরগনে বাড়িয়া মোজা চৌধুরাণী কালীঘাটে নদীর ধারে ...	১৫০০০০
	কমলনারায়ণ কুমার ...	পুকুর	পৈরা ...	৮০০০
রঙ্গপুর	কালীচন্দ্র লাহিড়ি ...	এ	মোহনপুর ...	৮৩০০
	কামালুদ্দিন চৌধুরী ...	এ	মুন্সিগঞ্জ ...	৮৫০০
	মধিরাম দাস ...	এ	পুলনা ...	২৫০০
	রুস্তমপুর দাস ...	এ	কৈয়ারি ...	৫০০০
	রামবর্মী বন্দী ...	এ	উলিপুর ...	১৫০০
	মহলা দাস ...	এ	বাগপুর ...	২৫০০
	এ ...	পাকা নীচে	এ ...	৫০০
	পেয়ারিকিশোর গৌলানি ...	এ	আশুপুত্র ...	২০০০
	বাহারউদ্দীন সরদার ...	এ	বদ টাংকাট ...	৭০০০
	...	...	...	...

জিলা	যে বাজিরা-করের তাঁহার- নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ
বগুড়া	হরমণি দাসী ...	পুকুর	এচনা খাঁনা বাইগ-...	১২০০
	আলী মরহুম প্রামাণিক ...	এ	আওর ...	৫০০
	রহমৎ মেথ ...	এ	নৈমরি ...	৩২০
	আজিমখান খুন্দকার ...	এ	ভেটুতা ...	৫০
	লালমিরাম ...	এ	বকনাগাছা ...	৫০০
	কেশবদাস গোহাষী ...	এ	উজলভো খাঁনা আম্রদ্রি ...	১৫০
	কোনা প্রামাণিক ...	এ	এ ...	৪১০
	প্রতাপ সরকার ...	এ	মিয়াকতি ...	১৭৫
	কুরাণু মজল ...	এ	কাকমপুর ...	৫২৫
	জগদাথ মজল ...	এ	মেগা সরকারিবাড়ি ...	৫২৫
	নসু সরকার ...	এ	মথুরপুর ...	৪০০
	বাধার সরকার ...	এ	কাগোইরপাড়া ...	৫১৫
	জঙ্গলী ফকির ...	এ	খরীয়ালাদি ...	৪০০
	মুচিরাম দাস ...	এ	মেওরপাড়া ...	৪০০
বিনাইপুর্...	রতিউল সরকার ...	এ	কুমারীও ...	৫২৫
	গোলোক সরকার ...	এ	চাঁদা খাঁনা রমলগাছি ...	১৫০
	বেহল দা ...	এ	মোজে কামেবপুর পরগনে পাণ্ডিতা ...	৪০০
	মহেশ সরকার ...	এ	মোজে মুচিবাড়ি পরগনে দালবাড়ি ...	১০০
	অন্তরচরণ দাখা ...	দুই পালা নরদমা	মোজে মাউবাজার পরগনে করনা ...	২১০
	অনুপ মজল ...	পুকুর	মোজে হরিহরপুর পরগনে মছোহ ...	৫০০
মালমহ	ইলনটাল দাস ...	এ	মোজে চোনা পরগনে খোরইল ...	৫০০
	রামকৃষ্ণ চৌধুরী ...	এ	মোজে বৈপুর্ন ...	৫০০
	বন্দাবন দাখা ...	এ	এ বৈপুর্ন ...	৫০০
	আমিরউল দাখা চৌধুরী ...	পুকুর পরিষ্কার	রুখবাড়ি ...	৫০০
	গোসাইন সরকারজিউদির ...	এ	বাণুরা মজা ...	২২২০
	আজিমজা মজল ...	পুকুর খন্দ	লিংহমগ্রাম ...	১৭৫
	রামনিদি মজল ...	এ	মাইজাদপুর ...	৪২২
বিহত	নরবারি মজল ...	এ	মোজে আজহোর ...	৫০০
	রামকিশোর মজল ...	এ	এ বহের ...	৫০০
	লালমোহরী ফৌজদার ...	এ	এ ইনাএতপুর ...	৭০০
	মসজিদ জাগিরা ...	ইদারা	চকওয়ারা মজলপুর ...	২০০
	ফকির বিহা ...	পুকুর	মুকদুপপুর পরগনা মুরওয়ারা কলান ...	৫০০
	রামবক্স নায়েক ...	এ	মহা হরকৃষ্ণপুর পরগনা বিনাই ...	৫০০
	মল্লোপাথ মহাথ ...	এ	মুখচরা পরগনা এ ...	৫০০
	মথলাল ...	এ	মুখচরাপুর পরগনা এ ...	৫০০
	মেথ চাকোড়ি ...	ইদারা	জরুরা পরগনা হাতিপুর ...	১৫০
	ফুলেল মহাউ ...	এ	রুকোন পরগনা এ ...	১০০
	মুখচরা মহাউ ...	এ	নাওয়ারা পরগনা এ ...	১২৫
	জগদাথ কৈরি ...	এ	বারেল পরগনা এ ...	১৫০
	জয়রাম কৈরি ...	এ	এ ...	১৫০
	বেহনু পাণ্ডে ...	এ	এ ...	১৫৫
	আজা লিংহ ...	এ	এ ...	১২৫
	নন্দলাল ...	এ	রুহাপুর পরগনা এ ...	১০৫
	রাবাইল লিংহ ...	এ	মথুরাপুর পরগনা এ ...	২০০
	বুজ, মহতি কৈরি ...	এ	খালপুর মহলা মুরওয়ারা ...	১০০
	কণ্ড কৈরি ...	এ	হাজিপুর এ মুকদুপপুর ...	১১১
	বিনয়াদিলাল পাঠিক ...	এ	মহলা পোকরা বৌম ভাঙ্গখান ...	১০০
বিহত	ধারদই লিংহ ...	মটি বজাইআবদি মো- জে খাঁকেপুরপর্যন্ত	খাঁকেপুর পরগনে লেহাইদা ...	১০০
	মহম্মদজাফর দাস ...	পাথেপুরআবদি দু- মতাপর্য্যন্ত এ	মুখুরা ...	১৫০
	কামাই লিংহ ...	পালা দাঁকো	কোরওয়ারা ...	৫০০
	রামলাই মহাউ কৈরি ...	পুকুর	মহিআরি পরগনা মহলা ...	৫০০
	আগত সাওতাল ...	এ	নৈমগোবিন্দ পরগনে এ ...	৫০০
	দেবীলাল আগরওয়ারা ...	ইদারা	কাহেরাবাহ খরবদা ...	১৫৫



ক্রমিক	যে ব্যক্তির কবর উদ্ধার- কর মাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ।
১	ফকির শাহ ...	পুকুর	সুন্দরপুর গরগনে পুরাকিনো ...	২৫০০
২	সেখ ওয়াইজউদ্দীন হুসেন ও সেরাজউদ্দীন হুসেন	বাঁধ	মৌজা পরদৌর ও যানচাইজাদি পরগনা ভরগুয়ারা ...	২২১০
৩	অবুতাল ...	ইদারা	নিরতা পরগনে বিলারী ...	১০০০
৪	মুরাওন সিংহ ...	পুকুর	রিমনপুরা পরগনা বিলারী ...	৬৫০০
৫	গোপাললাল ...	ইদারা	পকড়ি মনজীন পরগনা এ ...	২২০০
৬	পুরণ মণ্ডর ...	পুকুর	ভাকুরা ...	১০০০
৭	কোরল কা ...	এ	মণ্ডী ...	৪৫০০
৮	মথুরা কা ...	এ	মথৌর ...	১৫০০
৯	পেরারী কা ...	এ	এ ...	১৪০০
১০	মদন রাউত গোরালা ...	এ	নারসিরা পরগনা পরহরপুর বোহস ...	৭০০০
১১	মুনশীরাহ চৌধুরী ...	এ	দুলারপুর পরগনা নাউআম ...	১২০০০
১২	নতহেদ কা ব্রাহ্মণ ...	এ	নিরওয়া গরগনা চকমণি ...	৬০০০
১৩	সেখ রফু ...	এ	টোলেত্রিহত পরগনা তরলো ...	৪০০০
১৪	ভিক্রুত কা ...	ইদারা	মলনা ওরকে নওরা পরগনা জাধর ...	১০০০
১৫	হিমম কা ...	এ	এ ...	১০০০
১৬	নরেন রায় ...	পুকুর	মবোলি ...	৬০০০
১৭	লক্ষ্মণ সিংহ ...	এ	ওয়ারিস নমর ওরতে রহুয়া পরগনা জাধর ...	৫০০০
১৮	হরক সিংহ ...	এ	হরপুর গিজা পরগনা জাধলপুর ...	৬২৫০
১৯	ববৌরা গোরালা ...	এ	নুতক পরগনা কুরাইল ...	৩০০০
২০	জরনী গোরালা ...	এ	হাটপটী পরগনা জহদী ...	২৭২০
২১	গিরিধারী শাহ ...	এ	হুয়া পরগনা এ ...	২০৪০
২২	রামটলি ...	বাঁধ	বিজনায়া পরগনা এ ...	৫০০০
২৩	৩টি খটেমে ...	এ	এ ...	৫০০০
২৪	জানকী রাইচুত ...	পুকুর	বঙ্গা জোনমার পরগনা জহদী ...	১২০০
২৫	সেখ মহম্মদ আলী ...	এ	এ ...	১২৪০
২৬	রঘু গোরালা ...	এ	নটরি জোত পরগনা এ ...	৫৫০০
২৭	বৈজনাথ ...	এ	হামজিরা পরগনা এ ...	৫০০০
২৮	রবি মণ্ডর ...	এ	মনলাপুর টোলা বলুয়া পরগনা আলাপুর ...	১৫০০
২৯	ফকির রাইচুত ...	এ	সিওয়ার ধরিহর পরগনা এ ...	৩০০০
৩০	জুঙ্গু নারায়ণ ...	এ	লক্ষীপুর পরগনা জহদী ...	২০০০
৩১	জালটাই শাহ ...	এ	বন্দর কুলি পরগনা এ ...	৩০০০
৩২	বসতি শাহ ...	এ	পথরাহি পরগনা এ ...	৫০০০
৩৩	তানী মত ভাণ্ডারি ...	এ	কচুতা পরগনা আলাপুর ...	১০০০০
৩৪	নারায়ণ শাহ ...	এ	পরমা পরগনা এ ...	২০০০
৩৫	শ্যাম কা ...	এ	বঙ্গা পরগনা এ ...	৫০০০
৩৬	দুর্গামক কা ...	এ	বিক্রপুর পরগনা এ ...	৫০০০
৩৭	কবল রায় ...	এ	ভগমতি পরগনা এ ...	৫০০০
৩৮	ভোতা রাইচুত ...	এ	পথলাধি পরগনা এ ...	৫০০০
৩৯	গজা শাহ ...	এ	বলুয়া পরগনা এ ...	৫০০০
৪০	মঙ্গলাল সিংহ ...	ইদারা	পরমানন্দপুর পরগনা বিজনায়া ...	১২২০
৪১	ব্রজহরি সিংহ ...	পাকা ইদারা	খকড়ি পরগনা রতি ...	১২৪০
৪২	জগমোহন রায় ...	পুকুর	হরপুর করমৌরা পরগনা এ ...	১৭০০০
৪৩	কোটি কেওরালপুরার চা- কর বৈজনাথ গোরালা	রাঙা	কমলপুরা অবধি মুমতি হাট পর্যন্ত ...	২৫০০
৪৪	রাজা সীতামিন্দ সিংহ রাই-			
৪৫	কুর ...	পুকুর	অরধপাণ্ড ...	১০০০
৪৬	এ ...	ইদারা	পরগনা খেরদী ...	৩০০০
৪৭	গিরিধারি মণ্ডর ...	এ	এ ...	১০০০
৪৮	অবুত বনজোরা ...	এ	রংগীও পরগনা এ ...	১০০০
৪৯	শিবিরাম বনজোরা ...	এ	অরধপাণ্ড পরগনা এ ...	৩৫০০
৫০	তালীপ্রসাদ পাণ্ডে ...	পুকুর	রহমতপুর পরগনা বজরপুর ...	১৫০০
৫১	শিবসহাল পাণ্ডে ...	এ	বুলতানপুর পরগনা এ ...	৭০০০
৫২	এ ...	ইদারা	নাথ পরগনা এ ...	২০০০
৫৩	চুনি মণ্ডর ...	পুকুর	খররা পরগনা এ ...	৭০০০
৫৪	রামধন কা ...	এ	মরোনা পরগনা শহরী ...	১৩০০০

জিলা	যে ব্যক্তির কর্তৃত্ব তাঁহার- নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ।
ভাদ্রপুত্র	মল্লিক সীতা বাহন	পাকা ইঁদার	সুজাগী ভাদ্রপুত্র নগর	২৭৫
	রামকানাই দাস	পুকুর	সেরাগন থানা ফুলকীপুর	১০০৫
	গিরিধারি মণ্ডর	এ	শিপরী থানা সুপোল	২৫৫
	রত্নলাল চৌধুরী	এ	খুসড়া এ	১৭০
	মুফল ও রামদরাল	এ	এ এ	১৫৪
	হনুমান মণ্ডর	এ	কলটামাছি এ	২১০
	লক্ষ্মণ দাস	এ	এ এ	১৫০
	নথু মণ্ডর	এ	এ এ	১২৫
	হাড়ল মণ্ডর	এ	এ এ	১০৫
	নীলকিশোর	এ	হরওয়ারি এ	৩০০
	জেলি মণ্ডর	এ	ভিলওয়ারি এ	২০০
	হুত্র গোপ	এ	মহালেশ্বর এ	১০০
	রামতনু পাল	এ	মহিলা এ	২০০
	মুলাধি মণ্ডর	এ	খলবি এ	১৪৫
	পেরারী মণ্ডর	এ	আলুয়াদিহি এ	১৭৫
	মহেশ মণ্ডর	এ	বলধররা এ	১৫০
	কিরাজি মণ্ডর	এ	নগরবাধর এ	২০০
	শিব মণ্ডর	এ	এ	২০০
	হনুমান চৌধুরী	এ	মিলান এ	২০০
	ভগবান মল্ল চৌধুরী	এ	সুধানন এ	১০০
	বুধ শাহ	এ	নরুট এ	১৫০
	মুফল মণ্ডর	এ	সরাইগড় এ	১৭৫
	বৈষ্ণব শাহ	এ	টোলা ককর এ	২৫০
	ভিনো কামতী	এ	বৈনি মল্লিকা এ	১০০
	শ্যাম চৌধুরী	এ	মহেশপুর এ	৩২৫
	কিরব দাস	এ	মহেশপুর এ	১৭৫
	অগস্ত্য মণ্ডর	এ	পরশামাধু এ	২০০
	নেপু মণ্ডর	এ	ভট্টপাছি এ	২০০
	জালা শাহ	এ	কবিরাম এ	২৫০
	নেহাল রাউত	এ	শিরামপুর এ	১০৫
	বলুতি মণ্ডর	এ	ধরমপুর এ	১৫০
	ভরনী মাড়ওয়ার	এ	কটী এ	১৫০
	বেনি আচার্য	এ	ঠাণী থানা লকরকাটানী	২৫০
	ভট্ট মণ্ডর	এ	আনন্দসুল থানা লকরকাটানী	১৫০
	লক্ষ্মণ দাস	এ	কুলাধা থানা মহেশপুর	৩০০
	গুরুদাস গোপ	এ	লোকাহা এ	১২৫
	বিবি চুহন	পাকা ইঁদার	বহুট্টা থানা লোকমানপুর	১০০
	বরমা কুটার	এ	নারায়ণপুর এ	২০০
	রামদরাল কুটার	পুকুর	কিরদপাছা থানা ডুমকা	৩৫০
	গিরিধারিলাল	লাঠিশালা	মহলা মল্লিকাটল পং ভাদ্রপুত্র	১৫০
	লাধুচরণ দাস	রাঙা	রহমতগঞ্জ টেম্পে বেলগড়া	১১০
	বেষ্ণুধর আচার্য	এ	মৌজা কতডি পং হাওরে	১২৫
	মহারাজ সিংহ	বাঁহ	মৌজা চৌকী পং এ	৫০০
	বিবিত্তন	ইঁদার	মৌজা খেজুরপুর লটরা পং টাই	৫০০
	হনুমান মণ্ডর	ছোরা	কটীরা/আবহা পং মল্লিকা গোলাধু	১২৫
	লক্ষ্মণ মণ্ডর	এ	মৌজা হামড়া পং এ	১৫৫
	আমলাধ গোপ	এ	আজুআর পং মারমীনর	১৫০
	ভৈরবী আচার্য	এ	মৌজা কলসীমা পং এ	২০০
	রাজারাম মণ্ডর	এ	মৌজা কোমারীমা পং এ	২০০
	রামতনু দাস বাজালি	এ	মৌজা সুখী পং মারিমিগড়	২০০
পুরদিয়া	পং হায়েলি থানা বৌদ- ওয়ারা মহেশপুরের পুবে সিংহ	পাকা ইঁদার	মহেশপুর পং মারিমিগড় থানা বৌদ- ওয়ারা	৩০০
	সোহনাদি মিত্র	পুকুর	মৌজা পীরপড়া পং হায়েলি	১০০
	কৃষ্ণ শাহ	এ	খিরনা পং মুলতানপুর	১৫০
	শ্যাম মণ্ডর	এ	বাগমারা পং এ	৩৫৫

জিলা	বে ব্যক্তিরা করেন তাঁহার নাম	কার্যের প্রকার	নে স্থানে বস	খরচ
পূর্ববঙ্গ	হরমুল চৌধুরী	পুকুর	দুয়ুরিয়া পং মুলতানপুর	৩১৫১
	ফাখর হাম	এ	মৌজা বিটাবাড়ি পং এ	৩০০১
	কুমক ভা	এ	ফদুহর পং এ	১৯৭১
	হাবুরাম মিজ	এ	মৌজা ভিক্রী পং এ	১৫৭১
	উমানাথ মজল	এ	বরসুদা পং এ	১৯৭১
	আফতার মজল	এ	খালাপুর পং টিরাখারদা	১৪৭১
	ফুয়ন মজল	এ	বকুলরি পং কতেপুর লিংহিয়া	১৯২১
	খুবসিংহ	পাকা ইমারা	মৌজা মহেশপুর পং ধরানপুর	৩০০১
	হরপ্রসাদ মজল	এ	মৌজা জানকীনগর পং ধরানপুর	২৫০১
	মোহন সিংহ	এ	মৌজা রাণীঘরী পং এ	৪০০১
	জানকী মাজী	এ	মৌজা সরশাহী পং ধাকার	১১৭১
	নমু মজল	এ	মৌজা খাড়া পং এ	১১৭১
	জালালাল	এ	এ	১২৫১
	চন্দ্রমজল	এ	মৌজা বৈজনাথপুর পং এ	১১৭১
	মোহম্মদী মজল	এ	মৌজা ধানগোড়া পং এ	১১৭১
	লালচাঁকুর	এ	মৌজা গোল্ডপুর্ন পং হাটাকত	১৪০১
	এ	এ	এ	২৩১১
	মহম্মদ চৌধুরী	এ	মৌজা দুমরি পং এ	২২৫১
	দুখদাস	এ	মৌজা লাকতাউড়িয়া পং এ	২০০১
	একমর মজল	এ	মৌজা আমলপুর পং এ	২২৫১
	ভালি চৌধুরী	এ	মৌজা দেওয়ালপুর্নী পং এ	২১০১
বেহার	শিবমরাল সিংহ	পাকা ইমারা	মৌজা দেওয়ালপুরা পং শেরিস	৫০১
	মুনশী চেরামালী	এ	মৌজা পত্টিয়া পং এ	৮৫১
	গণেশ মজ	এ	মৌজা কাইতি বকট পং অমচা	১০০১
	কাশীনাথ	এ	মৌজা লিহারি পং এ	৭৫১
	মসজিদ মোহাম্মদ	এ	মৌজা অবরা পং মনোরো	৪০১
	মুনশী আমীরাম	এ	মৌজা কারা পং এ	১০০১
পাটনা	প্যাটারীলাল	দুই পাকা ইমারা	কাঁকনরো পং আজিমাবাদ	২০০১
	মসজিদ মোসেনি খানমজ	পাকা ইমারা	হলওচাক মেন্ডে লক্ষ্মণ পং আজি-	
	কুতি		মাবাদ	১০০১
	রামবকুল মাজ	এ	মুলতানপুর পং এ	১০০১
	কুমকলাল	এ	রহমতপুর পকরি পং মাপা	৫০১
	নিমাইচাঁদ মাজ	এ	আবদুল্লাপুর পাতিয়া পং এ	১০০১
	বরানী	এ	মল্লিক সারর পরগনে এ	৩০১
	আজমতুল্লা	কাচা লরাই	মুরাদপুর পরগনে এ	৩০০১
	মসজিদ পৌরী	পাকা ইমারা	বেপুরা পরগনে মোনাইর	৫২৫১
	মিয়া ইচাঁদ মাজ ও পৌরী			
	শকর মাজ	এ	মির্জাপুর পরগনে এ	৩০০১
	উমা মজ ও পৌরী মজ	দুই এ	মৌজা বাগবাগা পরগনে এ	৬৪৪১
	এ	এক এ	মৌজা লারর পরগনে এ	১৬৬১
	মসজিদ সিংহপ্রকৃতি	এ	মৌরীপুর বাস পরগনে হজিরা	৮০১
সারন	লেখ আমীরউলীন	পাকা ইমারা	শাখাবাউপুর পং এ	৫০১
	মোলদী খররাং আলীপ্র-			
	কুতি	এ মাকো	মধনপুর মজি পরগনে এ	১০০০১
	রহুনাথ সিংহ	এ ইমারা	মৌজা খালিলাবাদ পরগনে এ	১৫০১
	চমন মাজ	এ	মৌজা পখাই পরগনে এ	১২৫১
	বিহনাথ মাজ	পুকুর	মদনপুর চন্দ্রাবন	৩৫০০১
	মুনমল ঘাষাভো	এ	কাটোরা এ	১১০০১
	গোলুল কুয়ার	এ	লিকারপুর এ	১০০০১
	বালভক	মাকো	পখুরীয়া এ	৪০০১
	গজাপ্রসাদ	ইমারা	চন্দ্রপুর পরগনে বাল	৩৫০১
	ইন্সমানুল্লাহ	এ	ছাপরা পং সাহেবগঞ্জ	১০০০১
	হরগোবিন্দ	এ	মকোরা চন্দ্রাবন	৩০০১
	হরি মাজাভো	এ	লেখপুরা পরগনে বারী	২২৪১
	শিবনাথ	এ	মিসুরা পরগনে গোরা	২৫১১

জিলা	যে ব্যক্তির কবর উদ্ধারের নাম	কার্যের প্রকার	যে দ্বারা হয়	খরচ।
পাহাড়ান	বাহু রামশরণ সিংহ ...	পাকা ইদারা	চট্টরা পরগণা ডনওয়ার	১৫৭
	দুরগাহী কৈরী ...	এ	তপসিহারা পরগণা লিহো	২৭৭
	ফরমান শূণাশ ...	এ	অমিতাও পরগণা এ	৭৫৭
	গজাসিংহ ...	এ	এ	৭৫৭
	মাহিমনারায়ণ সিংহ ...	এ	হরিপুর পরগণা বাক্সাগাওন	৪০৭
	ধারী বণিয়া ...	এ	খরোমি পরগণা কোলপুর	২৫৭
	আজাদ কামেরী ...	এ	মুজাসিরা পরগণা এ	২০৭
	জোওয়ারের কাহার ...	এ	খিকারেল পরগণা এ	১০৭
	ভুগাসিংহ ...	এ	জমুহার পরগণা শালিরাই	৫০৭
	মলমত প্রাণপ্যারী ও রে- কাধিকা	এ	কনসরওয়া পরগণা এ	৫০৭
	জাতিহরআলী খান ...	এ	রায়পুর পরগণা এ	১৫৭
	পিরলাত রায় ...	দুই পাকা ইদারা	পহলিমা পরগণা এ	৫৭
	নিশান সিংহ ...	পাকা ইদারা	গারহাট পরগণা শালিরাই	৫৫৭
	ভগবান দত্ত ...	এ	ঘেওলা পরগণা এ ...	৫০৭
	অমৃত্যু রায় ...	এ	মুখোলিরা পরগণা এ	৩২৫৭
	অবিলান্ত রায় ...	এ	তমোলা পরগণা এ ...	২২৫৭
	এ	এ	পিডমপুরা পরগণা এ	২০৭
	মেওয়ার রামনাথ সিংহ ...	এ	দিলদিহারি পরগণা এ	২২৫৭
	লা কুদীন্দান ...	এ	লকরান পরগণা এ	১৭৫৭
	জরনাথ কোবেপ্রকৃতি ...	এ	অম্মি পরগণা এ	২০৭
	এ	এ	বুধরতা পরগণা এ ...	১৭৫৭
	হারকানাথ কোবে ...	এ	মহলা নোনারটোলা শহর শালিরাই	১১৫৭
	রামজীবন ডেওয়ারী ...	এ	গড়ি পরগণা শালিরাই	১১৫৭
	শের মহম্মদ ...	এ	শালিরাই, চন্দনলাইদের পরগণা মিকট	৫৭
	লাল ওরফা সিংহ ...	এ	করমদিহারি পরগণা এ	১৫৭
	লালা জনকীপ্রসাদ ও কৃষ্ণ- প্রসাদ	এ	ভেমুরা পরগণা এ ...	১০৫৭
	লাল: পিতমলাল ...	এ	কিলখু পরগণা রোটিস	৪০৭
	ভগুন তেলী ...	এ	উরহা পরগণা এ	২৫৭
	বেনিপ্রসাদপ্রকৃতি ...	এ	বন্দীহরা পরগণা এ	২৫৭
	সোন্দওরীলাল ...	এ	মুপুরা পরগণা এ ...	২২৫৭
	আজাদ লাল ...	এ	লকনুসরাই পরগণা শালিরাই	৫২৫৭
	শহর পাণ্ডে ...	এ	দোহরা পরগণা চরনপুর	৫৭
	অভিলক পাণ্ডে ...	এ	এ	৭৫৭
	এ	এ	মাওদিহা পরগণা	৫৫৭
	মলমত চিত্রাধর বিবিপ্রকৃতি	এ	নোনাওন পরগণা এ	৫৫৭
	মুনশী মৌরালাল ...	এ	ভৌলদিহারি পরগণা বন্দী	৭৫৭
	গজরাক সিংহ ...	এ	বরহি পরগণা আরু	২৫৭
	রামপ্রসাদ রায় ...	এ	এ	২০৫৭
	শ্রেয়স হুজুই ...	এ	পতরা পরগণা এ ...	১৫৭
	মলমত চৌরানী ...	এ	এ	১৫৭
	মহার রায় ...	এ	চকিরা পরগণা এ	১০৭
	রামদিহাল মহাখোই ...	এ	টাকি পরগণা এ ...	৫৭
	মুগীলালপ্রকৃতি ...	এ	হজরাহি পরগণা এ ...	১২৫৭
	রাজন সিংহ ...	এ	এ	২২৫৭
	ভৌলদার সিংহ ...	এ	এ	১৭৫৭
	রকত মহাখোই ...	এ	বরহরপুর পরগণা এ	১৭৫৭
	রুই মহাখোই ...	এ	গোটেলা পরগণা এ	৫৭
	মুতু মহাখোই ...	এ	কনওয়ার পরগণা	১৭৫৭
	রাক্ষা মহেশ্বর বসু সিংহ ...	এ	তিনর আদ পরগণা এ	৪০৭
	রক্তন কাম্বু ...	এ	জামরোর পরগণা দিয়ারী	৮৭
	রামচরণ কৈরী ...	এ	বরাহি পরগণা এ ...	৫৭
	মোহন লাহ ...	এ	পিপরা পরগণা চৌমসে	২০৭
	কোতিল না ও বরপনা ...	এ	চরিত্র পরগণা এ ...	১৫৭
	এ ও এ	এ	চন্দর পরগণা এ ...	১০৭

জিলা	যে ব্যক্তির কয়েম উদ্ধারদের নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে হয়	খরচ
মুন্সিপুর	অমৃত দাস	পাকা ইঁদার	কুকুরার অস্ত্রপাতি সুরগদা পরগনা	৫০১
	ভদ্রানী সিংহ	এ	বা চৌনমে	১৫০১
	রামপ্রতাপ সিংহ	এ	যেহোরা পরগনা	১২৫১
	সুবা হার	এ	করনপুরা পরগনা	৫০১
	অমলেশ্বরী প্রকৃতি তৈরি	এ	চিত্রনবিহরা পরগনা	৫০১
তর্গন	ঠাকুর কৃষ্ণ দয়াল সিংহ	ইঁদার	পেনসকা	৮০১
	ঠাকুর বলদেব সিংহ	পুকুর	ভোট	৩২৫১
ময়লপুর	নরসিংহ পানগ্রাহী	ঘড় পুকুর	বানমযোড়া	১১৪২৬
আবুদুদ	অমৃত	পুকুর	ক্রাইন খেউলে কুইন	১০০১
	মিরাওহি	এ	মিনডা আখিরাহা	৮০১
	রাজু উং	এ	ক্রাইন যাত্রাগ খেউল	৬০১
	মল্লা	এ	এ	৭০১
	চারিকা	এ	ক্রাইন ও চাপন ওয়াই	৫০১
	মিরোংহি	এ	ক্রাইনডোল ফকলিল	৮০১
	আনওএ	এ	তেকরে ও এডোল	২০১
	ফাতিরহি	এ	প্রাওএর ও কুলাপাইনইয়া	১২২১
	উমদ আলী	সাঁকো	পতলঘাট	৭২১
	কোকমালি	পুকুর	মালিরাও	১১০১
	হাটিকরী	এ	রাত্রি চিনগ্রা	১০০১
	এ	চারটি	এ	৫০১
	হাসবিট	এ	ওরাটমিখিরা পাটগন	৫০১
	লচানু	এ	পাটগন	৫০১
	হামিও	পুকুর	রাত্রি খড়িওএ	১২০১
	লাফা	চারটি	এ	১০০১
	মোংক্রো	এ	রামিয়ে ওরাটমুনি	৫০১
	খামনিরা	পুকুর	রামিয়ে ওরাটমুনি	৫০১
	মোংআনোং	চারটি	কুকুরি মোংক্রো	৮০১
	মংওএ	পুকুর	রাওনা	৫০১
	ওকতে	সাঁকো	মনগৈন মিওহিনিগ্রি	৫৭১
	খোরাবানোং	চারটি	রাউটং পৈনচোওএ	৫০১
	হাচু	পুকুর	রাউটং ভামগৈন	১৫১
	মংগা	এ	এ	১৫০১
	কৈনিটাং	এ	এ	১২০১
	মংগা	চারটি	রামরত	১০০১
	লাফাওএ	এ	রামটং	৭০১
	মিখিরা	চারটি	ভোহরং রামমাইট্রিরা	৫০১
	মিখিরা	সাঁকো	রাখিরাং চ্যারিরাট এহেন	৫০১
	মংলাটুই	চারটি	মংজুই চাবাথা	৮২১
	মাজুং	পুকুর	রাউটং আমিরাং	৫০১
	মিনাউ	চারটি	ক্রাইনডং	৮০১
	মি কোংফু	পুকুর	রাউরক চনখিন	৬২১
	খিরাট চ্যারি	এ	রাওরাবত	৫৫১
	চাপিরাং	এ	এ	৫৫১
	খিরাং	এ	লাটোআই মাইন ইওটেরক	৫২১
	আংলা	চারটি	খিরাং রংঘোআই	৫০১
	মিখাং	পুকুর	কৈনিসুচেরা	৫০১
	ফংডি	এ	চুলাউ মানগৈনক	২০১
	কুংমিরা	এ	রাত্রি খিওভাগোআই	১০০১
	ওলি মামি	এ	রানা পেংঘোআই	২১১১
	আংকুর	সাঁকো	মালিরাং	১৭০১
	মসিলা	পুকুর	পাকরা টাং	৬০১
	মালি	এ	কামিলনকিম মৈনিং	২৫১
	এম	এ	এ	৬০১
	আবদুদ করিম	এ	পালংরা কোএ	৫০১

জিলা	য বাজিরা করেন জাহার- কেন্দ্র বায়	কার্যের প্রকার	যে খানে হয়	মূল্য
এটোবে	...	পুকুর	সামাগ্রি উজ্জরাট ...	৬৫১
ফাটোএ	...	চারাট	লাহগাম পুরাতন আলাকান	৭৫১
মোএউ	...	পুকুর	সারাইক এ	৬৫১
মাদোরং	...	চারাট	রোহোরান এ	৬৫১
কোলাওএ	...	পুকুর	রাখিরং এ	৬৫১
কোলাপ্রে	...	চারাট	এ এ	৬২১
ফাটো	...	এ	রাখিরং	৬৫১
মুলাটনো	...	এ	হাকিরা ডিলা	৭৫১
মোংছ	...	এ	এ এ	৬২১
রিয়াফাওরে	...	পুকুর	মুখিরং	৭৫১
গনমি	...	এ	রাখিরং	৬৫১
কাবদী	...	এ	ইনক এ	৬৫১
রুতগোএ	...	চারাট	কিরংনা এ	৬৫১
ডাখিরা	...	পুকুর	রাখিরং প্রাংরা	৬৫১
ওরা	...	এ	এ	৬৫১/৪
খারি	...	চারাট	এ এ	৭৫১/৩
চাকিওরে	...	এ	কোরামিরা, কোরাখিরা	৬৫১
জাচনি	...	পুকুর	কিরংজাক এ	৬৫১
বিমুদু	...	সীকা	চাকিওন এ	১৪৫১
মংটোরেন	...	পুকুর	রাখা জলাদুরি	৬২১
লাফানওএ	...	এ	রাখা জলাদুরি	৬৫১
ককিএন রিঅক	...	চারাট	রাখিরং প্রাইন এ	৬৫১
কালোফা	...	পুকুর	আশরক প্রা খোরাং	১৭৫১
অংফানওএ	...	সীকা	রা খুন এ	৬৫১
ডারওএফিরা	...	পুকুর	রাখাহিন জাইন রোএনো	৬৫১
বিগানড্রে	...	এ	রাখিরং সারক	৬৫১
লোরাউ	...	এ	রাখিরং কিরংনা	৬৫১
মুদু	...	এ	সামাগ্রি উজ্জরাট	৬৫১
এ	...	এ	রাখিরং এ	৬৫১
আকারেব ...	...	এ	রাখা প্রেভররি	৩৫২১
রোলাখিরা	...	এ	ওকর	৬৫১
রাফুর	...	রাখা	রাখিরং ওএনমোরাইং	৬৫১
কোলা রাইন	...	পুকুর	রওরা মছ এ	১১৫১
আইদুল মাবিত রিরক	...	রাখা	এ এ	৬৫১
মিপোরা	...	পুকুর	রোরোফ এ	১৫৫১
রোজান	...	এ	কিওকাইক এ	৬৫১
কোলোড্রে	...	এ	রাওনা মংকক	৬৫১
কিওমুহি	...	এ	এ এ	৬৫১
মোএফাওএ	...	এ	এ এ	৬৫১
মংআনি রিরক	...	রাখা পুকুর ও চারাট	এ এ	৭৫১
মিরা	...	রাখা ও পুকুর	এ এ	৬৫১
মোংরি	...	পুকুর	এ মিনপাকা	৬৫১
রুতগোএ	...	এ	রাওনা মিনপাকামুয়া	৬৫১
খংলা	...	এ	প্রাইনডম মংকক	৬৫১
কোলাপ্রে	...	এ	এ এ	৭৫১
মংজার	...	চারাট	আলোরা পুরিং	৬৫১
কালারান	...	এ	এ এ	৬৫১
মোএগিও	...	এ	মুসুগ্রি এ	৬৫১
কিওক	...	এ	এ এ	৬৫১
রুতবাকওএ	...	পুকুর	রাওনা মাইডেন	৬৫১
মজলা	...	এ	ওরাটক ওজারেইন	৬৫১
ফানহাউ	...	এ	রাখিরং জালাংরা	৬৫১
ডালিওউং	...	চারাট	কৈনিয়া জুচক	৬৫১
মোংজানু	...	পুকুর	মকরাইন মিকরাইন	৬৫১
মাকৈইনওরে	...	এ	রাওনা আলোফোএ	১৩৫১
ইরাউ লাই	...	সীকা	সানডু আনগারাবেইন	৬৫১
রুতফুএ	...	চারাট	কিরংরি লালোরাইন	৬৫১
মংপাউ	...	এ	রাখিরং চাকিওন	৬৫১



বিভাগ	যে ব্যক্তির বিক্রয় করেন তার নাম	কার্যের প্রকার	যে স্থানে বিক্রি হইল	ধর
আকর	মাহোন	পুকুর	রাওনা	৫০০
	কংক	পাকা ইঁদুর	চন্দ্রাকর	১১০০
	কিওকান	পুকুর	রাওনা খাম্বা তির	৫০০
	ওংক	ই	চোবল্লক তৈল	৭০০
	কাটাম	ই	করা মুক্তপ্র	৫০০
	চালা	ই	উগ্গাক মুক্তপ্র	৫০০
	মিরিয়	ই	মোতা	৫০০
	ওকক	ই	রাওনা লকপৈনসেইন	৫০০
	মংখাইন	রাঙা	আয়েং লেটো	৫৫০০
	খকু	পুকুর	ককো	৫০০
রামরি	ভাখও	ইঁদুর	মাই	৫৭০
	মিখো	রাঙা	মাইওমাল	৫৫০০
	মোংক	ই	ই আমক	১০০০
	মরা ই	সরাই	ই	১০০০
	খংলক	পুকুর	চেকক	৭৫০
	খাকিউ	ই	কুংমিরক	১০৭০
	খিকললা কৈউ	ই	লেতপাং তির	৫৫০
	ফালে	সরাই	মিগ ইং লেট	৫৫০
	কৈউক	রাঙা	কৈউকলাউ	২০০০
	মংউন	মাকো	মাইং মেখতিনি	৭০০
ম'ওয়ে	খিউকিও	সরাই	ইংকরা	৫০০
	কাটাইন	ইঁদুর	আখো	৫০০
	ক'খও	ই	ই	৫৫০
	কামক	ই	লিউখানাকুন	৫০০
	ক'লুগৈ	ই	লাউস	৫০০
	কাপো	ই	খিনগুন	৫০০
	কাউকটো	সরাই	জিখিও	৫০০
	কিওম	পুকুর	কাপো	৫০০
	মোওরাখিরা	ই	কিওগাইন	১২০০

বাল্লা দেশের জিহুত লেন্টেনেট গবর্নর সাহেবের অকুমকমে।

ডবলিউ গ্রে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম : ১৮৫৫ সাল ২৭ ফিলেব্রু।

# CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 1.

From the Secretary to the Board of Revenue,  
Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue  
for the Division of —

Dated Fort William, the 6th February, 1856.

I am directed by the Board of Revenue to forward for the information of the Heads of Offices for communication to their subordinates the annexed Extract from the Proceedings of the Supreme Government in the Home Department, dated the 12th ultimo, No. 103.

(Signed) A. GROSE,  
Secretary.

No. 103.

Extract from the proceedings of the Most Noble  
the Governor General of India in Council in the  
Home Department under date the 12th January,  
1856.

Read again Consultation 20th July, 1855, No.  
24.

Read Letter from Chief Clerk of the Insolvent  
Debtor's Court, dated the 22nd ultimo.

[গবর্নমেন্ট প্রক্টেট : ১৮৫৬ : ৪ ফেব্রু।]

## বোর্ড রেভিনিউর সরকারি আওত।

১ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিশনার সাহেবের  
নামে বাল্লাপ্রভুতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর জিহুত  
সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম : ১৮৫৬  
সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে সুপ্রিম গবর্নমেন্টের গত মাসের  
১২ তারিখের ১০৩ নম্বরের কার্য বিবরণহইতে গৃহীত  
নীচের লিখিত কথা বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের আ-  
দেশমতে নামা মফকুখানার প্রধান কার্যকারকেরদের  
জ্ঞাপনার্থে পাঠাইতেছি। তাহারা সেই কথা আপনাদে-  
লের অধীন কার্যকারকদিগকে জ্ঞাত করিবেন।

এ গোটে। সেক্রেটারী।

১০৩ নম্বর।

হজুর কোম্পালে জিহুত মোট নৌবল গবর্নর জেনারল  
বাহাদুরের দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ১৮৫৬ সালের ১২ জানু-  
য়ারি তারিখের কার্য বিবরণহইতে গৃহীত কথা।

১৮৫৫ সালের ২০ জুলাই তারিখের ২৪ নম্বরের যে  
মফকু হইরাছিল তারিখের পাঠ করা গেল।

বোত্রহীন অধিরদের আদালতের প্রধান জার্স সাহে-  
বের গত মাসের ২২ তারিখের পত্র পাঠ করা গেল।

The Governor General in Council resolves that all heads of offices at the Presidency having Establishments in the pay of Government be directed to impress upon their subordinates the discredit attaching to a resort to the Insolvent Court, and to warn them that such a proceeding will be considered as of itself constituting a sufficient cause for exclusion from the Public Service unless it shall appear that the embarrassments of the insolvent have been the result of unforeseen misfortunes or of circumstances, over which he could exercise no control and have not proceeded from dissipated or extravagant habits.

Ordered that a copy of this Resolution be forwarded for information and further orders to the Departments noted on the margin,\* and that the heads of Offices† at the Presidency subordinate to this Department be addressed accordingly.

Ordered further that a copy of this Resolution be entered in the Office Order Book.

(True Extract.)

(Signed) CECIL BEADON,  
Secy. to the Govt. of India.

(True Copy.)

(Signed) G. G. MORRIS,  
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Board of Revenue, Lower Provinces,  
Fort William, the 6th February, 1856.

(True Copy.)

(Signed) A. M. J. J. J.,  
Secretary.

### CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

To the Sessions Judges in the Lower Provinces.

The Court direct me to call your attention to the marginal‡ extract from paragraph 2 of Circular Order No. 54, dated the 16th July, 1880, and to request a strict compliance with the instructions contained in it. Several cases, which have lately been before the Court, show that these instructions have not been acted up to.

2. In cases which come before the Court in appeal, care should be taken that the names of

\* Foreign. Financial. Military. Public Works. Government of Bengal.

† Director General, Post Office. Superintendent Electric Telegraph. Board of Examiners.

‡ Extract from Paragraph 2. "The nuthee, or bundle of papers composing the trial, to be firmly connected by a string or tape passed through the papers on the right hand side towards the top, the ends thereof to be united with wax and the seal of the Court to be impressed thereon."

[Government Gazette, 5th March, 1856.] 2 A 2

হকুর জোকেলে শ্রীমন্ত গভর্নর জেনারেল বাহাদুর এই নির্দেশ করিয়াছেন যে, রাজধানীতে নানা দফতরখানার যে প্রধান কার্যভারত সাহেবদের অধীন কর্মকার-তেরা গবর্নমেন্টেইতে বেতন পান তাহারমধ্যে এইরূপ আদেশ করা যায় যে, যোত্রহীন স্থানিরদের আদালতে উপকার প্রার্থনা করিলে যে অপরাধ হয় এই কথা তা-হার। আপনাদের অধীন কর্মকারদেরের জোখ করান, আর তাহারমধ্যে সতর্ক করিয়া জ্ঞাত করি-বেন যে, তাহারদের যোত্রহীনতা যদি অনপেক্ষিত দৃষ্টতা কিম্বা অব্যবস্থা অন্য স্থানাদে না হইত, অনিয়মিত ও অপরিমিতব্যয় করণের দ্বিতীয়ায় হইয়াছে দুই হয়, তবে যোত্রহীনের আদালতে তাহারদের উপকার প্রার্থনা করণ, তাহারমধ্যে সতর্কতা করিয়াইতে অবশ্য করিবার প্রচুর বেতন জানি হইবেক।

হকুর হইল যে এই নির্দেশের নকল নীচের লিখিত নিরীক্ষার জ্ঞাত করিবার জন্য ও অধিক ছক্কের জন্য পাঠান যায়, ও রাজধানীতে এই ডিপার্টমেন্টের অধীন নানা দফতরখানার প্রধান কার্যভারতদের নামে তদু-ষাতি পর পাঠান যায়।

আরো হকুর হইল যে, এই নির্দেশের এক নকল দফতরখানার ছক্কমহীতে লেখা যায়।

(বখাশ গৃহীত কথা।)

সিদ্দিক বীন্দর।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

(বখাশ নকল।)

জি জি বরিস।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

(বখাশ নকল।)

এ প্রোটে। সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সতরুদার অর্ডর।

২ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীমন্ত সেশন জজ সাহেব  
বরাবরে।

১৮৫৬ সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরের সত-রুদার অর্ডরের ২ নম্বরহইতে নীচের লিখিত যে কথা গ্রহণ করা গিয়াছে সেই কথাকে তোমাকে যতোযোগ্য করা-ইতে, ও তাহার লিখিত উপদেশবতে অধিকরণে কার্য হয় এমন আদেশ করিতে, সদর আদালতের সাহেবের। আদালতে আজ্ঞা করিয়াছেন। মনুতি যে ২ যোকদমা সদর আদালতে উপস্থিত করা গিয়াছে, তাহার অনেক যোকদমাকে সেই উপদেশবতে কার্য হয় নাই এমত দুই হইল।

১. আপীলক্রমে যে ২ যোকদমা সদর আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই ২ যোকদমার মধ্যে তুমি যে

\* বিদেশীয়। কিনারলিয়ল। মিলিটারী। সতরুদার কার্য নির্মাণাদির। বাকলা গবর্নমেন্টের।

† ভাষ্যের ডিরেক্টর জেনারেল সাহেব। ইলেকট্রিক টেলিগ্রাফের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব। পরীক্ষকেরদের বোর্ড।

‡ ২ নম্বরহইতে গৃহীত কথা। "যোকদমার যে সকল কাগজপত্র লইয়া নথী হয় তাহার উপরিভাগের নকশা দিগে জিন্দু করিয়া এই সকল কাগজপত্র যদি কিছুটা পড়িয়া শক্ত করিয়া বাঁধিতে হইবেক ও তাহার কোণ কোণ দিয়া একত্র আটকা থাকিবেক ও তাহার উপর না দিয়া আদালতের মোহর ছাপা হইবেক।"

prisoners and the sentence, as noted in the margin of your transmitting letter, agreeably to Circular Order No. 2, of January 12th, 1855, exactly correspond with the names and sentence as entered in Statement No. 6. It has been observed, that in cases, which are referred to the Court, the names in the calendar and letter of reference, respectively, sometimes differ as regards spelling, and the details of the charges against the prisoners are not always precisely the same. Both names and charges are frequently written without sufficient distinctness. These points should be most carefully attended to.

3. The Court take this opportunity of referring you to Circular Order No. 187, of the 25th October, 1844, and of requesting that all the papers on the record of a case may be legibly written. Considerable delay is frequently caused in the business of the Court by the difficulty experienced in reading them.

4th. You will be good enough to communicate to the Magistrate of your District so much of this Circular as applies to that officer's proceedings.

(Signed) J. J. GREY,

Officiating Register.

Port William, the 7th February, 1856.

#### NOTIFICATION.

The following Estimate of Cash expected to be available at the undermentioned Treasuries on the dates and to the extent mentioned is published for general information. Bills at par and at sight may be had at the General Treasury payable on those dates, or before as funds become available, and to prevent disappointment from the clearing out of Treasuries, parties requiring bills are requested to communicate with the Accountant, Government of Bengal, at their early convenience.

Bills upon the Treasuries marked (\*) may be obtained from the Collectors of Dacca, Moorshedabad, or Patna, to the extent available at the time of application.

This estimate is published only as a guide to parties interested, the amounts available at the several Treasuries on intermediate dates, will be notified as usual in the weekly lists.

#### Bills available.

Backergunge, ...	to 1st November,	2,50,000
" "	15th January,	2,50,000
" "	1st April,	4,00,000
Bograh, *	to 1st November,	80,000
" "	15th January,	1,00,000
" "	1st April,	70,000
" "	1st July,	30,000

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৪ মার্চ।]

পত্র পাঠাইতে তাহার ইনিশিয়েট, ১৮৫৫ সালের ১২ জানুয়ারি তারিখের ২ নম্বরের সরকারি আর্ডার অনুসারে আসামীরদের যে নাম ও দণ্ডাক্ষেপ লেখা থাকে, তাহা ৬ নম্বরের কৈফিয়তের লিখিত আসামীরদের নাম ও দণ্ডাক্ষেপ সঙ্গ ঠিক মিলে, এই বিষয়ে মনোযোগ করিতে হইবেক। দুই হইতে যে, সদর আদালতে যে মোকদ্দমা অর্পণ করা যায় তাহাতে, কৈফিয়তের মধ্যে নামের যে বানান হয়, অর্পণ করণের পত্রের মধ্যে সেই নামের বানানের তখনই বৈলক্ষ্য হয়, ও আসামীরদের নামে অভিযোগের যেওরা সর্বস্বাই ঠিক মিলে না। অনেকবার নাম ও অভিযোগ উভয়ই উচিতভাবে সঙ্গীত করিয়া লেখা যায় না। এই সকল বিষয়ে আত্মাচালনা হইয়া মনোযোগ করিতে হয়।

৩। এই সুযোগে সদর আদালতের সাহেবেরা ভো-মাতে ১৮৫৫ সালের ২৫ অক্টোবর তারিখের ১৮৭ নম্বরের সরকারি আর্ডারে স্মৃতি করিতে আজ্ঞা করিতেছেন, ও মোকদ্দমার রোয়াদারের তাবৎ তাগদপত্র সুপাঠ্যরূপে লেখা যায়, এই আদেশ করিতেছেন। তাহা পাঠ করা কঠিন হওয়াপ্রযুক্ত আদালতের কার্য চলিবার অন্ত্যন্ত বিলম্ব অনেকবার হয়।

৪। এই সরকারি আর্ডারের নত কথা জোয়ারি জিলার মাজি-স্ট্রেট সাহেবের কার্যের উপর খাটে তাহা তাহাতে জ্ঞাত করাইবা।

জে জে গ্রে।

একটিং রেজিষ্টার।

জোট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

Jour Robinson, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত খাজানাবানার নামের পার্শ্বে যে ৩-রিব্ব ও হত টাকা লেখা আছে সেই ২ তারিখে তত নগদ টাকা বোঝান থাকিবেক এমত অপেক্ষা হয়। অতএব এই ফর্দ সকল লোকের জানিবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে। যিনি ডিসকোন্টপ্রকৃতির ও যিনি মিয়াদের হুজী কেনরল রেজুতে পাওরা হইতে পারে, সেই হুজীর টাকা উক্ত তারিখে দেওয়া হইবেক, কিংবা তাহার পূর্বে টাকা পাওরা হইতে পারিলে দেওয়া হইবেক। কোন বাজানাবানার টাকা ফুরিয়া গেলে, পাছে কোন তাহার আশা ভুল হয় এই জন্য, বাজানাবানার হুজীতে প্রেরণন খাটে তাহারদিকে আদেশ হইতেছে যে তাহার বিলম্ব না করিয়া বাজনা মেনের গবর্ণমেন্টের আ-কেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে তাহাদের পত্র লেখেন।

যে সকল খাজানাবানার নামের পার্শ্বে (\*) এইচিল দেওয়া গিয়াছে সেই ২ খাজানাবানার উপর টাকা কি মুরশিদাবাদ কি পাটনার কালেক্টর সাহেব হুজী দিতে পারিবেন অর্থাৎ হুজী লইবার সময়ে ৩২ খাজানাবানার হত টাকা থাকে তত টাকাপর্যন্ত হুজী দিতে পারিবেন।

যে সকল ব্যক্তি এই বিষয়ে অতিবৃদ্ধি হইতে পারে তাহারদের উপকারের জন্য এই ফর্দ প্রকাশ করা হই-তেছে। উক্ত প্রকারের লিখিত তারিখের মধ্যে ২ যে তা-রিখে হত টাকা বাজনা খাজানাবানার বোঝান থাকে তাহা দ্রুতিমতে সন্তাহের ২ ফর্দে প্রকাশ হইবেক।

#### হুজীর হত টাকা।

বাকরগঞ্জ ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৬,০০,০০০
" "	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	২,৫০,০০০
" "	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৪,০০,০০০
* বগড়া ...	১ নবেম্বরপর্যন্ত	৮০,০০০
" "	১৫ জানুয়ারিপর্যন্ত	১,০০,০০০
" "	১ অপ্রিলপর্যন্ত	৭০,০০০
" "	১ জুলাইপর্যন্ত	৩০,০০০

Bulloah,*	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	2,50,000
	1st April,	2,50,000
	1st July,	2,00,000
Tippersh,*	... to 10th November,	2,50,000
	15th January,	3,50,000
	1st April,	2,00,000
	1st July,	1,00,000
Mymensingh,*	... to 10th November,	1,50,000
	15th January,	2,80,000
	1st April,	1,90,000
	1st July,	60,000
Sylhet,*	... to 28th January,	1,00,000
	1st May,	1,00,000
Pubna,*	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	1,00,000
	1st April,	80,000
Rangpore,*	... to 1st November,	1,80,000
	15th January,	2,70,000
	1st April,	8,50,000
	1st July,	1,00,000
Dinagore,	... to 1st November,	70,000
	15th January,	4,50,000
	1st April,	5,50,000
	1st July,	10,00,000
Nuddea,	... to 1st November,	2,00,000
	15th January,	80,000
	1st April,	20,000
Jessore, ...	... to 1st November,	3,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	3,00,000
Purneah,	... to 1st November,	1,00,000
	15th January,	3,00,000
	1st April,	4,00,000

E. DRUMMOND,

Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 9th October, 1855.

## NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.

## APPOINTMENTS.

The 22nd February, 1856.

Baboo Ramsoomar Roy, Moonsiff of Nubbeogunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Cowcoolly, Zillah Backergunge.

Moonshee Menhazooddeen, (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Nubbeogunge, Zillah Sylhet.

## LEAVES OF ABSENCE.

The 22nd February, 1856.

Moonshee Luchmunpersad, Moonsiff of Chittra, Zillah Hazaribagh, from the 21st to the 27th proximo.

Baboo Puddoloeun Doss, Moonsiff of Lechrangunge, Zillah Dacca, for ten days, in extension of that granted on the 25th ultimo, on Medical Certificate.

[Government Gazette, 4th March, 1856.]

* কুপুয়া	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
* ত্রিপুরা	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* বরগুমানি	১০ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৫০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	১,৯০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	৬০,০০০
* ছিলেট	২৮ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ মে পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
* পাবনা	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮০,০০০
* রংপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,৮০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	২,৭০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৮,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
দিনাজপুর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৭০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৪,৫০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৫,৫০,০০০
	১ জুলাই পর্য্যন্ত	১০,০০,০০০
নবীগঞ্জ	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	২,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৮০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	২০,০০০
হলোহর	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
পূর্ববঙ্গ	১ নবেম্বর পর্য্যন্ত	১,০০,০০০
	১৫ জানুয়ারি পর্য্যন্ত	৩,০০,০০০
	১ অপ্রিল পর্য্যন্ত	৪,০০,০০০

ই ড্রুমণ্ড।

হাজিলা মেমোর গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৫ সাল ৯ অক্টোবর।

## বিজ্ঞাপন।

## সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

## নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ছিলেটের নবীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু রায়-কুমার রায় জিলা বাকরগঞ্জের কাওরানীর মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত মুনসী মোহাম্মদুল হক জিলা ছিলেটের নবীগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

## ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিলা হাজারীবাগের চিত্তরায় মুনসেফ জিহুত মুনসী লক্ষ্মণপ্রসাদ আগাখী মাসের ২১ তারিখ অবধি ২৭ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

জিলা ঢাকার মেচরাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু লক্ষ্মণচন্দ্র মাস গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিঠিমাতে মটিকিটক্রমে দশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

Baboo Omes Chunder Mookerjee, Moonisiff of  
Bughree, Zillah Midnapore, from the 21st to the  
28th March next.

J. J. GERR, Offg. Register.

### ব্রাহ্মণের নিয়োগ।

৩৪২ নম্বর।

বাহাদুর নেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের  
হুকুম।  
ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

নিরাক্ষরপুরের জম জিহুত রে গ্রান্ট সাহেব (Mr. J.  
Grant,) ছুটির নতুন লংশোর্ভিত বিধির ১২ খারানুসারে  
পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

কটকের জম জিহুত এম এম গিলমোর সাহেব (Mr.  
M. S. Gilmora,) ছুটির নতুন লংশোর্ভিত বিধির ১২  
খারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

প্রথম অর্ধী উত্তর এলাকার জরীপী কর্মের সুপরি-  
কেডেন্ট জিহুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,)  
ছুটির নতুন লংশোর্ভিত বিধির ৬ খারার ৪ প্রকরণানু-  
সারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

চাকার একটিন্ যাকিউটে জিহুত টি বি লেন সাহেব  
(Mr. T. B. Lane,) ছুটির নতুন লংশোর্ভিত বিধির ৬  
খারার ৪ প্রকরণানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

বেহারের কালেক্টর জিহুত আর এক হকসন সাহেব  
(Mr. B. F. Hodgson,) ছুটির নতুন লংশোর্ভিত বি-  
ধির ১২ খারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বীরভূমের প্রধান সমর আমীন জিহুত মোলদী গে-  
লাম আসমর গত ডিসেম্বর মাসের ২৭ তারিখের হুকুম-  
ক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইরা-  
ছেন।

জিলা বেনিবিপুরের বাঘরীর মুনসেফ জিহুত বাবু  
উমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় আসামি মার্চ মাসের ২১ তারিখঅবধি  
২০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

কে কে গ্রে। একটিন্ রেকর্ডের।

বিজ্ঞাপন।

এতদেশীয় এই চিত্রসংস্করণের নাম সরকারী চি-  
ত্রসংস্করণের ফর্দহইতে উঠাইরা নেওয়া গিরাছে।

১৮৫৬ সাল ৮ জানুয়ারি।

জিহুত ফেরমোহন গুপ্ত।

১৮৫৬ সাল ১০ জানুয়ারি

জিহুত মধুসূদন গুপ্ত ও জিহুত গোবিন্দচন্দ্র রায় এ জিহুত  
রাহজীবন মাস।

১৮৫৬ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

আসামের কমিসানর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট  
জিহুত লেফটেনেন্ট টি ল্যাম সাহেব (Lieutenant T.  
Lamb,) গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান  
তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২১ তারিখঅবধি রহিত  
হইরাছে।

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুর নেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭৩ নম্বর।

বাহাদুর নেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহে-  
বের হুকুম।  
ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

বেহারে আফিমের একেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট  
জিহুত ই যাকডনেল সাহেব (Mr. E. McDonell,) আ-  
ফানের একেন্ট সাহেবের স্থানে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত  
চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুর নেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

### WANTED

For the Office of the Deputy Collector and Deputy Magistrate of Cox's Bazar, the undermentio-  
ned Native Omlahs, who possess a knowledge of the Bengali, Hindee and Persian, can write a neat legi-  
ble hand, and are well acquainted with the ministerial routine of the Foudary and Collectory duties,  
including land measurement and settlement business. Candidates are expected to furnish satisfactory  
testimonials of their past services and good conduct.

A Peishkar, Salary 12 Rs. per month.

A Mohafex, Do. 8 Rs. Do.

A Mohurir, Do. 7 Rs. Do.

L. BARBER, Deputy Collector with the powers of Deputy Magistrate.

Zillah Chittagong, Cox's Bazar Subd., the 30th June, 1865.

### আবশ্যক।

যে মোকাম তাকল বাজারের ডিপুটী কালেক্টরী ও ডি'ন যাকিউটে আফিমের নিয়ন্ত্রক কার্যভারকের পক্ষে  
যে যাকি বাজা ও উর্দু ও পারস্য ভাষার সুশিক্ষিত বটে ও তাহা পরিষ্কৃত ও সুপাঠ্যাকরে লিখিতে পারে ও জৌ-  
তদারী ও কালেক্টরী নিরীক্ষার কার্যের রীতি ও জুমিপরিসংখ্যক হিসাব ও বন্দোবস্ত কর্ম ভালরূপে জ্ঞাত আছে তা-  
হারদিককে নিযুক্ত করা যায় অতএব কর্মাকাজিকরণের উচিত যে সব কৃৎ কর্মের ও লংগতাবের লভ্যজনক দলীল-  
সহ এ তাহাদ্বিতে উপস্থিত হই ইতি ১৮৫৬ ইং ৩০ জুন।

১	পেদার	মাসিক বেতন	...	...	১২১
২	মহাফেজ	এ	...	...	৮
৩	মোহুরির	এ	...	...	৭

এল বারবার। ডিপুটী কালেক্টর।

এপ্রিয়ারে ডিপুটী যাকিউটে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৫৬। ৪ মার্চ।]

1. 15. 11. 11

**F**

বিশ্বব্যাপী বৈদেশিক বণিকেরা যাইতেছে যে মন ১৮৫৬ সাল তারিখ ১০ মার্চ সোমবার পূর্বাঙ্কে বিধা। এমার ফকীর মধ্যরে যোকায কলিকতা তার এপ্রিল ৫ তার মন ১৮৫৬। ১৫ মালের পরমামানো আফিমের দুতীর নীলান হইবেক এবং যে নীলানযে ৩৪০° মিল্লক আফিম বিক্রম হইবেক তাহার বিশেষ এই।

समस्त विद्यार्थी

वैजयंतीमल्ल भूषणशिल्ली आशिष

सुखम्, निम्नम्

২ নক। এইখানে যে নীলাদেব ইন্দ্রদেবতার হইল তাহার নাথারূপ নিরূপণ করিয়া শরত নকল ধারাদুসারে নব ১৮৬৬ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইন্ডোরে নরনার বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এডুচেঙ্গ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা ত্রিবিধিটো মোর্ডের মকর খানার দরখাস্ত করিলে গবিনেৰ জানিতে পারিবেন।

৩ নম্বর। তিনসুকি অর্থাৎ আখানক পেশকীর টাকা দাঁখিলের খেন কড়িও এ২৭ তিনিরয়েল অর্থাৎ কিস্তের টাকা। মির আকিৰ খালিলের খেন কড়িও এ২৭ ১৫ মার্চ এই দুইকিবিবল ক্রমঃ মিরু করা। খেল অতএব নীলাবী পুরিলায়ান যে সকল প্রসিকুরী নৌট অর্থাৎ ৩২মুক সিবিরা সি। খাতেন তাহার খালিল করণার্থে সবজেরুর সাহেবের মঞ্চকী হেজুরি মিনি অখা২৭ কোন্না মির কাপান কিরা কোন রকম মরকারী মাজহরী দস্তাবেজাক বাহা আখানকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে ওহা। সন ১৮৬৬ খালের ১৫ মার্চ শনিবার বেলা দুই প্রহর ও ঘটীর পর আর লওয়া বাইবেক না এ২৭ এই আকিসের লাটি ধানি লববে কিস্তকের পুর। টাকার সকল খোম একজরী মিনি সন ১৮৫৬ খালের ২৫ মার্চ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ও ঘটীর পর লওয়া বাইবেক ন।

[illegible]

**2. The Role of the Teacher**

[illegible]

বিমোচিত্রিত ক্ষুদ্র সাংবাদী আশিষার বোর্ড পরিচালিত। ডে. ইউ. নিলম ১৯৫৩ সাল তারিখ ২৮ জানুয়ারি।

ইতি পুস্তকং । একুটিং ছোট্ট মেমোরি।



सविनाशिनिरुद्ध ईश्वरः ।

কিরামপুরের মহালায়ে সন্নিবিষ্ট জে.পি.মন্ডল সাহেববর্গের সন্নিবিষ্ট হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আওতাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 11, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১১ মার্চ।

## DRAFT OF ACT.

### LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 6TH FEBRUARY, 1856.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 6th February, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 18th of April next:—  
A Bill to consolidate and amend the Law relating to the Abkarree Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal.

#### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the laws relating to the manufacture of spirits and the sale of spirituous and fermented liquors and intoxicating drugs, and the collection of the revenue derived therefrom, should be consolidated and amended: It is enacted as follows:—

#### [Regulations and Acts repealed.]

I. Regulation II. 1802; Regulation X. 1813; Regulation XVII. 1814; Section XXI. and the following Sections of Regulation XIII. 1818; Regulation XI. 1818; Regulation VII. 1824, except the first five Clauses of Section XVIII. and Sections XXIII. and XXIV.; and Regulation VIII. 1826, of the Bengal Code; and Act No. XXV. of 1810; Act No. IX. of 1841; and Act No. XXIII. of 1848, are hereby repealed, except so far as they repeal the whole or part of any other Regulation or Act, and except as to acts done, offences committed, and liabilities incurred before the passing of this Act.

[Collectors of land Revenue to have charge of the Abkarree Revenue.]

II. The collection of the revenue arising from the manufacture of spirits, and the sale of spirituous and spirituous and fermented liquors and intor-

## আইনের মূলাবিদ্য।

### ব্যবস্থাপক কোম্পেন্স।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য। ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখে ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের পর উহারদের উদ্দেশ্যের বিবেচনা করিতে হইবে।  
বঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিহম রাজধানীর মধ্যে আব-কারীর রাজস্বের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের মূলাবিদ্য।

#### [হেতুবাদ।]

যদিরা প্রস্তুত করিবার, ও শরাব ও গীলাধরা শরাব ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিবার, ও তাহাতে যে রাজস্ব পাওয়া যায় তাহা আদায় করিবার আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে। এই হেতুক নীচের লিখিতমতে হইল।

#### [যে আইন ও আক্ট রদ হয়।]

১ ধারা। বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০২ সালের ২ আইন, ও ১৮১০ সালের ১০ আইন, ও ১৮১৪ সালের ১৭ আইন, ও ১৮১৬ সালের ১৩ আইনের ৪১ ও ৪২ ধারা পর হতল ধারা, ও ১৮১৮ সালের ১২ আইন, ও ১৮২৪ সালের ৭ আইনের ১৮ ধারার ১, ২, ৩, ৪, ৫ প্রকরণ ও ২৩ ও ২৪ ধারার ৫ ৭ আইন, ও ১৮২৬ সালের ৮ আইন, এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইন, ও ১৮৪১ সালের ১ আইন ও ১৮৪৮ সালের ২০ আইন ইহার দ্বারা রদ হইল। কিন্তু এই আইনের যে কোন অংশে অন্য কোন আইনের কি আক্টের সমন্বয় কি কোন অংশ রদ হইয়াছে তাহা রদ হইবেক না, ও এই আইন জারী হইবার পূর্বে যে কোন কার্য করা গিয়াছে ও অপরাধ হইয়াছে ও দায় হইয়াছে, তাৎসম্ম্যক এই আইন রদ হইল না ইতি।

[দুধির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি আব-কারীর রাজস্বের অর্জের ভার থাকিবেক।]

২ ধারা। যদিরা প্রস্তুত করণে, ও যদিরা, ও শরাব ও গীলাধরা মদ্য ও মাদক দ্রব্য বিক্রয় করণে যে রাজস্ব উৎপন্ন হয়, তাহা আদায় করিবার ভার সাধারণতঃ দুধির

cating drugs, shall be ordinarily under the charge of the Collectors of Land Revenue, who shall perform the duties connected therewith under the control and direction of the Commissioners of Revenue, and of the Boards of Revenue. But the Government may appoint any other qualified person to be Superintendent of Abkaree Revenue in any district or locality, and may vest such person with the charge of the Abkaree Revenue therein; and any person so appointed shall exercise in such district or locality all the powers and authority vested by this Act in the Collector of Land Revenue, and such powers and authority shall cease to be exercised in such district or locality by the Collector of Land Revenue during the continuance of such appointment.

[Government may appoint Commissioners of Abkaree.]

III. The Government may also appoint a Commissioner or Commissioners for the superintendence of the Abkaree Revenue in any district or districts: and when such appointment is made, the Commissioner of Abkaree shall exercise within such district or districts the powers and authority vested by this Act in Commissioners of Revenue; and the Revenue Commissioner shall cease to exercise such powers and authority in the said district or districts during the continuance of such appointment.

[Collectors may make over any part of their duties to Deputy or Assistant Collectors. Assistants not to exercise judicial powers.]

IV. It shall be lawful for a Collector to make over to any Deputy or Assistant Collector, or to any Deputy Collector appointed under Regulation IX. 1833, all or any of the duties of a Collector under this Act, and to resume the same at his discretion. Provided that no Assistant Collector, who has not been invested by Government with the powers of a Deputy Collector, shall exercise any judicial power conferred on Collectors by this Act.

[Collectors may appoint Abkaree Officers. Tuhseeldars may be Abkaree darogahs.]

V. Collectors may appoint darogahs, jemadars, peons, surveyors, gangers, and other officers, for the collection of the Abkaree Revenue, and for the prevention of smuggling; and the officers so appointed shall, in addition to their ordinary designations, be styled Abkaree Officers. In districts where there are tuhseeldars and mofussil establishments for the collection of the land revenue, the office of Abkaree darogah may be united with that of tuhseeldar; and in such cases the tuhseeldar and the subordinate officers of his establishment shall be held and deemed to be Abkaree Officers within the meaning of this Act.

[গবর্ণমেন্ট বেঙ্গলী। ১৮৫৬। ১১ খাঁ।]

রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি থাকিবেক। তাহার। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরদের ও বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের উক্তের ও আজার অধীনে তৎসম্পর্কীয় কর্ম নিরূপিত করিবেন। পরন্তু গবর্ণমেন্ট কোন জিলাতে কি স্থানে উপযুক্ত অন্য কোন ব্যক্তিতে আবকারীর রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও সেই ব্যক্তিতে সেই স্থানের আবকারীর রাজস্বের কর্মের ভার অর্পণ করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারে যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন, তিনি সেই জিলাতে কি স্থানে, জমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের প্রতি এই আইনক্রমে অর্পিত শক্তি ও কমতানুসারে কার্য করিবেন। আর সেই নিয়োগ যত কাল বলবৎ থাকে, তত কাল জমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব এই জিলাতে কি স্থানে সেই শক্তি কি কমতানুসারে কার্য করিবেন না ইতি।

[গবর্ণমেন্ট আবকারীর কমিস্যনরদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।]

৩ ধারা। আর। গবর্ণমেন্ট কোন এক কি অনেক জিলায় আবকারীর রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্টের জন্য এক কি অনেক জন কমিস্যনর সাহেবকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর সেইরূপ নিয়োগ করা গেলে, আবকারীর কমিস্যনর সাহেব সেই এক কি অনেক জিলায় মধ্যে, রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবকে এই আইনক্রমে অর্পিত শক্তি ও কমতানুসারে কার্য করিবেন। আর সেই নিয়োগ যত কাল বলবৎ থাকে তত কাল রাজস্বের কমিস্যনর সাহেব সেই এক কি অনেক জিলাতে সেই শক্তি ও কমতানুসারে কার্য করিবেন না ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের। আপনাদের কর্মের। কর্মের। কোন অংশ ডেপুটী কি আনিস্টাণ্ট কালেক্টরের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। কিন্তু আনিস্টাণ্টের। বিচারকের কমতামতে কার্য করিবেন না।]

৪ ধারা। এই আইনমতে কালেক্টর সাহেবের যে সকল কি যে কোন কর্ম হয়, তাহা তিনি কোন ডেপুটী কি আনিস্টাণ্ট কালেক্টর সাহেবের প্রতি, কিংবা ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে নিযুক্ত কোন ডেপুটী কালেক্টরের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন, ও আপন বিবেচনামতে তাহা পুনরায় বহুতে লইতে পারিবেন। পরন্তু যদি আনিস্টাণ্ট কালেক্টর সাহেব গবর্ণমেন্টহইতে ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত না হইরাছেন, তবে তিনি কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি এই আইনক্রমে অর্পিত বিচারকের কোন কমতামতে কার্য করিবেন না ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের। আবকারীর আমলাদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। তহনীলদারদিগকে আবকারীর দারোগার পদে নিযুক্ত করা হইতে পারিবেক।]

৫ ধারা। কালেক্টর সাহেবের। আবকারীর রাজস্ব আদায় করিবার জন্য, ও মালুল চুকী নিবারণের জন্য, দারোগারদিগকে ও জমাদারদিগকে ও পেরদারদিগকে ও সরবেরদিগকে অর্থাৎ তজাবখারদিগকে ও পেরদারদিগকে অর্থাৎ লুয়াব মালুক করিবার আমলাদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও সেইরূপ নিযুক্ত আমলায়। আপনাদের সাধারণ ব্যক্তির অভিরিক্ত "আবকারীর আমলা" এই নামে খ্যাত হইবেক। যে২ জিলাতে তহনীলদারের। থাকে, ও জমির রাজস্ব আদায়ের জন্য মফসসল নিরীক্ষণ থাকে, সেই২ জিলাতে আবকারীর দারোগার কর্ম তহনীলদারের কর্মের সঙ্গে যুক্ত হইতে পারিবেক। আর এমন স্থলে তহনীলদার ও তাহার নিরীক্ষণের অধীন আমলাগণ এই আইনের অধীনে মধ্যে আবকারীর আমলা জান হইবেক ইতি।

[European distilleries not to be constructed or worked without license.]

VI. It shall not be lawful for any person to construct or work a distillery after the manner in which distilleries are constructed and worked in Europe, without a license under the signature of the Collector of the district in which such distillery is situated, or in case the distillery is within twenty miles of Calcutta, or such other distance less than twenty miles as may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal, under the signature of the Collector of Calcutta.

[Board of Revenue to prescribe rules for regulating European distilleries.]

VII. The Board of Revenue, with the sanction of Government, may prescribe such rules relative to the granting of licences under the preceding Section, to the notices to be given by the proprietor of a licensed distillery when he commences and discontinues work, to the size and description of the stills, to the passing and storing of the spirits, to the inspection and examination of the distillery and warehouses, and of the spirits manufactured and stored therein, and to the furnishing of statements and lists of such spirits, and of the stills, coppers, casks, and other utensils used in the distillery, as may from time to time be judged expedient; and such rules, when sanctioned by Government, shall have the force of law.

[Rate of duty to be levied on spirits.]

VIII. A duty shall be levied on spirits manufactured at distilleries worked according to the European method at the rate of one rupee the imperial gallon London-proof, to be augmented or reduced in proportion to the strength of the spirit. No spirit shall be removed from any such distillery, or the warehouses connected therewith, upon which the aforesaid duty has not been paid, or for the duty chargeable on which a bond has not been executed as hereinafter provided; and for all spirits removed upon payment of duty or under bond, passes shall be issued by the Collector, which shall specify the quantity and strength of the spirit, the place of its destination, the person to whom it is consigned, and whether the duty has been paid or secured by bond.

[Drawback on exportation.]

IX. A drawback of the duty paid as above on spirits manufactured after the European method, and exported by sea, in the manner hereinafter prescribed, to any port not subject to the Government of the East India Company, or to the Straits of Malacca, shall be allowed by the Collector of Customs at the port of exportation. Provided always, that the exportation shall be made within one year from the date of the payment of duty under this Act, and that the spirits when brought to the Custom House shall be accompanied by the pass in which such payment is certified.

[Government Gazette, 11th March, 1858.]

[অনুমতিপত্র না হইলে ইউরোপীয় কারখানা করা হইবেক না কি তাহাতে শরাব প্রস্তুত হইবেক না।]

৬ ধারা। ইউরোপে যে প্রকারে শরাবের কারখানা নির্মিত হইয়া থাকে ও শরাব চোরান যায়, সেই প্রকারের কারখানা যে জিলাতে হয় সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের সম্মুখকরা পাটী না পাইলে, কিংবা যদি সেই কারখানা কলিকাতাহইতে দুই মাইলের মধ্যে হয়, তহা দুই মাইলের কম বতদূর বাঙ্গলা দেশের জিহুট লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্মুখে নিম্নলিখিত করেন তাহার মধ্যে হয়, তবে কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের সম্মুখকরা পাটী না পাইলে, কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের কারখানা নির্মাণ করিতে কি তাহার কার্য চালাইতে পারিবেক না ইতি।

[বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা ইউরোপীয় কারখানার নিয়ম করিবার বিধি নির্দিষ্ট করিবেন।]

৭ ধারা। উক্ত ৬ ধারামতে পাটী দিবার, ও পাটী প্রাপ্ত কারখানার মালিক যখন কর্ম আরম্ভ করে ও স্থগিত করে তখন তাহার যে লম্বান দিতে হইবেক তাহার, ও তাটী বত বত ও যে প্রকারের হইবেক তাহার, ও শরাবের পাস করিবার ও ওদামযুক্ত করিবার, ও কারখানার ও ওদামের ও তাহাতে যে শরাব চোরান যায় ও রাখা যায় তাহার তদারক করিবার ও দেখিরা লইবার, আর সেই শরাবের ও যে তাটী ও তাহার কড়াই ও পীপা ও অন্য যে বিঘর কারখানার ব্যবহার হয় তাহার কৈফিয়ত ও ফর্দ দিবার, যে বিধি সম্মুখে বিহিত বোধ হয় তাহা বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা গবর্নমেন্টের অনুমতি লইয়া নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন। আর সেই বিধিতে গবর্নমেন্টের অনুমতি হইলে তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবেক ইতি।

[যদিয়ার উপর যে মাসুল দেওয়া হইবেক।]

৮ ধারা। যে কারখানাতে ইউরোপীয় নিয়মমতে মদ্য চোরান যায়, তাহাতে প্রস্তুত যদিয়ার উপর মজন প্রত্যেক ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১০ টাকার হিসাবে মাসুল বসান হইবেক। আর যদিয়ার তীব্রতা অনুসারে ঐ মাসুলের জামবুজি হইবেক। যে যদিয়ার উপর উক্ত মাসুল না দেওয়া যায়, কিংবা দেয়া মাসুলের এক বত অর্থাৎ ১০ ইয়ার পরের নির্দিষ্ট বিধানমতে লিখিয়া না দেওয়া যায়, এতদ কোন যদিরা কলিকাতার কারখানাহইতে, কিংবা তাহার কোন ওদামযুক্ত হইতে, স্থানান্তর করা হইবেক না। আর মাসুল দিয়া, কিংবা বতক্রমে, যে সকল যদিরা স্থানান্তর করা যায়, তাহার জন্যে কালেক্টর সাহেব পাস দিবেন। বত যদিরা স্থানান্তর হয়, ও তাহা বত তীব্র, ও যে স্থানে চালান হইবেক, ও যে ব্যক্তির নামে চালান হয়, ও মাসুল দেওয়া গিয়াছে কি তাহার বত দেওয়া গিয়াছে, এই কথা ঐ পাসে বিশেষ করিয়া লেখা হইবেক ইতি।

[রক্তানী হইলে তাহার কিছু মাসুল দান দেওন।]

৯ ধারা। ইউরোপীয় নিয়মমতে যদিরা প্রস্তুত হইয়া, কোম্পানি বাহাদুরের আনিত দেশের অনধীন কোন বন্দরে, কিংবা মালাকার যোহনার বন্দরে ইহার পরের নির্দিষ্ট প্রকারে সমুদ্রপথে রক্তানী হইলে যে বন্দরহইতে রক্ত হয় সেই বন্দরের হাঙ্গিলের কালেক্টর সাহেব পুঞ্জীকৃতমতে দেওয়া মাসুলের কিছু ফিরিয়া দিবেন। পরন্তু ইহাতে সঙ্গবাই প্রয়োজন যে, এই আইনমতে মাসুল দেওয়া বাইবার তারিখঅবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ যদিয়ার রক্তানী হয়, আর ঐ যদিরা যখন তীব্র হোলে উপস্থিত করা যায় তখন যে পাসেতে ঐ মাসুল দেওয়া বাইবার কথা নির্দিষ্ট আছে, সেই পাসও তাহার সঙ্গে থাকে ইতি।

[Spirits may be removed for exportation under bond.]

X. Spirits may be removed from any licensed distillery for exportation as aforesaid without payment of duty, under such rules and restrictions as may be from time to time prescribed by the Board of Revenue, on the person removing them executing a bond with security to the East India Company in the Form A. herewith annexed, for the payment of the prescribed duty upon such portion of the said spirits as may not be exported within four months from the date of the bond. Provided, however that it shall be lawful for the Collector, with the sanction of the Commissioner, on sufficient cause shown, to extend the period allowed for the exportation of the spirits for a further term of four months.

[Rules to be observed in the exportation of spirits.]

XI. Spirits intended for exportation by sea shall be gauged and proved, previous to shipment, by an officer of the Customs. The amount of drawback to be allowed upon spirits for which duty has been paid shall be regulated according to the strength and quantity of the said spirits as ascertained by such proof and gauge; and the quantity of spirits brought for exportation under any bond shall be determined in the same manner. Spirits under bond shall be taken from the distillery direct to the Custom House Wharf under passes to be granted for that purpose by the Collector.

[Duty to be recovered on any deficiency in spirits under bond. Spirits deficient in strength to be liable to confiscation.]

XII. When spirits are passed from a distillery under bond, duty shall be recoverable upon any difference between the quantity of spirits so passed from the distillery and the quantity ascertained by gauge and proof at the Custom House, less such allowance for ullage and leakage as may be prescribed by the Board of Revenue. If, upon proof at the Custom House, the strength of any spirits shall be found to be less than that at which they were passed from the distillery, as entered in the pass or invoice thereto annexed by the surveyor or officer in charge of the distillery, such spirits, with the cask in which they are contained, shall be liable to confiscation.

[Spirits intended for exportation may be removed for local consumption.]

XIII. Spirits brought to the Custom House Wharf under bond for exportation may nevertheless be removed for local consumption, under passes to be granted for that purpose by the Collector of Revenue, upon payment of the prescribed duty of one rupee the imperial gallon London proof on the quantity so removed. Spirits so removed shall be treated on settlement of the bond in the same manner as if they had been exported by sea.

[সদ্ব্যবহারে গেজেট। ১৮৪৬। ১১ খণ্ড।]

[বহু দেওয়া গেলে, মদ্যের রক্তানী হইবার জন্যে স্থানান্তর করা যাইতে পারে।]

১০ খণ্ড।। পূর্বোক্তমতে রক্তানী করিবার জন্যে যে ব্যক্তি কিছু মদ্যের পাত্রপ্রাপ্ত কোন কারখানাহইতে স্থানান্তর করে, সেই ব্যক্তি যদি এই আদানের শেষভাগের লিখিত A চিহ্নিত পাঠে কোম্পানি হাউসের ন্যায় জার্মানী সম্বন্ধে এই মর্মেণ্ড এক বহু লিখিত। মের যে, এই বহুের ব্যক্তিগতব্যক্তি চারি মাসের মধ্যে উক্ত মদ্যের যে আংশ রক্তানী কর তাহার উপর নিশিষ্ট মাসুল দিবে, তবে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা যে বিধি ও নিষেধাজ্ঞা প্রদত্ত করিয়া থাকিবেন তদনুসারে, মাসুল না দেওয়া গেলেও এই মদ্যের স্থানান্তর করা যাইতে পারে। পরন্তু উপযুক্ত কারণ প্রদান গেলে, কালেক্টর সাহেব, কমিশনার সাহেবের অনুমতি লইয়া, এই মদ্যের রক্ত করিবার নিয়ম বৃদ্ধি করিয়া অধিক চারি মাস বিমোদ দিতে পারিবেন ইতি।

[মদ্যের রক্তানী করণের যে বিধি মানিতে হইবেক।]

১১ খণ্ড।। যে মদ্যের সমুদুপথে রক্তানী হইবেক তাহা জাহাজে বোঝাই করিবার পূর্বে, হাউসের কোন এক জন কার্যকারক তাহা মাপ করিবেন ও তাহার তীব্রতা নির্ণয় করিবেন। যে মদ্যের উপর মাসুল দেওয়া গিয়াছে, তাহার বহু মাসুল বাদ দিতে হইবেক তাহা, সেই প্রকারের মাপ ও নির্ণয় করণের দ্বারা এই মদ্যের বহু তীব্রতা ও পরিমাণ হয়, তদনুসারে নিরূপণ হইবেক। আর কোন বহুক্রমে রক্তানী হইবার জন্যে বহু মদ্যের উপস্থিত করা যায় তাহার পরিমাণ সেই প্রকারে নির্ধারিত হইবেক। বহুক্রমে যে মদ্যের স্থানান্তর করা যায় তাহা, কতক ঘোঁসের প্রদত্ত লইয়া হাউসের জন্যে কালেক্টর সাহেব যে পাস দিবেন, তৎক্রমে একবারে কারখানাহইতে সেই প্রদত্ত চাকান করিতে হইবেক ইতি।

[বহুক্রমে রক্তিত মদ্যের কিছু কমী হইলে, মাসুল যে প্রকারে আদায় হইবেক। মদ্যের তীব্রতার কমী হইলে, তাহা ক্ষয় হইবেক।]

১২ খণ্ড।। বহুক্রমে কারখানাহইতে মদ্যের পাস দেওয়া যায়, তখন কারখানাহইতে বহু মদ্যের সেইরূপ পাস দেওয়া যায় তাহা, কতক ঘোঁস মাপ করিলে ও তাহার প্রমাণ লওয়া গেলে যদি কিছু কম হয়, তবে ব্যক্তি ও পণ্ডতির জন্যে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের নিশিষ্টমতে মত বাদ দেওয়ার অনুমতি হয় তাহা বাদ দিয়া, এই পরিমাণের কমতীর উপর মাসুল লওয়া হইবেক কতক ঘোঁস তীব্রতার প্রমাণ লইলে, যদি কারখানার সরবরাহের, কিম্বা সেই মর্মেণ্ড ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের পাসের, কিম্বা তৎসম্বলিত ইনবাইনের লিখিতমতে, কারখানাহইতে এই মদ্যের পাস দেওয়ার সময়ে তাহার যে তীব্রতা ছিল তদপেক্ষা দুই তীব্রতা দুই হয়, তবে এই মদ্যের ও তাহা যে পীপাতে থাকে তাহা ক্ষয় হইবার হোণ্য হইবেক ইতি।

[যে মদ্যের রক্তানী করিবার অভিপ্রায় হয় তাহা এই ন্যেণে ব্যবহার হইবার জন্যে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবেক।]

১৩ খণ্ড।। যে মদ্যের রক্তানী করিবার জন্যে বহুক্রমে কতক ঘোঁসের প্রদত্ত আনা যায়, তাহা এলোপে ব্যবহার হইবার নিমিত্ত এই বিধিমতে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবেক, অর্থাৎ বহু মদ্যের স্থানান্তর করা যায় তাহার ইম্পিরিয়ল গেলনপ্রতি ১১ টাকার নিশিষ্ট মাসুল দিলে, রেভিনিউর কালেক্টর সাহেব সেই অভিপ্রায়ে যে পাস দেন তৎক্রমে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবেক। বহুের টাকা নিশান হইলে, সেইরূপে স্থানান্তর করা মদ্যের সমুদুপথে রক্তানী হইলে তাহা লইয়া যে কার্য হইত সেই কার্য হইবেক ইতি।

## [Recovery of sums due under bonds.]

XIV. All sums due to Government under bonds executed according to the provisions of this Act may be recovered either by distress and sale of the goods and chattels of the parties by whom the bonds are executed, or by suit on the bond against those parties in any Court of competent jurisdiction.

[Spirits how to be shipped. Spirits shipped for exportation not to be re-landed.]

XV. Spirits intended for exportation by sea, either under bond or with claim to drawback, shall not be shipped from any place except the Custom House, or upon any vessel to which a Custom House officer has not been appointed to superintend the receipt of export cargo. All spirits put on board of any vessel, otherwise than as above directed, shall be treated as if passed for local consumption. If the duty on the said spirits has been paid, no drawback shall be allowed; and if the spirits have been passed from the distillery under bond, the duty chargeable thereon shall remain due upon the bond. Spirits shipped for exportation shall not be re-landed without a special pass from the Collector of Revenue, in addition to the usual order of the Collector of Customs.

[No drawback on spirits exported to Indian ports or shipped as stores.]

XVI. No drawback shall be allowed on spirits exported to any Port to which the operation of Section III. Act No. VI. of 1818 may extend, or upon spirits shipped as stores; nor shall spirits under bond be so exported or shipped without payment of the duty prescribed by this Act.

[Rum Shrub, &c. how to be charged with duty—may be exported under the same rules as spirits.]

XVII. Rum shrub, cordials, and other liquors, prepared in a licensed distillery under the supervision of the surveyor or officer in charge of the distillery, shall be charged with duty according to the quantity of spirit used in the preparation; and all the provisions contained in this Act respecting spirits, except such as relate to gauge and proof, shall be applicable to such liquors. When any such liquors are removed for exportation without payment of duty, the bonds to be executed by the persons removing them shall be in the annexed Form B.

[Distilleries within twenty miles of Calcutta to be under the Collector of Calcutta.]

XVIII. All licensed distilleries constructed and worked after the European method, and situated within twenty miles of Calcutta or such other distance less than twenty miles as may from

## [বণ্ডসম্মত সেনা টাকা আদায় করণ।]

১৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে করা বণ্ডসম্মত সেনা টাকা গবর্ণমেন্টের পাইনা হয় তাহা, এ বণ্ডে যে ব্যক্তির দায়বদ্ধ করিয়াছে তাহারদের মাল ও দুর্য্যক্রম ও নীলাম করিয়া আদায় হইতে পারিবেক, অথবা তাহারদের নামে উপযুক্ত কমডাপম কোন আদালতে এই বণ্ডসম্মত যোজনায় করিয়া আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[যদিহা যে প্রকারে কাছাকে যেকোন টাকা হাইব্রেক। যদিহা রক্তানী হইবার জন্য কাছাকে যেকোন টাকা দেওয়া গেলে পুনরায় ওলান হাইব্রেক না।]

১৫ ধারা। বণ্ডসম্মত কিম্বা মাসুল করিয়া পাইবার লাইসেন্সমতে যে যদিহা মাসুলপত্র রক্তানী করিবার সুবিধা প্রাপ্ত হয়, তাহা কতক হৌকিহা অন্য কোন বান-হইতে ও যে কাছাকে রক্তানী হইবার মাল গ্রহণ কার্যের অন্তর্ভুক্ত করিতে ততীয় হৌকিহা আদালত নিরূপণ হইয়াছে এবং তাহারকিহা অন্য কাছাকে, তোলা হাইব্রেক না। উক্ত বিধানমতে না হইয়া, অন্য প্রকারে যে সকল যদিহা কোন কাছাকে উঠান বার তাহা লইয়া, এসম্মত ব্যবহার হইবার নিমিত্তে পাল দেওয়া যদিহা মতে কার্য হইবেক। উক্ত যদিহা উপর যদি মাসুল দেওয়া গিয়া থাকে তবে কিছু বান দিবার অনুমতি হইবেক না। আর যদি কারখানা হইতে বণ্ডসম্মত ও যদিহা পাল দেওয়া গিয়া থাকে, তবে তাহার উপর যে মাসুল সেনা হয় তাহা এ বণ্ডের উপর সেনা থাকিবেক। যে যদিহা রক্তানী হইবার নিমিত্তে কাছাকে উঠান বার তাহা, মালিকের কালেক্টর সাহেবের কীতিমত হুকুমের অতিরিক্ত রক্তবের কালেক্টর সাহেবের বিশেষ পাল না হইলে, পুনরায় ওলান হাইব্রেক না ইতি।

[ভারতবর্ষের বন্দরে রক্তবণ্ড কিম্বা কাছাকে সনাম-জানকরা যদিহা কিছু মাসুল বান দেওয়া হাইব্রেক না।]

১৬ ধারা। ১৮৪৮ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার কার্য যে বন্দরে চলন হয় এবং কোন বন্দরের নিমিত্তে যে যদিহা রক্তানী হয়, কিম্বা কাছাকে ওলানভিত করিবার নিমিত্তে যে যদিহা কাছাকে উঠাইয়া দেওয়া যায়, তাহার কিছু মাসুল বান দেওয়া হাইব্রেক না। আর এই আইনের নিমিত্তে মাসুল না দেওয়া গেলে, বণ্ডসম্মত কোন যদিহা সেই প্রকারে রক্ত হইবেক না, কি কাছাকে উঠাইয়া দেওয়া হাইব্রেক না ইতি।

[রুম শ্রাবপ্রস্তুতির মাসুল যে প্রকারে দেওয়া হাইব্রেক। যদিহা যে বিধি আছে সেই বিধিমতে তাহার রক্তানী হইতে পারিবেক।]

১৭ ধারা। রক্তব্রাব ও কর্তৃত্ব অর্থাৎ বনবর্জিত পের দুবা ও অন্যর কে পরানদি কারখানার সরবরহের কি তাহার কর্মের কারপ্রাপ্ত কার্যকারকের অন্তর্ভুক্তি পাতিপ্রাপ্ত কারখানাতে প্রস্তুত হয়, তাহা প্রস্তুত করণে বন যদিহা ব্যবহার হয় তখনমতে তাহার উপর মাসুল লাগিবেক। আর মাল করিবার ও প্রমাণ লইবার বিবিধি, যদিহা বিধি এই আইনের লিখিত সকল বিধান এই পরাভের উপর থাকিবেক। বন সেইরূপ কোন পরাভ রক্তানী হইবার জন্য মাসুল না দিয়া বান-কর করা যায়, তখন তাহা যে ব্যক্তির দায়বদ্ধ করেন তাহা তাহা এই আইনের শেষভাগের লিখিত ৪ টি-কিত পাঠে বন লিখিয়া লিহেন, ইতি।

[কলিকাতাহইতে কুড়ি হাইলের মধ্যে সকল যদিহা কারখানা কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের অধীন হইবেক।]

১৮ ধারা। পাতিপ্রাপ্ত যে সকল যদিহা কারখানা ইউরোপীয় বিধিমতে নির্মিত হয় ও তাহাতে যদিহা প্রস্তুত হয়, সেই সকল কারখানা যদি কলিকাতাহইতে কুড়ি হাইলের মধ্যে থাকে, কিম্বা কুড়ি হাইলের বন বন দুই



time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal, shall be under the superintendence and control of the Collector of Calcutta, who shall exercise, with respect to such distilleries and to the spirits manufactured therein, all the powers vested in Collectors by this Act; and the Collectors of districts in which any such distilleries are situated shall have no jurisdiction with respect to such distilleries, or to the spirits manufactured therein, except when any such spirits shall be passed out for local consumption in those districts.

[Penalty for constructing or working a distillery, or collecting materials, without license.]

XIX. Every person who shall construct or work, or collect materials for working, a distillery after the European method, without a license from the Collector, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding one thousand rupees; and all spirits so manufactured, and all materials and implements collected for the purpose of such manufacture, shall be liable to confiscation.

[Penalty for non-observance of rules prescribed by Board of Revenue.]

XX. Every proprietor or manager of a distillery licensed under Section VI. of this Act, who shall omit to furnish any notice or any statement or list required of him under the rules prescribed by the Board of Revenue with the sanction of Government, or shall do any act in contravention of the said rules, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees; and if any such offence be committed a second time with respect to the same distillery, the license granted for the working of such distillery may be withdrawn.

[Penalty for removing spirituous liquors without payment of duty.]

XXI. Every person who shall remove or attempt to remove from any distillery licensed under Section VI. of this Act any spirituous liquors upon which the duty has not been paid, or for the duty on which a bond has not been executed, or any spirituous liquors for which a proper pass has not been issued by the Collector, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding one thousand rupees: the license granted for the construction or working of the distillery from which such liquors have been removed or attempted to be removed may be withdrawn, and the spirits, materials, and utensils contained therein shall be liable to confiscation.

[Penalty for irregular re-land of spirituous liquors.]

XXII. Every person who shall re-land, or attempt to re-land, any spirituous liquors shipped for exportation, without a special pass from the Collector of Revenue at the place of exportation, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred rupees; and the liquors, together with the casks and vessels containing the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

হাঙ্গলা দেশের জিবুট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মহোদয়ের নির্দেশক্রমে ভারত মধ্যে থাকে, তবে কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের তত্ত্ব ও কর্তৃত্বের অধীন থাকিবেক। আর তিনি সেই সকল কারখানার ও তাহাতে প্রস্তুতকরা যদিয়ার বিষয়ে, এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি অর্পিত সকল ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। আর সেইরূপ কোন কারখানা যেহেতু জিলায় মধ্যে থাকে তাহার কালেক্টর সাহেবেরদের সেইরূপ কারখানার কি তাহাতে প্রস্তুতকরা যদিয়ার উপর কোন একাধিক থাকিবেক না, কেবল যদি সেই জিলায় মধ্যে সেইরূপ কোন যদিয়ার ব্যবহার হইবার জন্যে পালক্রমে বাহির হয় তবে তাহারদের একাধিক থাকিবেক ইতি।

[পাতি না পাইয়া কারখানা করিবার কি তাহাতে যদিয়ার চোরাইবার কি সরঞ্জাম সংগ্রহ করিবার দণ্ড।]

১৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের স্থানে পাতি না পাইয়া ইউরোপীয় নিয়মভঙ্গের কারখানা করে কি তাহাতে যদিরা চোরাই কি তাহা করিবার সরঞ্জাম সংগ্রহ করে সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক হাজার টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর সেই প্রকারের প্রস্তুতকরা সকল যদিরা ও সেইরূপে প্রস্তুত করিবার অতিপ্রায়ে সংগ্রহকরা সকল সরঞ্জাম ও পাত্রাদি জব্দ হইবার হোণ্ডা হইবেক ইতি।

[বোর্ড রেভিনিউর নির্দিষ্ট বিধি না মানিবার দণ্ড।]

২০ ধারা। এই আইনের ৬ ধারাক্রমে পাতিপ্রাপ্ত কারখানার বাহির কি তাহার কার্য করিতে নিষুক ব্যক্তির, গবর্ণমেন্টের অনুমতিবিহীন বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের নির্দিষ্ট বিধিভঙ্গে যে কোন একতলা কি কৈকিরং কি ফর্দ দিতে হয়, তাহা সেইরূপ যে কোন ব্যক্তি থাকিল না করে, কিম্বা উক্ত বিধি লঙ্ঘন করিয়া কোন কর্ম করে, সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর যদি সেই কারখানার বিষয়ে সেইরূপ কোন অপরাধ ঘটিয়াবার করা যায়, তবে সেই কারখানার কার্য করিবার যে পাতি দেওয়া গিয়াছিল, তাহা বাতিল করা বাইতে পারিবেক ইতি।

[হাসুল না দিয়া সরাব বাহির করিবার দণ্ড।]

২১ ধারা। এই আইনের ৬ ধারাক্রমে পাতিপ্রাপ্ত কোন কারখানার যে সরাবের হাসুল দেওয়া যায় নাহি কিম্বা তাহার হাসুলের জন্যে বণ্ড লিখিয়া দেওয়া যায় নাহি, কিম্বা যে সরাবের উপযুক্ত পাল কালেক্টর সাহেব জারী করেন নাহি, এমত কোন সরাব যে কেহ সেই কারখানা হইতে বাহির করে কি বাহির করিবার উদ্যোগ করে, সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক হাজার টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। আর সেই মত যে কারখানা হইতে বাহির করা গিয়াছে কি করিবার উদ্যোগ হইরাছে, তাহা নির্মাণ করিবার কি তাহাতে যদিরা চোরাইবার যে পাতি দেওয়া গিয়াছিল তাহা বাতিল করা বাইতে পারিবেক, ও তাহাতে যে যদিরা ও সরঞ্জাম ও পাত্রাদি থাকে তাহা জব্দ হইবার হোণ্ডা হইবেক ইতি।

[যদিরা অনিয়মিতরূপে ওলাইবার দণ্ড।]

২২ ধারা। রক্তানী হইবার জন্যে যে কিছু যদিরা জাহাজে বোকাই করা গিয়াছে তাহা যে কোন ব্যক্তি, রক্তানী হইবার স্থানের রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের নিকটে বিশেষ পাল না পাইয়া, ওলায় কি ওলাইবার উদ্যোগ করে, সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানা হইবেক। ও সেই মত, ও তাহা যে পীপাতে ও পাত্রিতে থাকে তাহা, ও সেই মত যদিরা লইবার জন্যে যে ব্যক্তি ও নোকার

same, and the carts, boats, and animals employed in carrying them, shall be liable to confiscation.

[Spirits from foreign territory subject to duty.]

XXIII. Spirituous liquors manufactured at the foreign settlement of Chandernagore, or at any other place beyond the limits of the Company's territories, shall, on passing those limits, be charged with the duty prescribed for proof spirits in Section VIII. of this Act; and any such liquors which may be found within the limits of the Company's territories subject to this Act, without a pass from the Collector certifying the payment of such duty, shall be liable to confiscation.

[Spirituous and fermented liquors not to be sold without license.]

XXIV. Spirituous liquors passed from distilleries worked according to the European method, and spirituous and fermented liquors imported either by land or by sea, shall not be sold except under license from the Collector.

[Fee for wholesale license.]

XXV. Persons taking out licenses for the wholesale vend of spirituous and fermented liquors as aforesaid, shall pay for every such license the sum of sixteen rupees. The license shall be current only during the official year and in the district in which it is granted. But travelling merchants may obtain a general license, authorizing them to sell by wholesale in any district which they may visit in the course of their travel, without taking out a fresh license for that district, under such rules and restrictions as may be from time to time prescribed by the Board of Revenue.

[Fee for retail license.]

XXVI. Persons taking out licenses for the retail sale of spirituous and fermented liquors as aforesaid shall pay for every such license such fee or tax as may be fixed by the Board of Revenue, and such fee or tax shall be payable at such periods as the said Board may direct. Provided that such fee or tax shall be at such rate for each license as shall not exceed the total sum of one hundred rupees for the whole year. Any sale of spirituous or fermented liquors as aforesaid in less quantity than two imperial gallons, or one dozen of quart bottles, shall be held to be a retail sale.

[Country spirits, liquors, and drugs not to be sold without license.]

XXVII. It shall not be lawful for any person to manufacture spirits after the native process, nor to sell such spirits, or tasee, or puchwey, or gumjah, bhang, churrua, opium, or any preparation or admixture of the same, except under license from the Collector.

[Tasee to be held to be a fermented liquor.]

XXVIII. All the provisions relating to the sale or possession of fermented liquors contained in the following Sections of this Act shall be held applicable to the sale or possession of tasee, whe-

ও বলসাকির বাইহার হর তাহা জন্ম হইবার যোগ্য হইবেক ইতি ।

[বিদেশীয় অধিকারের মদ্যিকার মালিকগণকে ।]

২৩ ধারা । বিদেশীয় বসতি চন্দননগরে কিংবা কোম্পানির অধিকারের নীমার বাহিরের অন্য কোন স্থানে যে মদ্যিকার চোরান হার তাহা সেই নীমার বাহিরের অন্য কোম্পানির উপর এই আইনের ৮ ধারার প্রকৃত মদ্যিকার বিধিই মালিকগণকে । আর সেই মালিক দেওয়া নিয়ম, কালেক্টর সাহেবের এই মর্মেণ্ড নকলখতকা পাসদিনা, সেই প্রকারের যে কিছু মদ্য এই আইনের অধীন কোম্পানির অধিকৃত দেশের নীমার মধ্যে পাওয়া যায়, তাহা জন্ম হইবার যোগ্য হইবেক ইতি ।

[শরাব ও গাঁজাধরা শরাব পাটী বিনা বিক্রয় হইবেক না ।]

২৪ ধারা । যে ব্যক্তির ইউরোপীয় নিয়মমতে শরাব চোরান হার তাহা হইতে বাহিরকরা শরাব, ও বলপথে কি সমুদ্রপথে আমদানীকরা শরাব ও গাঁজাধরা মদ্য, কালেক্টর সাহেবের পাটীক্রমে না হইলে বিক্রয় হইবেক না ইতি ।

[খোকে বিক্রয়ের পাটীর বসুম ।]

২৫ ধারা । যে ব্যক্তির পূর্বোক্ত প্রকারের শরাব ও গাঁজাধরা মদ্য খোকে বিক্রয় করিবার পাটী লয়, তাহার সেইরূপ পাটীর জন্য ১৬২ বোল টাকা করিয়া দিবেক । এই পাটী সরকারী যে সময়ে যে জিলাতে দেওয়া যায়, কেবল সেই সময়ে ও সেই জিলাতে চলন হইবেক । কিন্তু যাহারা দেশে ভ্রমণ করিয়া সওদাগরী করে তাহার, যে বিধি ও নিষেধাজ্ঞা বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা সময়েই নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে, এতি সাধারণ পাটী পাইতে পারিবেক । তাহার শক্তিতে, তাহার ভ্রমণ করিতে যে কোন জিলাতে যায় সেই জিলার জন্যে দুইশ পাটী না লইয়া, খোকে বিক্রয় করিতে পারিবেক ইতি ।

[খুজরা বিক্রয়ের পাটীর বসুম ।]

২৬ ধারা । যে ব্যক্তির পূর্বোক্ত প্রকারের শরাব ও গাঁজাধরা মদ্য খুজরা বিক্রয় করিবার পাটী লয়, তাহার সেইরূপ প্রত্যেক পাটীর জন্যে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা যে বসুম কি টাক নির্ণয় করিয়া থাকিবেন তাহা দিবেক, আর উক্ত বোর্ডের সাহেবেরা যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময় এই বসুম কি টাক দেনা হইবেক । পরন্তু সময়ে যোটে এক শত টাকার অধিক না হয় এমন হিসাবমতে প্রত্যেক পাটীর এই বসুম কি টাক হইবেক । ইমপিরিয়ল দুই গালনের কম কি ১২ বার কাঁচ বোতলের কম পূর্বোক্ত প্রকারের যে শরাব কি গাঁজাধরা মদ্য বিক্রয় হর তাহা খুজরা বিক্রয় আন হইবেক ইতি ।

[এদেশীয় মদ্যিকার ও মদ্য ও মালিক দুই পাটী বিনা বিক্রয় হইবেক না ।]

২৭ ধারা । কালেক্টর সাহেবের স্থানে পাটী না পাইলে, কোন ব্যক্তি এই দেশের নিয়মমতে মদ্যিকার প্রস্তুত করিতে, কি সেই মদ্যিকার কি কাড়ী কি পচুই কি গাঁজা কি জাহা কি চরম কি আকীম কি জাহাতে প্রস্তুত কি বিশাল কোন সামগ্রী বিক্রয় করিতে পারিবেক না ইতি ।

[কাড়ী গাঁজাধরা মদ্য জন্ম হইবেক ।]

২৮ ধারা । এই ধারার পর এই আইনের ২৩ ধারাতে গাঁজাধরা শরাবের বিক্রয়ের কি মণলে রাখিবার বিধান আছে সেই সকল বিধান পাটী কি অন্য প্রকারের কাড়ীর বিক্রয় করার কি নিকটে রাখার উপর প্রাতিবেক । আর



ther in a fermented state or otherwise; and all tares, both fresh and fermented, shall be held to be included in the expression "fermented liquors" as used in the following Sections of this Act.

[Proviso.]

XXIX. Provided, however, that it shall be lawful for Government, on the report of the Board of Revenue, to pass an order suspending the operation of all the provisions relating to tares contained in this Act, with respect to any district in which the consumption of tares in a fermented state is in considerable; and after the passing of any such order, it shall be lawful for tares to be possessed and sold without license in any such district, notwithstanding any thing contained in this Act.

[Collectors may establish distilleries for country spirits.]

XXX. The Collector, with the sanction of the Board of Revenue, may establish at any place within his jurisdiction a distillery in which spirits may be manufactured after the native process; and may from time to time fix limits within which no country spirits, except such as are manufactured at the said distillery, shall be introduced or sold without a special pass from the Collector, and within which no stills shall be constructed or worked, or spirits manufactured, except at the said distillery. He may also, with the like sanction, discontinue any distillery so established whenever its discontinuance may appear to be expedient.

[Board may prescribe rules for distilleries.]

XXXI. The Board of Revenue may prescribe such rules relative to the internal management of distilleries established as above, to the conditions on which spirits may be manufactured in the said distilleries, and to the passes to be issued for the conveyance of such spirits to the shops of the vendors, as may from time to time be judged expedient.

[And regulate the mode of supplying tares and intoxicating drugs to the licensed vendors thereof.]

XXXII. The Board of Revenue may regulate the mode in which tares shall be supplied to licensed vendors of the same; and may frame rules for the grant of licenses or passes to persons purchasing, transporting, or storing gunjah, bhang, or churru for the supply of the licensed vendors of those drugs. They may also place the cultivation, preparation, and store of the intoxicating drugs above mentioned under such supervision as may be deemed necessary to secure the duty leviable thereon.

[Supply of Opium to licensed vendors.]

XXXIII. Opium shall be supplied to licensed vendors from the Government stores in such manner and at such prices as the Board of Revenue

[সর্বশেষে নোট। ১৮৫৬। ১১ মার্চ।]

এই ধারার পর এই আইনের সকল ধারাকে "সীমাবদ্ধ শব্দ" এই যে শব্দ লেখা যায় তাহার মধ্যে কাঁচা ও পাকা সকল তাজী ও গাথ হইবেক ইতি।

[বর্ণিত বিধি।]

২৯ ধারা। পরন্তু যে জিলাতে অত্যন্ত পাকা তাজীর ব্যবহার হয় এবং কোন জিলায় বিধে পদক্ষেপ, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের রিপোর্টমতে, এই আইনের লিখিত তাজীর সকল বিধানের কার্য হুজিৎ হইবার হুকুম জারী করিতে পারিবেন। আর সেইরূপ কোন জুজুম জারী হইলে পর, সেইরূপ কোন জিলাতে পাকী বিনাও তাজী নিকটে রাখিবার ও বিক্রয় করিবার অনুমতি হইবেক। এই আইনে তহিপারীত কোন কথা থাকিলেও হইবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেবেরা দেশীয় মদ্যের কারখানা স্থাপন করিতে পারিবেন।]

৩০ ধারা। বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে কালেক্টর সাহেব, এদেশের নিয়মমতে মদ্য প্রস্তুত করিবার কারখানা আপনাদিগের এলাকার মধ্যে কোন স্থানে স্থাপন করিতে পারিবেন। আর উক্ত কারখানার প্রস্তুত না হইলে এদেশের কিছু শরাব, কালেক্টর সাহেবের বিশেষ পাল বিনা, যে সীমার মধ্যে আনা হইবেক না কি বিক্রয় হইবেক না, আর যে সীমার মধ্যে উক্ত কারখানাতে না হইলে কোন তাজী করা হইবেক না, কি কোন তাজী লইয়া কার্য হইবেক না, কি যদিও প্রস্তুত হইবেক না, এবং সীমা সময়ে নিরপত্তা করিবেন। আর যখন সেইরূপে স্থাপিত কোন কারখানা উঠাইয়া দেওয়া বিহিত বোধ করেন, তখন তিনি সেই প্রকারের অনুমতিক্রমে তাহা উঠাইয়াও নিতে পারিবেন ইতি।

[বোর্ডের সাহেবেরা কারখানার বিধি নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন।]

৩১ ধারা। সেই প্রকারের স্থাপিত কারখানার মধ্যে কার্য হইবার, আর উক্ত কারখানাতে যে নিয়মমতে মদ্য প্রস্তুত করিতে হইবেক সেই নিয়মের, ও বিক্রয়কারদের দোকানে সেই মদ্য চালাই করিবার জন্য যে পাল দিতে হইবেক তাহার, যে বিধি সময়ে বিহিত বোধ হয়, তাহা বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন ইতি।

[আর বাহারা তাজী ও মদ্যক দুব্বা বিক্রয় করিতে পাকী পাইয়াছে তাহারদিগকে ঐ তাজীপ্রস্তুতি বেরূপে ঘোপান হইবেক তাহার বিধি করিবেন।]

৩২ ধারা। বাহারা তাজী বিক্রয় করিতে পাকী পাইয়াছে তাহারদিগকে তাজী যে প্রকারে ঘোপাইয়া দিতে হইবেক তাহার বিধি বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা করিবেন। আর পাঁচা কি ভাজ কি চরম বিক্রয় করিতে বাহারা পাকী পাইয়াছে তাহারদিগকে তাহা ঘোপাইয়া দিবার নিয়মে যে লোকেরা ঐ দুব্বা কয় কি চালাই করে কি জমা করিয়া রাখে তাহারদিগকে পাকী কি পাল দিবার বিধি করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের মদ্যক দুব্বার উপর যে মানুল আদায় করিতে হয়, তাহার রক্ষার ভর্যে, ঐ দুব্বার জায় করণ ও প্রস্তুত করণ ও সন্ময়ভাও করণ যে লোকেরদের তত্তাবধারণে রাখা আবশ্যক বোধ হয়, তাহারদের তত্তাবধারণে রাখিবেন ইতি।

[পাকীপ্রাপ্ত বিক্রয়কারদিগকে আকীন ঘোপান।]

৩৩ ধারা। আকীন পদক্ষেপের গোলাহুজিৎ পাকীপ্রাপ্ত বিক্রয়কারদিগকে যে প্রকারে ও যে মূল্যে দিতে বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা আজ্ঞা করেন, সেই প্রকারে ও সেই মূল্যে দেওয়া হইবেক। আর সেইরূপ বিক্রয়

may direct; and no other description of opium shall be sold by such vendors.

[Sale of more than specified quantities of country spirits, &c. prohibited.]

XXXIV. Except for the supply of licensed vendors, country spirits, tarree, and puchwey and intoxicating drugs shall not be sold in larger quantities than are hereunder specified—namely, country spirits one seer, tarree or puchwey four seers, gunjah or bhang, or any preparation or admixture of the same, one quarter of a seer, churras or opium, or any preparation or admixture of the same, five tola's weight; and the sale of any such quantity as is herein allowed shall be deemed to be a retail sale within the meaning of this Act.

[Duty on the retail sale of country spirits, &c.]

XXXV. Whenever a license for the retail sale of country spirits, tarree, or puchwey, or intoxicating drugs, shall be granted under this Act, the Collector shall be authorized to demand in consideration of the privilege granted, such tax or duty, or a tax or duty adjusted on such principles, as may from time to time be fixed with the sanction of the Board of Revenue; and such tax or duty shall be payable at such periods as the said Board may direct. The Collector may grant special licenses for the sale of unfermented tarree, only at those periods of the year when the fresh juice is in request: fees may be demanded for such special licenses at a rate not exceeding one rupee for each license; and the vendors shall not be subject to any other tax or duty.

[Licensed retail vendors of country spirits to furnish security.]

XXXVI. Persons taking out licenses for the retail sale of country spirits, tarree, or puchwey or intoxicating drugs, shall give such security for the performance of their engagements, or make such deposit in lieu of security, as the Collector may require.

[Duration and renewal of license.]

XXXVII. Unless otherwise specially authorized by the Board of Revenue, licenses for retail sale as aforesaid shall be granted for the term of one year, and if continued to the holders thereof, shall be formally renewed from year to year. But it shall be incumbent on every person holding a license, who may intend not to renew it, to give notice of his intention to the Collector fifteen days previous to the expiration of the year; and if such notice be not given, and the license be not recalled by the Collector, the license held, and engagement entered into by every such person, shall remain in force as if the said license and engagement had been formally renewed.

[Board to regulate form of license. Parties taking out license to execute counterpart engagements.]

XXXVIII. The Board of Revenue shall have authority to regulate the form and conditions of

তারা অন্য কোন প্রকারের আদীন বিক্রয় করিতে না ইতি।

[দেশীয় বহু মন্যপ্রাপ্তি বিক্রয় হইতে তাহার অধিক বিক্রয় করিবার নিষেধ।]

৩৪ ধারা। পাতিপ্রাপ্ত বিক্রয়কারিগণকে কোন ইবার জন্য না হইলে, দেশীয় বহু মন্য কি ভাড়ী কি পচুই কি মাদক দ্রব্য ইহাতে বিক্রয় হইরাছে তাহার অধিক বিক্রয় হইবেক না। অর্থাৎ দেশীয় মন্য এক পের। ভাড়ী কি পচুই চারি পের। বীজা কি ভাড়ী কি তাহাতে প্রস্তুত কি মিশাল কোন দ্রব্য এক পোয়া। চরস কি আদীন কি তাহাতে প্রস্তুত কি মিশাল কোন দ্রব্য পাঁচ তোলা। আর ইহাতে বহু বিক্রয় করিবার অনুমতি হইরাছে তত বিক্রয় হইলে, এই আইনের অর্থের মধ্যে পুজুরা বিক্রয় জান হইবেক ইতি।

[দেশীয় মন্যপ্রাপ্তির পুজুরা বিক্রয়ের উপর বাতুল।]

৩৫ ধারা। যখন এই আইনমতে দেশীয় মন্য কি ভাড়ী কি পচুই কি মাদক দ্রব্য পুজুরা বিক্রয় করিবার পাতি দেওয়া যায়, তখন, বোর্ড রেভিনিউর সাহেবের নের অনুমতিক্রমে যে টাক কি মাসুল, কিবা টাক কি মাসুল নিরূপণ করিবার যে মূল নিয়ম সময়ের নির্ধারণ করা যায়, সেই টাক কি মাসুল, কিবা সেই নিয়মভেদে নিরূপিত টাক কি মাসুল, কালেক্টর সাহেব এ পাতি দেওনপ্রস্তুত নাওরা করিতে পারিবেন। আর বোর্ডের সাহেবেরা যে সময় আজ্ঞা করেন সেই সময় এই টাক কি মাসুল দেয়া হইবেক। বৎসরের যে কালে পুজুরার টাকি রূপের আমদানী হইবে সেই কালে কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা ভাড়ী বিক্রয় করিবার বিশেষ পাতি দিতে পারিবেন। সেইরূপ বিশেষ পাতির জন্য পাতিপ্রাপ্তি ১৭ এক টাকার অধিক না হইবে অন্যতর হিসাবে রসুম দেওয়া হইতে পারে। তদ্বিধি এই বিক্রয়কারদের অন্য কোন টাক কি মাসুল লাগিবেক না ইতি।

[দেশীয় মন্যের পাতিপ্রাপ্ত পুজুরা বিক্রয়কারিগণের নিষেধ।]

৩৬ ধারা। যে ব্যক্তিরা দেশীয় মন্য কি ভাড়ী কি পচুই কি মাদক দ্রব্য পুজুরা বিক্রয় করিবার পাতি লয়, তাহারদের আপন কর্তৃত্বমতে কার্য করিবার যে কামিনী কালেক্টর সাহেব আজ্ঞা করেন তাহা, কিবা তাহার পরিবারে বহু টাকা আমদান করিতে আজ্ঞা করেন, তাহা বিবেক ইতি।

[পাতির মিষ্টান ও নুতন পাতি বাহির করণ।]

৩৭ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের পুজুরা বিক্রয়ের পাতি কেবল এক বৎসরের জন্য দেওয়া হইবেক। আর যদি তাহার পর সেই পাতি বহাল রাখা যায় তবে বৎসরের ইচ্ছামতে নুতন করিয়া দেওয়া হইবেক। কিন্তু বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা বিশেষরূপে অন্তরূপ আজ্ঞা করিলে এই বিধির অন্যমতে কার্য হইবেক। পরন্তু পাতিদার যে কোন ব্যক্তি নুতন পাতি লইতে না চাহে তাহার আবশ্যক যে, বৎসর গত হওনের পূর্বে পনের দিন থাকিতে আপন সাহেবের আভিপ্রায় কালেক্টর সাহেবকে জ্ঞাত করে। আর যদি সেই মন্যদান না দেওয়া যায়, ও কালেক্টর সাহেব এ পাতি রহিত না করেন তবে সেইরূপ প্রত্যেক ব্যক্তি যে পাতি পাইরাছে ও যে করায় করিয়াছে তাহা ইচ্ছামতে নুতন করিয়া দেওয়া গেলে যে-রূপে চলবৎ হইত সেইরূপে চলবৎ থাকিবেক ইতি।

[বোর্ডের সাহেবেরা পাতির পাঠের বিধি করিবেন। বাহ্যিক পাতি লয় তাহার তৎপূর্বাবস্থায় কলিয়ার মিষ্টান নিষেধ।]

৩৮ ধারা। এই আইনমতে যে লগন পাতি দেওয়া হইবেক তাহার পাঠের ও নিষেধ বিধি করিতে বোর্ড